

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

180e JAARGANG



**N. 164**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

180e ANNEE

VRIJDAG 28 MEI 2010  
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 28 MAI 2010  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

19 MEI 2010. — Wet houdende fiscale en diverse bepalingen, bl. 32359.

4 MEI 2010. — Wet tot wijziging van artikel 308, § 3, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992. Erratum, bl. 32373.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

26 APRIL 2010. — Wet houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering, bl. 32374.

4 MEI 2010. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 195, § 1, 2°, vijfde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 32398.

19 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 32399.

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

30 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2010, bl. 32400.

10 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA, bl. 32403.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

19 MAI 2010. — Loi portant des dispositions fiscales et diverses, p. 32359.

4 MAI 2010. — Loi modifiant l'article 308, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992. Erratum, p. 32373.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

26 AVRIL 2010. — Loi portant des dispositions diverses en matière d'organisation de l'assurance maladie complémentaire, p. 32374.

4 MAI 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéa 5, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, p. 32398.

19 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 32399.

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

30 AVRIL 2010. — Arrêté royal approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2010, p. 32400.

10 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA, p. 32403.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

2 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid en tot regeling van de vergoedingen van de externe leden en professoren, bl. 32404.

23 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies aan gemeentebesturen die een brandveiligheidsbeleid voeren als onderdeel van hun jeugdwerkbeleid, bl. 32406.

23 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies aan gemeentebesturen die een beleid voeren ter verhoging van de aandacht voor jeugdcultuur als onderdeel van hun jeugdbeleid, bl. 32409.

7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de maximale rentabiliteitsoppervlakten, vermeld in de pachtwetgeving, bl. 32411.

7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van het projectgrindwinningscomité, bl. 32413.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft  
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

19. APRIL 2010 — Krisendekret, S. 32415.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

19 APRIL 2010. — Crisisdecreet, bl. 32438.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 32449. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 32449. — Centrale Diensten. Benoeming, bl. 32449.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

7 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 32449.

Personeel. Interfederale mobiliteit, bl. 32452.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 32453.

*Vlaamse overheid*

Ontslag en benoeming van een aantal effectieve en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, bl. 32454. — Vlaamse Onderwijsraad. Personeel. Benoemingen in vast dienstverband, bl. 32454.

*Werk en Sociale Economie*

Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, bl. 32454.

*Landbouw en Visserij*

Erkenning van centra voor kunstmatige inseminatie en/of embryo-transplantatie bij paarden, bl. 32455.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

2 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de la « Commission Efficiënte en Effectieve Overheid » (Commission pour une Autorité efficace et effective) et réglant les indemnités des membres externes et des professeurs, p. 32405.

23 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions pour l'allocation de subventions aux administrations communales menant une politique de sécurité incendie faisant partie intégrante de leur politique en matière d'animation des jeunes, p. 32407.

23 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions pour l'allocation de subventions aux administrations communales menant une politique visant à renforcer l'attention pour la culture des jeunes faisant partie intégrante de leur politique de la jeunesse, p. 32410.

7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les superficies de rentabilité, mentionnées dans la législation sur le bail à ferme, p. 32412.

7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création du comité du projet d'exploitation de gravier, p. 32414.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

19 AVRIL 2010. — Décret de crise, p. 32426.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Notariat, p. 32449. — Services centraux. Nomination, p. 32449. — Services centraux. Nomination, p. 32449.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

7 MAI 2010. — Arrêté royal portant nomination des membres du Conseil central de l'Economie, p. 32449.

Personnel. Mobilité interfédérale, p. 32452.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

10 MEI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting met betrekking tot de implementatie van het intergemeentelijk toewijzingsreglement voor de gemeente Dilbeek, bl. 32456.

Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Gebieden voor oppervlaktedelfstoffenwinning : oppervlaktedelfstoffenzone "Klei van de Kempen", bl. 32457. — De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij A.B.C., bl. 32457. — De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij De Ark, bl. 32457.

**Officiële berichten***SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren federale boekhouding (m/v) (niveau A) voor de FOD Budget en Beheerscontrole (ANG10834), bl. 32470.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch deskundigen verwarming (HVAC) (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG10022), bl. 32471.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

27 FEBRUARI 2009. — Omzendbrief GPI 65 betreffende de basisuitrusting en de algemene functie-uitrusting van de leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. Duitse vertaling, bl. 32471.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux. Annulation par le Conseil d'Etat, p. 32458. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Pascal Romal, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32458. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Ved Milieu Service », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32459. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de l'administration communale de Momignies, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32461. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA PPH, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32462. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Casier Recycling », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32464. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Garwig », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32465. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SCS SOS Encombrants, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32467. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Frecar Recycling, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 32468.

**Avis officiels***Institutions communautaires et régionales Parlement de la Communauté française*

Recrutement (h/f) attaché(e)s, p. 32470.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de coordinateurs comptabilité fédérale (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Budget et Contrôle de la Gestion (AFG10834), p. 32470.

Sélection comparative d'experts techniques en chauffage (HVAC) (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG10022), p. 32471.

*Service public fédéral Intérieur*

27 FEVRIER 2009. — Circulaire GPI 65 relative à l'équipement de base et à l'équipement fonctionnel général des membres du cadre opérationnel de la police intégrée, structurée à deux niveaux. Traduction allemande, p. 32471.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

27. FEBRUAR 2009 — Rundschreiben GPI 65 über die Grundausrüstung und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei. Deutsche Übersetzung, S. 32472.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Incompetitiestelling van betrekkingen waaraan de titel verbonden is van inspecteur bij een fiscaal bestuur en in de graad van fiscaal deskundige, ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, bl. 32498.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemerbediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel, bl. 32504. — Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemerbediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel, bl. 32504.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 32504. — Lijst van de leden en plaatsvervangers van de Adviesraad van de magistratuur, bl. 32505. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking. Erratum, bl. 32507.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van matroos (m/v) (niveau D) voor het agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (JPV10010/MDK). Uitslag, bl. 32507.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 32508 tot bl. 32562.**

*Service public fédéral Finances*

Mise en compétition d'emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur d'administration fiscale et dans le grade d'expert fiscal, mis à disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts, p. 32498.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Bruxelles, p. 32504. — Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Bruxelles, p. 32504.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 32504. — Liste des membres et suppléants du Conseil consultatif de la magistrature, p. 32505. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication. Erratum, p. 32507.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 32508 à 32562.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 1657 [C — 2010/03319]

### 19 MEI 2010. — Wet houdende fiscale en diverse bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

#### HOOFDSTUK 2. — *Inkomstenbelastingen*

##### *Afdeling 1. — Wijzigingen met betrekking tot rechtspersonen*

**Art. 2.** In artikel 19bis, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, wordt de tweede zin vervangen als volgt :

« Indien de verkrijger deze rechten door schenking heeft verkregen, wordt deze periode verlengd met de periode gedurende dewelke de schenker houder is geweest van de rechten van deelneming. Indien de verkrijger of de schenker de rechten van deelneming vóór 1 juli 2005 heeft verkregen, of indien de verkrijger de datum van verkrijging niet kan aantonen, wordt hij evenwel geacht houder te zijn geweest vanaf 1 juli 2005. »

**Art. 3.** Artikel 50, eerste lid, van de wet van 22 december 2009 houdende fiscale en diverse bepalingen, wordt vervangen als volgt :

« Art. 50. De artikelen 44 tot 48 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2010.

Artikel 49 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2011. »

**Art. 4.** In artikel 126 van de programmawet van 23 december 2009, wordt het achtste lid vervangen als volgt :

« De artikelen 116 en 118 zijn van toepassing op de investeringen gedaan in de jaren 2010 tot 2012. »

**Art. 5.** Artikel 2 treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

##### *Afdeling 2. — Wijzigingen met betrekking tot de vestiging en de invordering van de belastingen*

**Onderafdeling 1. — Wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de berekening van termijnen**

**Art. 6.** In artikel 316 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de woorden « na de datum van de verzending van de aanvraag » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de verzending van de aanvraag ».

**Art. 7.** In artikel 346, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1994 en de wet van 30 juni 2000, worden de woorden « na de verzending van dat bericht » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de verzending van dat bericht ».

**Art. 8.** In artikel 351, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, worden de woorden « vanaf de verzending van die kennisgeving » vervangen door « te rekenen van de derde werkdag volgend op de verzending van die kennisgeving ».

**Art. 9.** In artikel 371 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, worden de woorden « vanaf de datum van verzending van het aanslagbiljet waarop de bezwaartermijn vermeld staat of van de kennisgeving van de aanslag of vanaf de datum van de inning van de belastingen op de andere wijze dan per kohier » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de datum van verzending van het aanslagbiljet waarop de bezwaartermijn vermeld staat, en die voorkomt op voormeld aanslagbiljet, dan wel de datum van de kennisgeving van de aanslag of van de inning van de belastingen op een andere wijze dan per kohier ».

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 1657 [C — 2010/03319]

### 19 MAI 2010. — Loi portant des dispositions fiscales et diverses

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

#### CHAPITRE 2. — *Impôts sur les revenus*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Modifications concernant les personnes morales*

**Art. 2.** Dans l'article 19bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 27 décembre 2005, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Si le bénéficiaire a acquis ces parts par donation, cette période est augmentée de la période durant laquelle le donateur a été titulaire de ces parts. Si le bénéficiaire ou le donateur a acquis les parts avant le 1<sup>er</sup> juillet 2005 ou si le bénéficiaire ne peut démontrer la date d'acquisition des parts, celui-ci est supposé en être titulaire depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2005. »

**Art. 3.** L'article 50, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 décembre 2009 portant des dispositions fiscales et diverses, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 50. Les articles 44 à 48 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2010.

L'article 49 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2011. »

**Art. 4.** Dans l'article 126 de la loi-programme du 23 décembre 2009, l'alinéa 8 est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 116 et 118 sont applicables aux investissements des années 2010 à 2012. »

**Art. 5.** L'article 2 entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

##### *Section 2. — Modifications en matière d'établissement et de recouvrement des impôts*

##### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Modification du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de calcul de délais*

**Art. 6.** Dans l'article 316 du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « de la date d'envoi de la demande » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de la demande ».

**Art. 7.** Dans l'article 346, alinéa 3, du même Code, modifié par la loi du 5 juillet 1994 et de la loi du 30 juin 2000, les mots « à compter de l'envoi de cet avis » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de cet avis ».

**Art. 8.** Dans l'article 351, alinéa 3, du même Code, modifié par la loi du 6 juillet 1994, les mots « à compter de l'envoi de cette notification » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit l'envoi de cette notification ».

**Art. 9.** Dans l'article 371 du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999 et modifié par la loi du 20 juillet 2006, les mots « à partir de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation ou de l'avis de cotisation ou de celle de la perception des impôts perçus autrement que par rôle » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle mentionnant le délai de réclamation, telle qu'elle figure sur ledit avertissement-extrait de rôle, ou qui suit la date de l'avis de cotisation ou de la perception des impôts perçus autrement que par rôle ».

**Art. 10.** In artikel 373 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999, worden de woorden « met ingang van de verzendingsdatum van het aanslagbiljet dat de aanvullende aanslag omvat » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de verzending van het aanslagbiljet dat de aanvullende aanslag omvat ».

#### Onderafdeling 2. — Overige

**Art. 11.** In artikel 319 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Natuurlijke of rechtspersonen zijn gehouden aan de ambtenaren van de administratie der directe belastingen, voorzien van hun aanstellingsbewijs en belast met het verrichten van een controle of een onderzoek betreffende de toepassing van de inkomstenbelastingen, tijdens de uren dat er een werkzaamheid wordt uitgeoefend, vrije toegang te verlenen tot de beroepslokalen of de lokalen waar rechtspersonen hun werkzaamheden uitoefenen, zoals kantoren, fabrieken, werkplaatsen, werkhuisen, magazijnen, bergplaatsen, garages of tot hun terreinen welke als werkplaats, werkhuis of opslagplaats van voorraden dienst doen, ten einde aan die ambtenaren enerzijds de mogelijkheid te verschaffen de aard en de belangrijkheid van de bedoelde werkzaamheden vast te stellen en het bestaan, de aard en de hoeveelheid na te zien van de voorraden en voorwerpen van alle aard welke die personen er bezitten of er uit enigen hoofde onder zich hebben, met inbegrip van de installaties en het rollend materieel en anderzijds de bovenbedoelde ambtenaren in staat te stellen om alle boeken en bescheiden die zich in de voornoemde lokalen bevinden, te onderzoeken. »

**Art. 12.** In artikel 442bis, § 4, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2009, worden de woorden « een commissaris inzake opschorting » vervangen door de woorden « een gerechtsmandataris ».

#### HOOFDSTUK 3. — *Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

**Art. 13.** In artikel 93undecies B, § 4, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005, worden de woorden « een commissaris inzake opschorting » vervangen door de woorden « een gerechtsmandataris ».

**Art. 14.** Het koninklijk besluit van 9 december 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2010.

#### HOOFDSTUK 4. — *Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen*

##### Afdeling 1. — Bezwaartermijn

**Art. 15.** In artikel 32 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden « vanaf de datum van het aanslagbiljet of van de kennisgeving van de aanslag » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de datum van het aanslagbiljet of van de kennisgeving van de aanslag ».

**Art. 16.** In artikel 103bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 mei 1993, worden de woorden « vanaf de datum van de kennisgeving van de aanslag » vervangen door de woorden « te rekenen van de derde werkdag volgend op de datum van het aanslagbiljet of van de kennisgeving van de aanslag ».

##### Afdeling 2. — Spelen en weddenschappen

**Art. 17.** Artikel 54 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt vervangen als volgt :

« Art. 54. Het bedrag van de inzetten, de inleggelden of de weddenschappen moet op een elektronische informatiedrager worden bijgehouden. »

**Art. 18.** Artikel 55 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

**Art. 19.** Artikel 56 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 56. Het model van de aangifte wordt door de Koning vastgesteld. »

**Art. 20.** In artikel 58 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « het bij artikel 55 voorgeschreven register, alsmede de in zijn bezit zijnde tickets, kaarten of biljetten voor te leggen » vervangen door de woorden « de bij artikel 54 op een elektronische informatiedrager geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm voor te leggen ».

**Art. 10.** Dans l'article 373 du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999, les mots « à partir de la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle comportant le supplément d'imposition » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit la date d'envoi de l'avertissement extrait de rôle comportant le supplément d'imposition ».

#### Sous-section 2. — Divers

**Art. 11.** Dans l'article 319 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 6 juillet 1994, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les personnes physiques ou morales sont tenues d'accorder aux agents de l'administration des contributions directes, munis de leur commission et chargés d'effectuer un contrôle ou une enquête se rapportant à l'application de l'impôt sur les revenus, le libre accès, à toutes les heures où une activité s'y exerce, aux locaux professionnels ou aux locaux où les personnes morales exercent leurs activités tels que bureaux, fabriques, usines, ateliers, magasins, remises, garages ou à leurs terrains servant d'usine, d'atelier ou de dépôt de marchandises, à l'effet de permettre à ces agents d'une part de constater la nature et l'importance de ladite activité et de vérifier l'existence, la nature et la quantité de marchandises et objets de toute espèce que ces personnes y possèdent ou y détiennent à quelque titre que ce soit, en ce compris les moyens de production et de transport et d'autre part d'examiner tous les livres et documents qui se trouvent dans les locaux précités. »

**Art. 12.** Dans l'article 442bis, § 4, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 22 décembre 2009, les mots « un commissaire du sursis » sont remplacés par les mots « un mandataire de justice ».

#### CHAPITRE 3. — *Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

**Art. 13.** Dans l'article 93undecies B, § 4, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, inséré par la loi du 10 août 2005, les mots « un commissaire au sursis » sont remplacés par les mots « un mandataire de justice ».

**Art. 14.** L'arrêté royal du 9 décembre 2009 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, est confirmé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2010.

#### CHAPITRE 4. — *Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus*

##### Section 1<sup>re</sup> — Délai de réclamation

**Art. 15.** Dans l'article 32 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, les mots « à partir de la date de l'avertissement-extrait de rôle ou de l'avis de cotisation » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit la date de l'avertissement-extrait de rôle ou de l'avis de cotisation ».

**Art. 16.** Dans l'article 103bis du même Code, inséré par la loi du 25 mai 1993, les mots « à partir de la date de l'avertissement-extrait de rôle ou de l'avis de cotisation » sont remplacés par les mots « à compter du troisième jour ouvrable qui suit la date de l'avertissement-extrait de rôle ou de l'avis de cotisation ».

##### Section 2. — Jeux et paris

**Art. 17.** L'article 54 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est remplacé par ce qui suit :

« Art. 54. Le montant des mises, des enjeux ou des paris doit être conservé sur un support d'information électronique. »

**Art. 18.** L'article 55 du même Code est abrogé.

**Art. 19.** L'article 56 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 56. Le modèle de la déclaration est arrêté par le Roi. »

**Art. 20.** Dans l'article 58 du même Code les mots « le registre prescrit par l'article 55, ainsi que les tickets, cartes ou billets en sa possession » sont remplacés par les mots « les données placées sur un support d'information électronique prescrit par l'article 54 dans une forme lisible et compréhensible ».

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen ingevolge de wederzijdse bijstandrichtlijn*

Afdeling 1. — *Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

**Art. 21.** Artikel 338 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 20 juni 2005, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Dit artikel regelt de wederzijdse bijstand tussen België en de lidstaten van de Europese Unie op het gebied van de belastingen naar het inkomen en het vermogen.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

a) « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;

b) « Richtlijn » : de Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies;

c) « belasting » : de belasting naar het inkomen en het vermogen, zoals bepaald in artikel 1 van de Richtlijn;

d) « Belgische bevoegde autoriteit » : de Minister van Financiën of de persoon of instantie die door de Minister van Financiën gemachtigd wordt tot het uitwisselen van inlichtingen met de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat;

e) « bevoegde autoriteit van een andere lidstaat » : de persoon of instantie vermeld in artikel 1, § 5, van de Richtlijn;

f) « de nodige inlichtingen » : alle inlichtingen die van nut kunnen zijn voor de vaststelling van de belasting.

§ 3. De Belgische bevoegde autoriteit wisselt met de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten de nodige inlichtingen uit.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit kan met het oog hierop de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat verzoeken haar de nodige inlichtingen te verstrekken met betrekking tot een bepaald geval voor zover de Belgische autoriteit eerst de eigen gebruikelijke mogelijkheden voor het verkrijgen van deze inlichtingen heeft benut, die zij in de gegeven situatie had kunnen benutten zonder het risico te lopen het behalen van het beoogde resultaat in gevaar te brengen.

§ 5. Indien de Belgische bevoegde autoriteit door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat wordt aangezocht om haar de nodige inlichtingen te verstrekken voor een bepaald geval, is de Belgische bevoegde autoriteit gehouden aan dit verzoek gevolg te geven, behalve wanneer blijkt dat die andere lidstaat niet eerst de eigen gebruikelijke mogelijkheden voor het verkrijgen van deze inlichtingen heeft benut, die zij in de gegeven situatie had kunnen benutten zonder het risico te lopen het behalen van het beoogde resultaat in gevaar te brengen.

Om de inlichtingen te kunnen verstrekken, laat de Belgische bevoegde autoriteit zo nodig een onderzoek instellen.

Om de inlichtingen te verkrijgen, gaat de Belgische bevoegde autoriteit, of de Belgische administratieve instantie waarop zij een beroep doet, op dezelfde wijze te werk als wanneer zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische autoriteit een onderzoek instelt.

De Belgische bevoegde autoriteit verstrekt de inlichtingen zo spoedig mogelijk. Als het verstrekken van deze inlichtingen op belemmeringen stuit of wordt geweigerd, deelt de Belgische bevoegde autoriteit dit onverwijld mede aan de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat, onder vermelding van de aard van de belemmeringen of de redenen van de weigering.

§ 6. De Belgische bevoegde autoriteit verstrekt regelmatig en zonder voorafgaand verzoek de nodige inlichtingen voor groepen van gevallen aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat.

De groepen van gevallen waarvoor de nodige inlichtingen op automatische wijze worden verstrekt, worden vastgesteld in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure.

§ 7. De Belgische bevoegde autoriteit deelt, zonder voorafgaand verzoek, de nodige inlichtingen waarvan zij kennis draagt, mede aan de bevoegde autoriteit van iedere andere belanghebbende lidstaat, in de volgende situaties :

a) de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om te vermoeden dat in een andere lidstaat een abnormale vrijstelling of vermindering van belasting bestaat;

b) een belastingplichtige verkrijgt in België een vrijstelling of vermindering van belasting die voor hem een belastingheffing of verhoging van belasting in een andere lidstaat zou moeten meebrengen;

CHAPITRE 5. — *Modifications suite à la directive d'assistance mutuelle*

Section 1<sup>re</sup>. — *Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992*

**Art. 21.** L'article 338 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 20 juin 2005, est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le présent article règle l'assistance mutuelle entre la Belgique et les Etats membres de l'Union européenne dans le domaine des impôts sur le revenu et la fortune.

§ 2. Pour l'application du présent article, on entend par :

a) « Etat membre » : un Etat membre de l'Union européenne;

b) « Directive » : la Directive 77/799/CEE du Conseil du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance;

c) « impôt » : l'impôt sur le revenu et sur la fortune tel qu'il est défini à l'article 1<sup>er</sup> de la Directive;

d) « autorité belge compétente » : le Ministre des Finances ou la personne ou le service habilité par le Ministre des Finances à échanger des informations avec l'autorité compétente d'un autre Etat membre;

e) « autorité compétente d'un autre Etat membre » : les personnes ou les instances mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, § 5, de la Directive;

f) « informations nécessaires » : toutes les informations utiles pour l'établissement de l'impôt.

§ 3. L'autorité belge compétente échange avec les autorités compétentes des autres Etats membres les informations nécessaires.

§ 4. A cet effet, l'autorité belge compétente peut demander à l'autorité compétente d'un autre Etat membre de lui fournir les informations nécessaires relatives à un cas précis pour autant que l'autorité belge ait d'abord épuisé ses propres sources habituelles d'information, qu'elle aurait pu utiliser en l'occurrence sans risquer de nuire à l'obtention du résultat recherché.

§ 5. Lorsqu'elle est requise par l'autorité compétente d'un autre Etat membre de fournir les informations nécessaires relatives à un cas précis, l'autorité belge compétente est tenue de donner une suite favorable à cette demande, sauf s'il apparaît que cet Etat membre n'a pas d'abord épuisé ses propres sources habituelles d'information, qu'il aurait pu utiliser en l'occurrence sans risquer de nuire à l'obtention du résultat recherché.

Pour fournir les informations, l'autorité belge compétente entame, s'il y a lieu, les recherches nécessaires.

Pour obtenir les informations, l'autorité belge compétente, ou le service administratif belge saisi par cette dernière, procède de la même manière que s'il agissait de sa propre initiative ou à la demande d'une autre autorité belge pour entamer les recherches.

L'autorité belge compétente fournit les informations le plus rapidement possible. Si la fourniture de ces informations se heurte à des obstacles ou qu'elle est refusée, l'autorité belge compétente en informe sans délai l'autorité compétente de l'autre Etat membre en indiquant la nature des obstacles ou les raisons de son refus.

§ 6. L'autorité belge compétente fournit, régulièrement et sans demande préalable, pour des catégories de cas, les informations nécessaires à l'autorité compétente d'un autre Etat membre.

Les catégories de cas pour lesquels les informations nécessaires sont fournies de manière automatique sont déterminées dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16.

§ 7. L'autorité belge compétente communique, sans demande préalable, les informations nécessaires dont elle a connaissance, à l'autorité compétente de tout autre Etat membre intéressé dans les situations suivantes :

a) l'autorité belge compétente a des raisons de penser qu'il existe dans un autre Etat membre une exonération anormale ou une réduction d'impôt;

b) un contribuable obtient, en Belgique, une exonération ou une réduction d'impôt qui devrait entraîner pour lui une augmentation d'impôt ou un assujettissement à l'impôt dans un autre Etat membre;

c) transacties tussen een Belgische belastingplichtige en een belastingplichtige van een andere lidstaat door tussenkomst van een vaste inrichting van die belastingplichtigen of door tussenkomst van één of meer derden, die zich in één of meer andere landen bevinden, zijn van die aard dat daardoor een belastingbesparing kan ontstaan in België, in de andere lidstaat of in beide lidstaten;

d) de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om te vermoeden dat belastingbesparing in een andere lidstaat ontstaat door een kunstmatige verschuiving van winst binnen groepen van ondernemingen;

e) in België komen, in verband met inlichtingen die door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat zijn verstrekt, gegevens naar voren die voor de vaststelling van de belasting in deze andere lidstaat van nut kunnen zijn.

De Belgische bevoegde autoriteit kan, in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure, de in het eerste lid bedoelde uitwisseling van inlichtingen tot andere dan de daar omschreven situaties uitbreiden.

De Belgische bevoegde autoriteit kan in alle andere gevallen, zonder voorafgaand verzoek, aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten de nodige inlichtingen verstrekken waarvan zij kennis draagt.

§ 8. Wanneer de situatie van één of meer belastingplichtigen van gezamenlijk of complementair belang is voor de Belgische fiscale administratie en de fiscale administratie van één of meer andere lidstaten, kan de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van één of meer andere lidstaten overeenkomen elk op zijn eigen grondgebied gelijktijdige controles uit te voeren om de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, wanneer dergelijke controles doeltreffender worden geacht dan controles door slechts één lidstaat.

De Belgische bevoegde autoriteit stelt op onafhankelijke wijze vast welke belastingplichtigen zij aan een gelijktijdige controle wil onderwerpen. Zij stelt de bevoegde autoriteit van elke andere betrokken lidstaat op de hoogte van de dossiers die naar haar mening in aanmerking komen voor een gelijktijdige controle. Zij motiveert haar keuze zoveel mogelijk door de inlichtingen te verstrekken die tot deze keuze hebben geleid. Zij geeft aan binnen welke termijn dergelijke controles moeten worden uitgevoerd.

Wanneer aan de Belgische bevoegde autoriteit een gelijktijdige controle wordt voorgesteld, neemt ze een besluit over deelname aan die controle. Ze bevestigt de bevoegde autoriteit van wie het verzoek uitgaat of ze de uitvoering van deze controle aanvaardt, dan wel met opgave van redenen afwijst.

Indien de Belgische bevoegde autoriteit heeft aanvaard om deel te nemen aan een gelijktijdige controle wijst ze een vertegenwoordiger aan die verantwoordelijk is voor de leiding en de coördinatie van die controle.

§ 9. Voor de toepassing van de voorgaande bepalingen kunnen de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure, overeenkomen dat ambtenaren van de belastingadministratie van de andere lidstaat op hun respectieve grondgebied aanwezig mogen zijn. De wijze waarop deze bepaling wordt toegepast, wordt in het kader van de bedoelde overlegprocedure vastgesteld.

§ 10. Alle inlichtingen waarover de Belgische Staat uit hoofde van dit artikel beschikt, worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de gegevens die hij verkrijgt uit hoofde van zijn wetgeving. Hoe dan ook worden deze inlichtingen :

— alleen aan die personen ter kennis gebracht die bij de vaststelling van de belasting of bij de administratieve controle in verband met de vaststelling van de belasting rechtstreeks betrokken zijn;

— alleen onthuld in gerechtelijke procedures of in procedures waarbij administratieve sancties worden toegepast, die zijn ingesteld met het oog op of in verband met de vaststelling van of de controle inzake de vaststelling van de belasting, en alleen aan die personen die rechtstreeks bij deze procedures betrokken zijn; deze inlichtingen mogen echter tijdens openbare rechtszittingen of bij rechterlijke uitspraken worden vermeld, indien de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen verstrekt daar geen bezwaar tegen maakt op het moment dat zij de inlichtingen in eerste instantie verstrekt;

— in geen geval gebruikt voor andere doeleinden dan fiscale doeleinden of gerechtelijke procedures of procedures waarbij administratieve sancties worden toegepast, die zijn ingesteld met het oog op of in verband met de vaststelling van of de controle inzake de vaststelling van de belasting.

De ontvangen inlichtingen mogen ook worden gebruikt om andere heffingen, rechten en belastingen vast te stellen die vallen onder artikel 2 van de Richtlijn 76/309/EEG van de Raad van 15 maart 1976

c) des transactions entre un contribuable belge et un contribuable d'un autre Etat membre par l'intermédiaire d'un établissement stable de ces contribuables ou par l'intermédiaire d'un ou plusieurs tiers qui se trouvent dans un ou plusieurs autres pays, sont de nature à entraîner une diminution d'impôt en Belgique, dans l'autre Etat membre ou dans les deux;

d) l'autorité belge compétente a des raisons de présumer que des transferts artificiels de bénéfices à l'intérieur de groupes d'entreprises entraînent une diminution de l'impôt dans un autre Etat membre;

e) à la suite des informations communiquées par l'autorité compétente d'un autre Etat membre, sont recueillies, en Belgique, des informations qui peuvent être utiles à l'établissement de l'impôt dans cet autre Etat membre.

L'autorité belge compétente peut, dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16, étendre l'échange d'informations visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> à d'autres cas que ceux qui y sont visés.

L'autorité belge compétente peut, dans tout autre cas, fournir sans demande préalable, les informations nécessaires dont elle a connaissance aux autorités compétentes des autres Etats membres.

§ 8. Lorsque la situation d'un ou de plusieurs contribuables présente un intérêt commun ou complémentaire pour l'administration fiscale belge et l'administration fiscale d'un ou de plusieurs autres Etats membres, l'autorité belge compétente peut convenir avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs autres Etats membres de procéder à des contrôles simultanés, chacune sur son propre territoire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, chaque fois que ces contrôles simultanés apparaissent plus efficaces que des contrôles qui ne seraient effectués que dans un seul Etat membre.

L'autorité belge compétente identifie de manière indépendante les contribuables pour lesquels elle a l'intention de procéder à un contrôle simultané. Elle informe les autorités compétentes de chaque autre Etat membre concerné des dossiers qui, selon elle, devraient faire l'objet de contrôles simultanés. Elle motive son choix, dans la mesure du possible en fournissant les informations qui ont conduit à cette décision. Elle indique le délai dans lequel ces contrôles doivent être réalisés.

Lorsqu'elle est saisie d'une demande de contrôle simultané, l'autorité belge compétente décide si elle souhaite y participer. Elle donne à l'autorité compétente qui lui a adressé la demande la confirmation de son acceptation ou lui fait part de son refus motivé d'effectuer ce contrôle.

Lorsque l'autorité belge compétente a accepté de participer à un contrôle simultané, elle désigne un représentant chargé de diriger et de coordonner ce contrôle.

§ 9. Pour l'application des dispositions qui précèdent, l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre peuvent convenir, dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16, d'autoriser la présence sur leur territoire respectif d'agents de l'administration fiscale de l'autre Etat membre. Les modalités d'application de cette disposition sont déterminées dans le cadre de la procédure de consultation susvisée.

§ 10. Toutes les informations dont l'Etat belge dispose par l'application du présent article sont tenues secrètes de la même manière que les informations recueillies en application de sa législation. En tout état de cause, ces informations :

— ne sont accessibles qu'aux personnes directement concernées par l'établissement de l'impôt ou par le contrôle administratif de l'établissement de l'impôt;

— ne sont dévoilées qu'à l'occasion d'une procédure judiciaire ou d'une procédure entraînant l'application de sanctions administratives, engagées en vue de ou en relation avec l'établissement ou le contrôle de l'établissement de l'impôt, et seulement aux personnes intervenant directement dans ces procédures; il peut toutefois être fait état de ces informations au cours d'audiences publiques ou dans des jugements, si l'autorité compétente de l'Etat membre qui fournit les informations ne s'y oppose pas lors de leur transmission initiale;

— ne sont, en aucun cas, utilisées autrement qu'à des fins fiscales ou aux fins d'une procédure judiciaire ou d'une procédure entraînant l'application de sanctions administratives, engagées en vue de ou en relation avec l'établissement ou le contrôle de l'établissement de l'impôt.

Les informations reçues peuvent aussi être utilisées pour établir d'autres prélèvements, droits et taxes relevant de l'article 2 de la Directive 76/308/CEE du Conseil du 15 mars 1976 concernant



betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen, alsmede uit andere maatregelen.

§ 11. Indien de wetgeving of bestuurlijke praktijk van een lidstaat voor interne doeleinden verdergaande beperkingen bevatten dan die welke in paragraaf 10 zijn bedoeld en die lidstaat verzoekt de Belgische bevoegde autoriteit deze beperkingen met betrekking tot de geleverde informatie te respecteren, nemen de Belgische bevoegde autoriteiten deze verdergaande beperkingen in acht.

§ 12. Indien de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen heeft verstrekt het toelaat, mogen de ontvangen inlichtingen ook in België worden gebruikt binnen de omstandigheden en binnen de grenzen bepaald bij artikel 337.

Wanneer de Belgische bevoegde autoriteit van mening is dat de inlichtingen die zij van de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat heeft ontvangen, van nut kunnen zijn voor de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat, geeft zij de betrokken inlichtingen aan deze laatste door op voorwaarde dat de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen heeft verstrekt hiermee instemt.

§ 13. De Belgische bevoegde autoriteit staat toe dat de inlichtingen in de lidstaat die ze ontvangt gebruikt worden onder de omstandigheden en binnen de grenzen gelijksoortig aan die welke zijn bepaald bij artikel 337.

Wanneer de bevoegde autoriteit van een lidstaat van mening is dat de inlichtingen die zij van de Belgische bevoegde autoriteit heeft ontvangen, van nut kunnen zijn voor de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat, staat de Belgische bevoegde autoriteit toe dat die inlichtingen worden doorgegeven aan die derde lidstaat.

§ 14. Dit artikel verplicht de Belgische bevoegde autoriteit niet tot het instellen van een onderzoek of het verstrekken van inlichtingen wanneer de Belgische wetgeving of bestuurlijke praktijk niet toestaat een zodanig onderzoek in te stellen of de gevraagde inlichtingen in te winnen.

Het verstrekken van inlichtingen kan geweigerd worden indien :

— dit zou leiden tot de onthulling van een bedrijfs-, nijverheids-, handels- of beroepsgeheim of van een fabrieks- of handelswerkwijze of van gegevens waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde;

— de verzoekende Staat op feitelijke of juridische gronden niet in staat is gelijksoortige inlichtingen te verstrekken.

§ 15. De Belgische bevoegde autoriteit stelt, op verzoek van de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, de geadresseerde in kennis van alle akten en beslissingen die zijn uitgevaardigd door de administratieve autoriteiten in de verzoekende lidstaat en die betrekking hebben op de toepassing van de wetgeving betreffende de belasting op zijn grondgebied.

In het verzoek tot kennisgeving worden de naam en het adres van de geadresseerde vermeld, evenals alle overige informatie op basis waarvan de geadresseerde gemakkelijker kan worden achterhaald, en de akte of de beslissing waarvan de geadresseerde op de hoogte moet worden gesteld.

De kennisgeving gebeurt overeenkomstig de Belgische juridische voorschriften die van toepassing zijn op de kennisgeving van gelijksoortige akten.

De Belgische bevoegde autoriteit brengt de verzoekende autoriteit van de andere lidstaat onverwijld op de hoogte van het gevolg dat aan het verzoek tot kennisgeving is gegeven en van de datum waarop de akte of de beslissing ter kennis is gebracht.

§ 16. Met het oog op de toepassing van de bepalingen van dit artikel neemt de Belgische bevoegde autoriteit, in voorkomend geval in een comité, deel aan overleg tussen :

— de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, op verzoek van de bevoegde autoriteit van één van beide lidstaten, wanneer het gaat om bilaterale kwesties;

— de Belgische bevoegde autoriteit, de bevoegde autoriteit van de andere lidstaten en de Europese Commissie, op verzoek van de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten of van de Europese Commissie, wanneer het niet om uitsluitend bilaterale kwesties gaat.

De Belgische bevoegde autoriteit treedt rechtstreeks in contact met de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten. De Belgische bevoegde autoriteit kan, in onderling overleg met de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten, autoriteiten die zij aanwijzen, toestaan rechtstreeks met elkaar in contact te treden voor de behandeling van bepaalde gevallen of groepen van gevallen.

l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes ainsi qu'à d'autres mesures.

§ 11. Lorsque la législation ou la pratique administrative d'un Etat membre établit à des fins internes, des limitations plus étroites que celles visées au paragraphe 10 et que ledit Etat membre demande aux autorités compétentes belges le respect de ces limitations en ce qui concerne les informations fournies par cet Etat membre, les autorités belges compétentes respectent ces limitations plus strictes.

§ 12. Si l'autorité compétente de l'Etat membre qui a fourni les informations le permet, les informations reçues peuvent également être utilisées en Belgique dans les circonstances et limites prévues par l'article 337.

Lorsque l'autorité belge compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente d'un autre Etat membre sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre, elle les transmet à ce dernier à condition que l'autorité compétente de l'Etat membre qui les a fournies donne son accord.

§ 13. L'autorité belge compétente permet à l'Etat membre destinataire l'utilisation des informations dans des circonstances et limites similaires à celles prévues par l'article 337.

Lorsque l'autorité compétente d'un autre Etat membre considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité belge compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre, l'autorité belge compétente consent à ce que ces informations soient transmises à ce troisième Etat membre.

§ 14. Le présent article n'impose pas à l'autorité belge compétente de procéder à des recherches ou de transmettre des informations lorsque la réalisation de telles enquêtes ou la collecte de telles informations est contraire à la législation ou aux pratiques administratives belges.

La transmission des informations peut être refusée lorsque :

— elle conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public;

— l'Etat requérant n'est pas en mesure de fournir pour des raisons de fait ou de droit des informations de même nature.

§ 15. A la demande de l'autorité compétente d'un autre Etat membre, l'autorité belge compétente notifie au destinataire tous actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et relative à l'application sur son territoire de la législation relative à l'impôt.

La demande de notification indique le nom, l'adresse et tout autre renseignement susceptible de faciliter l'identification du destinataire et mentionne l'acte ou la décision à lui notifier.

La notification a lieu selon les règles de droit belge applicables en matière de notification d'actes similaires.

L'autorité belge compétente informe sans délai l'autorité requérante de l'autre Etat membre de la suite donnée à la demande de notification et lui notifie la date à laquelle l'acte ou la décision a été notifié au destinataire.

§ 16. En vue de l'application des dispositions du présent article, l'autorité belge compétente participe, le cas échéant au sein d'un comité, à des concertations entre :

— l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre, à la demande de l'autorité compétente d'un des deux Etats membres, dans le cas de questions bilatérales;

— l'autorité belge compétente, les autorités compétentes des autres Etats membres et la Commission européenne, à la demande d'une autorité compétente d'un ou plusieurs Etats membres ou de la Commission européenne, dans la mesure où il ne s'agit pas exclusivement de questions bilatérales.

L'autorité belge compétente communique directement avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs Etats membres. L'autorité belge compétente peut, d'un commun accord avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs Etats membres, permettre à des autorités désignées par elles de se contacter directement pour des cas déterminés ou pour des catégories de cas.

Wanneer de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat een bilaterale regeling heeft getroffen inzake onderwerpen met betrekking tot de belasting, met uitzondering van de regeling van een bijzonder geval, stelt zij, samen met de bevoegde autoriteit van de andere Staat, de Europese Commissie daarvan zo spoedig mogelijk in kennis.

§ 17. De voorafgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de uitvoering van verdergaande verplichtingen tot uitwisseling van inlichtingen welke voortvloeien uit andere rechtsvoorschriften dan de Richtlijn. »

*Afdeling 2. — Wijzigingen van het Wetboek van de diverse rechten en taksen*

**Art. 22.** Artikel 182 van het Wetboek diverse rechten en taksen, vervangen bij de wet van 20 juni 2005, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Dit artikel regelt de wederzijdse bijstand tussen België en de lidstaten van de Europese Unie op het gebied van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

a) « lidstaat » : een lidstaat van de Europese Unie;

b) « Richtlijn » : de Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies;

c) « taks » : de heffing op verzekeringspremies zoals bepaald in artikel 1 van de Richtlijn;

d) « Belgische bevoegde autoriteit » : de Minister van Financiën of de persoon of instantie die door de Minister van Financiën gemachtigd wordt tot het uitwisselen van inlichtingen met de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat;

e) « bevoegde autoriteit van een andere lidstaat » : de persoon of instantie vermeld in artikel 1, § 5, van de Richtlijn;

f) « de nodige inlichtingen » : alle inlichtingen die van nut kunnen zijn voor de vaststelling van de taks.

§ 3. De Belgische bevoegde autoriteit wisselt met de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten de nodige inlichtingen uit.

§ 4. De Belgische bevoegde autoriteit kan met het oog hierop de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat verzoeken haar de nodige inlichtingen te verstrekken met betrekking tot een bepaald geval voor zover de Belgische autoriteit eerst de eigen gebruikelijke mogelijkheden voor het verkrijgen van deze inlichtingen heeft benut, die zij in de gegeven situatie had kunnen benutten zonder het risico te lopen het behalen van het beoogde resultaat in gevaar te brengen.

§ 5. Indien de Belgische bevoegde autoriteit door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat wordt aangezocht om haar de nodige inlichtingen te verstrekken voor een bepaald geval, is de Belgische bevoegde autoriteit gehouden aan dit verzoek gevolg te geven, behalve wanneer blijkt dat die andere lidstaat niet eerst de eigen gebruikelijke mogelijkheden voor het verkrijgen van deze inlichtingen heeft benut, die zij in de gegeven situatie had kunnen benutten zonder het risico te lopen het behalen van het beoogde resultaat in gevaar te brengen.

Om de inlichtingen te kunnen verstrekken, laat de Belgische bevoegde autoriteit zo nodig een onderzoek instellen.

Om de inlichtingen te verkrijgen, gaat de Belgische bevoegde autoriteit, of de Belgische administratieve instantie waarop zij een beroep doet, op dezelfde wijze te werk als wanneer zij uit eigen beweging of op verzoek van een andere Belgische autoriteit een onderzoek instelt.

De Belgische bevoegde autoriteit verstrekt de inlichtingen zo spoedig mogelijk. Als het verstrekken van deze inlichtingen op belemmeringen stuit of wordt geweigerd, deelt de Belgische bevoegde autoriteit dit onverwijld mede aan de bevoegde autoriteit van de andere lidstaat, onder vermelding van de aard van de belemmeringen of de redenen van de weigering.

§ 6. De Belgische bevoegde autoriteit verstrekt regelmatig en zonder voorafgaand verzoek de nodige inlichtingen voor groepen van gevallen aan de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat.

De groepen van gevallen waarvoor de nodige inlichtingen op automatische wijze worden verstrekt, worden vastgesteld in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure.

Lorsque l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre se sont entendues sur des questions bilatérales relatives à l'impôt, elles en informent, sauf pour le règlement de cas particuliers, la Commission européenne dans les meilleurs délais.

§ 17. Les dispositions qui précèdent ne portent pas atteinte à l'exécution d'obligations plus larges quant à l'échange d'informations qui résulteraient d'autres règles juridiques que la Directive. »

*Section 2. — Modifications au Code des droits et taxes diverses*

**Art. 22.** L'article 182 du Code des droits et taxes divers, remplacé par la loi du 20 juin 2005, est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Le présent article règle l'assistance mutuelle entre la Belgique et les Etats membres de l'Union européenne dans le domaine de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance.

§ 2. Pour l'application du présent article, on entend par :

a) « Etat membre » : un Etat membre de l'Union européenne;

b) « Directive » : la Directive 77/799/CEE du Conseil du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance;

c) « taxe » : la taxe sur les primes d'assurance telle qu'elle est définie à l'article 1<sup>er</sup> de la Directive;

d) « autorité belge compétente » : le Ministre des Finances ou la personne ou le service habilité par le Ministre des Finances à échanger des informations avec l'autorité compétente d'un autre Etat membre;

e) « autorité compétente d'un autre Etat membre » : les personnes ou les instances mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, § 5, de la Directive;

f) « informations nécessaires » : toutes les informations utiles pour l'établissement de la taxe.

§ 3. L'autorité belge compétente échange avec les autorités compétentes des autres Etats membres les informations nécessaires.

§ 4. A cet effet, l'autorité belge compétente peut demander à l'autorité compétente d'un autre Etat membre de lui fournir les informations nécessaires relatives à un cas précis pour autant que l'autorité belge ait d'abord épuisé ses propres sources habituelles d'information, qu'elle aurait pu utiliser en l'occurrence sans risquer de nuire à l'obtention du résultat recherché.

§ 5. Lorsqu'elle est requise par l'autorité compétente d'un autre Etat membre de fournir les informations nécessaires relatives à un cas précis, l'autorité belge compétente est tenue de donner une suite favorable à cette demande, sauf s'il apparaît que cet Etat membre n'a pas d'abord épuisé ses propres sources habituelles d'information, qu'il aurait pu utiliser en l'occurrence sans risquer de nuire à l'obtention du résultat recherché.

Pour fournir les informations, l'autorité belge compétente entame, s'il y a lieu, les recherches nécessaires.

Pour obtenir les informations, l'autorité belge compétente, ou le service administratif belge saisi par cette dernière, procède de la même manière que s'il agissait de sa propre initiative ou à la demande d'une autre autorité belge pour entamer les recherches.

L'autorité belge compétente fournit les informations le plus rapidement possible. Si la fourniture de ces informations se heurte à des obstacles ou qu'elle est refusée, l'autorité belge compétente en informe sans délai l'autorité compétente de l'autre Etat membre en indiquant la nature des obstacles ou les raisons de son refus.

§ 6. L'autorité belge compétente fournit, régulièrement et sans demande préalable, pour des catégories de cas, les informations nécessaires à l'autorité compétente d'un autre Etat membre.

Les catégories de cas pour lesquels les informations nécessaires sont fournies de manière automatique sont déterminées dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16.

§ 7. De Belgische bevoegde autoriteit deelt, zonder voorafgaand verzoek, de nodige inlichtingen waarvan zij kennis draagt, mede aan de bevoegde autoriteit van iedere andere belanghebbende lidstaat, in de volgende situaties :

a) de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om te vermoeden dat in een andere lidstaat een abnormale vrijstelling of vermindering van taks bestaat;

b) een belastingplichtige verkrijgt in België een vrijstelling of vermindering van taks die voor hem een taksheffing of verhoging van taks in een andere lidstaat zou moeten meebrengen;

c) transacties tussen een Belgische belastingplichtige en een belastingplichtige van een andere lidstaat door tussenkomst van een vaste inrichting van die belastingplichtigen of door tussenkomst van één of meer derden, die zich in één of meer andere landen bevinden, zijn van die aard dat daardoor een taksbesparing kan ontstaan in België, in de andere lidstaat of in beide lidstaten;

d) de Belgische bevoegde autoriteit heeft redenen om te vermoeden dat taksbesparing in een andere lidstaat ontstaat door een kunstmatige verschuiving van winst binnen groepen van ondernemingen;

e) in België komen, in verband met inlichtingen die door de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat zijn verstrekt, gegevens naar voren die voor de vaststelling van de taks in deze andere lidstaat van nut kunnen zijn.

De Belgische bevoegde autoriteit kan, in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure, de in het eerste lid bedoelde uitwisseling van inlichtingen tot andere dan de daar omschreven situaties uitbreiden.

De Belgische bevoegde autoriteit kan in alle andere gevallen, zonder voorafgaand verzoek, aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten de nodige inlichtingen verstrekken waarvan zij kennis draagt.

§ 8. Wanneer de situatie van één of meer belastingplichtigen van gezamenlijk of complementair belang is voor de Belgische fiscale administratie en de fiscale administratie van één of meer andere lidstaten, kan de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van één of meer andere lidstaten overeenkomen elk op zijn eigen grondgebied gelijktijdige controles uit te voeren om de aldus verkregen inlichtingen uit te wisselen, wanneer dergelijke controles doeltreffender worden geacht dan controles door slechts één lidstaat.

De Belgische bevoegde autoriteit stelt op onafhankelijke wijze vast welke belastingplichtigen zij aan een gelijktijdige controle wil onderwerpen. Zij stelt de bevoegde autoriteit van elke andere betrokken lidstaat op de hoogte van de dossiers die naar haar mening in aanmerking komen voor een gelijktijdige controle. Zij motiveert haar keuze zoveel mogelijk door de inlichtingen te verstrekken die tot deze keuze hebben geleid. Zij geeft aan binnen welke termijn dergelijke controles moeten worden uitgevoerd.

Wanneer aan de Belgische bevoegde autoriteit een gelijktijdige controle wordt voorgesteld, neemt ze een besluit over deelname aan die controle. Ze bevestigt de bevoegde autoriteit van wie het verzoek uitgaat of ze de uitvoering van deze controle aanvaardt, dan wel met opgave van redenen afwijst.

Indien de Belgische bevoegde autoriteit heeft aanvaard om deel te nemen aan een gelijktijdige controle wijst ze een vertegenwoordiger aan die verantwoordelijk is voor de leiding en de coördinatie van die controle.

§ 9. Voor de toepassing van de voorgaande bepalingen kunnen de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, in het kader van de in paragraaf 16 bedoelde overlegprocedure, overeenkomen dat ambtenaren van de belastingadministratie van de andere lidstaat op hun respectieve grondgebied aanwezig mogen zijn. De wijze waarop deze bepaling wordt toegepast, wordt in het kader van de bedoelde overlegprocedure vastgesteld.

§ 7. L'autorité belge compétente communique, sans demande préalable, les informations nécessaires dont elle a connaissance, à l'autorité compétente de tout autre Etat membre intéressé dans les situations suivantes :

a) l'autorité belge compétente a des raisons de penser qu'il existe dans un autre Etat membre une exonération anormale ou une réduction de taxe;

b) un contribuable obtient, en Belgique, une exonération ou une réduction de la taxe qui devrait entraîner pour lui une augmentation de la taxe ou un assujettissement à la taxe dans un autre Etat membre;

c) des transactions entre un contribuable belge et un contribuable d'un autre Etat membre par l'intermédiaire d'un établissement stable de ces contribuables ou par l'intermédiaire d'un ou plusieurs tiers qui se trouvent dans un ou plusieurs autres pays, sont de nature à entraîner une diminution de la taxe en Belgique, dans l'autre Etat membre ou dans les deux;

d) l'autorité belge compétente a des raisons de présumer que des transferts artificiels de bénéfices à l'intérieur de groupes d'entreprises entraînent une diminution de l'impôt dans un autre Etat membre;

e) à la suite des informations communiquées par l'autorité compétente d'un autre Etat membre, sont recueillies, en Belgique, des informations qui peuvent être utiles à l'établissement de la taxe dans cet autre Etat membre.

L'autorité belge compétente peut, dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16, étendre l'échange d'informations visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> à d'autres cas que ceux qui y sont visés.

L'autorité belge compétente peut, dans tout autre cas, fournir sans demande préalable, les informations nécessaires dont elle a connaissance aux autorités compétentes des autres Etats membres.

§ 8. Lorsque la situation d'un ou de plusieurs contribuables présente un intérêt commun ou complémentaire pour l'administration fiscale belge et l'administration fiscale d'un ou de plusieurs autres Etats membres, l'autorité belge compétente peut convenir avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs autres Etats membres de procéder à des contrôles simultanés, chacune sur son propre territoire, en vue d'échanger les informations ainsi obtenues, chaque fois que ces contrôles simultanés apparaissent plus efficaces que des contrôles qui ne seraient effectués que dans un seul Etat membre.

L'autorité belge compétente identifie de manière indépendante les contribuables pour lesquels elle a l'intention de procéder à un contrôle simultané. Elle informe les autorités compétentes de chaque autre Etat membre concerné des dossiers qui, selon elle, devraient faire l'objet de contrôles simultanés. Elle motive son choix, dans la mesure du possible en fournissant les informations qui ont conduit à cette décision. Elle indique le délai dans lequel ces contrôles doivent être réalisés.

Lorsqu'elle est saisie d'une demande de contrôle simultané, l'autorité belge compétente décide si elle souhaite y participer. Elle donne à l'autorité compétente qui lui a adressé la demande la confirmation de son acceptation ou lui fait part de son refus motivé d'effectuer ce contrôle.

Lorsque l'autorité belge compétente a accepté de participer à un contrôle simultané, elle désigne un représentant chargé de diriger et de coordonner ce contrôle.

§ 9. Pour l'application des dispositions qui précèdent, l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre peuvent convenir, dans le cadre de la procédure de consultation visée au paragraphe 16, d'autoriser la présence sur leur territoire respectif d'agents de l'administration fiscale de l'autre Etat membre. Les modalités d'application de cette disposition sont déterminées dans le cadre de la procédure de consultation susvisée.

§ 10. Alle inlichtingen waarover de Belgische Staat uit hoofde van dit artikel beschikt, worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de gegevens die hij verkrijgt uit hoofde van zijn wetgeving. Hoe dan ook worden deze inlichtingen :

— alleen aan die personen ter kennis gebracht die bij de vaststelling van de taks of bij de administratieve controle in verband met de vaststelling van de taks rechtstreeks betrokken zijn;

— alleen onthuld in gerechtelijke procedures of in procedures waarbij administratieve sancties worden toegepast, die zijn ingesteld met het oog op of in verband met de vaststelling van of de controle inzake de vaststelling van de taks, en alleen aan die personen die rechtstreeks bij deze procedures betrokken zijn; deze inlichtingen mogen echter tijdens openbare rechtszittingen of bij rechterlijke uitspraken worden vermeld, indien de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen verstrekt daar geen bezwaar tegen maakt op het moment dat zij de inlichtingen in eerste instantie verstrekt;

— in geen geval gebruikt voor andere doeleinden dan fiscale doeleinden of gerechtelijke procedures of procedures waarbij administratieve sancties worden toegepast, die zijn ingesteld met het oog op of in verband met de vaststelling van of de controle inzake de vaststelling van de taks.

De ontvangen inlichtingen mogen ook worden gebruikt om andere heffingen, rechten en taksen vast te stellen die vallen onder artikel 2 van de Richtlijn 76/308/EEG van de Raad van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en taksen, alsmede uit andere maatregelen.

§ 11. Indien de wetgeving of bestuurlijke praktijk van een lidstaat voor interne doeleinden verdergaande beperkingen bevatten dan die welke in paragraaf 10 zijn bedoeld en die lidstaat verzoekt de Belgische bevoegde autoriteit deze beperkingen met betrekking tot de geleverde informatie te respecteren, nemen de Belgische bevoegde autoriteiten deze verdergaande beperkingen in acht.

§ 12. Indien de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen heeft verstrekt het toelaat, mogen de ontvangen inlichtingen ook in België worden gebruikt binnen de omstandigheden en binnen de grenzen bepaald bij artikel 212.

Wanneer de Belgische bevoegde autoriteit van mening is dat de inlichtingen die zij van de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat heeft ontvangen, van nut kunnen zijn voor de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat, geeft zij de betrokken inlichtingen aan deze laatste door op voorwaarde dat de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de inlichtingen heeft verstrekt hiermee instemt.

§ 13. De Belgische bevoegde autoriteit staat toe dat de inlichtingen in de lidstaat die ze ontvangt gebruikt worden onder de omstandigheden en binnen de grenzen gelijksoortig aan die welke zijn bepaald bij artikel 212.

Wanneer de bevoegde autoriteit van een lidstaat van mening is dat de inlichtingen die zij van de Belgische bevoegde autoriteit heeft ontvangen, van nut kunnen zijn voor de bevoegde autoriteit van een derde lidstaat, staat de Belgische bevoegde autoriteit toe dat die inlichtingen worden doorgegeven aan die derde lidstaat.

§ 14. Dit artikel verplicht de Belgische bevoegde autoriteit niet tot het instellen van een onderzoek of het verstrekken van inlichtingen wanneer de Belgische wetgeving of bestuurlijke praktijk niet toestaat een zodanig onderzoek in te stellen of de gevraagde inlichtingen in te winnen.

Het verstrekken van inlichtingen kan geweigerd worden indien :

— dit zou leiden tot de onthulling van een bedrijfs-, nijverheids-, handels- of beroepsgeheim of van een fabrieks- of handelswerkwijze of van gegevens waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde;

§ 10. Toutes les informations dont l'Etat belge dispose par l'application du présent article sont tenues secrètes de la même manière que les informations recueillies en application de sa législation. En tout état de cause, ces informations :

— ne sont accessibles qu'aux personnes directement concernées par l'établissement de la taxe ou par le contrôle administratif de l'établissement de la taxe;

— ne sont dévoilées qu'à l'occasion d'une procédure judiciaire ou d'une procédure entraînant l'application de sanctions administratives, engagées en vue de ou en relation avec l'établissement ou le contrôle de l'établissement de la taxe, et seulement aux personnes intervenant directement dans ces procédures; il peut toutefois être fait état de ces informations au cours d'audiences publiques ou dans des jugements, si l'autorité compétente de l'Etat membre qui fournit les informations ne s'y oppose pas lors de leur transmission initiale;

— ne sont, en aucun cas, utilisées autrement qu'à des fins fiscales ou aux fins d'une procédure judiciaire ou d'une procédure entraînant l'application de sanctions administratives, engagées en vue de ou en relation avec l'établissement ou le contrôle de l'établissement de la taxe.

Les informations reçues peuvent aussi être utilisées pour établir d'autres prélèvements, droits et taxes relevant de l'article 2 de la Directive 76/308/CEE du Conseil du 15 mars 1976 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes ainsi qu'à d'autres mesures.

§ 11. Lorsque la législation ou la pratique administrative d'un Etat membre établit à des fins internes, des limitations plus étroites que celles visées au paragraphe 10 et que ledit Etat membre demande aux autorités compétentes belges le respect de ces limitations en ce qui concerne les informations fournies par cet Etat membre, les autorités belges compétentes respectent ces limitations plus strictes.

§ 12. Si l'autorité compétente de l'Etat membre qui a fourni les informations le permet, les informations reçues peuvent également être utilisées en Belgique dans les circonstances et limites prévues par l'article 212.

Lorsque l'autorité belge compétente considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité compétente d'un autre Etat membre sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre, elle les transmet à ce dernier à condition que l'autorité compétente de l'Etat membre qui les a fournies donne son accord.

§ 13. L'autorité belge compétente permet à l'Etat membre destinataire l'utilisation des informations dans des circonstances et limites similaires à celles prévues par l'article 212.

Lorsque l'autorité compétente d'un autre Etat membre considère que les informations qu'elle a reçues de l'autorité belge compétente sont susceptibles d'être utiles à l'autorité compétente d'un troisième Etat membre, l'autorité belge compétente consent à ce que ces informations soient transmises à ce troisième Etat membre.

§ 14. Le présent article n'impose pas à l'autorité belge compétente de procéder à des recherches ou de transmettre des informations lorsque la réalisation de telles enquêtes ou la collecte de telles informations est contraire à la législation ou aux pratiques administratives belges.

La transmission des informations peut être refusée lorsque :

— elle conduirait à divulguer un secret commercial, industriel ou professionnel ou un procédé commercial, ou une information dont la divulgation serait contraire à l'ordre public;

— de verzoekende Staat op feitelijke of juridische gronden niet in staat is gelijksoortige inlichtingen te verstrekken.

§ 15. De Belgische bevoegde autoriteit stelt, op verzoek van de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, de geadresseerde in kennis van alle akten en beslissingen die zijn uitgevaardigd door de administratieve autoriteiten in de verzoekende lidstaat en die betrekking hebben op de toepassing van de wetgeving betreffende de taks op zijn grondgebied.

In het verzoek tot kennisgeving worden de naam en het adres van de geadresseerde vermeld, evenals alle overige informatie op basis waarvan de geadresseerde gemakkelijker kan worden achterhaald, en de akte of de beslissing waarvan de geadresseerde op de hoogte moet worden gesteld.

De kennisgeving gebeurt overeenkomstig de Belgische juridische voorschriften die van toepassing zijn op de kennisgeving van gelijksoortige akten.

De Belgische bevoegde autoriteit brengt de verzoekende autoriteit van de andere lidstaat onverwijld op de hoogte van het gevolg dat aan het verzoek tot kennisgeving is gegeven en van de datum waarop de akte of de beslissing ter kennis is gebracht.

§ 16. Met het oog op de toepassing van de bepalingen van dit artikel neemt de Belgische bevoegde autoriteit, in voorkomend geval in een comité, deel aan overleg tussen :

— de Belgische bevoegde autoriteit en de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat, op verzoek van de bevoegde autoriteit van één van beide lidstaten, wanneer het gaat om bilaterale kwesties;

— de Belgische bevoegde autoriteit, de bevoegde autoriteit van de andere lidstaten en de Europese Commissie, op verzoek van de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten of van de Europese Commissie, wanneer het niet om uitsluitend bilaterale kwesties gaat.

De Belgische bevoegde autoriteit treedt rechtstreeks in contact met de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten. De Belgische bevoegde autoriteit kan, in onderling overleg met de bevoegde autoriteit van één of meerdere lidstaten, autoriteiten die zij aanwijzen, toestaan rechtstreeks met elkaar in contact te treden voor de behandeling van bepaalde gevallen of groepen van gevallen.

Wanneer de Belgische bevoegde autoriteit met de bevoegde autoriteit van een andere lidstaat een bilaterale regeling heeft getroffen inzake onderwerpen met betrekking tot de taks, met uitzondering van de regeling van een bijzonder geval, stelt zij, samen met de bevoegde autoriteit van de andere Staat, de Europese Commissie daarvan zo spoedig mogelijk in kennis.

§ 17. De voorafgaande bepalingen doen geen afbreuk aan de uitvoering van verdergaande verplichtingen tot uitwisseling van inlichtingen welke voortvloeien uit andere rechtsvoorschriften dan de Richtlijn. ».

#### HOOFDSTUK 6. — Successierechten

**Art. 23.** Artikel 132 van het Wetboek der successierechten wordt opgeheven.

#### HOOFDSTUK 7. — Registratierechten en recht op de geschriften

**Art. 24.** Artikel 103 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en Griffierechten, opgeheven bij de wet van 23 december 1958, wordt hersteld als volgt :

« Art. 103. § 1. Elke gehele of gedeeltelijke handlichting van een in België genomen hypothecaire inschrijving, gedaan bij een akte bedoeld in artikel 19,1<sup>o</sup>, is onderworpen aan een specifiek vast recht van 75 euro.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 geven slechts aanleiding tot éénmaal de heffing van het recht bedoeld in paragraaf 1, de handlichtingen vastgesteld in één akte :

1<sup>o</sup> van inschrijvingen genomen lastens éénzelfde schuldenaar-hypotheeksteller;

— l'Etat requérant n'est pas en mesure de fournir pour des raisons de fait ou de droit des informations de même nature.

§ 15. A la demande de l'autorité compétente d'un autre Etat membre, l'autorité belge compétente notifie au destinataire tous actes et décisions émanant des autorités administratives de l'Etat membre requérant et relative à l'application sur son territoire de la législation relative à la taxe.

La demande de notification indique le nom, l'adresse et tout autre renseignement susceptible de faciliter l'identification du destinataire et mentionne l'acte ou la décision à lui notifier.

La notification a lieu selon les règles de droit belge applicables en matière de notification d'actes similaires.

L'autorité belge compétente informe sans délai l'autorité requérante de l'autre Etat membre de la suite donnée à la demande de notification et lui notifie la date à laquelle l'acte ou la décision a été notifié au destinataire.

§ 16. En vue de l'application des dispositions du présent article, l'autorité belge compétente participe, le cas échéant au sein d'un comité, à des concertations entre :

— l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre, à la demande de l'autorité compétente d'un des deux Etats membres, dans le cas de questions bilatérales;

— l'autorité belge compétente, les autorités compétentes des autres Etats membres et la Commission européenne, à la demande d'une autorité compétente d'un ou plusieurs Etats membres ou de la Commission européenne, dans la mesure où il ne s'agit pas exclusivement de questions bilatérales.

L'autorité belge compétente communique directement avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs Etats membres. L'autorité belge compétente peut, d'un commun accord avec l'autorité compétente d'un ou de plusieurs Etats membres, permettre à des autorités désignées par elles de se contacter directement pour des cas déterminés ou pour des catégories de cas.

Lorsque l'autorité belge compétente et l'autorité compétente d'un autre Etat membre se sont entendues sur des questions bilatérales relatives à la taxe, elles en informent, sauf pour le règlement de cas particuliers, la Commission européenne dans les meilleurs délais.

§ 17. Les dispositions qui précèdent ne portent pas atteinte à l'exécution d'obligations plus larges quant à l'échange d'informations qui résulteraient d'autres règles juridiques que la directive. ».

#### CHAPITRE 6. — Droits de succession

**Art. 23.** L'article 132 du Code des droits de succession est abrogé.

#### CHAPITRE 7. — Droits d'enregistrement et droit d'écriture

**Art. 24.** L'article 103 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, abrogé par la loi du 23 décembre 1958, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 103. § 1<sup>er</sup>. Chaque mainlevée totale ou partielle d'une inscription hypothécaire prise en Belgique, donnée par un acte visé à l'article 19, 1<sup>o</sup>, est soumise à un droit fixe spécifique de 75 euros.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, ne donnent lieu qu'à une seule fois la perception du droit établi par le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mainlevées constatées dans un seul et même acte :

1<sup>o</sup> d'inscriptions prises contre un même débiteur affectant;

2° van inschrijvingen genomen lastens een schuldenaar-hypotheksteller en een persoon-hypotheksteller als waarborg voor de eerstgenoemde;

3° van inschrijvingen van wettelijke hypotheeklastens éénzelfde schuldenaar;

4° van door een hypotheekbewaarder ambtshalve genomen inschrijvingen;

5° die geschieden in het kader van een openbare verkoping na beslag of van een verkoop uit de hand bedoeld in artikel 1580bis van het Gerechtelijk Wetboek. »

**Art. 25.** Artikel 21 van het Wetboek diverse rechten en taksen, hersteld bij de wet van 19 december 2006, wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende :

« 12° de akten bedoeld in artikel 103 van het Wetboek der registratie-, hypothek- en griffierechten. »

**HOOFDSTUK 8. — Wijziging van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie**

**Art. 26.** In artikel 7 van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie, wordt de bepaling onder *b)* vervangen als volgt :

« *b)* water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken van de GN-code 2202, met uitzondering van dranken op basis van melk of soja; ».

**HOOFDSTUK 9. — Crisismaatregelen**

**Art. 27.** In artikel 13 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 1 juli 2010 » worden vervangen door de woorden « 1 oktober 2010 »;

2° de woorden « 30 juni 2010 » worden vervangen door de woorden « 31 december 2010 ».

**Art. 28.** In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 1 juli 2010 » worden vervangen door de woorden « 1 oktober 2010 »;

2° de woorden « 30 juni 2010 » worden vervangen door de woorden « 31 december 2010 ».

**Art. 29.** In artikel 31 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden « 30 juni 2010 » vervangen door de woorden « 30 september 2010 ».

2° in de tweede zin worden de woorden « 30 juni 2010 » vervangen door de woorden « 31 december 2010 ».

**Art. 30.** In artikel 155 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « 30 juni 2010 » worden vervangen door de woorden « 30 september 2010 »;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning kan bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de toepassing van dit hoofdstuk verlengen tot 31 december 2010. »

2° d'inscriptions prises contre un débiteur affectant et une personne affectant à titre de caution du premier nommé;

3° d'inscriptions d'hypothèques légales contre un même débiteur;

4° d'inscriptions d'office par un conservateur des hypothèques;

5° intervenant dans le cadre d'une vente publique sur saisie ou d'une vente de gré à gré visée à l'article 1580bis du Code judiciaire. »

**Art. 25.** L'article 21 du Code des droits et taxes divers, rétabli par la loi du 19 décembre 2006, est complété par un 12° rédigé comme suit :

« 12° les actes visés à l'article 103 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. »

**CHAPITRE 8. — Modification de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café**

**Art. 26.** Dans l'article 7 de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café, le *b)* est remplacé par la disposition suivante :

« *b)* les eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazéifiées, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et les autres boissons non alcooliques relevant du code NC 2202, à l'exception des boissons à base de lait et de soja; ».

**CHAPITRE 9. — Mesures de crise**

**Art. 27.** Dans l'article 13 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2010 » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> octobre 2010 »;

2° les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2010 ».

**Art. 28.** Dans l'article 28 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2010 » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> octobre 2010 »;

2° les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2010 ».

**Art. 29.** Dans l'article 31 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 30 septembre 2010 »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2010 ».

**Art. 30.** Dans l'article 155 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 30 septembre 2010 »;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Conseil national du Travail, prolonger l'application du présent chapitre jusqu'au 31 décembre 2010. »

HOOFDSTUK 10. — *Crisismaatregelen  
ten voordele van de zelfstandigen*

*Afdeling 1. — Definities*

**Art. 31.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder :

1° « het koninklijk besluit van 18 november 1996 » : het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

2° « sociale-verzekeringskas » : de sociale-verzekeringskassen voor zelfstandigen bedoeld in artikel 20, §§ 1 en 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

3° « het koninklijk besluit van 14 december 2009 (1) » : het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2 *bis*, tweede lid, eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° « het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2) » : het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2 *bis*, tweede lid, derde streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

5° « wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen » : de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

6° « wet betreffende de collectieve schuldenregeling » : de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.

*Afdeling 2. — Tijdelijke uitbreiding  
van de sociale verzekering in geval van faillissement*

**Art. 32.** De in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bedoelde verzekering is, binnen de perken van artikel 4, § 1, 1°, 2° en 5°, en artikel 7, van hetzelfde besluit, eveneens, op hun aanvraag van toepassing op de zelfstandigen in moeilijkheden en dit gedurende maximum zes maanden.

Onder « zelfstandigen in moeilijkheden » wordt verstaan :

— de zelfstandigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke reorganisatie in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, alsmede de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die het voorwerp uitmaakt van een dergelijke gerechtelijke reorganisatie;

— de zelfstandigen die zich in de onmogelijkheid bevinden hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen in de zin van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen;

— de zelfstandigen, met inbegrip van de zelfstandigen die een functie van zaakvoerder, bestuurder of actieve vennoot uitoefenen in een handelsvennootschap, geconfronteerd met een aanzienlijke daling van de omzet of van hun inkomsten die hen in een zodanige economische situatie brengt dat er een risico op falen of kennelijk onvermogen bestaat.

**Art. 33.** § 1. De zelfstandigen in moeilijkheden die bedoeld zijn in artikel 32, tweede lid, kunnen, op hun aanvraag, onder de in artikel 34 opgenomen voorwaarden, aanspraak maken op de in het koninklijk besluit van 18 november 1996 bedoelde uitkeringen gedurende maximum zes maanden.

§ 2. De zelfstandige bedoeld in artikel 32, tweede lid, derde streepje, die al een soortgelijke aanvraag vóór 1 juli 2010 heeft ingediend en verkregen krachtens het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2), kan een tweede aanvraag indienen in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010, op voorwaarde dat niet opnieuw dezelfde criteria, noch dezelfde feiten bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2) worden ingeroepen die de toekenning van de eerste aanvraag hebben gerechtvaardigd.

CHAPITRE 10. — *Mesures de crise  
en faveur des travailleurs indépendants*

*Section 1<sup>re</sup>. — Définitions*

**Art. 31.** Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° « arrêté royal du 18 novembre 1996 » : l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la fiabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 13 juin 1997, comme modifié par la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

2° « Caisse d'assurances sociales » : les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visées à l'article 20, §§ 1<sup>er</sup> et 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

3° « l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (1) » : l'arrêté royal du 14 décembre 2009 portant prolongation de l'exécution de l'article 2 *bis*, alinéa 2, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> tirets, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

4° « l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (2) » : l'arrêté royal du 14 décembre 2009 portant prolongation de l'exécution de l'article 2 *bis*, alinéa 2, troisième tiret, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

5° « loi relative à la continuité des entreprises » : la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

6° « loi relative au règlement collectif de dettes » : la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.

*Section 2. — Extension temporaire de l'assurance sociale en cas*

**Art. 32.** L'assurance visée à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 est également, à leur demande applicable, dans les limites des articles 4, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 5°, et 7, du même arrêté, aux travailleurs indépendants en difficulté et ce, durant maximum six mois.

Par « indépendants en difficulté », on entend :

— les indépendants qui font l'objet d'une réorganisation judiciaire au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, ainsi que les gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale qui fait l'objet d'une telle réorganisation judiciaire;

— les indépendants qui sont dans l'impossibilité de satisfaire à leurs dettes exigibles ou leurs dettes encore à échoir au sens de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis;

— les indépendants, y compris les indépendants qui exercent une fonction de gérant, d'administrateur ou d'associé actif dans une société commerciale, confrontés à une diminution considérable du chiffre d'affaires ou de leurs revenus les mettant dans une situation économique telle qu'il y a un risque de faillite ou de déconfiture.

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. Les indépendants en difficulté visés à l'article 32, alinéa 2, peuvent, à leur demande, dans les conditions reprises à l'article 34, prétendre aux prestations visées à l'arrêté royal du 18 novembre 1996, durant maximum six mois.

§ 2. L'indépendant visé à l'article 32, alinéa 2, troisième tiret, qui a déjà introduit et obtenu une telle demande en vertu de l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (2) avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010, peut introduire une seconde demande dans la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 à la condition de ne pas invoquer les mêmes critères, ni les mêmes faits visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (2) et qui ont justifié l'octroi de la première demande.

De aanvraag bedoeld in het vorige lid wordt gemotiveerd. Met deze motivering toont de zelfstandige door middel van een verklaring van een erkende boekhouder of een extern accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, of, bij gebreke hieraan, door middel van een verklaring op erewoord vergezeld van objectieve elementen, aan dat zijn economische situatie een risico op faillissement of kennelijk onvermogen inhoudt.

Bij de aanvraag voegt hij, indien nodig, de bewijsstukken waaruit blijkt dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 34, § 2.

**Art. 34.** § 1. Om de in artikel 33, § 1, bedoelde uitkering te genieten, moeten zelfstandigen bedoeld in artikel 32, tweede lid, eerste en tweede streepje, op het moment van de aanvraag :

— ofwel in het kader van een collectieve schuldenregeling van de rechter, in de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010, de homologatie van een minnelijke aanzuiveringsregeling verkregen hebben, een gerechtelijke aanzuiveringsregeling opgelegd geweest zijn of een aanpassing of herziening van de regeling verkregen hebben, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling;

— ofwel in het kader van een gerechtelijke reorganisatie van de rechter, in de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010, een vonnis tot openverklaring van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verkregen hebben, tenzij toepassing van artikel 40 of artikel 41 van de wet van 31 januari 2009.

§ 2. Om de in artikel 33, § 1, bedoelde uitkering te genieten, moeten zelfstandigen bedoeld in artikel 32, tweede lid, derde streepje, op het moment van de aanvraag, aantonen te voldoen aan minstens twee van de volgende criteria :

1° uit zijn btw-aangiftes of de btw-aangiftes van zijn onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, een externe accountant of bedrijfsrevisor, met betrekking tot het vierde kwartaal van 2009, het eerste kwartaal van 2010 of het tweede kwartaal 2010 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer de zelfstandige meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 50 % ten opzichte van respectievelijk het vierde kwartaal van 2008, het eerste kwartaal van 2009, of het tweede kwartaal van 2009;

2° de zelfstandige toont aan dat hij ten vroegste op 1 juli 2009 en ten laatste op 30 juni 2010 een afbetalingsplan voor de betaling van persoonlijke schulden met betrekking tot btw, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers verkreeg;

3° de zelfstandige toont aan dat zijn persoonlijke schulden met betrekking tot btw, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers, ten vroegste op 1 juli 2009 en ten laatste op 30 juni 2010, door middel van een dwangbevel of dagvaarding werden ingevorderd;

4° de zelfstandige kan aantonen dat hij, of zijn vennootschap, beschikte over een kaskrediet dat in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010 door de financiële instelling werd vernietigd;

5° de zelfstandige toont aan dat 50 % van zijn omzetcijfer of dat van zijn vennootschap(en) voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010 komt van ondernemingen die failliet, of in gerechtelijke reorganisatie verklaard werden, of nog, van zelfstandigen die in collectieve schuldenregeling verklaard werden, tijdens de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010;

6° de zelfstandige verkreeg tijdens de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010 ten persoonlijke titel een vrijstelling van sociale bijdragen in eigen naam voor minstens twee kwartalen;

7° uit zijn btw-aangiftes of de btw-aangiftes van zijn onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, externe accountant of bedrijfsrevisor, met betrekking tot het vierde kwartaal van 2009, het eerste kwartaal van 2010 of het tweede kwartaal 2010 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer de zelfstandige meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 60 % ten opzichte van respectievelijk het vierde kwartaal van 2007, het eerste kwartaal van 2009, of het tweede kwartaal van 2008.

De zelfstandige die meent te voldoen aan de criteria bedoeld in de bepaling onder 1°, 5° of 7° van het vorige lid, kan dit aantonen door middel van een verklaring van een erkende boekhouder of een extern accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

La demande visée à l'alinéa précédent est motivée. Par cette motivation, l'indépendant démontre, au moyen d'une déclaration d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises ou, à défaut, d'une déclaration sur l'honneur accompagnée d'éléments objectifs, que sa situation économique implique un risque de la faillite ou de déconfiture.

Si nécessaire, il joint à sa demande les éléments de preuve desquels il apparaît qu'il répond aux conditions de l'article 34, § 2.

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, les travailleurs indépendants visés à l'article 32, alinéa 2, premier et deuxième tirets, doivent, au moment de la demande :

— soit, avoir obtenu du juge, dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 inclus, l'homologation d'un plan de règlement amiable par la voie d'un règlement collectif de dettes ou s'être vu imposer un plan de règlement judiciaire par le juge, ou encore avoir obtenu l'adaptation ou la révision du plan, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes;

— soit, dans le cadre d'une réorganisation judiciaire, avoir obtenu du juge, dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 inclus, un jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, sauf application de l'article 40 ou de l'article 41 de la loi du 31 janvier 2009.

§ 2. Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, les travailleurs indépendants visés à l'article 32, alinéa 2, troisième tiret, doivent, au moment de la demande, démontrer qu'ils satisfont à au moins deux des critères suivants :

1° il apparaît de ses déclarations de T.V.A. ou des déclarations de T.V.A. de son entreprise, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au quatrième trimestre 2009, au premier trimestre 2010 ou au deuxième trimestre 2010 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsque l'indépendant a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 50 % au moins par rapport, respectivement, au quatrième trimestre 2008, au premier trimestre 2009 ou au deuxième trimestre 2009;

2° l'indépendant démontre qu'il a obtenu, au plus tôt au 1<sup>er</sup> juillet 2009 et au plus tard au 30 juin 2010, un plan d'étalement pour le paiement de ses dettes personnelles relatives à la T.V.A., aux impôts des personnes physiques, aux cotisations sociales de travailleur indépendant ou aux cotisations sociales pour travailleurs salariés;

3° l'indépendant démontre que ses dettes personnelles relatives à la T.V.A., aux impôts des personnes physiques, aux cotisations sociales de travailleur indépendant ou aux cotisations sociales pour travailleurs salariés ont fait l'objet au plus tôt le 1<sup>er</sup> juillet 2009 et au plus tard le 30 juin 2010 d'une contrainte ou d'une citation à comparaître;

4° l'indépendant peut démontrer qu'il disposait ou que sa société disposait d'un crédit de caisse qui a été annulé par l'institution financière dans la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010;

5° l'indépendant démontre que 50 % de son chiffre d'affaires de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 ou de celui de sa(es) société(s) provient d'entreprises déclarées en faillite ou en réorganisation judiciaire, ou d'indépendants déclarés en règlement collectif de dettes, durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010;

6° l'indépendant a obtenu durant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 une dispense à titre personnel de cotisations sociales pour au moins deux trimestres;

7° il apparaît de ses déclarations de T.V.A. ou des déclarations de T.V.A. de son entreprise, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au quatrième trimestre 2009, au premier trimestre 2010 ou au deuxième trimestre 2010 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsque l'indépendant a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 60 % au moins par rapport, respectivement, au quatrième trimestre 2007, au premier trimestre 2009 ou au deuxième trimestre 2008.

L'indépendant qui pense satisfaire aux critères visés aux 1°, 5°, ou 7° de l'alinéa précédent peut le démontrer au moyen d'une déclaration d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises.



§ 3. De zelfstandigen kunnen de in artikel 33, § 1, bedoelde uitkeringen enkel verkrijgen wanneer ze :

1° hun verzekeringplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen voorafgaand aan de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene waarin de aanvraag wordt gedaan;

2° gedurende de onder 1° bedoelde periode de in artikel 12, § 1, en 13bis, § 2, 1°, van voormeld koninklijk besluit nr. 38 bedoelde bijdragen verschuldigd zijn geweest;

3° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot de regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

4° geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden;

5° onderworpen blijven aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende het sociaal statuut van de zelfstandigen en de bijdragen bedoeld in de bepaling onder 2° gedurende de periode van toekenning van de uitkeringen van onderhavig besluit verschuldigd blijven.

**Art. 35.** De bepalingen van de artikelen 7bis, 8bis en 10bis van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing.

De begunstigde van de uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing van voormelde uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Bij gebreke hieraan zal de uitkering bedoeld in artikel 33, § 1, integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 34, § 3, 1° tot 3°, en 5°, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de uitkering, met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen.

**Art. 36.** Op straffe van verval moet de in artikel 33 bedoelde aanvraag worden ingediend uiterlijk op 30 september 2010.

De zelfstandige bedoeld in artikel 32, tweede lid, eerste en tweede streepje, die reeds de uitkering bedoeld in het koninklijk besluit van 14 december 2009 (1) geniet, of heeft genoten, kan geen nieuwe aanvraag indienen op basis van de hoedanigheid van zelfstandige bedoeld in artikel 32, tweede lid, eerste en tweede streepje.

**Art. 37.** De uitkering ten gunste van de in artikel 32 bedoelde personen is deze bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996.

De betaling van de in het eerste lid bedoelde maandelijkse uitkering vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de zelfstandige zijn aanvraag heeft ingediend. Wanneer de betrokkenen in de loop van deze periode een persoon ten laste krijgen of ophouden een persoon ten laste te hebben, in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt de wijziging in het maandelijks bedrag uitgevoerd vanaf de maand die op die gebeurtenis volgt.

**Art. 38.** De bepalingen van de artikelen 32 en 33 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene :

— niet wetens en willens onjuiste verklaringen heeft gedaan. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 32 en 33, teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen hebben uitbetaald;

— niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 32 en 33, teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben;

§ 3. Les travailleurs indépendants ne peuvent obtenir les prestations visées à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, que s'ils :

1° prouvent leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui dans lequel la demande est faite;

2° ont été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées aux articles 12, § 1<sup>er</sup>, et 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ont, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

4° ne peuvent pas prétendre à des revenus de remplacement;

5° demeurent assujettis à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et restent redevables de cotisations visées au 2° pendant la période d'octroi des prestations visées au présent arrêté.

**Art. 35.** Les dispositions des articles 7bis, 8bis et 10bis de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 sont également applicables.

Le bénéficiaire des prestations s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression des prestations précitées.

A défaut, la prestation visée à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, devra intégralement être remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 34, § 3, 1° à 3°, et 5° produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement.

**Art. 36.** Sous peine de forclusion, la demande visée à l'article 33 doit être introduite au plus tard le 30 septembre 2010.

L'indépendant visé à l'article 32, alinéa 2, premier et deuxième tirets, qui a déjà bénéficié, ou qui bénéficie de l'allocation visée à l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (1), ne peut introduire une demande sur la base de la qualité d'indépendant visé à l'article 32, alinéa 2, premier et deuxième tirets.

**Art. 37.** La prestation en faveur des personnes visées à l'article 32 est la même que celle visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

Le paiement de la prestation mensuelle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> débute le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le travailleur indépendant a introduit sa demande. Lorsqu'au cours de cette période, les intéressés acquièrent une personne à charge ou cessent d'avoir une personne à charge au sens de l'article 225, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 5°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le changement dans le montant mensuel s'opère à partir du mois qui suit cet événement.

**Art. 38.** Les dispositions des articles 32 et 33 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas :

— sciemment et volontairement fait de fausses déclarations. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 32 et 33 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations;

— manifestement organisé son insolvabilité, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 32 et 33 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations;

— niet veroordeeld is op grond van de artikelen 72 of 73 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 32 en 33 teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen hebben uitbetaald.

**Art. 39.** De bepalingen van de artikelen 2 tot en met 5 en 7 tot en met 14 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing op de in dit hoofdstuk bedoelde personen.

**Art. 40.** Deze afdeling treedt in werking op 1 juli 2010, en geldt voor de aanvragen gedaan tot en met 30 september 2010.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot aanvragen gedaan tot en met 31 december 2010. Te dien einde past Hij de begin- en/of einddatum van de periodes bedoeld in artikel 34, §§ 1 en 2, aan.

*Afdeling 3. — Aanvraagtermijn voor de sociale verzekering in geval van faillissement*

**Art. 41.** In artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 november 1996, gewijzigd bij de wetten van 24 januari 2002 en 19 juni 2009, worden de woorden « voor het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken » vervangen door de woorden « ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarin het vonnis van faillietverklaring wordt uitgesproken ».

**Art. 42.** Deze afdeling is van toepassing op alle vonnissen van faillietverklaring uitgesproken in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot de vonnissen van faillietverklaring gedaan tot en met 31 december 2010.

*Afdeling 4. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 11 februari 2010 betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers*

**Art. 43.** In artikel 1, 5°, f), eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 februari 2010 betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers wordt een streepje toegevoegd, luidend als volgt :

« — of de artikelen 31 tot 40 van de wet van 19 mei 2010 houdende fiscale en diverse bepalingen. »

**Art. 44.** In artikel 1, 5°, f), tweede lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste streepje worden de woorden « 30 juni 2010 » vervangen door de woorden « 30 september 2010 »;

2° in het tweede streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden «, of het eerste of tweede kwartaal van 2010 » worden ingevoegd tussen de woorden « van 2009 » en « blijkt dat »;

— na de woorden « vierde kwartaal van 2008 » worden de woorden «, of van het eerste of tweede kwartaal van 2009 » toegevoegd;

3° in het derde streepje worden de woorden « 31 december 2009 » vervangen door de woorden « 30 juni 2010 »;

4° in het vierde streepje worden de woorden « 31 december 2009 » vervangen door de woorden « 30 juni 2010 »;

5° in het vijfde streepje worden de woorden « tussen 30 juni 2008 en 1 juli 2010 » vervangen door de woorden « van 1 juli 2008 tot en met 30 september 2010 »;

— éte condamnée sur la base des articles 72 ou 73 de la loi relative à la continuité des entreprises. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 32 et 33 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

**Art. 39.** Les dispositions des articles 2 à 5 et 7 à 14 de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'appliquent également à l'égard des personnes visées par le présent chapitre.

**Art. 40.** La présente section entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et vaut pour les demandes introduites jusqu'au 30 septembre 2010 inclus.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir l'application de cette section aux demandes faites jusqu'au 31 décembre 2010. A cette fin, Il adapte les dates de début et/ou de fin des périodes visées à l'article 34, §§ 1<sup>er</sup> et 2.

*Section 3. — Délai pour l'introduction de la demande de l'assurance sociale en cas de faillite*

**Art. 41.** Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, modifié par les lois du 24 janvier 2002 et le 19 juin 2009, les mots « avant la fin du trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé » sont remplacés par les mots « avant la fin du deuxième trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé ».

**Art. 42.** La présente section vaut pour les jugements déclaratifs de faillite prononcés dans la période du 1<sup>er</sup> juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir l'application de cette section aux jugements déclaratifs de faillite faits jusqu'au 31 décembre 2010.

*Section 4. — Modifications de l'arrêté royal du 11 février 2010 portant exécution de l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs*

**Art. 43.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 5°, f), alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 11 février 2010 portant exécution de l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs, un tiret est ajouté, libellé comme suit :

« — ou les articles 31 à 40 de la loi du 19 mai 2010 portant des dispositions fiscales et diverses. »

**Art. 44.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 5°, f), alinéa 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au premier tiret, les mots « 30 juin 2010 » sont remplacés par les mots « 30 septembre 2010 »;

2° au deuxième tiret, les modifications suivantes sont apportées :

— les mots «, ou le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trimestre 2010 » sont insérés entre les mots « trimestre 2009 » et les mots « que le chiffre »;

— après les mots « 4<sup>e</sup> trimestre 2008 » les mots « ou le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trimestre 2009 » sont ajoutés;

3° au troisième tiret, les mots « 31 décembre 2009 » sont remplacés par les mots « 30 juin 2010 »;

4° au quatrième tiret, les mots « 31 décembre 2009 » sont remplacés par les mots « 30 juin 2010 »;

5° au cinquième tiret, les mots « entre le 30 juin 2008 et le 1<sup>er</sup> juillet 2010 » sont remplacés par les mots « du 1<sup>er</sup> juillet 2008 jusqu'au 30 septembre 2010 »;

6° in het zesde streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden «, of van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010 » ingevoegd tussen de woorden « 1 juli 2010 » en de woorden « komt van »;

— in fine worden de woorden «, of van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010 » toegevoegd;

7° in het zevende streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de woorden «, of het eerste of tweede kwartaal van 2010 » worden ingevoegd tussen de woorden « van 2009 » en « blijkt dat »;

— na de woorden « van 2007 » worden de woorden «, of van het eerste of tweede kwartaal van 2008 » toegevoegd.

**Art. 45.** Deze afdeling treedt in werking op 1 juli 2010.

De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot aanvragen gedaan tot en met 31 december 2010. Te dien einde past Hij de begin- en/of einddatum van de periodes bedoeld in artikel 44 aan.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

De Minister van Werk,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van K.M.O.'s en Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota

*Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :*

Doc-52-2521 - 2009/2010 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 en 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Verslag.

Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 6 : Amendementen.

Nr. 7 : Aanvullend verslag.

Nr. 8 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 9 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal verslag : 5 mei 2010.*

*Stukken van de Senaat :*

4-1788 - 2009/2010 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 6 mei 2010.

6° au sixième tiret, les modifications suivantes sont apportées :

— les mots «, ou de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 » sont insérés entre les mots « 1<sup>er</sup> juillet 2010 » et les mots « de l'indépendant »;

— in fine les mots «, ou de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 » sont ajoutés;

7° au septième tiret, les modifications suivantes sont apportées :

— les mots «, ou le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trimestre 2010 » sont insérés entre les mots « trimestre 2009 » et les mots « que le chiffre »;

— après les mots « trimestre 2007 » les mots «, ou le 1<sup>er</sup> et deuxième trimestre 2008 » sont ajoutés.

**Art. 45.** La présente section entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir l'application de cette section aux demandes faites jusqu'au 31 décembre 2010. A cette fin, Il adapte les dates de début et/ou de fin des périodes visées à l'article 44.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

La Ministre de l'Emploi,  
Mme J. MILQUET

La Ministre des P.M.E. et des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Note

*Documents de la Chambre des représentants :*

Doc-52-2475 - 2009/2010 :

N° 2 : Projet de loi.

N° 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

N° 5 : Texte adopté par la commission.

N° 6 : Amendements.

N° 7 : Rapport complémentaire.

N° 8 : Texte adopté par la commission.

N° 9 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral : 1<sup>er</sup> mai 2010.*

*Documents du Sénat :*

4-1788 - 2009/2010 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 6 mai 2010.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 1658 (2010 - 1490)

[C - 2010/03332]

**4 MEI 2010. — Wet tot wijziging van artikel 308, § 3, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 mei 2010, Ed. 1., pagina 25954, moet de volgende correctie worden aangebracht :

In de Nederlandse tekst van artikel 2, tweede zin, lees « voor het voorgaande aanslagjaar » in plaats van « voor het aanslagjaar ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 1658 (2010 - 1490)

[C - 2010/03332]

**4 MAI 2010. — Loi modifiant l'article 308, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 11 mai 2010, Ed. 1., page 25954, il y a lieu d'apporter la correction suivante :

A l'article 2, deuxième phrase, dans le texte néerlandais, lire « voor het voorgaande aanslagjaar » au lieu de « voor het aanslagjaar ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1659

[C — 2010/24147]

26 APRIL 2010. — Wet houdende diverse bepalingen  
inzake de organisatie  
van de aanvullende ziekteverzekering (I)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — *Voorafgaande bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2. — *Wijzigingen van de wet van 6 augustus 1990  
betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen*

**Art. 2.** In artikel 3 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid worden twee leden ingevoegd, luidende :

« De diensten bedoeld onder het eerste lid, *b*) of *c*), zijn verrichtingen in de zin van artikel 2, 2, *b*), van de eerste richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan (73/239/EEG) en moeten beantwoorden aan de criteria opgenomen in artikel 67, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I).

De ziekenfondsen kunnen geen diensten inrichten die ziekteverzekeringen zijn in de zin van tak 2 van bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, noch een dekking organiseren van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage I van voornoemd koninklijk besluit. »

2° in het vroegere tweede lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « bedoeld onder *a*) » en minstens een van de diensten bedoeld onder *b*) inrichten » vervangen door de woorden « bedoeld in het eerste lid, *a*) » en minstens een dienst bedoeld in het eerste lid, *b*) inrichten ».

3° een vijfde lid wordt ingevoegd luidende :

« De diensten bedoeld in het eerste lid, *a*), *b*) en *c*) zijn diensten van algemeen belang. »

**Art. 3.** Artikel 6, § 6, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, wordt vervangen als volgt :

« De maatschappijen van onderlinge bijstand, bedoeld in de artikelen 43bis, §§ 1 en 5, en 70, § 7, worden, in geval van ontbinding van de landsbond waarbij het ziekenfonds of de ziekenfondsen zijn aangesloten die de betreffende maatschappij van onderlinge bijstand hebben opgericht, van rechtswege ontbonden op de datum bepaald door de Controledienst, behalve wanneer al de aangesloten ziekenfondsen naar dezelfde landsbond muteren. Artikel 47, § 1, tweede en derde lid, is in dat geval van toepassing. »

**Art. 4.** In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De landsbonden kunnen voor de leden van alle of van sommige bij hen aangesloten ziekenfondsen één of meer diensten inrichten, bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b*) en *c*), van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I). De ziekenfondsen zijn gehouden de beslissingen genomen door de landsbonden betreffende genoemde diensten na te leven.

De landsbonden kunnen geen diensten inrichten die ziekteverzekeringen zijn in de zin van tak 2 van bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen noch een dekking organiseren van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage I van voornoemd koninklijk besluit. »

2° paragraaf 4 wordt aangevuld met vier leden, luidende :

« De landsbonden zijn verplicht reservefondsen aan te leggen voor het voorhuwelijksparen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1659

[C — 2010/24147]

26 AVRIL 2010. — Loi portant des dispositions diverses  
en matière d'organisation  
de l'assurance maladie complémentaire (I)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition préliminaire*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2. — *Modifications de la loi du 6 août 1990  
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités*

**Art. 2.** A l'article 3 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, modifié par les lois du 12 août 2000 et 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, *b*) ou *c*), constituent des opérations au sens de l'article 2, 2, *b*), de la 1<sup>re</sup> directive du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (73/239/CEE) et doivent répondre aux critères repris à l'article 67, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I).

Les mutualités ne peuvent pas organiser des services qui constituent des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ni organiser une couverture des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté royal précité. »

2° à l'alinéa 2 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots « visée sous *a*) et d'instituer au moins un des services visés sous *b*) » sont remplacés par les mots « visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, *a*) et d'instituer au moins un service visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, *b*) ».

3° un alinéa 5 rédigé comme suit est inséré :

« Les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, *a*), *b*) et *c*) constituent des services d'intérêt général. »

**Art. 3.** L'article 6, § 6, de la même loi, remplacé par la loi du 12 août 2000, est remplacé par ce qui suit :

« Les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, §§ 1<sup>er</sup> et 5, et 70, § 7, sont, en cas de dissolution d'une union nationale à laquelle sont affiliées la mutualité ou les mutualités qui ont créé la société mutualiste concernée, dissoutes d'office à la date fixée par l'Office de contrôle, sauf si toutes les mutualités y affiliées mutent vers la même union nationale. L'article 47, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, est applicable dans ce cas. »

**Art. 4.** A l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les unions nationales peuvent, au profit des membres de toutes ou de certaines des mutualités qui leur sont affiliées, organiser un ou plusieurs services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b*) et *c*), de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I). Les mutualités sont tenues au respect des décisions prises par les unions nationales en ce qui concerne ces services.

Les unions nationales ne peuvent pas organiser des services qui constituent des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe I de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ni organiser une couverture des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe I de l'arrêté royal précité. »

2° le paragraphe 4 est complété par quatre alinéas, rédigés comme suit :

« Les unions nationales sont tenues de constituer des fonds de réserves pour l'épargne prénuptiale.

Op advies van de Controledienst bepaalt de Koning, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het niveau dat deze reservefondsen in verhouding tot de aangegane verbintenissen moeten bereiken.

Deze reservefondsen moeten door gelijkwaardige activa worden gedekt.

De Controledienst bepaalt de berekeningswijze van deze reservefondsen, de in acht te nemen parameters, alsmede wat dient verstaan te worden onder gelijkwaardige activa. »

**Art. 5.** In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 11 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, 4°, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Wat de diensten betreft bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b)* en *c)*, van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), moeten de statuten vermelden dat de prestaties volgens de beschikbare middelen zullen aangeboden worden; »;

2° in paragraaf 1*bis* :

*a)* worden in het eerste lid de woorden « , artikel 33 » geschrapt;

*b)* wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Bovendien mag een ziekenfonds of een landsbond de aansluiting bij een dienst bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b)* en *c)*, die hij organiseert, niet weigeren van een persoon die aan de wettelijke en reglementaire voorwaarden voldoet om lid te zijn van deze entiteit. »;

*c)* wordt het derde lid opgeheven;

*d)* in het vroegere vierde lid dat het derde lid wordt, worden de woorden « artikel 3*ter*, 2° of 3° », vervangen door de woorden « artikel 3*ter*, 1° of 2°, »;

3° in paragraaf 1*ter*, worden de woorden « 1*bis*, » geschrapt;

4° in paragraaf 1*quater* worden het eerste tot en met het zesde lid opgeheven;

5° in paragraaf 1*quinquies* worden het eerste tot en met het vierde lid opgeheven;

6° paragraaf 1*sexies* wordt opgeheven;

7° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 1*septies*, luidende :

« § 1*septies*. De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43*bis*, § 5, en in artikel 70, §§ 6, 7 en 8, hebben rechtspersoonlijkheid. Deze is verkregen vanaf de dag waarop hun statuten worden bekendgemaakt op de wijze bepaald in het derde lid.

De statuten van dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand moeten vermelden :

1° de door de maatschappij van onderlinge bijstand aangenomen naam, alsmede de plaats van haar zetel;

2° het doel van de maatschappij van onderlinge bijstand;

3° alle ziekenfondsen die erbij aangesloten zijn of er een afdeling van vormen en de landsbond waarbij deze ziekenfondsen zijn aangesloten, indien het om een maatschappij van onderlinge bijstand gaat die opgericht is in toepassing van artikel 43*bis*, § 5, die bedoeld is in artikel 70, § 7, of die bedoeld is in artikel 70, § 1, eerste lid, *a)*, 3°, die in toepassing van artikel 70, § 6, beslist heeft om uitsluitend verzekeringen aan te bieden;

4° de volgende bewoording : « Onderneming toegelaten door de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bij beslissing(en) van ... om ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen aan te bieden, alsook om, op bijkomende wijze, risico's te dekken die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit », gevolgd door de datum waarop de aangehaalde beslissing(en) (is/zijn) bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, alsmede het identificatienummer dat aan de maatschappij van onderlinge bijstand werd gegeven door de Controledienst;

5° de voorwaarden en de procedure van toelating, ontslag en uitsluiting van de aangesloten personen;

6° de verzekeringen die worden aangeboden, de voordelen die toegekend worden en de voorwaarden volgens welke deze voordelen toegekend worden, het bedrag van de te betalen bijdragen inbegrepen;

Sur avis de l'Office de contrôle, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le niveau que ces fonds de réserves doivent atteindre par rapport aux engagements pris.

Ces fonds de réserves doivent être couverts par des actifs équivalents.

L'Office de contrôle détermine le mode de calcul de ces fonds de réserves, les paramètres à prendre en compte, ainsi que ce qu'il faut entendre par actifs équivalents. »

**Art. 5.** A l'article 9 de la même loi, modifié par les lois du 27 décembre 2004 et 11 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, est complété par la phrase suivante :

« En ce qui concerne les services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)*, de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), les statuts doivent mentionner que les prestations seront offertes dans la mesure des ressources disponibles; »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>*bis* :

*a)* dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , à l'article 33 » sont supprimés;

*b)* l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« De plus, une mutualité ou une union nationale ne peut refuser l'affiliation d'une personne qui satisfait aux conditions légales et réglementaires pour être membre de ladite entité, à un service visé à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)*, qu'elle organise. »;

*c)* l'alinéa 3 est abrogé;

*d)* dans l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 3, les mots « l'article 3*ter*, 2° ou 3° », sont remplacés par les mots « l'article 3*ter*, 1° ou 2°, »;

3° au paragraphe 1<sup>er</sup>*ter*, les mots « 1<sup>er</sup>*bis*, » sont supprimés;

4° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>*quater*, les alinéas 1<sup>er</sup> à 6 inclus sont abrogés;

5° au paragraphe 1<sup>er</sup>*quinquies*, les alinéas 1<sup>er</sup> à 4 inclus sont abrogés;

6° le paragraphe 1<sup>er</sup>*sexies* est abrogé;

7° l'article est complété par le paragraphe 1<sup>er</sup>*septies* rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>*septies*. Les sociétés mutualistes visées à l'article 43*bis*, § 5, et à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, jouissent de la personnalité juridique. Celle-ci leur est acquise à compter du jour où leurs statuts sont publiés de la manière précisée à l'alinéa 3.

Les statuts d'une telle société mutualiste doivent mentionner :

1° la dénomination adoptée par la société mutualiste, ainsi que le lieu de son siège;

2° l'objet de la société mutualiste;

3° toutes les mutualités qui y sont affiliées ou qui en constituent une section et l'union nationale auprès de laquelle ces mutualités sont affiliées, s'il s'agit d'une société mutualiste créée en application de l'article 43*bis*, § 5, d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 7, ou d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, *a)*, 3°, qui a décidé d'offrir uniquement des assurances en application de l'article 70, § 6;

4° la mention suivante : « Entreprise d'assurance agréée par l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, par décision(s) du (des) ... pour offrir des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que pour couvrir, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité », suivie de la date de publication au *Moniteur belge* de la ou des décision(s) citée(s), ainsi que du numéro d'identification attribué par l'Office de contrôle à la société mutualiste;

5° les conditions et la procédure d'admission, de démission et d'exclusion des personnes affiliées;

6° les assurances qui sont offertes, les avantages qui sont accordés et les conditions auxquelles ils sont octroyés, y compris le montant des cotisations à payer;

7° de wijze van vaststelling en inning van de bijdragen;

8° de duur van de aansluiting bij de aangeboden verzekeringen;

9° de wijze waarop een aangesloten persoon zijn aansluiting kan opzeggen, alsook de aanvangsdatum van deze opzegging;

10° de voorwaarden waaraan de leden en de personen te hunnen laste dienen te voldoen om stemgerechtigd te zijn;

11° de procedureregeling in verband met de stemming;

12° de procedure van verkiezing van de leden van de algemene vergadering en van de raad van bestuur;

13° de organisatie van de maatschappij van onderlinge bijstand, de bevoegdheden van de bestuurders en de duur van hun mandaat;

14° de vergoedingen die eventueel aan de bestuurders worden toegekend;

15° de wijze waarop de rekeningen worden opgemaakt en goedgekeurd;

16° de procedure in geval van wijziging van de statuten en van vereffening van de maatschappij van onderlinge bijstand.

De statuten en de wijzigingen ervan moeten in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt, behoudens voor de statutaire bepalingen bedoeld in punten 3°, 5°, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12° en 14° van het tweede lid.

De lijst van de bestuurders en de wijzigingen aan deze lijst worden overgemaakt aan de Controledienst binnen de dertig kalenderdagen vanaf de datum van de verkiezing van de bestuurders of, indien het de vervanging van een bestuurder vóór het einde van het mandaat van deze laatste betreft, binnen de dertig kalenderdagen vanaf de inwerkingtreding van de wijzigingen van de samenstelling van de raad van bestuur.

De maatschappij van onderlinge bijstand dient in alle reglementen, akten en overeenkomsten te vermelden dat zij een verzekeringsonderneming is en dat zij onderworpen is aan deze wet, evenals, in de mate waarin dit in deze wetten wordt vermeld, aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en aan de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst en de distributie van verzekeringen. »

8° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf *locties*, luidende :

« § *locties*. De §§ 1 tot en met *quinquies* zijn niet van toepassing op de maatschappijen van onderlinge bijstand, bedoeld in de artikelen *43bis*, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8. »

**Art. 6.** In artikel 11 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000 en 11 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden « De statuten, de lijst van de bestuurders » vervangen door de woorden « De lijst van de bestuurders van de ziekenfondsen en van de landsbonden, de statuten van deze entiteiten »;

2° in paragraaf 2 :

a) worden de woorden « van de ziekenfondsen en van de landsbonden » ingevoegd tussen de woorden « De statutaire bepalingen » en de woorden « en hun wijzigingen »;

b) de bepaling onder 2° wordt opgeheven;

c) worden, in de vroegere bepaling onder 3°, die de bepaling onder 2° wordt, de woorden « vijfde lid » vervangen door de woorden « eerste lid »;

d) worden, in de vroegere bepaling onder 4°, die de bepaling onder 3° wordt, de woorden « zevende lid » vervangen door de woorden « derde lid ».

**Art. 7.** Artikel 19, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin :

« Indien het vereiste aanwezigheidsquorum tijdens de algemene vergadering niet is bereikt, is artikel 18, § 1, tweede lid, van toepassing. »

**Art. 8.** In artikel 27 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het enige lid, dat het eerste lid wordt, wordt aangevuld met de woorden « en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) »;

7° le mode de fixation et de recouvrement des cotisations;

8° la durée de l'affiliation aux assurances offertes;

9° la manière dont une personne affiliée peut résilier son affiliation, ainsi que la date de prise de cours de cette résiliation;

10° les conditions auxquelles les membres et les personnes à leur charge doivent satisfaire pour avoir voix délibérative;

11° la procédure qui règle le vote;

12° la procédure d'élection des membres de l'assemblée générale et du conseil d'administration;

13° l'organisation de la société mutualiste, les compétences des administrateurs et la durée de leur mandat;

14° les indemnités éventuellement accordées aux administrateurs;

15° le mode d'établissement et d'approbation des comptes;

16° la procédure à suivre en cas de modification des statuts et de liquidation de la société mutualiste.

Les statuts et leurs modifications doivent, sauf en ce qui concerne les dispositions statutaires visées aux points 3°, 5°, 6°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12° et 14° de l'alinéa 2, être publiés aux annexes du *Moniteur belge*.

La liste des administrateurs, ainsi que les modifications à cette liste sont transmis à l'Office de contrôle, dans les trente jours civils de la date de l'élection des administrateurs ou, s'il s'agit d'un remplacement d'un administrateur avant la fin du mandat de ce dernier, dans les trente jours civils de la prise d'effet des modifications de la composition du conseil d'administration.

La société mutualiste est tenue de mentionner, dans tous les règlements, actes et contrats, qu'elle constitue une entreprise d'assurances et qu'elle est soumise à la présente loi, ainsi que, dans la mesure y précisée, à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, à la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances. »

8° l'article est complété par le paragraphe *1<sup>er</sup> octies* rédigé comme suit :

« § *1<sup>er</sup> octies*. Les §§ *1<sup>er</sup>* à *1<sup>er</sup> quinquies* inclus ne sont pas d'application aux sociétés mutualistes visées aux articles *43bis*, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8. »

**Art. 6.** A l'article 11 de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 12 août 2000 et 11 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe *1<sup>er</sup>*, alinéa *1<sup>er</sup>*, les mots « Les statuts, la liste des administrateurs » sont remplacés par les mots « La liste des administrateurs des mutualités et des unions nationales, les statuts de ces entités »;

2° au paragraphe 2 :

a) les mots « des mutualités et des unions nationales » sont insérés entre les mots « Les dispositions statutaires » et les mots « et leurs modifications »;

b) le 2° est abrogé;

c) dans le 3° ancien, devenant le 2°, les mots « alinéa 5 » sont remplacés par les mots « alinéa *1<sup>er</sup>* »;

d) dans le 4° ancien, devenant le 3°, les mots « alinéa 7 » sont remplacés par les mots « alinéa 3 ».

**Art. 7.** L'article 19, alinéa 2, de la même loi est complété par la phrase suivante :

« Si le quorum de présences exigé n'est pas atteint lors de l'assemblée générale, l'article 18, § *1<sup>er</sup>*, alinéa 2, est d'application. »

**Art. 8.** A l'article 27 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa unique, devenant l'alinéa *1<sup>er</sup>*, est complété par les mots « et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) »;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, §§ 6, 7 en 8 mogen voor de verzekeringen die zij aanbieden geen tussenkomsten van openbare overheden ontvangen. »

**Art. 9.** Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000, 2 augustus 2002 en 22 december 2003, wordt opgeheven.

**Art. 10.** In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 2 augustus 2002 en 22 december 2003 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden « en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) »;

2° in paragraaf 3 :

a) wordt het woord « verrichtingen » telkens vervangen door het woord « inboeking »;

b) worden in 2° de woorden « artikelen 3, eerste lid, b), en 7, § 4 en de diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, c) » vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b), en 7, § 4, van deze wet, de diensten bedoeld in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) en de diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, c), van deze wet »;

3° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden « artikelen 3, b) en c), en 7, §§ 2 en 4 » vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, §§ 2 en 4, van deze wet en de diensten bedoeld in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ».

**Art. 11.** In artikel 34, § 1, van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 2° worden de woorden « en van de interne controle » vervangen door de woorden « , evenals van het systeem van interne controle en interne audit »;

2° in 3° worden de woorden « bedoeld in artikel 28, § 1 » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 7, § 4 ».

**Art. 12.** In artikel 43, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000, worden de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c) en 7, §§ 2 en 4 » vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, §§ 2 en 4, van deze wet en de diensten bedoeld in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ».

**Art. 13.** In artikel 43bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« Ziekenfondsen die deel uitmaken van éénzelfde landsbond kunnen zonder afbreuk te doen aan artikel 3, vierde lid, bepaalde diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, b) en c), van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) samen organiseren of groeperen in een nieuwe op te richten entiteit onder de vorm van een maatschappij van onderlinge bijstand. »;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

« § 5. Bovendien kan een maatschappij van onderlinge bijstand opgericht worden door één of meerdere ziekenfondsen die bij éénzelfde landsbond aangesloten zijn, teneinde uitsluitend aan hun leden ziekteverzekeringen aan te bieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, alsook, op bijkomende wijze, een dekking van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit. Deze maatschappij van onderlinge bijstand heeft een burgerlijk karakter en streeft geen winstoogmerk na.

Bovendien kan een ander ziekenfonds dat aangesloten is bij dezelfde landsbond beslissen om zich na de oprichting van deze maatschappij van onderlinge bijstand bij deze aan te sluiten.

De oprichting van dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand vereist een beraadslaging van de algemene vergadering van de betrokken ziekenfondsen die hiertoe speciaal wordt bijeengeroepen. Artikelen 10 en 12, § 1, tweede lid, zijn van toepassing.

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 5, et à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, ne peuvent recevoir des subventions des pouvoirs publics pour les assurances qu'elles offrent. »

**Art. 9.** L'article 28 de la même loi, modifié par les lois des 12 août 2000, 2 août 2002 et 22 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 10.** A l'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002 et 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les mots « et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) »;

2° dans le paragraphe 3 :

a) le mot « opérations » est chaque fois remplacé par le mot « comptabilisations »;

b) au 2°, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b), et 7, § 4 et des services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, c), » sont remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b), et 7, § 4, de la présente loi, des services visés à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) et des services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, c), de la présente loi »;

3° dans le paragraphe 5, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « articles 3, b) et c), et 7, §§ 2 et 4 » sont remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, §§ 2 et 4, de la présente loi et des services visés à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), ».

**Art. 11.** A l'article 34, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 2 août 2002 les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, les mots « et du contrôle interne » sont remplacés par les mots « , ainsi que du système de contrôle interne et d'audit interne »;

2° au 3°, les mots « visés à l'article 28, § 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les mots « visés à l'article 7, § 4 ».

**Art. 12.** A l'article 43, § 2, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c) et 7, §§ 2 et 4 » sont remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, §§ 2 et 4, de la présente loi et les services visés à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ».

**Art. 13.** A l'article 43bis de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 12 août 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les mutualités qui font partie d'une même union nationale peuvent organiser ensemble ou grouper certains services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), dans une nouvelle entité à créer sous la forme d'une société mutualiste et ceci, sans préjudice de l'article 3, alinéa 4. »;

2° l'article est complété par le paragraphe 5, libellé comme suit :

« § 5. Par ailleurs, une société mutualiste peut être créée par une ou plusieurs mutualités affiliées auprès d'une même union nationale afin d'offrir exclusivement à leurs membres des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité. Ladite société mutualiste présente un caractère civil et ne poursuit pas de but lucratif.

Par ailleurs, une autre mutualité affiliée auprès de la même union nationale peut décider de s'affilier à ladite société mutualiste après la création de celle-ci.

La création d'une telle société mutualiste nécessite une délibération de l'assemblée générale des mutualités concernées qui est convoquée spécialement dans ce but. Les articles 10 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sont d'application.

De aansluiting bij dergelijke maatschappij van onderlinge bijstand vereist een beraadslaging van de algemene vergadering van de betrokken ziekenfondsen en van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand die hiertoe speciaal worden bijeengeroepen. Artikelen 10 en 12, § 1, tweede lid, zijn van toepassing. ».

**Art. 14.** In artikel 43<sup>quater</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd door de wet van 22 december 2003, worden de woorden « artikel 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 4, » en de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 2, » telkens gewijzigd door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, §§ 2 en 4, van deze wet en 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ».

**Art. 15.** In artikel 43<sup>quinquies</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 4, » vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, §§ 2 en 4, van deze wet en 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ».

**Art. 16.** In dezelfde wet wordt een artikel 44<sup>bis</sup> ingevoegd, luidende:

« Art. 44<sup>bis</sup>. § 1. De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43<sup>bis</sup>, § 5, en in artikel 70, § 7, kunnen onderling fuseren voor zover de erbij aangesloten ziekenfondsen tot dezelfde landsbond behoren.

De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, b), en deze bedoeld in artikel 70, § 2, eerste lid, die in toepassing van artikel 70, § 6, beslissen om ziekteverzekeringen aan te bieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en in voorkomend geval een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, kunnen onderling fuseren voor zover zij aangesloten zijn bij eenzelfde ziekenfonds of verbonden zijn aan hetzelfde ziekenfonds.

De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), 3°, die in toepassing van artikel 70, § 6, beslissen om ziekteverzekeringen aan te bieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en in voorkomend geval een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, kunnen fuseren:

1° met de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43<sup>bis</sup>, § 5, en in artikel 70, § 7, waarbij ziekenfondsen zijn aangesloten van de landsbond waarvan alle ziekenfondsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling afdelingen uitmaken van de maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), 3°;

2° met de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43<sup>bis</sup>, § 5, en in artikel 70, § 7, waarbij ziekenfondsen zijn aangesloten van de landsbond die gefuseerd is met de landsbond waarvan alle ziekenfondsen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling afdelingen uitmaken van de maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), 3°.

De fusie maakt het voorwerp uit van een beraadslaging van de algemene vergadering van de betrokken maatschappijen van onderlinge bijstand, die hiertoe speciaal wordt bijeengeroepen.

De bepalingen van de artikelen 10 en 12, § 1, tweede lid, zijn hierop van toepassing.

Het bericht tot bijeenroeping moet worden verzonden naar de leden van de algemene vergadering ten laatste zes weken vóór de datum van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken. Dit bericht vermeldt:

1° de redenen van de fusie;

2° de rechten en verplichtingen van de betrokken maatschappijen van onderlinge bijstand, van hun leden en van de personen te hunnen laste;

3° de bestemming van de maatschappelijke fondsen;

4° de statutenwijzigingen of de nieuwe statuten, naargelang het de overnemende of de overgenomen maatschappij van onderlinge bijstand betreft;

5° de vormen en de voorwaarden van de fusie.

L'affiliation auprès d'une telle société mutualiste nécessite une délibération de l'assemblée générale des mutualités concernées et de celle de la société mutualiste qui sont convoquées spécialement dans ce but. Les articles 10 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sont d'application. ».

**Art. 14.** A l'article 43<sup>quater</sup> de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 4, » et les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 2, » sont chaque fois remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, §§ 2 et 4, de la présente loi et 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ».

**Art. 15.** A l'article 43<sup>quinquies</sup> de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 4, » sont remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, §§ 2 et 4, de la présente loi et 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ».

**Art. 16.** Dans la même loi, il est inséré un article 44<sup>bis</sup> rédigé comme suit:

« Art. 44<sup>bis</sup>. § 1<sup>er</sup>. Les sociétés mutualistes visées à l'article 43<sup>bis</sup>, § 5, et à l'article 70, § 7, peuvent fusionner entre elles pour autant que les mutualités qui y sont affiliées appartiennent à la même union nationale.

Les sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, b), et celles visées à l'article 70, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, qui, en application de l'article 70, § 6, décident d'offrir des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et le cas échéant, une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité, peuvent fusionner entre elles pour autant qu'elles soient affiliées ou liées à la même mutualité.

Les sociétés mutualistes visées à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, qui, en application de l'article 70, § 6, décident d'offrir des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et le cas échéant, une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité, peuvent fusionner:

1° avec les sociétés mutualistes visées à l'article 43<sup>bis</sup>, § 5, et à l'article 70, § 7, auxquelles sont affiliées des mutualités de l'union nationale dont toutes les mutualités constituent des sections de la société mutualiste visée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° avec les sociétés mutualistes visées à l'article 43<sup>bis</sup>, § 5, et à l'article 70, § 7, auxquelles sont affiliées des mutualités de l'union nationale qui a fusionné avec l'union nationale dont toutes les mutualités constituent, au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, des sections de la société mutualiste visée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°.

La fusion fait l'objet d'une délibération de l'assemblée générale des sociétés mutualistes concernées qui est spécialement convoquée à cet effet.

Les dispositions des articles 10 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, sont d'application dans ce cas.

La convocation doit être envoyée aux membres de l'assemblée générale au moins six semaines avant la date de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur la fusion. Cette convocation mentionne:

1° les motifs de la fusion;

2° les droits et obligations des sociétés mutualistes concernées, de leurs membres et des personnes à leur charge;

3° l'affectation des fonds sociaux;

4° les modifications de statuts ou les nouveaux statuts, selon qu'il s'agisse de la société mutualiste absorbante ou de la société mutualiste absorbée;

5° les formes et les conditions de la fusion.



§ 2. In elke betrokken maatschappij van onderlinge bijstand moet de aangewezen revisor schriftelijk verslag uitbrengen over de financiële gevolgen van de fusie voor de leden van deze maatschappij van onderlinge bijstand.

Dit verslag wordt verzonden naar de leden van de algemene vergadering binnen de termijn bedoeld in § 1, zesde lid, en moet ten minste :

1° aangeven of de financiële en boekhoudkundige gegevens in het bericht van bijeenroeping bedoeld in § 1, waarheidsgetrouw en toereikend zijn om de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken, duidelijkheid te verschaffen;

2° beschrijven welke gevolgen de fusie heeft met betrekking tot de rechten en plichten van de leden en hun personen ten laste.

§ 3. In elke betrokken maatschappij van onderlinge bijstand worden de notulen van de algemene vergadering waarin tot de fusie wordt besloten op straffe van nietigheid opgesteld bij authentieke akte.

In de akte wordt de conclusie opgenomen van het in § 2 bedoelde verslag.

De notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de maatschappij van onderlinge bijstand waarbij hij optreedt, gehouden is.

§ 4. De regels van afdeling 2 van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in § 1 die ingevolge fusie ontbonden worden.

§ 5. De overnemende maatschappij van onderlinge bijstand dient geen nieuwe aanvraag tot toelating aan de Controledienst over te maken.

§ 6. De fusie van maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in § 1 treedt in werking op 1 januari van het kalenderjaar dat volgt op de goedkeuring door de Controledienst.

§ 7. De algemene vergadering en de raad van bestuur van de overnemende maatschappij van onderlinge bijstand ontstaan door fusie zijn tot de volgende verkiezingen die plaatsvinden in toepassing van artikel 70, § 9, samengesteld uit de leden van respectievelijk de algemene vergadering en de raad van bestuur van de fusierende entiteiten.

In afwijking van artikel 18, § 1, kunnen de statuten van de overnemende maatschappij van onderlinge bijstand voorzien dat, gedurende een periode van ten hoogste twee jaar doch uiterlijk tot de eerstvolgende mutualistische verkiezingen, een aanwezigheidsquorum en stemmingsmeerderheid zoals bedoeld in de artikelen 18, § 1, en 19, tweede lid, wordt vereist van zowel het geheel der leden van de algemene vergadering als van de groepen gevormd door de leden van de algemene vergaderingen van de fusierende entiteiten. ».

**Art. 17.** In artikel 48 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 14 januari 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. In geval van stopzetting van één of meerdere diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b)* en *c)*, van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), worden de overblijvende activa bij voorrang aangewend voor de betaling van de voordelen ten gunste van de leden.

De beslissingen van de algemene vergadering betreffende de stopzetting van diensten en de bestemming van hun overblijvende activa vallen onder de toepassing van de artikelen 10, 11 en 12, § 1, derde lid. »;

2° een paragraaf *1bis* wordt ingevoegd, luidende :

« § *1bis*. In geval van stopzetting van een dienst bedoeld in artikel 7, § 4, beslist de algemene vergadering van de landsbond over de bestemming van de reservefondsen van deze dienst.

Deze reservefondsen moeten evenwel bij voorrang aangewend worden ten gunste van de leden van wie het recht op prestaties bestaat op het ogenblik van de stopzetting van deze dienst.

De beslissingen van de algemene vergadering betreffende de stopzetting van deze dienst en de bestemming van de reservefondsen vallen onder de toepassing van de artikelen 10, 11 en 12, § 1, derde lid. »;

3° in paragraaf 2, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« In geval van ontbinding van een ziekenfonds of een landsbond, worden de overblijvende activa van zijn diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b)* en *c)*, van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie

§ 2. Dans chaque société mutualiste concernée, le réviseur désigné établit un rapport écrit sur les conséquences financières de la fusion pour les membres de ladite société mutualiste.

Ce rapport est transmis aux membres de l'assemblée générale dans le délai visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 6, et doit au moins :

1° indiquer si les informations financières et comptables contenues dans la convocation visée au § 1<sup>er</sup>, sont fidèles et suffisantes pour éclairer l'assemblée générale appelée à se prononcer sur la fusion;

2° décrire les conséquences de la fusion sur les droits et obligations des membres et des personnes à leur charge.

§ 3. Dans chaque société mutualiste concernée, le procès-verbal de l'assemblée générale qui décide de la fusion est, à peine de nullité, établi par acte authentique.

L'acte reproduit les conclusions du rapport visé au § 2.

Le notaire doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société mutualiste auprès de laquelle il instrumente.

§ 4. Les règles de la section 2 du présent chapitre ne sont pas applicables aux sociétés mutualistes visées au § 1<sup>er</sup> qui sont dissoutes par fusion.

§ 5. La société mutualiste absorbante ne doit pas adresser à l'Office de contrôle une nouvelle demande d'agrément.

§ 6. La fusion de sociétés mutualistes visées au § 1<sup>er</sup> entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile qui suit l'approbation de la fusion par l'Office de contrôle.

§ 7. L'assemblée générale et le conseil d'administration de la société mutualiste absorbante sont composés, jusqu'aux prochaines élections organisées en application de l'article 70, § 9, des membres de, respectivement, l'assemblée générale et du conseil d'administration des entités qui ont fusionné.

Par dérogation à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, les statuts de la société mutualiste absorbante peuvent prévoir que, pendant une période de deux ans au maximum, mais toutefois au plus tard jusqu'aux prochaines élections mutualistes, un quorum de présence et une majorité, tels que visés par les articles 18, § 1<sup>er</sup>, et 19, alinéa 2, sont exigés, tant au niveau de l'ensemble des membres de l'assemblée générale que des groupes formés par les membres des assemblées générales des entités qui ont fusionné. ».

**Art. 17.** A l'article 48 de la même loi, remplacé par la loi du 14 janvier 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. En cas de cessation d'un ou plusieurs services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)*, de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), les actifs résiduels sont affectés en priorité au paiement des avantages au profit des membres.

Les décisions de l'assemblée générale relatives à la cessation de services et à l'affectation de leurs actifs résiduels sont soumises à l'application des articles 10, 11 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3. »;

2° il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup>*bis* rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>*bis*. En cas de cessation d'un service visé à l'article 7, § 4, l'assemblée générale de l'union nationale décide de l'affectation des fonds de réserves de ce service.

Toutefois, ces fonds de réserves doivent être affectés en priorité au profit des membres dont le droit aux prestations existe au moment de la cessation de ce service.

Les décisions de l'assemblée générale relatives à la cessation de ce service et à l'affectation de ses fonds de réserves sont soumises à l'application des articles 10, 11 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3. »;

3° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« En cas de dissolution d'une mutualité ou d'une union nationale, les actifs résiduels de ses services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)*, de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance

van de aanvullende ziekteverzekering (I), bij voorrang aangewend voor de betaling van de voordelen ten gunste van de leden. »;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 2bis, luidende :

« § 2bis. In geval van ontbinding van een landsbond, beslist de algemene vergadering van deze landsbond over de aanwending van de reservefondsen van de dienst bedoeld in artikel 7, § 4.

Deze reservefondsen moeten evenwel bij voorrang aangewend worden ten gunste van de leden van wie het recht op prestaties bestaat op het ogenblik van de stopzetting van deze dienst.

Indien uit de rekeningen van de vereffening blijkt dat na de betaling van alle schulden en de consignatie van de gelden verschuldigd aan sommige schuldeisers er overblijvende activa zijn, krijgen deze de bestemming zoals beslist overeenkomstig artikel 46, § 4. ».

**Art. 18.** In artikel 48bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd bij de wetten van 14 januari 2002 en van 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 :

a) wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De vordering tot betaling van tegemoetkomingen in het kader van de diensten bedoeld in de artikelen 3, eerste lid, b) en c), van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), verjaart twee jaar nadat zich de gebeurtenis heeft voorgedaan die krachtens de statuten aanleiding kan geven tot uitkering van een voordeel »;

b) in het tweede lid worden de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 2 » vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 2, van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) »;

2° in de tweede, derde en vierde paragraaf worden de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c), en 7, § 2 » telkens vervangen door de woorden « artikelen 3, eerste lid, b) en c) en 7, § 2, van deze wet en in artikel 67, vijfde lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ».

**Art. 19.** In artikel 50 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De werkingskosten van de Controledienst omvatten de kosten voortspruitend uit de uitoefening van zijn taken op het vlak van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, de mutualistische aanvullende ziekenfondsverzekering, de ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, de dekkingen, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, evenals de kosten voortvloeiend uit de buitengewone taken die de Controledienst aan de revisoren kan opdragen. »;

2° paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« De werkingskosten van de Controledienst vallen ten laste van de ziekenfondsen, van de landsbonden en van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, §§ 6, 7 en 8, en dit volgens de modaliteiten en tot een bedrag jaarlijks vastgesteld door de Koning. ».

**Art. 20.** In artikel 51, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « - een lid door de Bankcommissie voorgedragen » worden opgeheven;

2° de woorden « drie leden » worden vervangen door de woorden « vier leden ».

**Art. 21.** In artikel 52 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000, 2 augustus 2002 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vroegere enige lid, dat het eerste lid wordt, wordt aangevuld met de bepalingen onder 11° en 12° luidende :

« 11° de toelating te verlenen aan de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, §§ 6, 7 en 8, en er op toe te zien dat zij handelen volgens de bepalingen van de wetten van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, die op hen van toepassing zijn, de

maladie complémentaire (I), sont affectés en priorité au paiement des avantages au profit des membres. »;

4° l'article est complété par le paragraphe 2bis rédigé comme suit :

« § 2bis. En cas de dissolution d'une union nationale, l'assemblée générale de cette union nationale décide de l'affectation des fonds de réserves du service visé à l'article 7, § 4.

Toutefois, ces fonds de réserves doivent être affectés en priorité au profit des membres dont le droit aux prestations existe au moment de la cessation de ce service.

S'il ressort des comptes de la liquidation, après l'apurement de toutes les dettes et la consignation des sommes dues à certains créanciers, que des actifs résiduels subsistent, ceux-ci reçoivent la destination décidée conformément à l'article 46, § 4. ».

**Art. 18.** A l'article 48bis de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000 et modifié par les lois des 14 janvier 2002 et 2 août 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup> :

a) l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« L'action en paiement des interventions dans le cadre des services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), se prescrit par deux ans à compter du moment où l'événement qui, en vertu des statuts, peut donner lieu à l'octroi d'un avantage, s'est produit »;

b) dans l'alinéa 2, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 2 » sont remplacés par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 2, de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) »;

2° dans les paragraphes 2, 3 et 4, les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 2 » sont remplacés chaque fois par les mots « articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), et 7, § 2, de la présente loi et à l'article 67, alinéa 5, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ».

**Art. 19.** A l'article 50 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les frais de fonctionnement de l'Office de contrôle comprennent les frais résultant de l'accomplissement de ses tâches dans le domaine de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, de l'assurance complémentaire mutualiste, des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, des couvertures, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal précité, ainsi que les coûts résultant des tâches spéciales que l'Office de contrôle peut confier aux réviseurs. »;

2° le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par ce qui suit :

« Les frais de fonctionnement de l'Office de contrôle tombent à charge des mutualités, des unions nationales et des sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 5, et à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, et ce, selon les modalités et jusqu'à un montant fixé annuellement par le Roi. ».

**Art. 20.** A l'article 51, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « - un membre désigné par la Commission bancaire » sont supprimés;

2° les mots « trois membres » sont remplacés par les mots « quatre membres ».

**Art. 21.** A l'article 52 de la même loi, modifié par les lois des 12 août 2000, 2 août 2002 et 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa unique ancien, devenant l'alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par les 11° et 12°, libellés comme suit :

« 11° d'agréer les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 5 et à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, et de veiller à ce qu'elles agissent conformément aux dispositions des lois des 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, qui leur sont applicables et à leurs mesures d'exécution, ainsi qu'aux dispositions de la présente

uitvoeringsmaatregelen ervan, evenals de bepalingen van deze wet en de bepalingen ter uitvoering ervan die op hen van toepassing zijn;

12° de verzekeringstussenpersonen bedoeld in artikel 68, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), in te schrijven in een specifiek register, er op toe te zien dat zij handelen volgens de bepalingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen die op hen van toepassing zijn en de uitvoeringsmaatregelen ervan, en er eveneens op toe te zien dat de verzekeringstussenpersonen bedoeld in artikel 68, eerste lid, 2°, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) volgens artikel 68, tweede lid, van voornoemde wet handelen. »;

2° de bepaling wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« De Controledienst en de CBFA sluiten een samenwerkingsovereenkomst betreffende de materie van de aanvullende ziekteverzekering door de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5 of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8.

De samenwerkingsovereenkomst regelt onder meer de uitwisseling van informatie en de eenvormige toepassing van de betrokken wetgeving. ».

**Art. 22.** In artikel 53 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « van één of meer diensten van een ziekenfonds of » vervangen door de woorden « van de dienst bedoeld in artikel 7, § 4, » en worden de woorden « het ziekenfonds of » geschrapt;

2° in het tweede lid, worden de woorden « het ziekenfonds of » geschrapt.

**Art. 23.** Artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000 en bij het koninklijk besluit van 18 oktober 2004, bekrachtigd bij de programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een lid luidende :

« De Minister van Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor verzekeringen kunnen bovendien, op voorstel van de CBFA, gezamenlijk een waarnemer van deze instelling aanstellen voor de materies bedoeld in artikel 52, eerste lid, 11° en 12°. ».

**Art. 24.** In artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt het tweede lid aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende :

« 9° vertrouwelijke gegevens meedeelt aan de CBFA met betrekking tot de activiteiten van de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8. ».

**Art. 25.** Het opschrift van afdeling 1 van hoofdstuk VII wordt vervangen als volgt :

« Administratieve sancties uitgesproken wegens inbreuken in hoofde van ziekenfondsen, landsbonden van ziekenfondsen en maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1 en 2, eerste en tweede lid ».

**Art. 26.** In artikel 60bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000, vervangen bij de wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 27 december 2004 en 26 maart 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden « 28, § 4, tweede lid, » geschrapt;

2° het zesde lid wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende :

« 3° voor elke maand waarin een ziekenfonds of een landsbond, in strijd met de bepalingen van respectievelijk artikel 3, derde lid, en artikel 7, § 2, tweede lid, een ziekteverzekering in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen of een dekking van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit heeft georganiseerd. ».

**Art. 27.** In artikel 60quater van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002 en 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « wet » vervangen door het woord « afdeling »;

2° in het derde lid worden de woorden « 20.000 euro » vervangen door de woorden « 25.000 euro ».

loi et à celles prises en exécution de celle-ci qui leur sont applicables;

12° d'inscrire les intermédiaires d'assurances visés à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) dans un registre spécifique, de veiller à ce qu'ils agissent conformément aux dispositions de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances qui leur sont applicables et à leurs mesures d'exécution, et de veiller également à ce que les intermédiaires d'assurances visés à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) agissent conformément à l'article 68, alinéa 2, de ladite loi. »;

2° la disposition est complétée par deux alinéas, libellés comme suit :

« L'Office de contrôle et la CBFA concluent un accord de coopération portant sur la matière de l'assurance maladie complémentaire pratiquée par les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8.

L'accord de coopération régit entre autres l'échange d'informations et l'application uniforme de la législation concernée. ».

**Art. 22.** A l'article 53 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « d'un ou de plusieurs services d'une mutualité ou » sont remplacés par les mots « du service visé à l'article 7, § 4, » et les mots « la mutualité ou » sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots « La mutualité ou » sont supprimés.

**Art. 23.** L'article 55 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000 et par l'arrêté royal du 18 octobre 2004, confirmé par la loi-programme du 27 décembre 2004, est complété par un alinéa libellé comme suit :

« Le Ministre des Affaires sociales et le Ministre ayant les assurances dans ses attributions peuvent en outre désigner conjointement, sur proposition de la CBFA, un observateur de celle-ci pour les matières visées à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° et 12°. ».

**Art. 24.** A l'article 59 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2003, l'alinéa 2 est complété par le 9° libellé comme suit :

« 9° communique des informations confidentielles à la CBFA concernant les activités des sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5 et 70, §§ 6, 7 et 8. ».

**Art. 25.** L'intitulé de la section 1<sup>re</sup> du chapitre VII de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Des sanctions administratives prononcées en raison d'infractions dans le chef de mutualités, d'unions nationales de mutualités et de sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2. ».

**Art. 26.** A l'article 60bis de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000, remplacé par la loi du 2 août 2002 et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 27 décembre 2004 et 26 mars 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « 28, § 4, alinéa 2, » sont supprimés;

2° l'alinéa 6, est complété par le 3°, rédigé comme suit :

« 3° par mois au cours duquel une mutualité ou une union nationale a, en infraction aux dispositions respectivement de l'article 3, alinéa 3, et de l'article 7, § 2, alinéa 2, organisé une assurance maladie au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ou une couverture des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité. ».

**Art. 27.** A l'article 60quater de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000 et modifié par les lois des 2 août 2002 et 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « loi » est remplacé par le mot « section »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « 20.000 euros » sont remplacés par les mots « 25.000 euros ».

**Art. 28.** Een nieuwe afdeling 2, luidend als volgt, wordt ingevoegd na artikel 62 van dezelfde wet en vóór de oude afdelingen 2 en 3, die respectievelijk de afdelingen 3 en 4 worden :

« Afdeling 2. — Andere administratieve sancties

Onderafdeling 1. — Administratieve sancties  
uitgesproken tegen een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8

Art. 62bis. Wanneer de Raad van de Controledienst vaststelt dat een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, niet handelt overeenkomstig de verplichtingen, die op haar rusten in toepassing of in uitvoering van bepalingen van deze wet die uitdrukkelijk deze maatschappij van onderlinge bijstand beogen of in toepassing of uitvoering van artikel 70, § 9, kan hij, bij gemotiveerde beslissing, in functie van de aard en de ernst van de inbreuk, beslissen om één of meerdere hieronder bedoelde maatregelen te treffen :

1° de stopzetting van de vastgestelde laakbare handelswijze, en in voorkomend geval, de regularisatie van de toestand eisen, en dit binnen een termijn waarvan hij de duur vastlegt. Indien na afloop van deze termijn geen einde werd gesteld aan de laakbare handelswijze of niet werd overgegaan tot de gevraagde regularisatie, kan aan de maatschappij van onderlinge bijstand een administratieve geldboete worden opgelegd van 12,50 tot 125 euro per dag, te rekenen vanaf de dag na het verstrijken van voormelde termijn en tot de volledige stopzetting of regularisatie;

2° een administratieve geldboete bedoeld in artikel 62ter uitspreken. Indien door dit artikel voor de betrokken inbreuk geen specifieke geldboete is voorzien, kan de Raad een administratieve geldboete uitspreken van 100 tot 500 euro.

3° een bijzondere commissaris benoemen waarvan de bezoldiging wordt vastgesteld door de Controledienst en wordt gedragen door de betrokken maatschappij van onderlinge bijstand. De bepalingen van artikel 61, §§ 1 en 2 zijn in dat geval van toepassing;

4° de toelating intrekken met betrekking tot het aanbieden van ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, evenals met betrekking tot de dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit.

Art. 62ter. § 1. Een administratieve geldboete van 1.500 euro tot 7.500 euro kan door de Raad van de Controledienst worden uitgesproken ten laste van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8 :

1° in geval van toekenning aan een bestuurder van een vergoeding waarvan de aard niet opgenomen werd in de statuten in miskenning van artikel 9, § 1septies, tweede lid, 14°;

2° in geval van toekenning aan een bestuurder van een bezoldiging met miskenning van artikel 22;

3° in geval van een door artikel 43, § 2, tweede lid, verboden samenwerking met een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon;

4° wanneer de raad van bestuur in strijd met artikel 43, § 4, eerste lid, niet ten minste eenmaal per jaar verslag uitbrengt aan de algemene vergadering over de uitvoering van de gesloten samenwerkingsakkoorden, alsook over de wijze van aanwending van de middelen die werden ingebracht;

5° wanneer de inhoud van het verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering over de uitvoering van de gesloten samenwerkingsakkoorden en de wijze van aanwending van de middelen die door het ziekenfonds of door de maatschappij van onderlinge bijstand werden ingebracht niet voldoet aan de bepalingen van het artikel 43, § 4, tweede lid.

§ 2. Een administratieve geldboete van 2.500 euro tot 12.500 euro per maand kan worden uitgesproken door de Raad van de Controledienst ten laste van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, per maand tijdens dewelke zij ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen of een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, aanbiedt aan andere personen dan diegenen tot wie zij zich in toepassing van deze wet kan richten.

**Art. 28.** Une nouvelle section 2, rédigée comme suit, est insérée après l'article 62 de la même loi et avant les sections 2 et 3 anciennes, qui deviennent respectivement les sections 3 et 4 :

« Section 2. — Des autres sanctions administratives

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Des sanctions administratives prononcées à l'encontre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8

Art. 62bis. Lorsque le Conseil de l'Office de contrôle constate qu'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, ne respecte pas les obligations qui lui incombent en application ou en exécution de dispositions de la présente loi qui visent explicitement cette société mutualiste ou en application ou exécution de l'article 70, § 9, il peut, par décision motivée, en fonction de la nature et de la gravité de l'infraction, décider de prendre une ou plusieurs mesures visées ci-dessous :

1° exiger la cessation de l'agissement répréhensible constaté et le cas échéant, la régularisation de la situation et ce, dans un délai dont il fixe la durée. Lorsqu'à l'issue dudit délai, il n'a pas été mis fin à l'agissement répréhensible ou procédé à la régularisation demandée, la société mutualiste peut encourir une amende administrative de 12,50 à 125 euros par jour, à compter du lendemain du jour de l'expiration du délai précité et jusqu'à la cessation ou régularisation complète;

2° prononcer une amende administrative visée à l'article 62ter. Si aucune amende spécifique n'est prévue par cet article pour l'infraction concernée, le Conseil peut prononcer une amende administrative de 100 à 500 euros.

3° nommer un commissaire spécial dont la rémunération est fixée par l'Office de contrôle et supportée par la société mutualiste concernée. Les dispositions de l'article 61, §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont d'application dans ce cas;

4° retirer l'agrément relatif à l'offre d'assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'à la couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

Art. 62ter. § 1<sup>er</sup>. Une amende administrative de 1.500 euros à 7.500 euros peut être prononcée par le Conseil de l'Office de contrôle à l'encontre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8 :

1° en cas d'octroi à un administrateur d'une indemnité dont la nature n'est pas mentionnée dans les statuts en méconnaissance de l'article 9, § 1<sup>er</sup>septies, alinéa 2, 14°;

2° en cas d'octroi à un administrateur d'une rémunération en méconnaissance de l'article 22;

3° en cas de collaboration, interdite par l'article 43, § 2, alinéa 2, avec une personne morale de droit public ou de droit privé;

4° si le conseil d'administration ne fait pas, en application de l'article 43, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, au moins une fois par an, rapport à l'assemblée générale sur l'exécution des accords de collaboration conclus, ainsi que sur l'utilisation des moyens apportés à cet effet;

5° si le contenu du rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale sur l'exécution des accords de collaboration conclus et sur la manière dont ont été utilisés les moyens qui ont été apportés à cet effet par la mutualité ou par la société mutualiste ne satisfait pas aux dispositions de l'article 43, § 4, alinéa 2.

§ 2. Une amende administrative de 2.500 euros à 12.500 euros par mois peut être prononcée par le Conseil de l'Office de contrôle à l'encontre d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, pour chaque mois durant lequel elle offre des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ou une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité, à d'autres personnes que celles auxquelles elle peut s'adresser en application de la présente loi.

Art. 62<sup>quater</sup>. Wanneer de Raad van de Controledienst vaststelt dat een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43<sup>bis</sup>, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, niet handelt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of haar uitvoeringsmaatregelen of de bepalingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekering-bemiddeling en de distributie van verzekeringen of haar uitvoeringsmaatregelen, kan hij, onverminderd artikel 62<sup>septies</sup>, ten laste van deze maatschappij van onderlinge bijstand, de door deze wetten voorziene sancties in geval van niet-naleving van de betreffende bepalingen uitspreken.

Onderafdeling 2. — Administratieve sancties uitgesproken ten laste van de verzekeringstussenpersonen bedoeld in artikel 68, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I).

Artikel 62<sup>quinquies</sup>. Onverminderd artikel 62<sup>septies</sup> kan door de Raad van de Controledienst een administratieve geldboete van 1.500 euro tot 7.500 euro worden uitgesproken ten laste van verzekeringstussenpersonen bedoeld in artikel 68, eerste lid, 2°, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) voor elke inbreuk bedoeld in artikel 68, tweede lid, van voornoemde wet.

Art. 62<sup>sexies</sup>. Wanneer de Raad van de Controledienst vaststelt dat een verzekeringstussenpersoon bedoeld in artikel 68, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) niet handelt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekering-bemiddeling en de distributie van verzekeringen of van haar uitvoeringsmaatregelen, kan hij, ten laste van deze tussenpersoon de door deze wet voorziene sancties in geval van niet-naleving van de betreffende bepalingen uitspreken.

#### Onderafdeling 3. — Minnelijke schikking

Art. 62<sup>septies</sup>. In de plaats van het uitspreken van een administratieve geldboete of van een dwangsom bedoeld in de artikelen 62<sup>quater</sup> en 62<sup>quinquies</sup>, kan de Raad van de Controledienst, wanneer de feitelijke elementen niet betwist worden, aan de dader van de inbreuk een minnelijke schikking voorstellen.

Onderafdeling 4. — De procedure met betrekking tot het uitspreken van administratieve sancties bedoeld in afdeling 2

Art. 62<sup>octies</sup>. Artikel 60<sup>quater</sup>, eerste, tweede en zesde lid, is van toepassing op de dwangsommen en de administratieve geldboetes bedoeld in de artikelen 62<sup>bis</sup>, 62<sup>ter</sup>, 62<sup>quater</sup>, 62<sup>quinquies</sup> en 62<sup>sexies</sup>, alsook op de minnelijke schikkingen bedoeld in artikel 62<sup>septies</sup>.

Art. 62<sup>novies</sup>. De administratieve geldboetes en de dwangsommen bedoeld in artikel 62<sup>octies</sup> uitgesproken door de Raad van de Controledienst en de minnelijke schikkingen die de Raad van de Controledienst in toepassing van artikel 62<sup>septies</sup> heeft afgesloten, die definitief zijn geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, worden aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken.

#### Onderafdeling 5. — Beroepen

Art. 62<sup>decies</sup>. Tegen de minnelijke schikkingen bedoeld in artikel 62<sup>novies</sup> is geen beroep mogelijk. »

Art. 29. In artikel 70 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf, wordt het eerste lid, a), 3°, vervangen als volgt :

« 3° hetzij tot de leden van de op 10 september 2000 bij de maatschappij aangesloten ziekenfondsen en tot hun personen ten laste, tot de personeelsleden, aangesloten op 10 september 2000, van ondernemingen tot wie deze maatschappij zich op voornoemde datum richt en tot hun echtgeno(o)t(e) en hun personen ten laste, tot de echtgeno(o)t(e) en de personen ten laste van de andere personen die aangesloten zijn bij deze maatschappij op voornoemde datum, alsook tot de leden van alle andere ziekenfondsen die zich aansluiten bij de landsbond waarvan alle ziekenfondsen afdelingen uitmaakten van de maatschappij op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling. »;

2° in paragraaf 2 :

a) worden in het tweede lid, de woorden » artikel 43<sup>bis</sup> » vervangen door de woorden « artikel 43<sup>bis</sup>, § 1, »;

Art. 62<sup>quater</sup>. Lorsque le Conseil de l'Office de contrôle constate qu'une société mutualiste visée à l'article 43<sup>bis</sup>, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, ne respecte pas les dispositions de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou ses mesures d'exécution ou les dispositions de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances ou ses mesures d'exécution, il peut, sans préjudice de l'article 62<sup>septies</sup>, prendre, à l'encontre de cette société mutualiste, les sanctions prévues par lesdites lois en cas de non-respect des dispositions concernées.

Sous-section 2. — Des sanctions administratives prononcées à l'encontre des intermédiaires d'assurances visés à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I).

Art. 62<sup>quinquies</sup>. Sans préjudice de l'article 62<sup>septies</sup>, une amende administrative de 1.500 euros à 7.500 euros peut être prononcée par le Conseil de l'Office de contrôle à l'encontre des intermédiaires en assurances visés à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) pour toute infraction visée à l'article 68, alinéa 2, de la loi précitée.

Art. 62<sup>sexies</sup>. Lorsque le Conseil de l'Office de contrôle constate qu'un intermédiaire en assurances visé à l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ne respecte pas les dispositions de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances ou de ses mesures d'exécution, il peut prendre à l'encontre de cet intermédiaire, les sanctions prévues par ladite loi en cas de non-respect des dispositions concernées.

#### Sous-section 3. — Du règlement transactionnel

Art. 62<sup>septies</sup>. Au lieu du prononcé d'une amende administrative ou d'une astreinte visée aux articles 62<sup>quater</sup> et 62<sup>quinquies</sup>, le Conseil de l'Office de contrôle peut, lorsque les éléments factuels ne sont pas contestés, proposer à l'auteur de l'infraction un règlement transactionnel.

#### Sous-section 4. — De la procédure relative au prononcé des sanctions administratives visées à la section 2

Art. 62<sup>octies</sup>. L'article 60<sup>quater</sup>, alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 6, est d'application aux astreintes et amendes administratives visées aux articles 62<sup>bis</sup>, 62<sup>ter</sup>, 62<sup>quater</sup>, 62<sup>quinquies</sup> et 62<sup>sexies</sup>, ainsi qu'aux règlements transactionnels visés à l'article 62<sup>septies</sup>.

Art. 62<sup>novies</sup>. Les amendes administratives et les astreintes visées à l'article 62<sup>octies</sup> prononcées par le Conseil de l'Office de contrôle et les règlements transactionnels conclus par le Conseil de l'Office de contrôle en application de l'article 62<sup>septies</sup>, qui ont acquis un caractère définitif avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, sont imputés sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne.

#### Sous-section 5. — Des recours

Art. 62<sup>decies</sup>. Les règlements transactionnels visés à l'article 62<sup>novies</sup> ne sont pas susceptibles de recours. »

Art. 29. A l'article 70 de la même loi, remplacé par la loi du 12 août 2000 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, est remplacé par ce qui suit :

« 3° soit aux membres des mutualités affiliées auprès de la société le 10 septembre 2000 et à leurs personnes à charge, aux membres du personnel, affiliés le 10 septembre 2000, d'entreprises auxquelles cette société s'adresse à la date précitée et à leur conjoint et leurs personnes à charge, au conjoint et aux personnes à charge des autres personnes qui sont affiliées à la date précitée auprès de cette société, ainsi qu'aux membres de toutes les autres mutualités qui s'affilient à l'union nationale dont toutes les mutualités constituaient des sections de la société au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition. »;

2° au paragraphe 2 :

a) dans l'alinéa 2, les mots « l'article 43<sup>bis</sup> » sont remplacés par les mots « l'article 43<sup>bis</sup>, § 1<sup>er</sup>, »;

b) wordt de bepaling aangevuld met een lid, luidende :

« Verkrijgt eveneens de hoedanigheid van « maatschappij van onderlinge bijstand », de entiteit opgericht in toepassing van artikel 43bis, § 5, die de toelating van de Controledienst heeft bekomen om ziekteverzekeringen aan te bieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, alsook om, op bijkomende wijze, risico's te dekken die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit. »;

3° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden « De hoedanigheid van « maatschappij van onderlinge bijstand » zoals bedoeld in § 2 » vervangen door de woorden « De hoedanigheid van « maatschappij van onderlinge bijstand » zoals bedoeld in § 2, eerste en tweede lid, »;

4° in paragraaf 4, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De bepalingen van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing op de andere maatschappijen van onderlinge bijstand dan deze bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in §§ 6, 7 en 8 van dit artikel »;

5° in paragraaf 5, worden de woorden « De maatschappijen van onderlinge bijstand » vervangen door de woorden « De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in §§ 1 en 2, eerste en tweede lid, »;

6° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 6, 7, 8 en 9, luidende :

« § 6. In afwijking van § 1, kunnen de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in §§ 1, eerste lid, a), 3°, en b), en 2, eerste lid, met behoud van deze hoedanigheid, uitsluitend aan de personen tot wie zij zich kunnen richten in toepassing van artikelen 2, § 3, tweede lid, en 70, §§ 1, eerste lid, a), 3°, en b), en 2, eerste lid, ziekteverzekeringen aanbieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, evenals een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, op voorwaarde dat zij voorafgaandelijk hiertoe de toelating door de Controledienst bekomen en dat zij geen andere activiteiten uitoefenen.

§ 7. De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in § 2, tweede lid, kunnen, met behoud van deze hoedanigheid, uitsluitend aan de personen tot wie zij zich kunnen richten in toepassing van artikelen 2, § 3, tweede lid, en 70, § 2, tweede lid, ziekteverzekeringen aanbieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, evenals een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, op voorwaarde dat zij voorafgaandelijk hiertoe de toelating door de Controledienst bekomen en dat zij geen andere activiteiten uitoefenen.

§ 8. In afwijking van § 1, kunnen de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in § 1, eerste lid, a), 1° en 2°, tot 31 december 2014, met behoud van deze hoedanigheid, uitsluitend aan de personen tot wie zij zich kunnen richten in toepassing van artikelen 2, § 3, tweede lid, en 70, § 1, eerste lid, a), 1° en 2°, ziekteverzekeringen aanbieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, evenals een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, op voorwaarde dat zij voorafgaandelijk hiertoe de toelating door de Controledienst bekomen en dat zij geen andere activiteiten uitoefenen.

§ 9. Behoudens de bepalingen van deze wet die uitdrukkelijk betrekking hebben op de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 of 8, zijn de volgende bepalingen van deze wet die betrekking hebben op ziekenfondsen en landsbonden eveneens van toepassing op deze maatschappijen van onderlinge bijstand : artikelen 1, 2, §§ 1 en 3, 3bis, met dien verstande dat wat het derde lid betreft, in geval van overlijden, de bijdragen voor de overleden persoon onverschuldigd zijn vanaf de dag volgend op het overlijden, 3ter, 10, 12, § 1, tweede lid, 13, 14, § 1, indien het een maatschappij van onderlinge bijstand betreft bedoeld in §§ 6 of 8, 14, § 2bis, indien het een maatschappij van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikelen 43bis, § 5, of 70, § 7, 14, § 3, 15, § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 9°, 15, § 3, eerste en tweede lid, 16, 17, 18, § 1 behalve indien deze wet, een andere wetsbepaling van toepassing op de betreffende maatschappijen van onderlinge bijstand of de statuten ervan een strengere meerderheid of quorum voorzien, 18, § 2, 19, 20, §§ 1 en 2, 21, 22, 23, 24, 38bis, 39, § 1, 43, 45, § 1, waarbij de woorden « artikelen 10, 11, en 12, § 1, derde lid » vervangen worden door de woorden « artikel 10 », 45, § 2, 46, § 2 en 4, 46bis, 49 tot met 51, 52, eerste lid, 2°, 4°, 6° en 10°, onverminderd evenwel de klachten waarvan de behandeling tot de bevoegdheid behoort van de Ombudsdienst Verzekeringen bedoeld in artikel 15bis van het koninklijk besluit van 22 februari 1991

b) la disposition est complétée par un alinéa rédigé comme suit :

« Obtient également la qualité de « société mutualiste », l'entité créée en application de l'article 43bis, § 5, qui a obtenu l'agrément par l'Office de contrôle pour offrir des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que pour couvrir, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité. »;

3° au paragraphe 3, alinéa 3, les mots « La qualité de « société mutualiste » visée au § 2 » sont remplacés par les mots « La qualité de « société mutualiste » visée au § 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, »;

4° dans le paragraphe 4, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution sont d'application aux autres sociétés mutualistes que celles visées à l'article 43bis, § 5 et aux §§ 6, 7 et 8 du présent article »;

5° au paragraphe 5, les mots « Les sociétés mutualistes » sont remplacés par les mots « Les sociétés mutualistes visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, »;

6° l'article est complété par les paragraphes 6, 7, 8 et 9, rédigés comme suit :

« § 6. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les sociétés mutualistes visées aux §§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, et b), et 2, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent, tout en maintenant cette qualité, à condition qu'elles obtiennent au préalable l'agrément à cet effet par l'Office de contrôle et qu'elles n'exercent pas d'autres activités, offrir, exclusivement aux personnes auxquelles elles peuvent s'adresser en application des articles 2, § 3, alinéa 2, et 70, §§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, et b), et 2, alinéa 1<sup>er</sup>, des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

§ 7. Les sociétés mutualistes visées au § 2, alinéa 2, peuvent, tout en maintenant cette qualité, à condition qu'elles obtiennent au préalable l'agrément à cet effet par l'Office de contrôle et qu'elles n'exercent pas d'autres activités, offrir, exclusivement aux personnes auxquelles elles peuvent s'adresser en application des articles 2, § 3, alinéa 2, et 70, § 2, alinéa 2, des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

§ 8. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les sociétés mutualistes visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 1° et 2°, peuvent, jusqu'au 31 décembre 2014, tout en maintenant cette qualité, à condition qu'elles obtiennent au préalable l'agrément à cet effet par l'Office de contrôle et qu'elles n'exercent pas d'autres activités, offrir, exclusivement aux personnes auxquelles elles peuvent s'adresser en application des articles 2, § 3, alinéa 2, et 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 1° et 2°, des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

§ 9. Outre les dispositions de la présente loi qui visent explicitement les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5 et 70, §§ 6, 7 et 8, sont également applicables à celles-ci les dispositions suivantes de la présente loi qui visent les mutualités et les unions nationales : les articles 1<sup>er</sup>, 2, § 1<sup>er</sup> et 3, 3bis étant toutefois entendu en ce qui concerne l'alinéa 3, qu'en cas de décès, les cotisations pour la personne décédée présentent un caractère indu à partir du lendemain du décès, 3ter, 10, 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 13, 14, § 1<sup>er</sup>, s'il s'agit d'une société mutualiste visée aux §§ 6 ou 8, 14, § 2bis s'il s'agit d'une société mutualiste visée aux articles 43bis, § 5, ou 70, § 7, 14, § 3, 15, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 9°, 15, § 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, 16, 17, 18, § 1<sup>er</sup> sauf si la présente loi, une autre disposition légale d'application aux sociétés mutualistes concernées ou les statuts de celles-ci prévoient une majorité ou un quorum plus strict, 18, § 2, 19, 20, §§ 1<sup>er</sup> et 2, 21, 22, 23, 24, 38bis, 39, § 1<sup>er</sup>, 43, 45, § 1<sup>er</sup> en remplaçant les mots « articles 10, 11 et 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 » par les mots « article 10 », 45, § 2, 46, §§ 2 et 4, 46bis, 49 à 51 inclus, 52, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 4°, 6° et 10°, sans préjudice toutefois des plaintes dont le traitement ressortit à la compétence du Service Ombudsman assurances visé à l'article 15bis de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, 59, 76 et 77. »

houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, 59, 76 en 77. »

TITEL 3. — *Wijzigingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen*

**Art. 30.** In artikel 2 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een paragraaf 1ter ingevoegd, luidende :

« § 1ter. In afwijking van de eerste paragraaf is artikel 36 van deze wet niet van toepassing op de maatschappijen van onderlinge bijstand, bedoeld in artikelen 43bis, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Deze ondernemingen beperken hun activiteiten tot de ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en op bijkomende wijze tot het verzekeren van de risico's die behoren tot de hulpverlening, zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit.

Aansluiting bij deze verzekering is voorbehouden aan de volgende personen :

1° wat de met toepassing van artikel 43bis, § 5, van de voormelde wet van 6 augustus 1990 opgerichte maatschappijen van onderlinge bijstand betreft, de personen die zijn aangesloten bij het ziekenfonds of de ziekenfondsen die zijn aangesloten bij de maatschappij van onderlinge bijstand;

2° wat de met toepassing van artikel 70, §§ 6, 7 en 8, van de voormelde wet van 6 augustus 1990 opgerichte maatschappijen van onderlinge bijstand betreft, de in diezelfde paragrafen bedoelde personen.

De Koning kan, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op advies van de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen en de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, deze maatschappijen van onderlinge bijstand vrijstellen van de toepassing van een aantal bepalingen van deze wet en aangeven welke bepalingen in plaats daarvan van toepassing zijn. »;

2° er wordt een paragraaf 1quater ingevoegd, luidende :

« § 1quater. De Koning kan de onderlinge verzekeringsverenigingen en de coöperatieve vennootschappen die hun verzekeringsbedrijvigheid beperken tot de gemeente waar hun maatschappelijke zetel is gevestigd of tot die gemeente en de omliggende gemeenten, en die voldoen aan de bijkomende voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstellen van de gehele of gedeeltelijke toepassing van deze wet. De Koning stelt de bijzondere regels en modaliteiten vast waaraan deze ondernemingen onderworpen zijn. »;

3° in paragraaf 2, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 september 1988 en de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het 1° wordt als volgt vervangen :

« 1° de maatschappijen van onderlinge bijstand die zijn erkend overeenkomstig de wet van 23 juni 1894 en niet onder de voormelde wet van 6 augustus 1990 vallen; »;

b) een 1bis° wordt ingevoegd, luidende :

« 1bis. de ziekenfondsen, de landsbonden van ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand als bedoeld in de voormelde wet van 6 augustus 1990, die geen verzekeringen mogen aanbieden en waarvan de diensten als bedoeld in artikel 3, eerste lid, b) en c), van die wet, voldoen aan alle in artikel 67, eerste lid, van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) gestelde voorwaarden; »;

4° in paragraaf 3, zoals laatst gewijzigd bij de wet van 27 oktober 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht;

a) in het eerste lid wordt het 1° geschrapt;

b) het tweede en derde lid worden geschrapt.

5° in paragraaf 6, wordt het 13° aangevuld met de volgende zin : « Voor de maatschappijen van onderlinge bijstand dienen de woorden « de CBFA » gelezen te worden als « de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen » zoals bedoeld in artikel 49 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, behalve in de artikelen 14ter, zesde lid, 21, § 1, tweede lid, 38, eerste lid, 40, 40quinquies, tweede lid, 82, § 1, en 90, § 4, derde lid; ».

TITRE 3. — *Modifications de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances*

**Art. 30.** A l'article 2 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup>ter libellé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>ter. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'article 36 de la présente loi ne s'applique pas aux sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

Ces entreprises limitent leurs activités aux assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et à titre complémentaire, à l'assurance des risques qui appartiennent à l'assistance, telle que visées dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

L'affiliation à cette assurance est réservée aux personnes suivantes :

1° en ce qui concerne les sociétés mutualistes créées en application de l'article 43bis, § 5, de la loi du 6 août 1990 précitée, les personnes affiliées auprès de la ou des mutualité(s) affiliée(s) à la société mutualiste;

2° en ce qui concerne les sociétés mutualistes créées en application de l'article 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 précitée, les personnes visées dans ces mêmes paragraphes.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances et de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, dispenser ces sociétés mutualistes de l'application de certaines dispositions de la présente loi et préciser les règles qui leur sont applicables en lieu et place. »;

2° il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup>quater rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>quater. Le Roi peut dispenser de l'application de tout ou partie de la présente loi, les associations d'assurances mutuelles et les sociétés coopératives qui restreignent leur activité d'assurance à la commune de leur siège social ou à cette commune et aux communes voisines qui satisfont aux conditions complémentaires qu'il fixe. Le Roi fixe les règles et modalités spéciales auxquelles sont soumises ces entreprises. »;

3° dans le paragraphe 2, tel que modifié par l'arrêté royal du 9 septembre 1988 et la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° les sociétés mutualistes qui sont reconnues conformément à la loi du 23 juin 1894 et qui ne sont pas visées par la loi du 6 août 1990 précitée; »;

b) un 1bis° rédigé comme suit est inséré :

« 1bis. les mutualités, les unions nationales de mutualités et les sociétés mutualistes visées par la loi du 6 août 1990 précitée qui ne peuvent pas proposer des assurances et dont les services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, b) et c), de cette loi répondent à chacune des conditions prévues à l'article 67, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I); »;

4° dans le paragraphe 3, tel que modifié en dernier lieu par la loi du 27 octobre 2006, sont apportées les modifications suivantes;

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 1° est abrogé;

b) les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

5° dans le paragraphe 6, le 13° est complété par la phrase suivante : « Pour les sociétés mutualistes, il y a lieu de lire les mots « la CBFA » comme « l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités », tel que visé à l'article 49 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités sauf aux articles 14ter, alinéa 6, 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 38, alinéa 1<sup>er</sup>, 40, 40quinquies, alinéa 2, 82, § 1<sup>er</sup>, et 90, § 4, alinéa 3; ».

**Art. 31.** Artikel 9, § 1, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« In afwijking van het eerste lid mogen verzekeringsondernemingen naar Belgisch recht worden opgericht in de vorm van een maatschappij van onderlinge bijstand, met toepassing van artikel 43bis, § 5 of 70, §§ 6, 7 of 8 van de voormelde wet van 6 augustus 1990. »

**Art. 32.** In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 januari 2001, worden de woorden « krachtens de artikelen 58, 67, 68, 73, 74, 75, 76, 89, 98, 100, 101, 102, 173, 179, 195, 342, 513, 644, en 874 van het Wetboek van vennootschappen » vervangen door de woorden « krachtens de artikelen 67, 68, 73, 74, 75, 76, 98, 100, 101, 102, 173, 179, 195, en 1012 van het Wetboek van Vennootschappen »;

2° het tweede lid, zoals gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991, wordt aangevuld met de woorden « en de maatschappijen van onderlinge bijstand ».

**Art. 33.** In artikel 16 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden tussen de woorden « gesloten verzekeringscontracten » en « als voor de toepassing » de woorden « en verrichtingen » toegevoegd;

2° in paragraaf 2, eerste lid, zoals gewijzigd door de wet van 19 juli 1991, worden tussen de woorden « verzekeringsovereenkomsten » en « en de verplichtingen » de woorden « , de verrichtingen » ingevoegd.

**Art. 34.** In artikel 77, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, wordt de tweede zin als volgt vervangen : « Die opzegging gaat in op de laatste dag van de maand volgend op de maand waarin de opzegbrief werd verzonden of op de jaarlijkse premievervaldag indien die vroeger valt ».

**Art. 35.** In artikel 78bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, worden de woorden « artikel 165 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « artikel 774 en 775 van het Wetboek van vennootschappen » en de woorden « artikelen 166 tot 174 van diezelfde wetten » worden vervangen door « artikelen 776 tot 788 van hetzelfde wetboek ».

**Art. 36.** In artikel 78sexies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 worden de woorden « artikel 10, § 1, eerste en tweede lid, en §§ 2 en 3, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « artikelen 67, §§ 1 tot 3, en 73 van het Wetboek van vennootschappen » en de woorden « artikelen 6 en 9 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » worden vervangen door de woorden « artikelen 67 tot 69 en 72 van hetzelfde Wetboek »;

2° in paragraaf 3 worden de woorden « artikel 10, § 4, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « artikel 76 van het Wetboek van vennootschappen »;

3° in paragraaf 4 worden de woorden « artikel 10, § 2, tweede en derde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « artikel 67, § 3, van het Wetboek van vennootschappen ».

**Art. 37.** Artikel 78septies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, wordt als volgt vervangen :

« Artikel 78septies. De bepalingen van artikel 784 van het Wetboek van vennootschappen zijn van toepassing met uitzondering van het eerste lid. »

**Art. 38.** In artikel 78octies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden « de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « het Wetboek van vennootschappen »;

2° in 3° worden de woorden « artikel 13ter, eerste lid, 2° tot 4°, of artikel 144, derde lid, 1° tot 3°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « de artikelen 403, 2° tot 4° en 454, 2° tot 4° van het Wetboek van vennootschappen » en de woorden « artikel 30, eerste lid, met uitzondering van 11°, en 15° tot 18°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » door « artikel 453, eerste lid, met uitzondering van 6° en 9° tot 12° van hetzelfde Wetboek ».

**Art. 31.** L'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, tel que modifié par la loi du 10 août 2001, est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les entreprises d'assurances de droit belge peuvent être constituées sous la forme d'une société mutualiste, en application de l'article 43bis, § 5, ou de l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990. »

**Art. 32.** A l'article 10 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, tel que modifié par l'arrêté royal du 30 janvier 2001, les mots « en vertu des articles 58, 67, 68, 73, 74, 75, 76, 89, 98, 100, 101, 102, 173, 179, 195, 342, 513, 644, et 874 du Code des sociétés » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 67, 68, 73, 74, 75, 76, 98, 100, 101, 102, 173, 179, 195, et 1012 du Code des sociétés »;

2° l'alinéa 2, tel que modifié par la loi du 19 juillet 1991, est complété par les mots « et des sociétés mutualistes ».

**Art. 33.** A l'article 16 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et pour les opérations » sont insérés entre les mots « contrats d'assurance » et les mots « qu'elles ont souscrits »;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, tel que modifié par la loi du 19 juillet 1991, les mots « , aux opérations » sont insérés entre les mots « contrats d'assurance » et les mots « et aux obligations ».

**Art. 34.** Dans l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 12 août 1994, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit : « Cette résiliation prend effet le dernier jour du mois suivant celui au cours duquel la lettre de résiliation a été envoyée ou le jour d'échéance annuelle de la prime s'il est antérieur ».

**Art. 35.** Dans l'article 78bis de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 1999, les mots « à l'article 165 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « aux articles 774 et 775 du Code des sociétés » et les mots « articles 166 à 174 des mêmes lois » sont remplacés par les mots « articles 776 à 788 du même Code ».

**Art. 36.** A l'article 78sexies de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 2, les mots « à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, et §§ 2 et 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « aux articles 67, §§ 1<sup>er</sup> à 3, et 73, du Code des sociétés » et les mots « articles 6 et 9 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « articles 67 à 69 et 72 du même Code »;

2° dans le paragraphe 3, les mots « article 10, § 4, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « article 76 du Code des sociétés »;

3° dans le paragraphe 4, les mots « article 10, § 2, alinéas 2 et 3 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « article 67, § 3, du Code des sociétés ».

**Art. 37.** L'article 78septies de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :

« Article 78septies. Les dispositions de l'article 784 du Code des sociétés sont applicables à l'exception de l'alinéa 1<sup>er</sup>. »

**Art. 38.** A l'article 78octies de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1°, les mots « les lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « le Code des sociétés »;

2° dans le 3°, les mots « à l'article 13ter, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° à 4°, ou l'article 144, alinéa 3, 1° à 3°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « aux articles 403, 2° à 4°, et 454, 2° à 4°, du Code des sociétés » et les mots « article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, à l'exception des 11°, et 15° à 18°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « article 453, alinéa 1<sup>er</sup>, à l'exception des 6° et 9° à 12°, du même Code ».



**Art. 39.** Artikel 90, § 4, zevende lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin :

« De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 2, § 1<sup>ter</sup>, mogen daarenboven deelnemen aan het dagelijks bestuur van een ziekenfonds, van een landsbond van ziekenfondsen of van een andere maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld door voormelde wet van 6 augustus 1990 waarbij de leden van de maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 2, § 1<sup>ter</sup>, kunnen aansluiten. »

**Art. 40.** In artikel 96, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, zoals vervangen door de wet van 27 oktober 2006 worden de woorden « artikel 36 » vervangen door de woorden « artikel 2, § 1<sup>ter</sup>, en 36 ».

**TITEL 4.** — *Wijzigingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst*

**Art. 41.** In artikel 2 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wordt gewijzigd bij de wet van 16 maart 1994 een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Deze wet is van toepassing op de maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Om rekening te houden met de bijzondere kenmerken van deze verzekeringsvorm kan de Koning evenwel de bepalingen aangeven die niet op die maatschappijen van toepassing zijn en de wijze verduidelijken waarop andere bepalingen dat wel zijn. »

**Art. 42.** Artikel 140 van dezelfde wet vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 wordt vervangen als volgt :

« Art. 140. Toezicht op de naleving van de wet

De Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

In afwijking van het vorige lid wordt de Controledienst voor de ziekenfondsen, bedoeld in artikel 49 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten op de maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals bedoeld in artikel 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

De Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen en de Controledienst voor de ziekenfondsen sluiten een samenwerkingsovereenkomst. De samenwerkingsovereenkomst regelt onder meer de uitwisseling van informatie en de eenvormige toepassing van de wet. »

**Art. 43.** Artikel 141, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet worden genomen op gezamenlijke voordracht van de Minister van Justitie en van de Minister die de verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft. »

**Art. 44.** In artikel 141 van dezelfde wet wordt een derde lid ingevoegd :

« Evenwel worden de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 2, § 3 van deze wet, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op gezamenlijke voordracht van de Minister van Justitie, de Minister die de verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft en de Minister van Sociale Zaken. ».

**TITEL 5.** — *Wijzigingen van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst en de distributie van verzekeringen*

**Art. 45.** Artikel 1 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst en de distributie van verzekeringen, ingevoegd bij de wet van 22 februari 2006 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, wordt aangevuld met de bepaling onder 21°, luidende :

« 21° CDZ : Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen bedoeld in artikel 49 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. ».

**Art. 39.** L'article 90, § 4, alinéa 7, de la même loi est complété par la phrase suivante :

« Les personnes qui participent à la direction effective d'une société mutualiste visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>ter, peuvent en outre participer à la gestion journalière d'une mutualité, d'une union nationale de mutualités ou d'une autre société mutualiste visée par la loi du 6 août 1990 précitée auprès de laquelle les membres de la société mutualiste visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>ter, peuvent s'affilier. »

**Art. 40.** Dans l'article 96, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la même loi, tel que remplacé par la loi du 27 octobre 2006, les mots « de l'article 36 » sont remplacés par les mots « des articles 2, § 1<sup>er</sup>ter, et 36 ».

**TITRE 4.** — *Modifications de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre*

**Art. 41.** L'article 2 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, modifié par la loi du 16 mars 1994 est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. La présente loi est applicable aux sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

Afin de tenir compte des particularités de cette forme d'assurance, le Roi peut toutefois déterminer les dispositions qui ne leur sont pas applicables et préciser les modalités selon lesquelles d'autres dispositions le sont. »

**Art. 42.** L'article 140 de la même loi remplacé par l'arrêté royal du 25 mars 2003 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 140. Contrôle du respect de la loi

La Commission bancaire, financière et des assurances, visée à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, est chargée du contrôle du respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'Office de contrôle des mutualités, visé par l'article 49 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, est chargé du contrôle du respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution qui concernent les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 précitée.

La Commission bancaire, financière et des assurances et l'Office de contrôle des mutualités concluent un accord de coopération qui règle notamment l'échange d'informations et organise l'application uniforme de la loi. »

**Art. 43.** L'article 141, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi le sont sur proposition conjointe du Ministre de la Justice et du Ministre qui a les Assurances dans ses attributions. »

**Art. 44.** L'article 141 de la même loi est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit :

« De plus, les arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres portant exécution de l'article 2, § 3 de la présente loi, sont pris sur la proposition conjointe du Ministre de la Justice, du Ministre qui a les Assurances dans ses attributions et du Ministre des Affaires sociales. ».

**TITRE 5.** — *Modifications de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances*

**Art. 45.** L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, inséré par la loi du 22 février 2006 et modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007, est complété par un point 21° rédigé comme suit :

« 21° OCM : l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités visé à l'article 49 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. ».

**Art. 46.** Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen en de verzekeringsondernemingen wijzen een of meer natuurlijke personen aan als verantwoordelijken voor de distributie. Het aantal verantwoordelijken voor de distributie is aangepast aan de organisatie en de activiteiten van de tussenpersoon of de onderneming. De Koning stelt dit aantal vast op gezamenlijk voorstel van de Minister die de Verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft en van de Minister van Sociale Zaken. ».

**Art. 47.** In artikel 5 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 februari 2006, wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. In afwijking van de bepalingen in § 1 worden de verzekerings-tussenpersonen zoals bedoeld in artikel 68 van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) ingeschreven in het register bijgehouden door de CDZ.

De Koning bepaalt, op advies van de CDZ, de modaliteiten volgens dewelke deze registerinschrijving moet gebeuren.

De koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 5, § 3, worden genomen op gezamenlijke voordracht van de Minister die de Verzekeringen in zijn bevoegdheid heeft en de Minister van Sociale Zaken. ».

**Art. 48.** In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 22 februari 2006 en 1 maart 2007 en het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid van paragraaf 2 wordt het woord « lijst » vervangen door het woord « lijsten »;

2° aan het eerste lid van paragraaf 2 wordt de volgende zin toegevoegd : « De lijst van de bij de CDZ ingeschreven verzekerings-tussenpersonen is toegankelijk via de website van de CBFA. »;

3° in het tweede lid van paragraaf 2 wordt in de laatste zin na de woorden « de CBFA » de woorden « en de CDZ voor wat de verzekeringstussenpersonen zoals bedoeld in artikel 68 van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I) », ingevoegd.

**Art. 49.** In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, en bij de wetten van 22 februari 2006, 1 maart 2007 en 31 juli 2009, wordt een § 4ter ingevoegd, luidende :

« § 4ter. In afwijking van de bepalingen in de §§ 3, 4 en 4bis, kunnen de examens met betrekking tot het bewijs van de vereiste beroepskennis door de verzekeringstussenpersonen, zoals bedoeld in artikel 68 van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I), en door hun verantwoordelijken voor de distributie, alsook door hun personeel in contact met het publiek, alsook de examens met betrekking tot het bewijs van de vereiste beroepskennis door de verantwoordelijken voor de distributie, alsook door het personeel in contact met het publiek van de maatschappijen voor onderlinge bijstand, zoals bedoeld in artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, georganiseerd worden door het Nationaal Intermutualistisch College, door een voormelde maatschappij van onderlinge bijstand, of door een ziekenfonds. Deze examens dienen te worden erkend door de CDZ. De CDZ bepaalt de modaliteiten waaraan deze examens moet voldoen. »

**Art. 50.** In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :

« § 4. In afwijking van de bepalingen in § 1 wordt de CDZ belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet met betrekking tot de verzekeringstussenpersonen zoals bedoeld in artikel 68 van de wet van 26 april 2010 houdende diverse bepalingen inzake de organisatie van de aanvullende ziekteverzekering (I). ».

**Art. 51.** In artikel 13ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 2006 worden de woorden « artikel 26, § 4 » vervangen door de woorden « artikel 26, § 1 ».

**Art. 46.** L'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Les intermédiaires en assurances et en réassurances ainsi que les entreprises d'assurances désignent une ou plusieurs personnes physiques comme responsables de la distribution. Leur nombre est adapté à l'organisation et aux activités de l'intermédiaire ou de l'entreprise. Le Roi fixe ce nombre sur proposition conjointe du Ministre ayant les Assurances dans ses attributions et du Ministre des Affaires sociales. ».

**Art. 47.** A l'article 5 de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 2006, est inséré un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, les intermédiaires en assurances visés à l'article 68 de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), sont inscrits au registre tenu par l'OCM.

Le Roi détermine, sur avis de l'OCM, les modalités selon lesquelles doit s'opérer l'inscription au registre.

Les arrêtés royaux portant exécution de l'article 5, § 3, sont pris sur la proposition conjointe du Ministre qui a les Assurances dans ses attributions et du Ministre des Affaires sociales. ».

**Art. 48.** A l'article 9 de la même loi, modifié par les lois des 2 août 2002, 22 février 2006 et 1<sup>er</sup> mars 2007 et l'arrêté royal du 25 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 2, les mots « La liste » sont remplacés par les mots « Les listes »;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 2 est ajoutée la phrase suivante : « La liste des intermédiaires en assurances inscrits auprès de l'OCM est accessible via le site web de la CBFA. »;

3° à l'alinéa 2 du paragraphe 2, sont ajoutés à la dernière phrase après les mots « La CBFA », les mots « et l'OCM pour ce qui concerne les intermédiaires en assurances visés par l'article 68, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I) ».

**Art. 49.** A l'article 11 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, et les lois des 22 février 2006, 1<sup>er</sup> mars 2007 et 31 juillet 2009, est inséré un § 4ter rédigé comme suit :

« § 4ter. Par dérogation aux dispositions des §§ 3, 4 et 4bis, les examens relatifs à la preuve des connaissances professionnelles requises, par les intermédiaires en assurances, visés à l'article 68, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I), par leurs responsables de la distribution ainsi que par leur personnel en contact avec le public, ainsi que les examens relatifs à la preuve des connaissances professionnelles requises par les responsables de la distribution, ainsi que par le personnel en contact avec le public des sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7, et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités peuvent être organisés par le Collège intermutualiste national, par une société mutualiste susvisée ou par une mutualité. Ces examens doivent être agréés par l'OCM. Celui-ci détermine les modalités auxquelles ils doivent répondre. »

**Art. 50.** A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 22 février 2006, est inséré un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Par dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup>, l'OCM est chargé du contrôle du respect des dispositions de la présente loi relative aux intermédiaires d'assurances visés à l'article 68, de la loi du 26 avril 2010 portant des dispositions diverses en matière de l'organisation de l'assurance maladie complémentaire (I). »

**Art. 51.** A l'article 13ter de la même loi, inséré par la loi du 22 février 2006, les mots « l'article 26, § 4 » sont remplacés par les mots « l'article 26, § 1 ».

TITEL 6. — *Wijzigingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten*

**Art. 52.** Artikel 45, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 maart 2003 en bij wetten van 20 juli 2004, 27 oktober 2006 en 16 februari 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In afwijking van de punten 6°, 7° en 9° van het voorgaande lid, behoort het toezicht op de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, alsook op hun verrichtingen, tot de bevoegdheden van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. »

**Art. 53.** Artikel 75, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003 en bij de wet van 20 juli 2006, wordt aangevuld met de bepaling onder 19°, luidende :

« 19° aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen in zijn hoedanigheid van toezichthouder op de maatschappijen voor onderlinge bijstand zoals bedoeld in de artikelen 43bis, § 5 en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen alsook op hun verrichtingen. »

**Art. 54.** In dezelfde wet wordt een artikel 77quater ingevoegd, luidende :

« Art. 77quater. Onverminderd de artikelen 74 tot 76 en de bepalingen in bijzondere wetten sluiten de CBFA en de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen een samenwerkingsovereenkomst betreffende de materie van de aanvullende ziekteverzekering door de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in de artikelen 43bis, § 5 en 70, § 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. De samenwerkingsovereenkomst regelt onder meer de uitwisseling van informatie en de eenvormige toepassing van de betrokken wetgeving. »

TITEL 7. — *Wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994*

**Art. 55.** In artikel 191, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de bepaling onder 28°, ingevoegd bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 2007, vervangen als volgt :

« 28° de opbrengst van de minnelijke schikkingen, dwangsommen en administratieve geldboetes door de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen uitgesproken in toepassing van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomsten en de distributie van verzekeringen, die het Instituut van de Controledienst ontvangt. »

TITEL 8. — *Omzetting van de maatschappijen van onderlinge bijstand die verzekeringsproducten aanbieden in een andere vorm van verzekeringsonderneming*

*Afdeling 1.* — Omzetting van bepaalde maatschappijen van onderlinge bijstand in een andere verzekeringsonderneming dan een onderlinge verzekeringsvereniging

**Art. 56.** Een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, hierna genoemd « de wet van 6 augustus 1990 » kan omgezet worden in een van de vormen van handelsvennootschappen bedoeld in artikel 9, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, hierna genoemd « de wet van 9 juli 1975 ».

**Art. 57.** § 1. Het voorstel tot omzetting wordt toegelicht in een verslag dat door de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand wordt opgemaakt en wordt toegevoegd aan het bericht tot bijeenroeping van de algemene vergadering die een besluit moet nemen omtrent de omzetting.

Dit verslag omvat een nauwkeurige beschrijving en een verantwoording van de voorziene regels betreffende de rechten van de leden van de maatschappij van onderlinge bijstand in de nieuwe vennootschap, de eventuele statutaire aanpassingen bedoeld in artikel 58, § 2, om de omzetting toe te laten, de wijzigingen die in verband met de dekking

TITRE 6. — *Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers*

**Art. 52.** L'article 45, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par les lois des 20 juillet 2004, 27 octobre 2006 et 16 février 2009, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation aux points 6°, 7° et 9° de l'alinéa précédent, le contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations, relève des compétences de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. »

**Art. 53.** L'article 75, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003 et par la loi du 20 juillet 2006, est complété par un 19° rédigé comme suit :

« 19° à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, en sa qualité d'autorité de contrôle des sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ainsi que de leurs opérations. »

**Art. 54.** Dans la même loi, il est inséré un article 77quater rédigé comme suit :

« Art. 77quater. Sans préjudice des articles 74 à 76 et des dispositions prévues par des lois particulières, la CBFA et l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités concluent un accord de coopération portant sur la matière de l'assurance maladie complémentaire pratiquée par les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. L'accord de coopération régit entre autres l'échange d'informations et l'application uniforme de la législation concernée. »

TITRE 7. — *Modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994*

**Art. 55.** Dans l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le 28°, inséré par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 26 mars 2007, est remplacé par ce qui suit :

« 28° le produit des règlements transactionnels, astreintes et amendes administratives prononcés par le Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités en application de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, que l'Institut reçoit de cet Office de contrôle. »

TITRE 8. — *De la transformation de sociétés mutualistes offrant des produits d'assurances en une autre forme d'entreprise d'assurances*

*Section 1<sup>re</sup>.* — Transformation de certaines sociétés mutualistes en une autre entreprise d'assurances qu'une association d'assurances mutuelles

**Art. 56.** Une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ci-après dénommée « la loi du 6 août 1990 » peut être transformée dans l'une des formes de sociétés à forme commerciale visées à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ci-après dénommée « la loi du 9 juillet 1975 ».

**Art. 57.** § 1<sup>er</sup>. La proposition de transformation fait l'objet d'un rapport justificatif établi par le conseil d'administration de la société mutualiste et est jointe à la convocation de l'assemblée générale de celle-ci qui est appelée à statuer sur la transformation.

Ce rapport contient une description précise et une justification des règles prévues concernant les droits des membres de la société mutualiste dans la nouvelle société, les éventuelles adaptations statutaires visées à l'article 58, § 2, pour permettre la transformation, les adaptations devant être apportées en ce qui concerne la couverture et

dienen te worden aangebracht en die zullen ingevoegd worden in de verzekeringspolissen die van toepassing zijn voor de personen die wensen dat hun dekking voortgezet wordt in de nieuwe vennootschap, alsook de voorgestelde maatregelen opdat de nieuwe vennootschap de toelating van de maatschappij van onderlinge bijstand zou behouden en een beschrijving en verantwoording van de verdeelwijze van de aandelen of de deelbewijzen die het maatschappelijk kapitaal van de nieuwe vennootschap vertegenwoordigen.

Voor de toepassing van het vorige lid en van de artikelen 58, § 4, 1° en 2°, 63, § 1, tweede lid, en 64, § 4, 1° en 2°, wordt verstaan onder leden van de maatschappij van onderlinge bijstand :

1° de ziekenfondsen die aangesloten waren bij de maatschappij van onderlinge bijstand of die er een afdeling van vormden, indien het gaat hetzij om een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5 of in artikel 70, § 7, van de wet van 6 augustus 1990 hetzij een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 1, eerste lid, a), 3°, van voornoemde wet, die in toepassing van artikel 70, § 6, van voornoemde wet, beslist om ziekteverzekeringen aan te bieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

2° de personen die aangesloten zijn bij de maatschappij van onderlinge bijstand, indien het gaat om een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 8, van de wet van 6 augustus 1990 of om een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, § 6, van voornoemde wet die niet bedoeld is in 1°.

Bij dat verslag worden ook ontwerpstatuten gevoegd van de nieuwe vennootschap en een staat van activa en de passiva van de maatschappij van onderlinge bijstand, die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld en waarin aangegeven wordt hoeveel het maatschappelijk kapitaal van de maatschappij van onderlinge bijstand na haar omzetting in een vennootschap bedraagt. Het maatschappelijk kapitaal mag niet hoger zijn dan het netto-actief, zoals dit uit voornoemd verslag volgt.

§ 2. De revisor of de revisoren van de maatschappij van onderlinge bijstand brengen over deze staat verslag uit en vermelden inzonderheid of deze de toestand van de maatschappij van onderlinge bijstand op volledige, getrouwe en juiste wijze weergeeft.

§ 3. De ontwerpen van de verslagen bedoeld in voornoemde §§ 1 en 2 worden overgemaakt aan de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, hierna genoemd « de Controledienst » en aan de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiëwezen, hierna genoemd « de CBFA ». Binnen de drie daaropvolgende weken, dienen de Controledienst en de CBFA hun mogelijke opmerkingen met betrekking tot het ontwerp tot omzetting uit te wisselen. Binnen de drie weken na afloop van deze termijn, dienen de Controledienst en de CBFA hun mogelijke opmerkingen met betrekking tot het voorstel tot omzetting mee te delen aan de maatschappij van onderlinge bijstand.

Indien geen rekening wordt gehouden met deze opmerkingen en de Controledienst of de CBFA dit wenselijk acht, mag de Controledienst of de CBFA vereisen dat deze opmerkingen ter kennis van de algemene vergadering worden gebracht. Deze opmerkingen en de antwoorden erop dienen genoteerd te worden.

§ 4. De leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand worden, ten laatste zes weken voor de vastgestelde datum, opgeroepen tot een algemene vergadering die zal beraadslagen over de beslissing tot omzetting. Een afschrift van de verslagen van de raad van bestuur en van de revisor(en) wordt gevoegd bij de oproepingsbrief.

**Art. 58.** § 1. Tot omzetting van maatschappij van onderlinge bijstand wordt besloten door de algemene vergadering. De algemene vergadering kan enkel geldig beraadslagen indien minstens de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn op de vergadering en indien de beslissing minstens vier vijfden van de uitgebrachte stemmen verkrijgt. Indien het quorum van aanwezigheid niet wordt bereikt, is een tweede bijeenroeping nodig. De tweede oproeping zal moeten voldoen aan de regels bedoeld in artikel 57, § 4. De tweede algemene vergadering beraadslaagt, ongeacht het aanwezige of vertegenwoordigde aantal leden die over een stemrecht beschikken, volgens dezelfde stemvereisten. In de oproepingsbrief tot de algemene vergadering wordt de tekst van deze paragraaf opgenomen.

§ 2. De omzetting vereist de eenparige instemming van de leden die stemrecht hebben in de maatschappij van onderlinge bijstand indien deze niet ten minste twee jaar bestaat of indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Een dergelijke bepaling van de statuten kan enkel onder dezelfde voorwaarden worden gewijzigd.

qui seront insérées dans les polices d'assurances qui sont applicables aux personnes qui souhaitent que leur couverture soit poursuivie dans la nouvelle société, ainsi que les mesures proposées pour que la nouvelle société conserve l'agrément de la société mutualiste et une description et une justification du mode de répartition des actions ou parts représentatives du capital social de la nouvelle société.

Pour l'application de l'alinéa précédent et des articles 58, § 4, 1° et 2°, 63, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 64, § 4, 1° et 2°, on entend par membres de la société mutualiste :

1° les mutualités qui étaient affiliées à la société mutualiste ou qui en constituaient une section, s'il s'agit soit d'une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5 ou 70, § 7, de la loi du 6 août 1990 soit d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 3°, de ladite loi, qui, en application de l'article 70, § 6, de ladite loi, décide d'offrir des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et le cas échéant, une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal précité;

2° les personnes affiliées auprès de la société mutualiste, s'il s'agit d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 8, de la loi du 6 août 1990 ou d'une société mutualiste visée à l'article 70, § 6, de ladite loi qui n'est pas visée sous 1°.

A ce rapport est joint également un projet de statuts de la nouvelle société et un état résumant la situation active et passive de la société mutualiste, arrêté à une date ne remontant pas à plus de trois mois et indiquant quel sera le capital social de la société mutualiste après sa transformation en société. Le capital social ne pourra être supérieur à l'actif net tel qu'il résulte de l'état précité.

§ 2. Le réviseur ou les réviseurs de la société mutualiste font rapport sur cet état et indiquent notamment s'il traduit d'une manière complète, fidèle et correcte la situation de la société mutualiste.

§ 3. Les projets de rapports visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 précités sont communiqués à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, ci-après dénommé « l'Office de contrôle » et à la Commission bancaire, financière et des assurances, ci-après dénommée « la CBFA ». Dans les trois semaines qui suivent, l'Office de contrôle et la CBFA doivent s'échanger leurs éventuelles observations sur le projet de transformation. Dans les trois semaines qui suivent l'expiration du délai précité, l'Office de contrôle et la CBFA sont tenus de communiquer à la société mutualiste leurs éventuelles observations sur le projet de transformation.

S'il n'est pas tenu compte de ces observations et que l'Office de contrôle ou la CBFA l'estime opportun, l'Office de contrôle ou la CBFA peut exiger que celles-ci soient portées à la connaissance de l'assemblée générale. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal.

§ 4. Les membres de l'assemblée générale de la société mutualiste sont convoqués au moins 6 semaines avant la date fixée à une assemblée générale appelée à délibérer sur la décision de transformation. Une copie des rapports du conseil d'administration et du (des) réviseur(s) est annexée à la convocation.

**Art. 58.** § 1<sup>er</sup>. La transformation de la société mutualiste est décidée par l'assemblée générale. L'assemblée générale ne peut valablement délibérer que si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés à la réunion et si la décision recueille au moins quatre cinquièmes des voix émises. Si le quorum de présence requis n'est pas atteint, une seconde convocation sera nécessaire. Cette seconde convocation devra satisfaire aux règles visées à l'article 57, § 4. La deuxième assemblée générale délibère quel que soit le nombre de membres titulaires d'un droit de vote présents ou représentés, aux mêmes conditions de vote. Les convocations à l'assemblée générale reproduisent le texte du présent paragraphe.

§ 2. La transformation requiert l'accord unanime des personnes ayant le droit de vote dans la société mutualiste si celle-ci n'existe pas depuis deux ans au moins ou si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme. Une telle clause des statuts ne peut être modifiée que dans les mêmes conditions.

§ 3. Onmiddellijk na het besluit tot omzetting worden de statuten van de nieuwe vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar maatschappelijk doel alsook de oorspronkelijke samenstelling van de organen, vastgesteld volgens dezelfde vereisten van aanwezigheid en meerderheid als die voor de omzetting voorgeschreven zijn. Gebeurt dit niet, dan blijft de omzetting zonder gevolg.

§ 4. Van zodra de besluiten, bedoeld in §§ 1 tot 3, goedgekeurd zijn :

1° is de maatschappij van onderlinge bijstand omgezet en worden haar leden, in de zin van artikel 57, § 1, derde lid, behoudens tegenstrijdige beslissing van hunnentwege indien het een maatschappij van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 57, § 1, derde lid, 2°, van rechtswege en met onmiddellijke uitwerking aandeelhouders of vennoten van de nieuwe vennootschap, op de manier voorgesteld in het verslag bedoeld in artikel 57, § 1, waarbij de leden geacht worden van rechtswege te genieten van alle machtigingen die eventueel vereist zijn om vennoot of aandeelhouder van de nieuwe vennootschap te worden.

De leden van de algemene vergadering van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 57, § 1, derde lid, 2°, beëindigen hun mandaat in de schoot van de algemene vergadering van de verzekeringsonderneming ontstaan uit de omzetting;

2° verliezen de leden van de maatschappij van onderlinge bijstand in de zin van artikel 57, § 1, tweede lid, zonder afbreuk te doen aan het punt 3°, alle rechten die zij nog zouden kunnen hebben, zelfs voor de toekomst of onder voorwaarde, ingevolge hun vroegere hoedanigheid van lid;

3° behouden de aangesloten personen, indien zij wensen dat deze dekking wordt voortgezet in de nieuwe vennootschap, hun op die dag in het kader van hun dekking verworven rechten; deze worden voor de toekomst van rechtswege aangepast op de wijze voorgesteld in het verslag bedoeld in artikel 57, § 1;

4° zal de nieuwe vennootschap, voor zover zij de toepasselijke wettelijke en reglementaire voorwaarden vervult of blijft vervullen, erkend worden door de CBFA voor de uitoefening van verzekeringsactiviteiten waarvan de maatschappij van onderlinge bijstand vóór haar omzetting titularis was.

**Art. 59.** § 1. Ieder besluit tot omzetting wordt, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte vastgesteld. In die authentieke akte wordt de conclusie overgenomen van het verslag opgemaakt door de revisor(en) overeenkomstig artikel 57.

§ 2. Onverminderd de onmiddellijke tegenstelbaarheid van de aanpassingen van de dekking bedoeld in artikel 58, § 4, 2°, kan de omzetting aan derden worden tegengeworpen volgens de bepalingen van artikel 76 van het Wetboek van vennootschappen.

§ 3. Van de volmachten, alsook van de verslagen van de raad van bestuur en de revisor(en) van de maatschappij van onderlinge bijstand, wordt het origineel dan wel een expeditie neergelegd tegelijk met de akte waarop zij betrekking hebben. Eenieder kan daarvan kennisnemen of een afschrift verkrijgen volgens de voorwaarden van artikel 67, § 3 van het Wetboek van vennootschappen.

**Art. 60.** De bepalingen van artikel 784 van het Wetboek van Vennootschappen zijn van toepassing, met uitzondering van het eerste lid.

**Art. 61.** De leden van de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand die wordt omgezet, zijn, niettegenstaande enig andersluidend beding, jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden :

1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het netto-actief van de nieuwe vennootschap en het bij het Wetboek van vennootschappen voorgeschreven minimumbedrag van het maatschappelijk kapitaal van de betrokken maatschappij;

2° voor de overwaardering van het nettoactief, zoals dit blijkt uit de bij artikel 57, § 1, bedoelde staat;

3° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is, hetzij van de nietigheid van de omvormingsverrichting wegens de niet-naleving van de regels bepaald in de artikelen 403, 2° tot 4° en 454, 2° tot 4° van het Wetboek van vennootschappen die naar analogie worden toegepast, of 59, § 1, van deze wet, hetzij van het ontbreken of de onjuistheid van de vermeldingen voorgeschreven in artikel 453, eerste lid, met uitzondering van 6° en 9° tot 12° van hetzelfde Wetboek of 59, § 1, van deze wet.

*Afdeling 2. — Omzetting van bepaalde maatschappijen van onderlinge bijstand in onderlinge verzekeringsverenigingen*

**Art. 62.** Een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990 kan omgezet worden in een onderlinge verzekeringsvereniging bedoeld in artikel 9, § 1, van de wet van 9 juli 1975.

§ 3. Immédiatement après la décision de transformation, les statuts de la nouvelle société, en ce compris les clauses qui modifient son objet social ainsi que la composition initiale des organes, sont arrêtés aux mêmes conditions de présence et de majorité que celles requises pour la transformation. A défaut, la transformation reste sans effet.

§ 4. Dès l'approbation des décisions visées aux §§ 1<sup>er</sup> à 3 :

1° la société mutualiste est transformée et les membres de celles-ci, au sens de l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deviennent, sauf décision contraire de leur part s'il s'agit d'une société mutualiste visée à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 2°, de plein droit et avec effet immédiat actionnaires ou associés de la nouvelle société de la manière proposée dans le rapport visé à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, ces membres étant réputés bénéficier de plein droit de toutes les habilitations éventuellement requises pour devenir associés ou actionnaires de la nouvelle société.

Les membres de l'assemblée générale d'une société mutualiste visée à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 2°, achèvent leur mandat au sein de l'assemblée générale de l'entreprise d'assurances issue de la transformation;

2° les membres de la société mutualiste, au sens de l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, perdent, sans préjudice du point 3°, tous les droits qu'ils pourraient encore avoir, même dans le futur ou sous condition, en raison de leur ancienne qualité de membres;

3° les personnes affiliées, si elles souhaitent que cette couverture soit poursuivie dans la nouvelle société, conservent les droits acquis en vertu de leur couverture à cette date, celle-ci étant, pour le futur, adaptée de plein droit de la manière proposée dans le rapport visé à l'article 57, § 1<sup>er</sup>;

4° pour autant qu'elle respecte ou continue à respecter les exigences légales et réglementaires en la matière, la nouvelle société sera agréée par la CBFA pour exercer des activités d'assurance dont la société mutualiste était titulaire avant sa transformation.

**Art. 59.** § 1<sup>er</sup>. Toute décision de transformation est, à peine de nullité, constatée par acte authentique. L'acte authentique reproduit la conclusion du rapport du (des) réviseur(s) établi conformément à l'article 57.

§ 2. Sans préjudice de l'opposabilité immédiate des adaptations de la couverture visées à l'article 58, § 4, 2°, la transformation est opposable aux tiers aux conditions prévues à l'article 76 du Code des sociétés.

§ 3. Les procurations, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du (des) réviseur(s) de la société mutualiste, sont déposés en expédition ou en original en même temps que l'acte auquel ils se rapportent. Chacun pourra en prendre connaissance ou en obtenir copie aux conditions prévues à l'article 67, § 3 du Code des sociétés.

**Art. 60.** Les dispositions de l'article 784 du Code des sociétés sont applicables, à l'exception de l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 61.** Les membres du conseil d'administration de la société mutualiste qui est transformée sont tenus solidairement envers les intéressés, malgré toute stipulation contraire :

1° du paiement de la différence éventuelle entre l'actif net de la nouvelle société et le capital social minimal prescrit par le Code des sociétés pour la société concernée;

2° de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu à l'article 57, § 1<sup>er</sup>;

3° de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe soit de la nullité de l'opération de transformation en raison de la violation des règles prévues aux articles 403, 2° à 4° et 454, 2° à 4° du Code des sociétés, appliquées par analogie, ou 59, § 1<sup>er</sup>, de la présente loi, soit de l'absence ou de la fausseté des énonciations prescrites par l'article 453, alinéa 1<sup>er</sup>, à l'exception des 6°, et 9° à 12° du même Code, ou 59, § 1<sup>er</sup>, de la présente loi.

*Section 2. — Transformation de certaines sociétés mutualistes en associations d'assurances mutuelles*

**Art. 62.** Une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990, peut être transformée en association d'assurances mutuelles visée à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 9 juillet 1975.

**Art. 63. § 1.** Het voorstel tot omzetting wordt toegelicht in een verslag dat door de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand wordt opgemaakt en wordt toegevoegd in de bijeenroeping van de algemene vergadering, die een besluit moet nemen omtrent de omzetting.

Dit verslag omvat een nauwkeurige beschrijving en een verantwoording van de voorziene regels betreffende de rechten van de leden van de maatschappij van onderlinge bijstand in de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, de eventuele statutaire aanpassingen bedoeld in artikel 64, § 2, om de omzetting toe te laten, de wijzigingen die in verband met de dekking dienen te worden aangebracht en die zullen ingevoegd worden in de verzekeringspolissen die van toepassing zijn voor de personen die wensen dat hun dekking voortgezet wordt in de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, alsook de voorgestelde maatregelen opdat de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging de toelating van de maatschappij van onderlinge bijstand zou behouden en een beschrijving en verantwoording van de verdeelwijze van de deelbewijzen die het oorspronkelijke fonds van de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging vertegenwoordigen.

Bij dit verslag worden ook ontwerpstatuten van de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging en een staat van activa en passiva van de maatschappij van onderlinge bijstand gevoegd, die niet meer dan drie maanden voordien is vastgelegd en waarin aangegeven wordt hoeveel het oorspronkelijke fonds van de maatschappij van onderlinge bijstand na haar omzetting in een onderlinge verzekeringsvereniging bedraagt. Het oorspronkelijke fonds mag niet hoger zijn dan het netto-actief, zoals dit uit voornoemd verslag volgt.

§ 2. De revisor of de revisoren van de maatschappij van onderlinge bijstand brengen over deze staat verslag uit en vermelden inzonderheid of deze de toestand van de maatschappij van onderlinge bijstand op volledige, getrouwe en juiste wijze weergeeft.

§ 3. De ontwerpen van de verslagen bedoeld in voornoemde §§ 1 en 2 worden overgemaakt aan de Controledienst en aan de CBFA. Binnen de drie daaropvolgende weken, dienen de Controledienst en de CBFA hun mogelijke opmerkingen met betrekking tot het ontwerp tot omzetting uit te wisselen. Binnen de drie weken na afloop van deze termijn, dienen de Controledienst en de CBFA hun mogelijke opmerkingen met betrekking tot het voorstel tot omzetting mee te delen aan de maatschappij van onderlinge bijstand.

Indien geen rekening wordt gehouden met deze opmerkingen en de Controledienst of de CBFA dit wenselijk acht, mag de Controledienst of de CBFA vereisen dat deze opmerkingen ter kennis van de algemene vergadering worden gebracht. Deze opmerkingen en de antwoorden erop dienen genoteerd te worden.

§ 4. De leden van de algemene vergadering van de maatschappij van onderlinge bijstand worden, ten laatste zes weken voor de vastgestelde datum, opgeroepen tot een algemene vergadering die zal beraadslagen over de beslissing tot omzetting. Een afschrift van de verslagen van de raad van bestuur en van de revisor(en) wordt gevoegd bij de oproepingsbrief.

**Art. 64. § 1.** Tot omzetting van maatschappij van onderlinge bijstand wordt besloten door de algemene vergadering. De algemene vergadering kan enkel geldig beraadslagen indien minstens de helft van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn op de vergadering en indien de beslissing minstens vier vijfden van de uitgebrachte stemmen verkrijgt. Indien het quorum van aanwezigheid niet wordt bereikt, is een tweede bijeenroeping nodig. De tweede oproeping moet voldoen aan de regels bedoeld in artikel 63, § 4. De tweede algemene vergadering beraadslaagt, ongeacht het aanwezigheid van vertegenwoordigde aantal leden die over een stemrecht beschikken, volgens dezelfde stemvereisten. In de oproepingsbrief tot de algemene vergadering wordt de tekst van deze paragraaf opgenomen.

§ 2. De omzetting vereist de eenparige instemming van de leden die stemrecht hebben in de maatschappij van onderlinge bijstand indien deze niet ten minste twee jaar bestaat of indien in de statuten is bepaald dat zij geen andere rechtsvorm mag aannemen. Een dergelijke bepaling van de statuten kan enkel onder dezelfde voorwaarden worden gewijzigd.

§ 3. Onmiddellijk na het besluit tot omzetting worden de statuten van de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar maatschappelijk doel alsook de oorspronkelijke samenstelling van de organen, vastgesteld volgens dezelfde vereisten van aanwezigheid en meerderheid als die voor de omzetting voorgeschreven zijn. Gebeurt dit niet, dan blijft de omzetting zonder gevolg.

§ 4. Van zodra de besluiten, bedoeld in §§ 1 tot 3, goedgekeurd zijn :

1° is de maatschappij van onderlinge bijstand omgezet en worden haar leden, in de zin van artikel 57, § 1, derde lid, behoudens tegenstrijdige beslissing van hunnentwege indien het een maatschappij

**Art. 63. § 1<sup>er</sup>.** La proposition de transformation fait l'objet d'un rapport justificatif établi par le conseil d'administration de la société mutualiste et joint à la convocation de l'assemblée générale de celle-ci qui est appelée à statuer sur la transformation.

Ce rapport contient une description précise et une justification des règles prévues concernant les droits des membres de la société mutualiste dans la nouvelle association d'assurances mutuelles, les éventuelles adaptations statutaires visées à l'article 64, § 2, pour permettre la transformation, les adaptations devant être apportées en ce qui concerne la couverture et qui seront insérées dans les polices d'assurances qui sont applicables aux personnes qui souhaitent que leur couverture soit poursuivie dans la nouvelle association d'assurances mutuelles, ainsi que les mesures proposées pour que la nouvelle association d'assurances mutuelles conserve l'agrément de la société mutualiste et une description et une justification du mode de répartition des parts représentatives du fonds initial de la nouvelle association d'assurances mutuelles.

A ce rapport est joint également un projet de statuts de la nouvelle association d'assurances mutuelles et un état résumant la situation active et passive de la société mutualiste, arrêté à une date ne remontant pas à plus de trois mois et indiquant quel sera le fonds initial de la société mutualiste après sa transformation en association d'assurances mutuelles. Le fonds initial ne pourra être supérieur à l'actif net tel qu'il résulte de l'état précité.

§ 2. Le réviseur ou les réviseurs de la société mutualiste font rapport sur cet état et indiquent notamment s'il traduit d'une manière complète, fidèle et correcte la situation de la société mutualiste.

§ 3. Les projets de rapports visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 précités sont communiqués à l'Office de contrôle et à la CBFA. Dans les trois semaines qui suivent, l'Office de contrôle et la CBFA doivent s'échanger leurs éventuelles observations sur le projet de transformation. Dans les trois semaines qui suivent l'expiration du délai précité, l'Office de contrôle et la CBFA sont tenus de communiquer à la société mutualiste leurs éventuelles observations sur le projet de transformation.

S'il n'est pas tenu compte de ces observations et que l'Office de contrôle ou la CBFA l'estime opportun, l'Office de contrôle ou la CBFA peut exiger que celles-ci soient portées à la connaissance de l'assemblée générale. Ces observations et les réponses qui y sont apportées doivent figurer au procès-verbal.

§ 4. Les membres de l'assemblée générale de la société mutualiste sont convoqués au moins six semaines avant la date fixée à une assemblée générale appelée à délibérer sur la décision de transformation. Une copie des rapports du conseil d'administration et du (des) réviseur(s) est annexée à la convocation.

**Art. 64. § 1<sup>er</sup>.** La transformation de la société mutualiste est décidée par l'assemblée générale. L'assemblée générale ne peut valablement délibérer que si au moins la moitié des membres sont présents ou représentés à la réunion et si la décision recueillie au moins quatre cinquièmes des voix émises. Si le quorum de présence requis n'est pas atteint, une seconde convocation sera nécessaire. Cette seconde convocation devra satisfaire aux règles visées à l'article 63, § 4. La deuxième assemblée générale délibère quel que soit le nombre de membres titulaires d'un droit de vote présents ou représentés, aux mêmes conditions de vote. Les convocations à l'assemblée générale reproduisent le texte du présent paragraphe.

§ 2. La transformation requiert l'accord unanime des personnes ayant le droit de vote dans la société mutualiste si celle-ci n'existe pas depuis deux ans au moins ou si les statuts prévoient qu'elle ne pourra adopter une autre forme. Une telle clause des statuts ne peut être modifiée que dans les mêmes conditions.

§ 3. Immédiatement après la décision de transformation, les statuts de la nouvelle association d'assurances mutuelles, en ce compris les clauses qui modifient son objet social ainsi que la composition initiale des organes, sont arrêtés aux mêmes conditions de présence et de majorité que celles requises pour la transformation. A défaut, la transformation reste sans effet.

§ 4. Dès l'approbation des décisions visées aux §§ 1<sup>er</sup> à 3 :

1° la société mutualiste est transformée et les membres de celle-ci, au sens de l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, deviennent, sauf décision contraire de leur part s'il s'agit d'une société mutualiste visée à l'article 57, § 1<sup>er</sup>,

van onderlinge bijstand betreft bedoeld in artikel 57, § 1, derde lid, 2°, van rechtswege en met onmiddellijke uitwerking, lid van de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, op de manier voorgesteld in het verslag bedoeld in artikel 63, § 1.

De leden van de algemene vergadering van een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 57, § 1, derde lid, 2°, beëindigen hun mandaat in de schoot van de algemene vergadering van de onderlinge verzekeringsvereniging ontstaan uit de omzetting;

2° verliezen de leden van de maatschappij van onderlinge bijstand, in de zin van artikel 57, § 1, tweede lid, zonder afbreuk te doen aan het punt 3°, alle rechten die zij nog zouden kunnen hebben, zelfs voor de toekomst of onder voorwaarde, ingevolge hun vroegere hoedanigheid van lid;

3° behouden de aangesloten personen, indien zij wensen dat hun dekking wordt voortgezet in de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, hun op die dag in het kader van hun dekking verworven rechten; deze worden voor de toekomst van rechtswege aangepast op de wijze voorgesteld in het verslag bedoeld in artikel 63, § 1;

4° zal de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging, voor zover zij de toepasselijke wettelijke en reglementaire voorwaarden vervult of blijft vervullen, erkend worden door de CBFA voor de uitoefening van verzekeringsactiviteiten waarvan de maatschappij van onderlinge bijstand vóór haar omzetting titularis was.

**Art. 65.** § 1. Onverminderd de onmiddellijke tegenstelbaarheid van de aanpassingen van de dekking bedoeld in artikel 64, § 4, 3°, kan de omzetting aan derden worden tegengeworpen volgens de bepalingen van artikel 76 van het Wetboek van vennootschappen.

§ 2. Van de volmachten, alsook van de verslagen van de raad van bestuur en de revisor(en) van de maatschappij van onderlinge bijstand, wordt het origineel dan wel een expeditie neergelegd tegelijk met de beslissing waarop zij betrekking hebben. Eenieder kan daarvan kennisnemen of een afschrift verkrijgen volgens de voorwaarden van artikel 67, § 3, van het Wetboek van vennootschappen.

**Art. 66.** De leden van de raad van bestuur van de maatschappij van onderlinge bijstand die wordt omgezet, zijn, niettegenstaande enig andersluidend beding, jegens de betrokkenen hoofdelijk gehouden :

1° tot betaling van het eventuele verschil tussen het nettoactief van de nieuwe onderlinge verzekeringsvereniging en het voor de desbetreffende onderlinge verzekeringsvereniging voorgeschreven oorspronkelijk fonds;

2° voor de overwaardering van het netto-actief, zoals dit blijkt uit de bij artikel 63, § 1, bedoelde staat;

3° tot vergoeding van de schade die het onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is hetzij van de nietigheid van de omvormingsverrichting wegens de niet-naleving van de regels bepaald in artikel 11, tweede lid, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of wegens het feit dat het doel waartoe de onderlinge verzekeringsvereniging opgericht is onwettig of is strijdig met de openbare orde.

#### TITEL 9. — *Diverse bepalingen*

**Art. 67.** De diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid, *b)* of *c)*, van de wet van 6 augustus 1990 moeten beantwoorden aan de volgende criteria :

*a)* de aansluiting bij de dienst is verplicht voor alle personen aangesloten bij het ziekenfonds;

*b)* iedere persoon aangesloten bij het ziekenfonds heeft toegang tot de dienst, ongeacht zijn leeftijd, geslacht of gezondheidstoestand;

alinéa 3, 2°, de plein droit et avec effet immédiat, membres de la nouvelle association d'assurances mutuelles de la manière proposée dans le rapport visé à l'article 63, § 1<sup>er</sup>.

Les membres de l'assemblée générale d'une société mutualiste visée à l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 2°, achèvent leur mandat au sein de l'assemblée générale de l'association d'assurances mutuelles issue de la transformation;

2° les membres de la société mutualiste, au sens de l'article 57, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, perdent, sans préjudice du point 3°, tous les droits qu'ils pourraient encore avoir, même dans le futur ou sous condition, en raison de leur ancienne qualité de membres;

3° les personnes affiliées, si elles souhaitent que leur couverture soit poursuivie dans la nouvelle association d'assurances mutuelles, conservent les droits acquis en vertu de leur couverture à cette date, celle-ci étant, pour le futur, adaptée de plein droit de la manière proposée dans le rapport visé à l'article 63, § 1<sup>er</sup>;

4° pour autant qu'elle respecte ou continue à respecter les exigences légales et réglementaires en la matière, la nouvelle association d'assurances mutuelles sera agréée par la CBFA pour exercer des activités d'assurance dont la société mutualiste était titulaire avant sa transformation.

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'opposabilité immédiate des adaptations de la couverture visées à l'article 64, § 4, 3°, la transformation est opposable aux tiers aux conditions prévues à l'article 76 du Code des sociétés.

§ 2. Les procurations, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du (des) réviseur(s) de la société mutualiste, sont déposés en expédition ou en original en même temps que la décision à laquelle ils se rapportent. Chacun pourra en prendre connaissance ou en obtenir copie aux conditions prévues à l'article 67, § 3, du Code des sociétés.

**Art. 66.** Les membres du conseil d'administration de la société mutualiste qui est transformée sont tenus solidairement envers les intéressés, malgré toute stipulation contraire :

1° du paiement de la différence éventuelle entre l'actif net de la nouvelle association d'assurances mutuelles et le fonds initial prescrit pour l'association d'assurances mutuelles concernée;

2° de la surévaluation de l'actif net apparaissant à l'état prévu à l'article 63, § 1<sup>er</sup>;

3° de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de la nullité de l'opération de transformation en raison de la violation des règles prévues à l'article 11, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975 ou en raison du fait que l'objet en vue duquel l'association d'assurances mutuelles est créée est illicite ou contraire à l'ordre public.

#### TITRE 9. — *Dispositions diverses*

**Art. 67.** Les services visés à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* ou *c)*, de la loi du 6 août 1990 doivent répondre aux critères suivants :

*a)* l'affiliation au service est obligatoire pour toutes les personnes affiliées à la mutualité;

*b)* chaque personne affiliée à la mutualité a accès à ce service quel que soit son âge, son sexe et son état de santé;

c) de dienst voorziet de continuïteit van de dekking voor de personen die, vóór de verandering van ziekenfonds, aangesloten waren bij een gelijkaardige dienst. De Controledienst bepaalt wat dient verstaan te worden onder gelijkaardige diensten « hospitalisatie » en « dagvergoedingen »;

d) geen enkele aangesloten persoon kan van de dienst worden uitgesloten omwille van zijn leeftijd of zijn gezondheidstoestand;

e) de bijdragen voor de dienst zijn forfaitair. Er is geen segmentering van de bijdragen, maar een differentiëring van de bijdragen is mogelijk op grond van de samenstelling van het gezin of van het sociaal statuut in de zin van artikel 37, §§ 1, 2, en 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

f) de waarborg dekt de aan de aansluiting vooraf bestaande toestanden;

g) de waarborg is gelijk voor elke persoon aangesloten bij de desbetreffende dienst, behalve indien het sociaal statuut bedoeld onder punt e) in aanmerking wordt genomen, in welk geval de waarborg kan worden verhoogd;

h) het financieel beheer van de dienst is gebaseerd op repartitie. Er is bijgevolg geen opbouw van voorzieningen. De toekenning van de prestaties hangt af van de beschikbare middelen op het betrokken moment. De ziekenfondsen dienen de verrichtingen als een goede huisvader te beheren volgens de instructies en onder de controle van de Controledienst;

i) de bijdragen voor de dienst worden niet gekapitaliseerd;

j) de dienst wordt zonder winstoogmerk ingericht;

k) de voordelen van de dienst, zoals goedgekeurd door de algemene vergadering, worden in de statuten ingeschreven.

De Koning stelt, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de minimale en maximale bijdragen vast die respectievelijk moeten en kunnen worden gevraagd per mutualistisch gezin per jaar voor voormelde verrichtingen.

Deze minimale en maximale bijdragen worden verhoogd in functie van de gezondheidsindex en in geval van uitzonderlijke omstandigheden.

De Koning definieert bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad :

1° wat verstaan dient te worden onder de begrippen « mutualistisch gezin » en « uitzonderlijke omstandigheden », bedoeld in de twee voorgaande leden;

2° de aanpassingen aan de minimale en maximale bijdragen die voortvloeien uit deze uitzonderlijke omstandigheden.

Bovendien kunnen de ziekenfondsen, de landsbonden en de maatschappijen van de onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1 en 2, eerste en tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 andere diensten organiseren die geen verrichtingen zijn, en die niet tot doel hebben om een recht op tussenkomst te creëren wanneer zich een onzekere en toekomstige gebeurtenis voordoet.

Deze andere diensten die georganiseerd dienen te worden in overeenstemming met het criterium bedoeld in het eerste lid, h), worden bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de CBFA. Dit koninklijk besluit bepaalt de wijze waarop en de andere voorwaarden dan deze bedoeld in het eerste lid, h), waaronder deze diensten georganiseerd en beheerd worden.

c) le service prévoit la continuité de la couverture pour les personnes qui étaient, avant le changement de mutualité, affiliées à un service similaire. L'Office de contrôle détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par services « hospitalisation » et « indemnités journalières » similaires;

d) aucune personne affiliée ne peut être exclue du service en raison de son âge ou de son état de santé;

e) les cotisations pour le service sont forfaitaires. Il n'y a pas de segmentation des cotisations mais une différenciation des cotisations est possible sur la base de la composition du ménage ou du statut social au sens de l'article 37, §§ 1<sup>er</sup>, 2, et 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

f) la garantie couvre les états préexistants à l'affiliation;

g) la garantie est égale pour chaque personne affiliée au service concerné sauf si le statut social visé au point e) est pris en compte, auquel cas la garantie peut être augmentée;

h) la gestion financière est basée sur la répartition. Par conséquent, il n'y a pas de constitution de provisions. L'octroi des prestations dépend des moyens disponibles au moment concerné. Les mutualités doivent gérer les opérations en bon père de famille selon les instructions et sous le contrôle de l'Office de contrôle;

i) les cotisations du service ne sont pas capitalisées;

j) le service est organisé sans but lucratif;

k) les avantages du service, tels qu'approuvés par l'assemblée générale, sont inscrits dans les statuts.

Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les cotisations minimales et maximales qui respectivement doivent et peuvent être demandées par ménage mutualiste par an pour les opérations susvisées.

Ces cotisations minimales et maximales sont augmentées en fonction de l'index-santé et lors de circonstances exceptionnelles.

Le Roi définit par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :

1° ce qu'il y a lieu d'entendre par les notions de « ménage mutualiste » et de « circonstances exceptionnelles » visées dans les deux alinéas précédents;

2° les adaptations des cotisations minimales et maximales qui découlent de ces circonstances exceptionnelles.

En outre, les mutualités, les unions nationales et les sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 6 août 1990 peuvent organiser des autres services qui ne sont pas des opérations, et n'ont pas pour but de créer un droit à une intervention lorsque se produit un événement incertain et futur.

Ces autres services, qui doivent être organisés dans le respect du critère visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, h), sont déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Office de contrôle et de la CBFA. Ledit arrêté détermine aussi la manière et les autres conditions que celles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, h), dans lesquelles ces services sont organisés et gérés.



**Art. 68.** Worden beschouwd als verzekeringstussenpersonen in de zin van artikel 1, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, hierna genoemd « de wet van 27 maart 1995 »:

1° de ziekenfondsen die ten opzichte van hun leden activiteiten van verzekeringsbemiddeling uitoefenen in de zin van artikel 1, 1°, van voormelde wet van 27 maart 1995 betreffende ziekteverzekeringen in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, evenals een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, georganiseerd door een maatschappij van onderlinge bijstand, bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6 of 7, van de wet van 6 augustus 1990;

2° elke rechtspersoon of elke natuurlijke persoon werkzaam als zelfstandige in de zin van de sociale wetgeving en die activiteiten van verzekeringsbemiddeling uitoefent in de zin van artikel 1, 1°, van voormelde wet van 27 maart 1995, zelfs occasioneel, of die er toegang toe heeft, betreffende ziekteverzekeringen bedoeld onder 1°, georganiseerd door een maatschappij van onderlinge bijstand, bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990.

De rechtspersonen en de natuurlijke personen bedoeld in het eerste lid, 2°, mogen geen activiteiten van verzekeringsbemiddeling uitoefenen betreffende andere verzekeringen dan de verzekeringen bedoeld in dit eerste lid, 2°, georganiseerd door een maatschappij van onderlinge bijstand, bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990.

**Art. 69.** Artikel 43ter, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 is niet van toepassing op de akkoorden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van een verzekeringsproduct aangeboden door een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, of in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van voornoemde wet.

Artikel 43ter, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 heeft geen betrekking op de activiteiten die geheel of gedeeltelijk vallen binnen de werkingssfeer van de wet van 27 maart 1995 en die worden uitgeoefend door de ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 43bis, § 5, en in artikel 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990.

#### TITEL 10. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 70.** In afwijking van artikel 11, § 1, derde lid, van de wet van 6 augustus 1990, spreekt de Controledienst zich uit over de wijzigingen van de statuten van ziekenfondsen, landsbonden en maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1 en 2, eerste en tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 die in werking treden na 1 juli 2010 maar ten laatste op 1 juli 2011, binnen een termijn van ten hoogste 120 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum waarop deze wijzigingen hem werden overgemaakt met naleving van artikel 11, § 1, tweede lid, van voornoemde wet van 6 augustus 1990. Na het verstrijken van die termijn wordt de goedkeuring geacht verkregen te zijn.

De statuten van ziekenfondsen, landsbonden en maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1 en 2, eerste en tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 moeten uiterlijk met ingang op 1 juli 2011 worden aangepast teneinde ze in overeenstemming te brengen met artikel 3, tweede en derde lid van voornoemde wet van 6 augustus 1990. De statutenwijzigingen die hiertoe nodig zijn, dienen uiterlijk op 1 februari 2011 aan de Controledienst te worden overgemaakt met naleving van artikel 11, § 1, tweede lid, van voornoemde wet van 6 augustus 1990.

**Art. 71.** § 1. De maatschappijen van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990, die uiterlijk vanaf 1 juli 2011, uitsluitend ziekteverzekeringen gaan aanbieden in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en in voorkomend geval een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit, moeten ter staving van hun aanvraag tot toelating in toepassing van artikel 5 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, aantonen dat zij, op 31 december 2010, wat betreft de verzekeringsproducten die zij op deze datum aanboden, beschikten over reservefondsen voorzien in uitvoering van artikel 28, § 1, van voornoemde wet van 6 augustus 1990.

**Art. 68.** Sont considérés comme des intermédiaires d'assurances au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, ci-après dénommée « la loi du 27 mars 1995 »:

1° les mutualités qui exercent à l'égard de leurs membres des activités d'intermédiation en assurances au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 27 mars 1995 qui concernent des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi qu'une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité, organisées par une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6 ou 7, de la loi du 6 août 1990;

2° toute personne morale ou physique ayant la qualité de travailleur indépendant au sens de la législation sociale et exerçant des activités d'intermédiation en assurances au sens de l'article 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 27 mars 1995, même à titre occasionnel, ou accédant à cette activité, en ce qui concerne des assurances maladies visées sous 1°, organisées par une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990.

Les personnes morales et physiques visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, ne peuvent exercer des activités d'intermédiation en assurances qui concernent d'autres assurances que celles visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, organisées par une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990.

**Art. 69.** L'article 43ter, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 ne s'applique pas aux accords ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance offert par une société mutualiste visée à l'article 43bis, § 5, ou à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi précitée.

L'article 43ter, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 ne vise pas les activités qui entrent totalement ou partiellement dans le champ d'application de la loi du 27 mars 1995 et qui sont exercées par les mutualités et les sociétés mutualistes visées à l'article 43bis, § 5, et à l'article 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990.

#### TITRE 10. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 70.** Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 6 août 1990, l'Office de contrôle se prononce au sujet des modifications aux statuts des mutualités, des unions nationales et des sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 6 août 1990 qui entrent en vigueur après le 1<sup>er</sup> juillet 2010 mais au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2011 inclus, dans un délai maximal de 120 jours civils à partir de la date à laquelle ces modifications lui ont été transmises dans le respect de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi précitée du 6 août 1990. A l'expiration de ce délai, l'approbation est considérée comme étant accordée.

Les statuts des mutualités, des unions nationales et des sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup> et 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 6 août 1990 doivent être adaptés en vue d'une mise en conformité avec l'article 3, alinéas 2 et 3, de la loi précitée du 6 août 1990 au plus tard avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2011. Les modifications statutaires nécessaires à cet effet doivent être transmises au plus tard le 1<sup>er</sup> février 2011 à l'Office de contrôle dans le respect de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi précitée du 6 août 1990.

**Art. 71.** § 1<sup>er</sup>. Les sociétés mutualistes visées à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990, qui vont, au plus tard à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011, offrir exclusivement des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et le cas échéant, une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité doivent, à l'appui de leur demande d'agrément introduite en application de l'article 5 de la loi du 9 juillet 1975, démontrer qu'elles disposaient, au 31 décembre 2010, en ce qui concerne les produits d'assurances qu'elles offraient à cette date, des fonds de réserve prévus en exécution de l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée du 6 août 1990.

Indien dit het geval is, verleent de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen hun een voorlopige toelating.

Een maatschappij van onderlinge bijstand die de voorlopige toelating niet bekomt of die afstand doet van de aanvraag tot voorlopige toelating mag vanaf 1 juli 2011 geen ziekteverzekeringen aanbieden.

§ 2. Indien deze maatschappijen van onderlinge bijstand op 31 december 2012 voldoen aan alle verplichtingen voorzien door de artikelen 15 tot en met 15ter en 16 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, bekomen zij een geldige toelating tot een eventuele intrekking in toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen die op hen toepasselijk zijn.

Indien deze maatschappijen van onderlinge bijstand op 31 december 2012 niet voldoen aan het geheel van de verplichtingen, voorzien door het vorige lid, wordt hun voorlopige toelating ingetrokken.

**Art. 72.** In afwijking van artikel 38, tweede lid, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, mag de revisor die aangesteld is zonder erkend te zijn overeenkomstig artikel 40 van voornoemde wet van 9 juli 1975, in een maatschappij van onderlinge bijstand bedoeld in artikel 70, §§ 1, eerste lid, a), of 2, eerste of tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990, zijn mandaat voltooien en eenmalig laten verlengen in deze maatschappij van onderlinge bijstand die, onder de voorwaarden bedoeld in artikel 70, §§ 6, 7 of 8, van de wet van 6 augustus 1990, ziekteverzekeringen aanbiedt in de zin van tak 2 van bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en in voorkomend geval een dekking, op bijkomende wijze, van de risico's die behoren tot de hulpverlening zoals bedoeld in tak 18 van bijlage 1 van voornoemd koninklijk besluit.

**Art. 73.** De bepalingen van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst zijn van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten aangegaan door de maatschappijen van onderlinge bijstand, zoals bedoeld in de artikelen 43bis, § 5, en 70, §§ 6, 7 en 8, van de wet van 6 augustus 1990 vanaf 1 januari 2010. De maatschappijen van onderlinge bijstand gaan ten laatste op 1 juli 2011 over tot de formele aanpassingen van de verzekeringsovereenkomsten en andere verzekeringsdocumenten aan de bepalingen van deze wet.

**Art. 74.** De personen, zoals bedoeld in artikel 68, die op 1 januari 2010 reeds twee jaar de werkzaamheden met betrekking tot de bemiddeling in mutualistische verzekeringen uitoefenen als bedoeld in artikel 1, 1<sup>o</sup> van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen, krijgen, onverminderd het bepaalde in het tweede en derde lid, de toelating om die werkzaamheden verder uit te oefenen. Niettegenstaande het bepaalde bij artikel 2, § 3, en artikel 3 van de wet van 27 maart 1995, kunnen de als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen personen alsmede de personen in contact met het publiek hun werkzaamheden verder uitoefenen, indien zij die op 1 januari 2010 reeds een jaar uitoefenen.

De in het eerste lid bedoelde tussenpersonen moeten, uiterlijk 31 december 2010, bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen een aanvraag tot inschrijving indienen waaraan, in voorkomend geval, de naamlijst wordt toegevoegd van de als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen personen.

De aanvraag moet vergezeld gaan van de nodige bewijsstukken waaruit blijkt dat de tussenpersoon voldoet aan de in de artikelen 10, eerste lid, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>bis, en 7<sup>o</sup>, en 10bis, van de wet van 27 maart 1995, voor wat de professionele betrouwbaarheid betreft, gestelde vereisten.

De aanvraag moet tevens vergezeld gaan van de nodige bewijsstukken waaruit blijkt dat de verantwoordelijken voor de distributie voldoen aan de in artikel 10, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van de wet van 27 maart 1995 gestelde vereisten.

Voor de personen in contact met publiek zoals bedoeld in de artikelen 2, § 3, tweede lid en 3, tweede lid, van de wet van 27 maart 1995, houdt de werkgever de naamlijst bij van de betreffende personen en houdt deze ter beschikking van de Controledienst.

Si tel est le cas, l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités leur accorde un agrément provisoire.

Une société mutualiste qui n'obtient pas l'agrément provisoire ou qui renonce à sa demande d'agrément provisoire ne peut offrir des assurances maladies à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011.

§ 2. Si lesdites sociétés mutualistes satisfont, au 31 décembre 2012, à l'ensemble des obligations prévues par les articles 15 à 15ter inclus et 16, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, elles obtiennent un agrément valable jusqu'à un éventuel retrait en application des dispositions légales et réglementaires qui leur sont applicables.

Si lesdites sociétés mutualistes ne satisfont pas, au 31 décembre 2012, à l'ensemble des obligations prévues par l'alinéa précédent, leur agrément provisoire est retiré.

**Art. 72.** Par dérogation à l'article 38, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975, le réviseur qui est désigné dans une société mutualiste visée à l'article 70, §§ 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), ou 2, alinéas 1<sup>er</sup> ou 2, de la loi du 6 août 1990, sans être agréé conformément à l'article 40 de la loi du 9 juillet 1975, peut achever et faire prolonger une seule fois son mandat dans ladite société mutualiste qui, dans les conditions visées à l'article 70, §§ 6, 7 ou 8, de la loi du 6 août 1990, offre des assurances maladies au sens de la branche 2 de l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et le cas échéant, une couverture, à titre complémentaire, des risques qui appartiennent à l'assistance telle que visée dans la branche 18 de l'annexe 1 de l'arrêté royal précité.

**Art. 73.** Les dispositions de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre s'appliquent à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 aux contrats d'assurance conclus par les sociétés mutualistes visées aux articles 43bis, § 5, et 70, §§ 6, 7 et 8, de la loi du 6 août 1990. Les sociétés mutualistes procèdent le 1<sup>er</sup> juillet 2011 au plus tard à l'adaptation formelle de leurs contrats d'assurance et des autres documents d'assurance aux dispositions de la présente loi.

**Art. 74.** Les personnes visées à l'article 68 qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2010, exercent depuis déjà deux ans les activités d'intermédiation en assurances mutuelles telles que visées à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, reçoivent, sans préjudice des alinéas 2 et 3, l'autorisation de poursuivre ces activités. Nonobstant l'article 2, § 3 et l'article 3, de la loi du 27 mars 1995, les personnes désignées comme responsables de la distribution, ainsi que les personnes en contact avec le public peuvent poursuivre leurs activités si elles les exercent depuis un an déjà au 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Les intermédiaires visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> doivent, au 31 décembre 2010 au plus tard, introduire auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités une demande d'inscription à laquelle, le cas échéant, est jointe la liste des personnes désignées comme responsables de la distribution.

La demande doit être accompagnée des pièces probantes nécessaires d'où il ressort que l'intermédiaire répond aux exigences posées aux articles 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>, 6<sup>o</sup>bis et 7<sup>o</sup>, et 10bis de la loi du 27 mars 1995, en ce qui concerne l'honorabilité professionnelle.

La demande doit par ailleurs être accompagnée des pièces probantes d'où il ressort que les responsables de la distribution répondent aux exigences posées à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 27 mars 1995.

Pour les personnes en contact avec le public, telles que visées aux articles 2, § 3, alinéa 2, et 3, alinéa 2, de la loi du 27 mars 1995, l'employeur tient la liste des personnes concernées à la disposition de l'Office de contrôle et la conserve.

**Art. 75.** De artikelen van deze wet treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en ten laatste op 1 maart 2010, uitgezonderd :

1° artikel 5, 6°, dat uitwerking heeft met ingang van 31 december 2008;

2° artikel 20, dat in werking treedt de dag na de beëindiging van het mandaat van het lid voorgedragen door de vroegere Bankcommissie;

3° de artikelen 21, 2°, 30, 2°, 5° en 6°, 32, 1°, 33, 35, 36, 37, 38, 42, 43, 51 en 54, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2010.

De ziekenfondsen, de landsbonden en de maatschappijen van onderlinge bijstand die bestaan op de dag van inwerkingtreding van deze wet beschikken evenwel over een termijn tot 1 juli 2011 om hun diensten bedoeld in de artikelen 3, eerste lid, *b)* en *c)*, en 7, § 4, van de wet van 6 augustus 1990 en in artikel 67, vijfde lid, van deze wet, in te richten conform de door deze wet aangebrachte wetsaanpassingen.

Behalve indien de ziekenfondsen en de landsbonden reeds vóór 1 juli 2011 beslissen om hun diensten bedoeld in het vorige lid in te richten conform de door deze wet aangebrachte wetsaanpassingen, blijven deze diensten, tot 1 juli 2011, ingericht met in achtname van de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 en haar uitvoeringsmaatregelen die van toepassing waren de dag voor de inwerkingtreding van deze wet.

De in het tweede lid voorziene overgangperiode kan met ten hoogste zes maanden verlengd worden bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op basis van een rapport van de Controledienst dat voor 1 november 2010 wordt neergelegd. In dat geval worden de data voorzien in de artikelen 70, 71, § 1, 73 en in het derde lid van dit artikel van deze wet, verlengd met eenzelfde duur.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Stukken.* — Nr. 1 : Wetsontwerp, 52-2292 - Nr. 1. — Amendementen, 52-2292 - Nrs. 2 en 3. — Verslag, 52-2292 - Nr. 4. — Tekst aangenomen door de commissie, 52-2292 - Nr. 5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-2292 - Nr. 6.

*Integraal Verslag.* — 24 en 25 maart 2010.

Senaat :

*Stukken.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1729 - Nr. 1. — Verslag, 4-1729 - Nr. 2. — Beslissing om niet te evoceren, 4-1729 - Nr. 3.

*Handeling.* — 1 april 2010.

**Art. 75.** Les articles de la présente loi entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* et au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 2010, à l'exception :

1° de l'article 5, 6°, qui produit ses effets le 31 décembre 2008;

2° de l'article 20, qui entre en vigueur le jour qui suit l'échéance du mandat du membre proposé par l'ancienne Commission bancaire;

3° des articles 21, 2°, 30, 2°, 5° et 6°, 32, 1°, 33, 35, 36, 37, 38, 42, 43, 51 et 54, qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Toutefois, les mutualités, les unions nationales et les sociétés mutualistes qui existent le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi disposent d'un délai courant jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2011 pour organiser leurs services visés aux articles 3, alinéa 1<sup>er</sup>, *b)* et *c)*, et 7, § 4, de la loi du 6 août 1990 et à l'article 67, alinéa 5, de la présente loi, conformément aux modifications légales apportées par la présente loi.

Sauf si les mutualités et les unions nationales décident déjà avant le 1<sup>er</sup> juillet 2011 d'organiser leurs services visés à l'alinéa précédent conformément aux modifications légales apportées par la présente loi, ces services continuent, jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2011, à être organisés dans le respect des dispositions de la loi du 6 août 1990 et de ses mesures d'exécution qui étaient d'application la veille de l'entrée en vigueur de la présente loi.

La période transitoire prévue à l'alinéa 2 peut être prolongée de maximum six mois par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur base d'un rapport de l'Office de contrôle déposé avant le 1<sup>er</sup> novembre 2010. Dans ce cas, les dates prévues aux articles 70, 71, § 1<sup>er</sup>, 73 et à l'alinéa 3 du présent article, de la présente loi, sont prolongées de la même durée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Chambre des représentants :

*Documents.* — Projet de loi, 52-2292 - N° 1. — Amendements, 52-2292 - N°s 2 et 3. — Rapport, 52-2292 - N° 4. — Texte adopté par la commission, 52-2292 - N° 5. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-2292 - N° 6.

*Compte rendu intégral.* — 24 et 25 mars 2010.

Sénat :

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, 4-1729 - N° 1. — Rapport, 4-1729 - N° 2. — Décision de ne pas amender, 4-1729 - N° 3.

*Annales du Sénat.* — 1<sup>er</sup> avril 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1660

[C — 2010/22262]

4 MEI 2010. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 195, § 1, 2°, vijfde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 195, § 1, 2°, vijfde lid, gewijzigd bij de programmawet van 8 juni 2008;

Gelet op het advies van de Technische Boekhoudkundige en Statistische Commissie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 3 oktober 2008 en 23 oktober 2008;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 2 maart 2009 en 21 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 februari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 5 maart 2010;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De som waarmee het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden jaarlijks wordt verhoogd, wordt verdeeld over die vijf landsbonden naar rato van hun theoretisch ledental aan zelfstandige gerechtigden.

**Art. 2.** Het theoretisch ledental wordt berekend uitgaande van de som van drie groepen van zelfstandige gerechtigden. De eerste groep bestaat uit het aantal primaire uitkeringsgerechtigden, de tweede groep uit het aantal leden van de kloostergemeenschappen en de derde groep wordt verkregen na vermenigvuldiging van het aantal weduwen, invaliden en gepensioneerden, met een correctiefactor. Die correctiefactor is het resultaat van een breuk, waarin de teller bestaat uit het aantal weduwen, 1,5 maal het aantal invaliden en het aantal gepensioneerden, en de noemer uit het aantal primaire uitkeringsgerechtigden.

**Art. 3.** Voor het aantal gerechtigden wordt het gemiddelde ledental genomen op 30 juni van de drie jaren die het betrokken dienstjaar voorafgaan.

**Art. 4.** Voor het vaststellen van het theoretisch ledental wordt het aldus berekende aantal gerechtigden vermenigvuldigd met :

0,0780 voor de eerste 4.300 gerechtigden;

0,0745 voor de tweede schijf van 30.100 gerechtigden;

0,0700 voor de derde schijf van 129.100 gerechtigden;

0,0655 voor het aantal gerechtigden dat bovenop het aantal van 163.500 gerechtigden komt.

**Art. 5.** Dit besluit is voor de eerste maal van toepassing op de rekeningen van het dienstjaar 2008.

**Art. 6.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1660

[C — 2010/22262]

4 MAI 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 5, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 195, § 1<sup>er</sup>, 2°, alinéa 5, modifié par la loi-programme du 8 juin 2008;

Vu l'avis de la Commission technique comptable et statistique de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité donné le 3 octobre 2008 et le 23 octobre 2008;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité, donné le 2 mars 2009 et le 21 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> février 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 mars 2010;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le montant dont est annuellement majoré le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est réparti entre ces unions nationales proportionnellement à leur effectif théorique de titulaires indépendants.

**Art. 2.** L'effectif théorique est calculé en partant de la somme de trois groupes de titulaires indépendants. Le premier groupe est composé du nombre de titulaires indemnifiables primaires, le deuxième groupe comprend le nombre de membres des communautés religieuses, et le troisième groupe est obtenu en multipliant le nombre de veufs, invalides et pensionnés par un facteur de correction. Ce facteur de correction est le résultat d'une fraction dont le numérateur comprend le nombre de veufs, 1,5 fois le nombre d'invalides et le nombre de pensionnés, et le dénominateur comprend le nombre de titulaires indemnifiables primaires.

**Art. 3.** Les nombres de titulaires sont ceux de l'effectif moyen au 30 juin des trois années qui précèdent l'exercice concerné.

**Art. 4.** Pour la détermination de l'effectif théorique, le nombre ainsi calculé de titulaires est multiplié par :

0,0780 pour les 4.300 premiers titulaires;

0,0745 pour la deuxième tranche de 30.100 titulaires;

0,0700 pour la troisième tranche de 129.100 titulaires;

0,0655 pour les titulaires dépassant un effectif de 163.500 titulaires.

**Art. 5.** Le présent arrêté s'applique pour la première fois aux comptes de l'exercice 2008.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1661

[C — 2010/24125]

19 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Overeenkomstencommissie vroedvrouwen-verzekeringinstellingen, gedaan op 26 november 2009;

Overwegende dat artikel 27, vierde lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voorziet dat het advies van de Dienst voor geneeskundige controle geacht wordt gegeven te zijn wanneer het niet is geformuleerd binnen de voorziene termijn van vijf werkdagen en dat dit hier het geval is;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 9 december 2009;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 januari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 15 februari 2010;

Gelet op het advies 47.928/2 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met maatschappelijke integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 9, a) van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals tot op heden gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 4, 1), wordt de verstrekking :

« 422225 Toezicht op en de uitvoering van de verlossing door een vroedvrouw ..... V 115 »

Vervangen door de verstrekkingen

« 422225 Toezicht op en de uitvoering van de verlossing door een vroedvrouw, op een werkdag ..... V 115 »

423500 Toezicht op en de uitvoering van de verlossing door een vroedvrouw, in het weekend of op een feestdag ..... V 172,5 »;

2<sup>o</sup> in § 5, veertiende lid, worden de woorden « bij de patiënt thuis » en « en enkel » geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister die bevoegd is voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met maatschappelijke integratie,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1661

[C — 2010/24125]

19 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition de la Commission de conventions sages-femmes - organismes assureurs, faite le 26 novembre 2009;

Considérant que l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, prévoit que l'avis du Service de contrôle médical est considéré comme étant donné lorsqu'il n'a pas été formulé dans le délai prévu de cinq jours ouvrables et que tel est le cas en l'espèce;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 9 décembre 2009;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 janvier 2010;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au budget, donné le 15 février 2010;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 47.928/2 donné le 24 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 9 a) de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Au § 4, 1), la prestation

« 422225 Surveillance et exécution de l'accouchement par une accoucheuse ..... V115 »

Est remplacée par les prestations

« 422225 Surveillance et exécution de l'accouchement par une accoucheuse pendant un jour ouvrable ..... V115 »

423500 Surveillance et exécution de l'accouchement par une accoucheuse durant le week-end ou un jour férié ..... V172,5 »;

2<sup>o</sup> Au § 5, à l'alinéa 14, les mots « ne peuvent être effectuées qu'au domicile de la patiente et » sont abrogés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 1662

[C — 2010/11219]

30 APRIL 2010. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2010

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 mei 1888 houdende regeling van de toestand der Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, de artikelen 1, tweede lid, en 6, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2009 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2009;

Gelet op de beraadslaging van de Bestuurscommissie van de Proefbank voor vuurwapens van 1 februari 2010 waarbij voor het jaar 2010 de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de te Luik gevestigde Proefbank voor vuurwapens worden vastgesteld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de loontarieven bedoeld in de bijlage bij dit besluit onmiddellijk moeten toegepast worden ten einde het financiële evenwicht van de Proefbank voor vuurwapens niet in het gedrang te brengen;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De loontarieven vastgesteld voor het jaar 2010 door de Bestuurscommissie voor het vervullen van de opdrachten van de te Luik gevestigde Proefbank voor vuurwapens, gevoegd bij dit besluit, worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 19 mei 2009 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2009, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,  
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 1662

[C — 2010/11219]

30 AVRIL 2010. — Arrêté royal approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2010

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mai 1888 portant réglementation de la situation du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, les articles 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 6, modifiés par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2009 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2009;

Vu la délibération de la Commission administrative du Banc d'épreuves des armes à feu du 1<sup>er</sup> février 2010 déterminant pour l'année 2010 les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que les taux des rétributions visés à l'annexe du présent arrêté doivent s'appliquer immédiatement afin de ne pas mettre en péril l'équilibre financier du Banc d'épreuves des armes à feu;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les taux des rétributions déterminés pour l'année 2010 par la Commission administrative pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, en annexe au présent arrêté, sont approuvés.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 19 mai 2009 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2009, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 4.** Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,  
V. VAN QUICKENBORNE

## BIJLAGE

## PROEFBANK VOOR VUURWAPENS GEVESTIGD TE LUIK

EENHEIDSLOONTARIEVEN VAN DE OPDRACHTEN (in euro excl. BTW) IN 2010

## 1° Beproevingen

SOORT WAPEN	EENHEIDS- LOONTARIEF
Gladde loop Gold	3,40
Gladde loop Gold, STEEL SHOT	3,80
Jachtgeweer – gladde loop - met een loop	6,02
Jachtgeweer – gladde loop - met een loop (STEEL HOT)	7,05
Jachtgeweer – gladde lopen - met twee lopen	6,51
Jachtgeweer – gladde lopen - met twee lopen (STEEL SHOT)	7,52
Getrokken loop met centrale percussie BAR	3,80
Express karabijn - mixte karabijn	6,61
Oorlogskarabijn	3,64

SOORT WAPEN	EENHEIDS- LOONTARIEF
Machinegeweer met 1 loop	4,08
Zwaar machinegeweer met 1 loop	9,84
Loop van een zwaar machinegeweer	7,69
Machinepistool	3,80
Revolver	4,84
Pistool en S & W revolver	9,30
FN pistool (gereed)	3,51
Geraamte of geleiding van een FN pistool	3,51
FN GPB pistool (onafgewerkte set of loop)	3,80
Ander pistool	3,80
Getrokken wapen met randpercussie	3,80
Wisselstuk voor een getrokken wapen	0,60
Getrokken karabijn met centrale percussie	3,80

Het minimale factureringsbedrag wordt vastgesteld op 20,50 euro.

Het loontarief wordt met 25 % verhoogd voor leveringsklare wapens.

Het loontarief wordt met 50 % verhoogd voor wapens voor gereed geld beproefd (wapenmakers).

De prijs voor het beproeven van wapens aangeboden door een particulier (niet wapenmaker) bedraagt 21,50 euro.

Het tarief wordt met 50 % verhoogd wanneer het beproeven verlangd wordt op de dag zelf van het aanbieden zonder eerder akkoord.

De prijs voor een proefattest bedraagt 2,40 euro.

De kost van de patronen is niet in het bovenvermelde tarief inbegrepen.

Bijzondere gevallen (eenheidsloontarief in euro) :

- voorlaadwapen : 15
- voorlopige beproeving van lopen 1 schot : 15
- voorlopige beproeving van lopen 2 schoten : 26
- wisselstuk – gladde loop : 1,90
- wisselstuk – getrokken loop : 1,90
- slachttoestel : 4
- schiethamer : 4

**2° Wapenvernietiging** : 8 euro.

**3° Buitengebruikstelling van een wapen** : 70,50 euro.

**4° Omzetting van een wapen van full-auto naar semi-auto** : 120,50 euro

**5° Traceerbaarheid van een wapen** : 9,50 euro

**6° Nummering van een wapen (markering van serienummer)** : 7,50 euro

**7° Certificaat van vrij verkrijgbaar wapen (wapen voor wapenrekken)** : 9,80 euro

**8° Controle van patronen uit de handel** : 125,60 euro per kaliber

Het verslag is inbegrepen.

**9° Homologatie of inspectie van een alarmwapen** : 226 euro per stuk

**10° Beproeving, expertise en balistiek**

10.1 Afstelling van een wapen :

	Loontarief fabrikanten (in euro)	Loontarief particulieren (in euro)
Prestatie per uur (1/4 h minimum)	43,6	64,61
Getrokken loop	0,7	1,1
Gladde loop	1	1,75

De kost van de patronen is niet inbegrepen.

10.2 Expertise van een wapen : 346 euro per halve dag

Verslag op aanvraag : 100,50 euro.

**11° Politie en toezichhoudende opdracht** : 340 euro per halve dag en per persoon.

Deze tarieven zijn te vermeerderen met de verplaatsingskosten.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 30 april 2010 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,  
V. VAN QUICKENBORNE

## ANNEXE

## BANC D'ÉPREUVES DES ARMES A FEU ETABLI A LIEGE

TAUX UNITAIRE DE RETRIBUTION DES MISSIONS (en euros HTVA) EN 2010

## 1° Epreuves

TYPE D'ARME	TAUX UNITAIRE
Un canon lisse GOLD	3,40
Un canon lisse GOLD, STEEL SHOT	3,80
Fusil de chasse à 1 canon lisse	6,02
Fusil de chasse à 1 canon lisse, STEEL SHOT	7,05
Fusil de chasse à deux canons lisses	6,51
Fusil de chasse à 2 canons lisses, STEEL SHOT	7,52
Canon rayé à percussion centrale BAR	3,80
Carabine express et mixte	6,61
Carabine de guerre	3,64
Mitrailleuse à 1 canon	4,08
Mitrailleuse lourde à 1 canon	9,84
Canon de mitrailleuse lourde	7,69
Pistolet mitrailleur	3,80
Revolver	4,84
Pistolet et revolver S & W	9,30
Pistolet FN (fini)	3,51
Carcasse ou glissière de pistolet FN	3,51
Pistolet FN GPB (jeu en blanc ou canon)	3,80
Pistolet autre	3,80
Arme rayée à percussion annulaire	3,80
Pièce de rechange rayée	0,60
Carabine rayée à percussion centrale	3,80

La facturation minimum est fixée à 20,50 euros.

Le taux est majoré de 25 % pour les armes présentées à l'état fini.

Pour les armes payées au comptant par les armuriers, le taux est majoré de 50 %.

La rétribution pour l'épreuve d'une arme présentée par un particulier (non armurier) est de 21,50 euros.

Le présent tarif est majoré de 50 % lorsque l'épreuve est demandée pour le jour même de la présentation sans qu'il y ait eu d'accord antérieur.

Le prix d'un certificat d'épreuve est de 2,40 euros.

Le coût des cartouches est en sus.

Cas particuliers (taux unitaire en euros) :

- arme à charger par la bouche : 15
- canon pour l'épreuve provisoire 1 coup : 15
- canon pour l'épreuve provisoire 2 coups : 26
- pièce de rechange lisse : 1,90
- pièce de rechange rayée : 1,90
- tue-bestiaux : 4
- pistolet de scellement : 4

**2° Destruction d'une arme : 8 euros**

**3° Neutralisation d'une arme : 70,50 euros**

**4° Transformation d'une arme du mode full-auto en mode semi-auto : 120,50 euros**

**5° Traçabilité d'une arme : 9,50 euros**



6° Numérotation d'une arme (marquage d'un n° de série) : 7,50 euros

7° Certificat d'arme en vente libre (arme de panoplie) : 9,80 euros

8° Contrôle de cartouches du commerce : 125,60 euros par calibre

Le rapport est inclus.

9° Homologation ou inspection d'une arme d'alarme : 226 euros par pièce

10° Essai, expertise et balistique.

10.1 Réglage d'arme :

	Taux fabricants (en euros)	Taux particuliers (en euros)
Prestation horaire (1/4 h minimum)	43,6	64,61
Cible rayée	0,7	1,1
Cible lisse	1	1,75

Le coût des cartouches est en sus.

10.2 Expertise d'une arme : 346 euros par demi-jour

Rapport sur demande : 100,50 euros.

11° Mission de police et de surveillance : 340 euros par demi-journée et par personne.

Ces taux sont à majorer des frais de déplacement.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 30 avril 2010 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2010.

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,  
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 1663

[C — 2010/11233]

10 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, artikel 8, § 1, vervangen bij de wet van 20 juli 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA;

Gelet op het advies nr. 48.043/3 van de Raad van State, gegeven op 13 april 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt :

« 1° het depot heeft een minimumcapaciteit van 5.000 m<sup>3</sup>; ».

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Energie,  
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 1663

[C — 2010/11233]

10 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, l'article 8, § 1<sup>er</sup> remplacé par la loi du 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA;

Vu l'avis n° 48.043/3 du conseil d'Etat, donné le 13 avril 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup> alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° le dépôt a une capacité minimale de 5.000 m<sup>3</sup>; ».

**Art. 2.** Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Energie,  
P. MAGNETTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2010 — 1664

[2010/202923]

**2 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van de Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid en tot regeling van de vergoedingen van de externe leden en professoren**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 2 april 2010;

Gelet op advies 45.764/1 van de Raad van State, gegeven op 15 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de Vlaamse Regering op 2 april 2010 kennis heeft genomen van de organisatie en werking van de Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid en van de beschrijving van de opdracht van deze Commissie in het licht van een meer efficiënte en effectieve Vlaamse overheid;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering en de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid opgericht, hierna de Commissie te noemen.

**Art. 2.** De Commissie fungeert als gemeenschappelijke denktank en visiegroep met betrekking tot de uitdagingen voor een duurzaam, efficiënt, effectief en innoverend overheidsoptreden, in het perspectief van de doelstelling om Vlaanderen in 2020 te laten uitgroeien tot een topregio in Europa.

De Commissie, als extern klankbord, adviseert en rapporteert aan de Vlaamse Regering bij de verdere uitwerking van de beleidsmaatregelen, gericht op efficiëntiewinst en effectiviteitsverbetering. Zij treedt tevens op als klankbord voor de Vlaamse administratie rond efficiëntiewinsten.

De Commissie zorgt voor governance, dialoog en betrokkenheid van de relevante stakeholders.

**Art. 3.** De Commissie bestaat uit de elf leden en is samengesteld uit ervaringsdeskundigen uit diverse geledingen : de administratie, de academische wereld en het bedrijfsleven.

De leden worden aangewezen door de Vlaamse Regering.

Het college van ambtenaren-generaal zorgt voor het secretariaat van de Commissie.

**Art. 4.** De Commissie stelt een huishoudelijk reglement op waarin de regels met betrekking tot de opdracht en de werking van de Commissie worden opgenomen.

**Art. 5. § 1.** De externe leden en professoren van de Commissie ontvangen een presentiegeld van 200 euro per commissievergadering en per bureauvergadering, en een vaste vergoeding van 2.000 euro op jaarbasis.

Voor het externe lid of de professor die de functie van voorzitter van de Commissie vervult, worden de bedragen, vermeld in het eerste lid, verdubbeld.

De vaste vergoeding op jaarbasis wordt betaald in schijven, telkens na afloop van een trimester. Als het lidmaatschap van de Commissie in een bepaald jaar minder dan twaalf maanden bestrijkt, wordt het bedrag van de vaste vergoeding pro rata berekend in maanden. Bij die berekening wordt de maand meegerekend waarin het lidmaatschap begonnen of beëindigd is.

Het presentiegeld wordt betaald binnen een termijn van dertig dagen die volgt op de desbetreffende vergadering.

§ 2. De bedragen, vermeld in § 1, volgen de ontwikkeling van het gezondheidsindexcijfer overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het rijk worden gekoppeld.

Ze zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 104,14 (basis 2004).

**Art. 6.** Als de commissie in een bepaald jaar meer dan acht commissievergaderingen en meer dan vijftien bureauvergaderingen houdt, wordt het bedrag van het presentiegeld vanaf de negende commissievergadering, respectievelijk de zestiende bureauvergadering gehalveerd.

**Art. 7.** De externe leden en professoren van de Commissie hebben recht op een reiskostenvergoeding overeenkomstig de bepalingen van het Vlaams Personeelsstatuut van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid.

**Art. 8.** Dit besluit treedt heden in werking.

**Art. 9.** De minister-president van de Vlaamse Regering en de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 april 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaams minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1664

[2010/202923]

**2 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de la « Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid » (Commission pour une Autorité efficace et effective) et réglant les indemnités des membres externes et des professeurs**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 2 avril 2010;

Vu l'avis 45 764/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 janvier 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que le Gouvernement flamand a pris connaissance le 2 avril 2010 de l'organisation et du fonctionnement de la « Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid » et de la description de la mission de cette Commission à la lumière d'une autorité flamande plus efficace et effective;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand des Affaires administratives, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé une « Commissie Efficiënte en Effectieve Overheid » (Commission pour une autorité Efficace et Effective), ci-après dénommée la Commission.

**Art. 2.** La Commission agit en tant que cellule de réflexion et de groupe de vision communs, abordant les défis que posent une intervention publique durable, efficace, effective et innovatrice, en vue de l'objectif de faire de la Flandre une région au sommet en Europe vers 2020.

La Commission, en tant qu'interlocuteur externe, donne des avis et des comptes rendus au Gouvernement flamand lors de l'élaboration des mesures politiques axées sur des gains d'efficacité et une amélioration d'efficience. Elle est aussi l'interlocuteur de l'administration flamande en matière des gains d'efficacité.

La Commission assure la gouvernance, le dialogue avec et l'association des stakeholders appropriés.

**Art. 3.** La Commission compte onze membres, composés d'experts du vécu en provenance de milieux aussi divers que : l'administration, le monde académique et la vie d'entreprise.

Les membres sont désignés par le Gouvernement flamand.

Le collège des fonctionnaires dirigeants assure le secrétariat de la Commission.

**Art. 4.** La Commission établit un règlement d'ordre intérieur contenant les règles relatives à la mission et au fonctionnement de la Commission.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les membres externes et les professeurs de la Commission perçoivent un jeton de présence de 200 euros par réunion de la Commission et par réunion du bureau et une indemnité fixe de 2.000 euros par an.

Pour le membre externe ou le professeur qui exerce la fonction de président de la Commission, les montants, visés à l'alinéa premier, sont doublés.

L'indemnité fixe sur base annuelle est payée en tranches, chaque fois à l'échéance d'un trimestre. Lorsque, dans une année déterminée, le mandat de la Commission couvre moins de douze mois, le montant de l'indemnité fixe est calculé au prorata, en mois. Le mois où le mandat a commencé ou est terminé est inclus dans ce calcul.

Le jeton de présence est payé dans les trente jours de la réunion y afférente.

§ 2. Les montants mentionnés au § 1<sup>er</sup> suivent l'évolution de l'indice de santé, conformément à la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public.

Ils sont liés à l'indice pivot 104,14 (base 2004).

**Art. 6.** Lorsque, dans une année déterminée, la Commission tient plus de huit réunions de la Commission et plus de quinze réunions du bureau, le montant du jeton de présence est réduit de moitié à partir de respectivement la neuvième réunion de la Commission et de la seizième réunion du bureau.

**Art. 7.** Les membres externes et les professeurs de la Commission ont droit à une indemnité de déplacement conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

**Art. 9.** Le Ministre-président du Gouvernement flamand et le Ministre flamand, qui a la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation dans ses attributions, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 avril 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, des Affaires intérieures, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1665

[2010/202909]

**23 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies aan gemeentebesturen die een brandveiligheidsbeleid voeren als onderdeel van hun jeugdwerkbeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, artikel 8, § 2bis, 3°, en § 4, ingevoegd bij het decreet van 15 december 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 26 januari 2007 ter uitvoering van het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, inzake de subsidiëring van gemeentebesturen die een jeugdwerkinfrastructuurbeleid voeren als onderdeel van hun jeugdwerkbeleid;

Gelet op advies van de Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap, gegeven op 3 maart 2010;

Gelet op het advies van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk van de Strategische Adviesraad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op het advies van Inspectie van Financiën, gegeven op 11 maart 2010;

Gelet op advies 48.009/3 van de Raad van State, gegeven op 30 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

### HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet van 14 februari 2003 : decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid;

2° brandveiligheidsbeleid : het beleid dat gemeentebesturen voeren ter verbetering van de brandveiligheid van plaatselijke en intergemeentelijke jeugdwerkinfrastructuur, voor zover die infrastructuur langdurig en in hoofdzaak voor de werking van particuliere jeugdwerkinitiatieven wordt gebruikt;

3° subsidiabele uitgaven in het kader van het brandveiligheidsbeleid : alle kosten als vermeld in artikel 9, § 1, 2° van het decreet van 14 februari 2003 zolang die leiden tot een verbetering van de brandveiligheid van de jeugdwerkinfrastructuur, alsook alle kosten die in dit kader worden gemaakt en die verbonden zijn aan een beter beheer en gebruik van deze infrastructuur;

4° subsidiabele uitgaven in het kader van de zelf gekozen prioriteit : alle kosten als vermeld in artikel 9, § 1, 1° en 2°, van het decreet van 14 februari 2003.

### HOOFDSTUK 2. — Subsidiëring

**Art. 2.** § 1. Elk gemeentebestuur met een voor subsidiëring aanvaard jeugdbeleidsplan 2011-2013 komt in aanmerking voor subsidiëring in het kader van dit besluit als hoofdstuk 1, Jeugdwerkbeleid, van dat plan zoals vermeld in artikel 5 § 3 van het decreet van 14 februari 2003, voor de jeugdwerkprioriteit brandveiligheid voldoet aan de bepalingen van dit besluit. Onder dezelfde voorwaarden komt het jeugdbeleidsplan 2011-2015 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie in aanmerking voor subsidiëring in het kader van dit besluit.

In hoofdstuk 1, Jeugdwerkbeleid, van het in het eerste lid vermelde plan, worden de uitgangspunten opgenomen, alsook de wijze waarop het beleid inzake brandveiligheid in de beleidsperiode 2011 tot en met 2013 zal worden gevoerd.

Als de te maken kosten voor de uitvoering van het beleid inzake brandveiligheid minder bedragen dan de subsidies die in het kader van dit besluit worden toegekend, of als het college van burgemeester en schepenen of het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie kan motiveren dat er geen verdere stappen nodig zijn op het vlak van brandveiligheid, kan het college de subsidies aanwenden voor een andere zelfgekozen prioriteit in het kader van hoofdstuk 1, Jeugdwerkbeleid, als vermeld in het eerste lid. Die keuze en de besteding van de extra middelen wordt afdoende gemotiveerd en toegelicht in het jeugdbeleidsplan.

§ 2. De verantwoordingsnota van het laatste jaar van de planperiode bevat een verklaring van het college van burgemeester en schepenen of het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie waarin wordt gesteld dat het in het jeugdbeleidsplan vastgestelde beleid inzake brandveiligheid of inzake de zelfgekozen prioriteit, werd uitgevoerd zoals gepland en dat voldoende subsidiabele uitgaven, als vermeld in artikel 1, 3° en 4°, werden gedaan. Daarbij hoort ook een argumentatie bij de doelstellingen van het plan die anders of niet werden uitgevoerd.

§ 3. Indien uit de verantwoordingsnota blijkt dat de doelstellingen in verband met het brandveiligheidsbeleid of de eigen gekozen prioriteit niet werden uitgevoerd en daar geen afdoende motivatie voor bestaat, of als blijkt dat de gemeente minder subsidiabele uitgaven, als vermeld in artikel 1, 3° en 4°, heeft gerealiseerd dan de gereserveerde subsidies voor de betreffende drie jaar, dan wordt het saldo beperkt en worden de eventueel te veel uitbetaalde subsidies teruggevorderd.

**Art. 3.** § 1. Conform artikel 7, § 2, van het decreet van 14 februari 2003 kunnen in de gemeenten die niet over een gemeentelijk jeugdbeleidsplan beschikken, de plaatselijke jeugdwerkinitiatieven die samen een jeugdwerkbeleidsplan opmaken, ook in aanmerking komen voor de subsidiëring in het kader van dit besluit.

De jeugdwerkinitiatieven die in aanmerking willen komen voor die subsidiëring, moeten in hun jeugdwerkbeleidsplan de te ondernemen acties op het vlak van brandveiligheid beschrijven, met een bijbehorende timing en financiële prognose.

Als de te maken kosten voor de uitvoering van de acties inzake brandveiligheid minder bedragen dan de subsidies die in het kader van dit besluit worden toegekend, of als de jeugdwerkinitiatieven motiveren geen verdere stappen te kunnen ondernemen op het vlak van brandveiligheid, kunnen ze de subsidies aanwenden voor een andere, zelfgekozen prioriteit op het vlak van jeugdwerk. Die keuze en de wijze van besteding wordt afdoende gemotiveerd en beschreven in het jeugdwerkbeleidsplan.

§ 2. De verantwoordingsnota bevat een verklaring van de plaatselijke jeugdwerkinitiatieven, waarin wordt gesteld dat de acties in het kader van brandveiligheid of de zelfgekozen prioriteit werden uitgevoerd zoals gepland en dat voldoende subsidiabele uitgaven werden gedaan. Hierbij hoort een argumentatie bij de geplande acties die anders of niet werden uitgevoerd.

**Art. 4.** Het krediet, dat krachtens artikel 8, § 2bis, 3°, van het decreet van 14 februari 2003 beschikbaar is, wordt jaarlijks verdeeld over de gemeentebesturen en over de plaatselijke jeugdwerkinitiatieven, vermeld in artikel 7, § 2, van het decreet van 14 februari 2003. Het krediet wordt verdeeld op basis van de verhouding van het aantal inwoners van de gemeente die jonger zijn dan 25 jaar, ten opzichte van het totale aantal inwoners van het Vlaamse Gewest die jonger zijn dan 25 jaar. Voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie wordt het bedrag, vermeld in artikel 8, § 2, 1°, van het decreet van 14 februari 2003, gereserveerd.

#### HOOFDSTUK 3. — Slotbepalingen

**Art. 5.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 26 januari 2007 ter uitvoering van het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, inzake de subsidiëring van gemeentebesturen die een jeugdwerkinfrastructuurbeleid voeren als onderdeel van het jeugdwerkbeleid wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 5, dat in werking treedt op 1 januari 2011.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Jeugd, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 april 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1665

[2010/202909]

**23 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions pour l'allocation de subventions aux administrations communales menant une politique de sécurité incendie faisant partie intégrante de leur politique en matière d'animation des jeunes**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, notamment l'article 8, § 2bis, 3° et § 4, inséré par le décret du 15 décembre 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 janvier 2007 portant exécution du décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, relatif au subventionnement des administrations communales menant une politique d'infrastructure d'animation des jeunes faisant partie intégrante de leur politique d'animation des jeunes;

Vu l'avis du Conseil de la Jeunesse pour la Communauté flamande, donné le 3 mars 2010;

Vu l'avis du Conseil sectoriel de l'animation socioculturelle du Conseil consultatif stratégique pour la Culture, la Jeunesse, les Sports et les Médias, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 mars 2010;

Vu l'avis 48.009/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> décret du 14 février 2003 : le décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes;

2<sup>o</sup> politique de sécurité incendie : la politique menée par des administrations communales servant à améliorer la sécurité incendie de l'infrastructure locale et intercommunale d'animation des jeunes, dans la mesure où cette infrastructure est utilisée pour une durée prolongée et essentiellement pour l'opération d'initiatives privées en matière d'animation des jeunes;

3<sup>o</sup> dépenses subsidiables dans le cadre de la politique sécurité incendie : tous les frais tels que visés à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> du décret du 14 février 2003, dans la mesure où ils sont susceptibles d'améliorer la sécurité incendie de l'infrastructure d'animation des jeunes, ainsi que tous les frais faits dans ce cadre liés à une meilleure gestion et utilisation de cette infrastructure;

4<sup>o</sup> dépenses subsidiables dans le cadre de la priorité choisie : tous les frais tels que visés à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, du décret du 14 février 2003.

#### CHAPITRE 2. — *Subventionnement*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Toute administration communale disposant d'un plan de politique de la jeunesse 2011-2013 est admissible aux subventions dans le cadre du présent arrêté lorsque le chapitre 1<sup>er</sup>, Politique d'animation des jeunes, de ce plan tel que visé à l'article 5, § 3, du décret du 14 février 2003 répond aux dispositions du présent arrêté en ce qui concerne la priorité d'animation des jeunes en matière de sécurité incendie. Aux mêmes conditions, le plan de politique de la jeunesse 2011-2015 de la Commission communautaire flamande entre en considération pour l'octroi de subventions dans le cadre du présent arrêté.

Au chapitre 1<sup>er</sup>, Politique d'animation des jeunes, du plan visé à l'alinéa premier, sont repris les principes de base, ainsi que la manière dont la politique en matière de sécurité incendie sera menée pendant la période de gestion de 2011 à 2013 inclus.

Lorsque les frais à engager pour l'exécution de la politique en matière de sécurité incendie sont inférieurs aux subventions accordées dans le cadre du présent arrêté, ou lorsque le collège des bourgmestre et échevins ou du collège de la Commission communautaire flamande peut motiver que des démarches ultérieures en matière de sécurité incendie ne sont pas nécessaires, le collège peut utiliser les subventions pour une autre priorité choisie par lui-même dans le cadre du chapitre 1<sup>er</sup>, Politique d'animation des jeunes, tel que visé à l'alinéa premier. Ce choix et l'affectation des moyens supplémentaires sont suffisamment motivés et expliqués dans le plan de politique de la jeunesse.

§ 2. La note de justification de la dernière année de la période de plan contient une déclaration du collège des bourgmestre et échevins ou du collège de la Commission communautaire flamande aux termes de laquelle la politique fixée au plan de politique de la jeunesse en matière de sécurité incendie ou en matière de la priorité choisie a été exécutée telle que prévue et qu'un nombre suffisant de dépenses subsidiables, telles que visées à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, ont été faites. Cette déclaration est accompagnée d'une argumentation sur les objectifs du plan qui ont été exécutés différemment ou qui n'ont pas été exécutés.

§ 3. Lorsqu'il s'avère de la note de justification que les objectifs relatifs à la politique en matière de sécurité incendie ou de la priorité choisie n'ont pas été exécutés et que ce fait est insuffisamment motivé ou lorsqu'il s'avère que la commune a réalisé moins de dépenses subsidiables, telles que visées à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, que les subventions réservées pour les trois années concernées, le solde est limité et les subventions éventuellement payées en trop sont récupérées.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 7, § 2, du décret du 14 février 2003, les initiatives locales d'animation des jeunes qui, dans les communes ne disposant pas de plan communal de politique de la jeunesse, établissent en commun un plan de politique d'animation des jeunes, peuvent également entrer en considération pour le subventionnement dans le cadre du présent arrêté.

Les initiatives d'animation des jeunes désirant entrer en considération pour ce subventionnement, doivent décrire dans leur plan de politique d'animation des jeunes les actions à entreprendre en matière de sécurité incendie, avec mention du calendrier et des prévisions financières.

Lorsque les frais à engager pour l'exécution des actions en matière de sécurité incendie sont inférieurs aux subventions accordées dans le cadre du présent arrêté, ou lorsque les initiatives d'animation des jeunes motivent ne plus pouvoir entreprendre de démarches ultérieures en matière de sécurité incendie, ils peuvent utiliser les subventions pour une autre priorité, choisie par eux-mêmes, en matière d'animation des jeunes. Ce choix et le mode d'allocation sont suffisamment motivés et décrits dans le plan de politique d'animation des jeunes.

§ 2. La note justificative contient une déclaration des initiatives locales d'animation des jeunes, aux termes de laquelle les actions dans le cadre de la sécurité incendie ou de la priorité choisie ont été exécutées telles que prévues et qu'un nombre suffisant de dépenses subsidiables ont été faites. Cette déclaration est accompagnée d'une argumentation pour les actions qui ont été exécutées différemment ou qui n'ont pas été exécutées.

**Art. 4.** Le crédit, disponible en vertu de l'article 8, § 2bis, 3<sup>o</sup>, du décret du 14 février 2003, est réparti annuellement entre les administrations communales et entre les initiatives locales d'animation des jeunes, visées à l'article 7, § 2, du décret du 14 février 2003. Cette répartition se fait sur la base de la proportion du nombre d'habitants de la commune en-dessous de 25 ans, par rapport à la totalité des habitants de moins de 25 ans en Région flamande. En ce qui concerne la Commission communautaire flamande, le montant visé à l'article 8, § 2, 1<sup>o</sup> du décret, est réservé.

CHAPITRE 3. — *Dispositions finales*

**Art. 5.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 janvier 2007 portant exécution du décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, relatif au subventionnement des administrations communales menant une politique d'infrastructure d'animation des jeunes faisant partie intégrante de la politique d'animation des jeunes est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 5, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Art. 7.** Le Ministre flamand ayant la Jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 23 avril 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1666

[2010/202911]

**23 APRIL 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies aan gemeentebesturen die een beleid voeren ter verhoging van de aandacht voor jeugdcultuur als onderdeel van hun jeugdbeleid**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, artikel 8, § 2<sup>ter</sup> en § 4;

Gelet op het besluit van 26 januari 2007 ter uitvoering van het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, inzake de subsidiëring van gemeentebesturen die een jeugdinformatiebeleid voeren als onderdeel van hun jeugdbeleid;

Gelet op het advies 0927 van de Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap, gegeven op 2 december 2009

Gelet op het advies van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk van de Strategische Adviesraad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, gegeven op 14 december 2009;

Gelet op het advies van Inspectie van Financiën, gegeven op 11 maart 2010;

Gelet op advies 48.008/3 van de Raad van State, gegeven op 30 maart 2010, met de toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> decreet van 14 februari 2003 : decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid,

2<sup>o</sup> jeugdcultuur : enerzijds alle elementen uit de algemene cultuur die jongeren zich toe-eigenen en waarmee ze een eigen jeugdcultuur ontwikkelen, anderzijds alle artistiek expressieve uitingsvormen van kinderen en jongeren;

**Art. 2.** Elk gemeentebestuur met een voor subsidiëring aanvaard jeugdbeleidsplan 2011-2013 komt in aanmerking voor subsidiëring in het kader van dit besluit als hoofdstuk 2, Jeugdbeleid, van dit plan zoals vermeld in artikel 5, § 3, van het decreet van 14 februari 2003, voor de jeugdbeleidsprioriteit jeugdcultuur voldoet aan de bepalingen van dit besluit.

In hoofdstuk 2, Jeugdbeleid, van het in het eerste lid vermelde plan, worden de uitgangspunten opgenomen, alsook de wijze waarop het jeugdcultuurbeleid voor de beleidsperiode 2011-2013 gevoerd zal worden. Een van de volgende aspecten moet minimaal aan bod komen :

1<sup>o</sup> de wijze waarop de gemeente wil inspelen op de jeugdcultuureigen uitingsvormen van kinderen en jongeren en hoe ze die wil ondersteunen, stimuleren en faciliteren;

2<sup>o</sup> de wijze waarop de gemeente de artistiek expressieve beleving van kinderen en jongeren wil stimuleren, ondersteunen en faciliteren.

**Art. 3.** Het krediet dat krachtens artikel 8, § 2<sup>ter</sup>, van het decreet van 14 februari 2003 beschikbaar is, wordt jaarlijks verdeeld over de gemeentebesturen. Het krediet wordt verdeeld op basis van het aantal inwoners van de gemeente die jonger zijn dan 25 jaar, ten opzichte van het totale aantal inwoners van het Vlaamse Gewest die jonger zijn dan 25 jaar. De subsidies kunnen uitsluitend aangewend worden voor de uitvoering van het beleid inzake jeugdcultuur.

De verantwoordingsnota bevat een verklaring van het college van burgemeester en schepenen waarin wordt gesteld dat het in het jeugdbeleidsplan vastgestelde beleid inzake jeugdcultuur in het desbetreffende jaar werd uitgevoerd zoals gepland en dat voldoende subsidiabele uitgaven werden gedaan. Daarbij hoort ook een argumentatie bij de doelstellingen van het plan die anders of niet werden uitgevoerd.

Onder subsidiabele uitgaven als vermeld in het tweede lid worden verstaan : alle uitgaven die bijdragen tot de uitvoering van de vooropgestelde doelstellingen en acties. Personeelskosten van gemeentelijk personeel worden van subsidie uitgesloten, behalve indien het gaat om een nieuwe aanwerving in het kader van projecten ter uitvoering van de doelstellingen.

**Art. 4.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 26 januari 2007 ter uitvoering van het decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid, inzake de subsidiëring van gemeentebesturen die een jeugdinformatiebeleid voeren als onderdeel van hun jeugdbeleid wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 4, dat in werking treedt op 1 januari 2011.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Jeugd, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 23 april 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS  
De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1666

[2010/202911]

**23 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions pour l'allocation de subventions aux administrations communales menant une politique visant à renforcer l'attention pour la culture des jeunes faisant partie intégrante de leur politique de la jeunesse**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, notamment l'article 8, § 2<sup>ter</sup> et § 4;

Vu l'arrêté du 26 janvier 2007 portant exécution du décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, relatif au subventionnement des administrations communales menant une politique d'information des jeunes faisant partie intégrante de leur politique de la jeunesse;

Vu l'avis 0927 du Conseil de la Jeunesse pour la Communauté flamande, donné le 2 décembre 2009;

Vu l'avis du Conseil sectoriel de l'animation socioculturelle du Conseil consultatif stratégique pour la Culture, la Jeunesse, les Sports et les Médias, donné le 14 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 mars 2010;

Vu l'avis 48.008/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> décret du 14 février 2003 : le décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales et la politique provinciale de la jeunesse et d'animation des jeunes;

2<sup>o</sup> culture de la jeunesse : d'une part tous les éléments de la culture générale que les jeunes s'approprient et qu'ils utilisent pour développer une propre culture de la jeunesse, d'autre part toutes les formes d'expressions artistiques d'enfants et de jeunes;

**Art. 2.** Toute administration communale disposant d'un plan de politique de la jeunesse 2011-2013 est admissible au subventionnement dans la cadre du présent arrêté lorsque le chapitre 2, Politique de la Jeunesse, de ce plan tel que visé à l'article 5, § 3, du décret du 14 février 2003, répond aux dispositions du présent arrêté concernant la priorité de la politique de la jeunesse en matière de la culture des jeunes.

Au chapitre 2, Politique de la Jeunesse, du plan visé à l'alinéa premier, sont repris les principes de base, ainsi que la manière dont la politique en matière de culture des jeunes sera menée pendant la période de gestion 2011-2013. Au moins un des aspects suivants doit être représenté :

1<sup>o</sup> la manière dont la commune veut répondre aux formes d'expression d'enfants et de jeunes propres à la culture des jeunes et comment elle veut les soutenir, encourager, faciliter;

2<sup>o</sup> la manière dont la commune veut encourager, soutenir et faciliter l'expérience artistique expressive d'enfants et de jeunes.

**Art. 3.** Le crédit disponible en vertu de l'article 8, § 2<sup>ter</sup>, du décret du 14 février 2003, est réparti annuellement entre les administrations communales. Cette répartition se fait sur la base du nombre d'habitants de la commune en-dessous de 25 ans, par rapport au nombre total des habitants de moins de 25 ans en Région flamande. Les subventions peuvent uniquement être utilisées pour l'exécution de la politique en matière de culture des jeunes.

La note de justification contient une déclaration du collège des bourgmestre et échevins, aux termes de laquelle la politique en matière de culture des jeunes définie dans le plan de politique de la jeunesse a été exécutée pendant l'année concernée tel que prévu et que suffisamment de dépenses subsidiées ont été faites. Cette déclaration est accompagnée d'une argumentation sur les objectifs du plan qui ont été exécutés différemment ou qui n'ont pas été exécutés.

Par dépenses subsidiées telles que visées à l'alinéa deux on entend : toutes les dépenses contribuant à l'exécution des objectifs et actions prévues. Les frais de personnel du personnel communal sont exclus de subvention, à moins qu'il s'agisse d'une nouvelle embauche dans le cadre de projets visant l'exécution des objectifs.



**Art. 4.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 janvier 2007 portant exécution du décret du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communales, intercommunales et provinciales en matière de jeunesse et d'animation des jeunes, relatif au subventionnement des administrations communales menant une politique d'information des jeunes faisant partie intégrante de leur politique de la jeunesse est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 4, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant la Jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 23 avril 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

---

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1667

[2010/202907]

### 7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de maximale rentabiliteitsoppervlakten, vermeld in de pachtwetgeving

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, § 1, V, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, artikel 12.7 van Artikel I, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988;

Gelet op de voorstellen van de Vlaamse provinciale landbouwkamers, vastgesteld op respectievelijk 1 april 2009, 3 juni 2009, 29 juni 2009, 30 juni 2009 en 26 oktober 2009;

Gelet op het eensluidend advies van de Nationale Landbouwwraad, gegeven op 8 februari 2010;

Gelet op het overleg in de Permanente Werkgroep van het Intergewestelijk Ministerieel Overleg op 11 februari 2010;

Gelet op het overleg in de Permanente Werkgroep van de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid van 11 februari 2010, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 7 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 februari 2010;

Gelet op advies 47.968/3 van de Raad van State, gegeven op 23 maart 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat, overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006, tussen de gewestelijke overheden en de federale overheid, de Vlaamse Regering van oordeel is dat onder meer de vijfjaarlijkse vaststelling van de maximale rentabiliteitsoppervlakten op basis van de evolutie van de rentabiliteit van representatieve landbouwbedrijven in elke landbouwstreek van de Vlaamse provincies deel uitmaakt van het aan de gewesten overgedragen landbouwbeleid;

Overwegende dat het besluit dient uitwerking te hebben met terugwerkende kracht om het rechtsvacuüm ontstaan door de procedures tot hersamenstelling van de provinciale landbouwkamers op te heffen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De maximale rentabiliteitsoppervlakten, vermeld in artikel 12.7 van Artikel I van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, gewijzigd bij de wet van 7 november 1988, worden vastgesteld als volgt :

1<sup>o</sup> Antwerpen :

a) polders 120 ha;

b) zandstreek 100 ha;

c) Kempen 95 ha;

2<sup>o</sup> Vlaams-Brabant :

a) zandstreek 100 ha;

b) Kempen 95 ha;

c) zandleemstreek 130 ha;

d) leemstreek 170 ha;

3<sup>o</sup> Limburg :

a) Kempen 95 ha;

b) zandleemstreek 130 ha;

c) leemstreek 170 ha;

d) grasstreek 120 ha;

4° West-Vlaanderen :

- a) duinen 120 ha;
- b) polders 120 ha;
- c) zandstreek 100 ha;
- d) zandleemstreek 120 ha;
- e) leemstreek 170 ha;

5° Oost-Vlaanderen :

- a) polders 120 ha;
- b) zandleemstreek 120 ha;
- c) zandstreek 100 ha;
- d) leemstreek 150 ha.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 november 2007.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor Landbouw, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 7 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1667

[2010/202907]

**7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les superficies de rentabilité, mentionnées dans la législation sur le bail à ferme**

Le Gouvernement Flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, notamment l'article 12.7 de l'Article 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 7 novembre 1988;

Vu les propositions des chambres agricoles provinciales flamandes, fixées respectivement les 1<sup>er</sup> avril 2009, 3 juin 2009, 29 juin 2009, 30 juin 2009 et 26 octobre 2009;

Vu l'avis conforme du Conseil national de l'Agriculture, rendu le 8 février 2010;

Vu la concertation dans le Groupe de Travail permanent de la Concertation ministérielle interrégionale du 11 février 2010;

Vu la concertation dans le Groupe de Travail permanent de la Conférence interministérielle sur l'Agriculture le 11 février 2010, sanctionnée par la Conférence interministérielle sur l'Agriculture du 7 avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 22 février 2010;

Vu l'avis 47.968/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 mars 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que, conformément à l'accord de coopération du 27 octobre 2006 entre les autorités régionales et l'autorité fédérale, le Gouvernement flamand est d'avis qu'entre autres la fixation quinquennale des superficies de rentabilité maximales sur la base de l'évolution de la rentabilité des entreprises agricoles représentatives dans chaque zone agricole des provinces flamandes fait partie de la politique agricole transférée aux régions;

Considérant que l'arrêté doit produire ses effets avec effet rétroactif afin d'abroger le vide juridique trouvant son origine dans les procédures de recomposition des chambres agricoles;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité;  
Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les superficies de rentabilité maximales, mentionnées à l'article 12.7 de l'Article 1<sup>er</sup> de loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, modifié par la loi du 7 novembre 1988, sont fixées comme suit :

1° Anvers :

- a) polders 120 ha;
- b) région sablonneuse 100 ha;
- c) Campine 95 ha;

2° Brabant flamand :

- a) région sablonneuse 100 ha;
- b) Campine 95 ha;
- c) région sablo-limoneuse 130 ha;
- d) région limoneuse 170 ha;

3° Limbourg :

- a) Campine 95 ha;
- b) région sablo-limoneuse 130 ha;
- c) région limoneuse 170 ha;
- d) zone herbeuse 120 ha;

4° Flandre occidentale :

- a) dunes 120 ha;
- b) polders 120 ha;
- c) région sablonneuse 100 ha;
- d) région sablo-limoneuse 120 ha;
- e) région limoneuse 170 ha;

5° Flandre orientale :

- a) polders 120 ha;
- b) région sablo-limoneuse 120 ha;
- c) région sablonneuse 100 ha;
- d) région limoneuse 150 ha.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 25 novembre 2007.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 1668

[2010/202908]

### 7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van het projectgrindwinningscomité

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij wet van 16 juli 1993, artikel 20;

Gelet op het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, artikel 7, § 3, en artikel 20sexies, § 1, ingevoegd bij het decreet van 3 april 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 tot uitvoering van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, artikel 12;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 november 2009;

Gelet op advies 47.525/3 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder decreet van 14 juli 1993 : het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning.

**Art. 2.** Er wordt een projectgrindwinningscomité opgericht overeenkomstig artikel 20sexies, § 1, van het decreet van 14 juli 1993.

**Art. 3.** De deputatie, burgemeesters, organisaties en verenigingen, vermeld in artikel 20sexies, § 1, derde lid, van het decreet van 14 juli 1993, delen aan de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, de namen mee van de door hen aangewezen leden van het projectgrindwinningscomité, alsook elke wijziging.

**Art. 4.** Het projectgrindwinningscomité neemt een huishoudelijk reglement aan met eenparigheid van stemmen.

**Art. 5.** Overeenkomstig artikel 20septies van het decreet van 14 juli 1993, bezorgt het projectgrindwinningscomité de Vlaamse Regering een voorstel van de regels betreffende de procedure en de uitvoeringsmodaliteiten inzake het voorbereiden, het uitvoeren en het opvolgen van de projecten in het projectcomité.

**Art. 6.** Aan artikel 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 tot uitvoering van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Voor de toepassing van hoofdstuk IIIbis van het decreet worden de gemeenten Lanaken en As aanvullend aangewezen als grindgemeente zoals bedoeld in artikel 7, § 3, van het decreet.”.

**Art. 7.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 7 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS  
De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1668

[2010/202908]

**7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création du comité du projet d'exploitation de gravier**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, notamment l'article 20;

Vu le décret du 14 juillet 1993 portant création du "Grindfonds" (Fonds Gravier) et réglant l'exploitation de gravier, notamment l'article 7, § 3 et l'article 20sexies, insérés par le décret du 3 avril 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 portant exécution du décret du 14 juillet 1993 portant création d'un "Grindfonds" (Fonds Gravier) et réglant l'exploitation de gravier, notamment l'article 12;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 novembre 2009;

Vu l'avis 47525/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par le décret du 14 juillet 1993 : le décret du 14 juillet 1993 portant création d'un "Grindfonds" (Fonds Gravier) et réglant l'exploitation de gravier.

**Art. 2.** Il est créé un comité de projet d'exploitation de gravier, conformément à l'article 20sexies, § 1<sup>er</sup>, du décret du 14 juillet 1993;

**Art. 3.** La députation, les bourgmestres, les organisations et associations, visés à l'article 20sexies, § 1<sup>er</sup>, alinéa trois, du décret du 14 juillet 1993, communiquent au Ministre flamand, compétent pour les ressources naturelles, les noms des membres du comité du projet d'exploitation de gravier qu'ils ont désignés, ainsi que toute modification.

**Art. 4.** Le comité du projet d'exploitation de gravier adopte son règlement d'ordre intérieur par unanimité des votes.

**Art. 5.** Conformément à l'article 20sexies, § 1<sup>er</sup>, du décret du 14 juillet 1993, le comité du projet d'exploitation de gravier transmet au Gouvernement flamand une proposition des règles relatives à la procédure et aux modalités d'exécution en matière de la préparation, de l'exécution et du suivi des projets au sein du comité du projet.

**Art. 6.** A l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 portant exécution du décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

“Pour l'application du chapitre IIIbis du décret, les communes de Lanaken et d'As sont complémentaires désignées comme communes gravier tel que visé à l'article 7, § 3, du décret.”.

**Art. 7.** La Ministre flamande qui a les ressources naturelles dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS  
La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 2010 — 1669

[2010/202453]

**19. APRIL 2010 — Krisendekret**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

*KAPITEL 1 — ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 25. MAI 2009  
ÜBER DIE HAUSHALTSORDNUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT*

**Artikel 1** - In Artikel 104 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird folgender § 3 eingefügt:

«§ 3 - Falls die Subventions- oder Dotationszahlungen eines bestimmten Jahres nicht wahrheitsgetreu belegt werden oder gegen die zum Erhalt der Zahlung auferlegten Bedingungen verstoßen wird, können die betroffenen Summen von den Zahlungen des nächsten Jahres abgezogen werden.»

**Art. 2** - In dasselbe Dekret wird folgender Artikel 107.1 eingefügt:

*«Art. 107.1 - Übergangsbestimmung*

Entgegen anderslautender Bestimmungen kann die Regierung die Auszahlungsmodalitäten der über den Haushalt 2009 zu zahlenden Subventionen und Dotationen dahin gehend bestimmen, dass der für das Haushaltsjahr 2009 festgelegte Zuschuss oder die Dotation bis zum 31. Dezember 2009 vollständig ausbezahlt wird.»

**KAPITEL 2 — ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 9. MAI 1988 ZUR ÜBERNAHME GEWISSER PERSONALMITGLIEDER DES NATIONALEN KINDERHILFSWERKS SOWIE ZUR REGELUNG DER BETREUUNG VON KINDERN BIS ZU 12 JAHREN**

**Art. 3** - Die Überschrift des Dekrets vom 9. Mai 1988 zur Übernahme gewisser Personalmitglieder des nationalen Kinderhilfswerks sowie zur Regelung der Betreuung von Kindern bis zu 12 Jahren, abgeändert durch das Dekret vom 7. Januar 2002 wird durch folgende Überschrift ersetzt: "Dekret über die Betreuung von Kindern bis zu 12 Jahren und über den Fonds für Schwangere in Notlagen und zum Schutz von Kindern".

**Art. 4** - Artikel 6 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

*«Art. 6 - Wer entgegen den Bestimmungen von Artikel 4 ein Kind unter 12 Jahren beherbergt, wird mit einem Bußgeld von 26 bis 100 Euro belegt.»*

**Art. 5.** Artikel 6*bis* desselben Dekretes, eingefügt durch das Dekret vom 21. Januar 1991, abgeändert durch die Dekrete vom 20. Februar 2006 und vom 25. Juni 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. § 1 wird wie folgt abgeändert:

a) in den Absätzen 1 und 2 wird die Wortfolge "Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens" durch die Wortfolge "Fonds für Schwangere in Notlagen und zum Schutz von Kindern" ersetzt;

b) in Absatz 1 Nummer 3 wird die Wortfolge "von Artikel 38 des Dekrets über die Jugendhilfe vom 20. März 1995" durch die Wortfolge "der Artikel 32 und 33 des Dekrets vom 19. Mai 2008 über die Jugendhilfe und zur Umsetzung von Jugendschutzmaßnahmen" ersetzt;

c) in Absatz 1 Nummer 4 wird die Ziffer "25" gestrichen;

2. § 2 wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die Mittel des Fonds für Schwangere in Notlagen und zum Schutz von Kindern können für Personen, die ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im deutschen Sprachgebiet haben, für folgende Zwecke genutzt werden:

1. Gewährung von direkter Hilfe oder von rückzahlbaren oder nicht rückzahlbaren Zuschüssen an werdende Müttern in Konfliktsituationen, um die Fortsetzung der Schwangerschaft zu erleichtern, soweit finanzielle Nöte die Konfliktsituation mit verursacht haben;

2. Übernahme von Kosten, die im Rahmen einer internen oder internationalen Adoption entstehen;

3. Übernahme von Sonderauslagen und Auslagen für kulturelle, sportliche und schulische Aktivitäten, die in Anwendung von Artikel 25 § 1 des Dekrets vom 19. Mai 2008 über die Jugendhilfe und zur Umsetzung von Jugendschutzmaßnahmen genehmigt wurden.»;

3. es wird folgender § 3 eingefügt:

«§ 3 - Die Regierung legt das Antragsverfahren und die mit dem Antrag einzureichenden Dokumente fest. Sie ernannt die Entscheidungsbefugten des Fonds.

Die Entscheidungsbefugten können die Intervention oder die Übernahme der in § 2 Nummern 1-3 erwähnten Kosten oder Hilfen unter den von der Regierung festgelegten Bedingungen an Auflagen binden.»

**Art. 6** - Artikel 7 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 7. Mai 1990, abgeändert durch das Dekret vom 21. Januar 1991, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 7 - Die Entscheidungsbefugten des Fonds tragen Sorge für die vertrauliche Behandlung personenbezogener Daten. Personenbezogene Daten dürfen nur mit schriftlichem Einverständnis der von den Daten betroffenen Person und in dem Maße weitergegeben werden, wie dies für die Gewährung von Hilfen, die Kostenübernahme oder die Kontrolle beziehungsweise zur Vermeidung von Mehrfachleistungen erforderlich ist.

Nach Ablauf einer Frist von fünf Jahren seit der letzten Hilfsmaßnahme sind personenbezogene Unterlagen zu vernichten, wenn keine besonderen Rechtsvorschriften dem entgegenstehen.

Jeder Entscheidungsbefugte hat die zweckentsprechende Verwendung und gegebenenfalls die Einhaltung des durch die Regierung festgelegten jährlichen Höchstbetrags durch ein Register unter Berücksichtigung des Datenschutzes nachzuweisen.»

#### KAPITEL 3 — ABÄNDERUNG DES DEKRETS VOM 15. DEZEMBER 2008 ÜBER DIE FINANZIERUNG DER GEMEINDEN UND ÖFFENTLICHEN SOZIALHILFEZENTREN DURCH DIE DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

**Art. 7** - Artikel 3 des Dekrets vom 15. Dezember 2008 über die Finanzierung der Gemeinden und öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 3 - Betrag der Gemeindedotation

§ 1 - Die Gemeindedotation des Haushaltsjahrs 2010 wird wie folgt berechnet: Ein Betrag von 15.687.832,53 Euro wird angepasst an die Entwicklungsrate des Jahres 2009 und dann um 1.306.000 Euro erhöht. Die so erhaltene Summe wird angepasst an die Entwicklungsrate des Jahres 2010 und dann um zwei Prozent gekürzt.

Ab dem Haushaltsjahr 2011 wird dieser Betrag jährlich der Entwicklungsrate angepasst.

Bei einer Erhöhung des Grundbetrags der Dotation, die der Deutschsprachigen Gemeinschaft von der Wallonischen Region gewährt wird in Ausführung der Dekrete der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. Juni 2004 und der Wallonischen Region vom 27. Mai 2004 über die Ausübung gewisser Zuständigkeiten der Wallonischen Region im Bereich der untergeordneten Behörden durch die Deutschsprachige Gemeinschaft, wird die Gemeindedotation entsprechend angepasst.

§ 2 - Die in § 1 erwähnte Entwicklungsrate entspricht im Jahr 2009 der Wachstumsrate des durchschnittlichen Verbraucherpreisindex des Haushaltsjahrs 2009. Ab dem Jahr 2010 entspricht diese Entwicklungsrate der Wachstumsrate des durchschnittlichen Verbraucherpreisindex des betroffenen Haushaltsjahrs, erhöht um ein Prozent.

Bis zur definitiven Festlegung des durchschnittlichen Verbraucherpreisindex eines Haushaltsjahrs erfolgt die Anpassung der Beträge aufgrund der geschätzten Wachstumsrate des durchschnittlichen Verbraucherpreisindex des betroffenen Haushaltsjahrs, wie im Wirtschaftshaushalt vorgesehen, im Sinne von Artikel 108 Buchstabe g des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen.

§ 3 - Die Gemeindedotation wird gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Dekrets über eine Einnahmendotation und eine Ausgabendotation an die Gemeinden des deutschen Sprachgebiets verteilt.»

**Art. 8** - Artikel 14 § 1 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Die Sozialhilfedotation des Haushaltsjahrs 2010 wird wie folgt berechnet: Ein Betrag von 1.743.092,50 Euro wird angepasst an die in Artikel 3 § 2 erwähnten Entwicklungsraten der Jahre 2009 und 2010 und dann um zwei Prozent gekürzt.

Ab dem Haushaltsjahr 2011 wird dieser Betrag jährlich der in Artikel 3 § 2 erwähnten Entwicklungsrate angepasst.»

#### KAPITEL 4 — BESCHÄFTIGUNG

**Art. 9** - Den Handelsgesellschaften und natürlichen Personen, die eine selbstständige kommerzielle Tätigkeit ausüben und ihren Betriebssitz oder eine Niederlassungseinheit im deutschen Sprachgebiet haben, kann gemäß den von der Regierung festzulegenden Bedingungen im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel ein auf maximal ein Jahr beschränkter Zuschuss für die Einstellung von Arbeitnehmern gewährt werden, die:

1. älter als 50 Jahre sind;
2. als unbeschäftigte Arbeitssuchende beim Arbeitsamt eingetragen sind;
3. höchstens Inhaber eines Abschlusszeugnisses der Oberstufe des Sekundarunterrichts sind.

**Art. 10** - In Artikel 1 des Dekrets der Wallonischen Region vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik, abgeändert durch die Dekrete der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Januar 2000, vom 17. Mai 2004 und vom 11. Mai 2009, wird folgende Nummer 13 eingefügt:

“13. Artikel 9 des Krisendekrets vom 19. April 2010 sowie dessen Ausführungserlasse.”

**Art. 11** - Artikel 3 des Dekrets der Wallonischen Region vom 16. Juli 1998 bezüglich der Bedingungen für die Zulassung und Bezuschussung der Eingliederungsbetriebe, aufgehoben durch das Programmdekret vom 23. Oktober 2000, wird in Kapitel II desselben Dekrets wie folgt wieder aufgenommen:

“Art. 3 - Der Minister kann unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel Anträge auf Zulassung und Bezuschussung als Eingliederungsbetrieb genehmigen.”

#### KAPITEL 5 — UNTERRICHTSWESEN

**Art. 12** - Artikel 2bis des Dekrets vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, eingefügt durch das Dekret vom 26. Juni 2006, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 wird die Wortfolge “der Kontrollleinrichtung” durch die Wortfolge “der Kontrollleinrichtung oder eines von der Regierung mit der Durchführung der Kontrolluntersuchungen beauftragten Arztes” ersetzt;

2. in § 2 Absatz 1 wird die Wortfolge “bei der Kontrollleinrichtung” durch die Wortfolge “bei der Kontrollleinrichtung oder bei einem von der Regierung mit der Durchführung der Kontrolluntersuchungen beauftragten Arzt” ersetzt;

3. in § 3 wird die Wortfolge "Die Kontrolleinrichtung" durch die Wortfolge "Die Kontrolleinrichtung oder ein von der Regierung mit der Durchführung der Kontrolluntersuchungen beauftragter Arzt" ersetzt.

**Art. 13** - Artikel 4 desselben Dekrets, abgeändert durch das Dekret vom 29. Juni 1998, wird wie folgt ersetzt:

«Die Entscheidung des Kontrollarztes gilt als definitiv. Ein seitens des Personalmitglieds vor einer Gerichtsbarkeit eingeleiteter Einspruch gegen die Entscheidung des Kontrollarztes hat keine aufschiebende Wirkung.»

**Art. 14** - Artikel 5 Absatz 5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Juni 1998, ist aufgehoben.

**Art. 15** - Artikel 48bis des Dekrets vom 26. April 1999 über das Regelgrundschulwesen, eingefügt durch das Dekret vom 17. Mai 2004, wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 48.1 - Projekte in den Grundschulen

Für pädagogische Projekte erhält der Schulträger für alle seine Grundschulen zusammen entsprechend der Gesamtschülerzahl folgende Anzahl Stellen:

1. von 1 bis 599 Schülern: eine Viertelstelle,
2. von 600 bis 899 Schüler: zwei Viertelstellen,
3. von 900 bis 1 199 Schülern: drei Viertelstellen,
4. von 1 200 bis 1 499 Schülern: vier Viertelstellen,
5. von 1 500 bis 1 799 Schülern: fünf Viertelstellen.»

**Art. 16** - In Artikel 68 § 3 desselben Dekrets wird die Wortfolge "in den Artikeln 69 und 70" durch die Wortfolge "in Artikel 70" ersetzt.

**Art. 17** - Artikel 69 desselben Dekrets wird aufgehoben.

**Art. 18** - In Artikel 70 § 1 Absatz 1 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 23. Oktober 2000, wird die Zahl "69" durch die Zahl "68" ersetzt.

**Art. 19** - Artikel 71 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 71 - Verwendung

Der Unterricht in Religion kann von einem Primarschullehrer erteilt werden, wenn das Einverständnis des betreffenden Kultusträgers, falls es ihn gibt, des Schulträgers und des betreffenden Lehrers vorliegt.

Der Unterricht in nichtkonfessioneller Sittenlehre kann von einem Primarschullehrer mit dessen Einverständnis und dem des Schulträgers erteilt werden.

Die Unterrichtsstunden für Religion und nichtkonfessionelle Sittenlehre werden in der Niederlassung verwendet, deren Schülerzahl Anrecht auf diese Stunden gibt.»

**Art. 20** - Artikel 105 des Dekrets vom 21. April 2008 zur Aufwertung des Lehrerberufs wird wie folgt ersetzt:

«Artikel 105 - Regelung ab dem 1. September 2014

§ 1 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe I werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle I/A besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen oder im Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach diesem Datum erstmalig in den Dienst treten.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle I/B besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle I/B/1 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei und weniger als drei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle I/D besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens drei Jahren aufweisen.

§ 2 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+ werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II+/A besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen oder im Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach diesem Datum erstmalig in den Dienst treten.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+ werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II+/B besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+ werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II+/B/1 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei und weniger als drei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+ werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II+/D besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens drei Jahren aufweisen.

§ 3 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II/A besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen oder im Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach diesem Datum erstmalig in den Dienst treten.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II/B besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II/B/1 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei und weniger als drei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II/B/2 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens drei und weniger als fünf Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle II/D besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens fünf Jahren aufweisen.

§ 4 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle III/A besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen oder im Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft nach diesem Datum erstmalig in den Dienst treten.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle III/B besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als drei Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle III/B/1 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens drei und weniger als fünf Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle III/B/2 besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens fünf und weniger als sieben Jahren aufweisen.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden ab dem 1. September 2014 gemäß der Gehaltstabelle III/D besoldet, falls sie zum 1. September 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens sieben Jahren aufweisen.»

**Art. 21** - Artikel 106 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

«*Artikel 106 - Regelung für den Zeitraum vom 1. September 2013 bis zum 31. August 2014*

§ 1 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe I, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle I/C besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle I/C/1 besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei Jahren aufweisen, werden gemäß der Gehaltstabelle I/D besoldet.

§ 2 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle II+/C besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle II+/C/1 besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei Jahren aufweisen, werden gemäß der Gehaltstabelle II+/D besoldet.

§ 3 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe II, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle II/C besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als zwei Jahren aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle II/C/1 besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens zwei Jahren aufweisen, werden gemäß der Gehaltstabelle II/D besoldet.

§ 4 - Die Personalmitglieder der Diplomstufe III, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von weniger als einem Jahr aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle III/C besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens einem Jahr und weniger als drei Jahren aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle III/C/1 besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens drei und weniger als fünf Jahren aufweisen, werden während des Zeitraums dieses Dienstalters gemäß der Gehaltstabelle III/C/2 besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III, die im Zeitraum vom 1. September 2013 bis 31. August 2014 ein finanzielles Dienstalter von mindestens fünf Jahren aufweisen, werden gemäß der Gehaltstabelle III/D besoldet.»

**Art. 22** - Artikel 107 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

«*Artikel 107 - Regelung für den Zeitraum vom 1. September 2009 bis zum 31. August 2013*

Vorliegende Regelung gilt für den Zeitraum vom 1. September 2009 bis zum 31. August 2013.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe I werden gemäß der Gehaltstabelle I/D besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II+ werden gemäß der Gehaltstabelle II+/D besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe II werden gemäß der Gehaltstabelle II/D besoldet.

Die Personalmitglieder der Diplomstufe III werden gemäß der Gehaltstabelle III/D besoldet.»

**Art. 23** - In dasselbe Dekret, abgeändert durch die Dekrete vom 23. März 2009, 11. Mai 2009 und 25. Mai 2009, wird folgender Titel II.1, der die Artikel 111.1-111.5 umfasst, eingefügt:

«TITEL II.1 — DAS URLAUBSGELD FÜR DIE PERSONALMITGLIEDER DES UNTERRICHTSWESENS

*Art. 111.1 - Anwendungsbereich.*

Vorliegender Titel findet Anwendung auf:

1. die Personalmitglieder der Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisiert werden,
2. die subventionierten Personalmitglieder der Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft subventioniert werden.



*Art. 111.2 - Begriffsbestimmungen.*

Für die Anwendung des vorliegenden Titels versteht man unter:

1. Referenzjahr: das Jahr, das dem Jahr, in dem der Jahresurlaub gewährt wird, vorausgeht;
2. laufendes Jahr: das Jahr, in dem der Jahresurlaub gewährt wird;
3. Besoldung: die Entlohnung, das Gehalt oder die Entschädigung beziehungsweise Zulage, die anstelle der Besoldung oder des Gehalts gewährt wird, wobei Wohnungs- oder Ortszulage einbegriffen sind;
4. vollständiger Monat: der Monat, in dem sich die geleisteten Dienste von Beginn bis Ende erstrecken;
5. teilzeitige Dienste: Dienste, die keinen Stundenplan abdecken, den eine vollständige Tätigkeit in der Regel in Anspruch nimmt.

*Art. 111.3 - Berechnung des Urlaubsgelds.*

§ 1 - Die in Artikel 111.1 angeführten Personalmitglieder haben ein Recht auf Urlaubsgeld, das aufgrund folgender Formel berechnet wird:

$$\frac{B \times G \times P}{12}$$

G = indexierte Jahresbruttobesoldung, der auf der Grundlage des Betrags berechnet wird, der dem Personalmitglied für den Monat März des laufenden Jahres bei Vollzeitbeschäftigung zusteht. Bezieht das Personalmitglied im Monat März des laufenden Jahres keine Besoldung mehr, da es nicht mehr im Dienst ist, entspricht "G" der Jahresbruttobesoldung, die dem Personalmitglied für den letzten Monat des laufenden Jahres oder des Vorjahres zustand, in dem es im Unterrichtswesen in der Deutschsprachigen Gemeinschaft tätig war, multipliziert mit dem Index des Monats März des laufenden Jahres.

P = der Prozentsatz, der für die Personalmitglieder der verschiedenen Stufen wie folgt festgelegt ist:

1. für die Stufen IV und III: 92%
2. für die Stufe II: 92%
3. für die Stufe II+:
  - a) 80% in den Jahren 2010, 2011 und 2012
  - b) 85% ab dem Jahr 2013
4. für die Stufe I:
  - a) 75% in den Jahren 2010, 2011 und 2012
  - b) 80% ab dem Jahr 2013

B = Beschäftigungsverhältnis, das je nach Personalkategorie gemäß folgender Formel berechnet wird:

1. für die in den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten bzw. subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren definitiv ernannten bzw. eingestellten Personalmitglieder, die in den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten bzw. subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren zeitweilig bezeichneten bzw. eingestellten Personalmitglieder sowie das vertraglich eingestellte Verwaltungs-, Unterhalts-, Fach- und Dienstleistungspersonal:  $B = (T: 360) \times (S: V)$

T = Anzahl effektiv während des Referenzjahres geleisteter Tage, wobei ein vollständig geleisteter Monat 30 Tage umfasst und die Anzahl der effektiv während des Referenzjahres geleisteten Tage in keinem Fall 360 Tage überschreitet

S = effektiv erbrachte Wochenstundenanzahl

V = zu erbringende Wochenstundenanzahl bei einer Vollzeitbeschäftigung

2. für die in den von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten bzw. subventionierten Unterrichtseinrichtungen zeitweilig bezeichneten oder eingestellten Personalmitglieder:  $B = (T: 300) \times (S: V)$

T = Anzahl effektiv während des Referenzjahres geleisteter Tage wobei ein vollständig geleisteter Monat 30 Tage umfasst und die Anzahl der effektiv während des Referenzjahres geleisteten Tage in keinem Fall 300 Tage überschreitet.

S = effektiv erbrachte Wochenstundenanzahl

V = zu erbringende Wochenstundenanzahl bei einer Vollzeitbeschäftigung

3. für die Jungdiplomierten: Bei einem Personalmitglied, das zum Ende des Referenzjahres noch keine 25 Jahre alt ist, wird auf dessen Antrag hin innerhalb des Referenzjahres ebenfalls die Zeitspanne vom 1. Januar bis zum Dienstantritt berücksichtigt, wenn es seinen Dienst spätestens am letzten Arbeitstag einer Zeitspanne von vier Monaten antritt, die dem Zeitpunkt folgt, an dem das Personalmitglied seine Studien, die Anrecht auf Kindergeld geben, beendet hat, oder die dem Zeitpunkt folgt, an dem der Lehrvertrag des Personalmitglieds endete. Der entsprechende Antrag ist bis spätestens 31. Mai des laufenden Jahres beim Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft einzureichen. Das Beschäftigungsverhältnis wird im Fall der Jungdiplomierten gemäß folgender Formel berechnet:

$$B = (T: Z) \times (S: V) \times ((Y + Z): 360)$$

T = Anzahl effektiv zwischen dem Dienstbeginn und der Änderung des Dienstverhältnisses geleisteter Tage, wobei ein vollständig geleisteter Monat 30 Tage umfasst und die Anzahl der effektiv während des Referenzzeitraums September bis Dezember geleisteten Tage in keinem Fall 120 Tage überschreitet.

Z = Anzahl effektiv geleisteter Tage zwischen dem 1. September und dem 31. Dezember des Referenzjahres, wobei ein vollständig geleisteter Monat 30 Tage umfasst und die Anzahl der effektiv während des Referenzzeitraums September bis Dezember geleisteten Tage in keinem Fall 120 Tage überschreitet

S = effektiv erbrachte Wochenstundenanzahl

V = zu erbringende Wochenstundenanzahl bei einer Vollzeitbeschäftigung

Y = Anzahl Tage zwischen dem 1. Januar des Referenzjahres und dem Dienstantritt des Personalmitglieds.

§ 2 - Bei der in § 1 angeführten Berechnung des Urlaubsgelds werden folgende Zeitspannen berücksichtigt:

1. die Zeitspannen, für die ganz oder teilweise eine Besoldung gewährt wird;
2. die Zeitspanne eines Elternschaftsurlaubs;
3. die Zeitspanne der Abwesenheit im Rahmen einer Geburt, wie in Artikel 39 des Arbeitsgesetzes vom 16. März 1971 vorgesehen;
4. die Zeitspanne der Abwesenheit aufgrund einer konzertierten Arbeitsniederlegung;

5. die Zeitspanne, während der das Personalmitglied seinen Dienst nicht antreten konnte oder eine Aussetzung erfolgte aufgrund der am 30. April 1962 koordinierten Milizgesetze oder der koordinierten Gesetze vom 20. Februar 1980 über das Statut der Wehrdienstverweigerer, mit Ausnahme der Wiedereinberufung als Disziplinarmaßnahme.

§ 3 - Das in Anwendung von § 1 ermittelte Urlaubsgeld wird gegebenenfalls auf den höheren Eurocent aufgerundet.

§ 4 - Die Zuordnung der Personalmitglieder zu den in § 1 angeführten Stufen erfolgt in der Anlage III anhand der Dienstpostentabellen.

*Art. 111.4 - Zeitpunkt der Auszahlung.*

Die Auszahlung des Urlaubsgelds erfolgt im Monat Mai oder Juni des laufenden Jahres.

*Art. 111.5 - Einbehaltung.*

Auf das Bruttourlaubsgeld erfolgt eine Einbehaltung in Höhe von 13,07%.»

**Art. 24** - Artikel 123 Absatz 4 desselben Dekrets wird wie folgt ersetzt:

«Der Artikel 106 tritt am 1. September 2013 in Kraft.»

Absatz 6 desselben Artikels wird wie folgt ersetzt:

«Der Artikel 105 tritt am 1. September 2014 in Kraft.»

**Art. 25** - Die Anlage I desselben Dekrets wird durch die Anlage I des vorliegenden Dekrets ersetzt.

**Art. 26** - In dasselbe Dekret wird die Anlage II des vorliegenden Dekrets als Anlage III eingefügt.

#### KAPITEL 6 — SCHLUSSBESTIMMUNGEN

**Art. 27** - Artikel 93 Absatz 2 Buchstabe c) und Artikel 94 § 1 Absatz 5 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, eingefügt durch das Dekret vom 27. April 2009, sind aufgehoben.

**Art. 28** - Der Erlass der Regierung vom 8. Januar 2004 über das Urlaubsgeld für die Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichtswesens und des subventionierten Unterrichtswesens, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 13. April 2006 und 19. Juni 2007, wird aufgehoben.

**Art. 29** - Vorliegendes Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2010 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 2, der mit Wirkung vom 1. November 2009 in Kraft tritt.

#### ANLAGE I

##### Gehaltstabellen - Beträge in EUR Tabellen der Jahresklasse (24 Jahre)

##### I/D

- ab dem 1. September 2009

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 73,79

02 (1) × 698,04

11 (2) × 1.306,00

##### I/C

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

22.056,94 - 37.268,55

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

##### I/C/1

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

##### I/B

- ab dem 1. September 2014

22.056,94 - 37.268,55

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

##### I/B/1

- ab dem 1. September 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

#### ANLAGE I

**I/A**

- ab dem 1. September 2014

22.889,27 - 37.268,55

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

**Tabellen der Jahresklasse (22 Jahre)****II+/D**

- ab dem 1. September 2009

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 56,52

02 (1) × 551,95

01 (2) × 905,30

01 (2) × 922,18

10 (2) × 923,20

**II+/C**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

17.505,21 - 29.229,68

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/C/1**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/B**

- ab dem 1. September 2014

17.505,21 - 29.229,68

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/B/1**

- ab dem 1. September 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/A**

- ab dem 1. September 2014

18.165,79 - 29.229,68

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II/D**

- ab dem 1. September 2009

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 46,41

02 (1) × 529,92

01 (2) × 728,63

01 (2) × 729,34

10 (2) × 743,06

**II/C**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

17.083,89 - 26.595,21

12 (2) × 792,61

**II/C/1**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 483,50

12 (2) × 792,61

**II/B**

- ab dem 1. September 2014  
17.083,89 - 26.595,21  
01 (1) × 644,68  
11 (2) × 738,88  
01 (2) × 738,96

**II/B/1**

- ab dem 1. September 2014  
16.600,39 - 26.595,21  
01 (1) × 483,50  
01 (1) × 644,68  
11 (2) × 738,88  
01 (2) × 738,96

**II/B/2**

- ab dem 1. September 2014  
16.600,39 - 26.595,21  
01 (1) × 46,41  
01 (1) × 529,92  
01 (1) × 551,85  
11 (2) × 738,88  
01 (2) × 738,96

**II/A**

- ab dem 1. September 2014  
17.728,57 - 26.595,21  
11 (2) × 738,88  
01 (2) × 738,96

**Tabellen der Jahresklasse (20 Jahre)****III/D**

- ab dem 1. September 2009  
16.337,89 - 24.087,30  
01 (1) × 0  
01 (1) × 130,64  
01 (1) × 303,00  
13 (2) × 562,79

**III/C**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014  
16.813,75 - 24.087,30  
12 (2) × 559,50  
01 (2) × 559,55

**III/C/1**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014  
16.337,39 - 24.087,30  
01 (1) × 476,36  
12 (2) × 559,50  
01 (2) × 559,55

**III/C/2**

- für die Zeitspanne vom 1. September 2013 bis 31. August 2014  
16.337,39 - 24.087,30  
01 (1) × 130,64  
01 (2) × 345,72  
12 (2) × 559,50  
01 (2) × 559,55

**III/B**

- ab dem 1. September 2014  
16.813,75 - 24.087,30  
01 (1) × 634,48  
12 (2) × 510,69  
01 (2) × 510,79

**III/B/1**

- ab dem 1. September 2014  
16.337,39 - 24.087,30  
01 (1) × 476,36  
01 (1) × 634,48  
12 (2) × 510,69  
01 (2) × 510,79

**III/B/2**

- ab dem 1. September 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 130,64

01 (1) × 303,00

01 (1) × 42,72

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/A**

- ab dem 1. September 2014

17.448,23 - 24.087,30

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**ANLAGE II****ANLAGE III**

Gehaltstabelle	Erlasskode	Stufe
542	411	I
518		I
801	495	I
166	180	I
504	270	I
527	455	I
501	415	I
505	193	I
508	275	I
511	471	I
344	185	I
516	485	I
515	475	I
545	193/1	I
509	429	I
506	460	I
165	190/1	I
313	190/1	I
502	422	I
521	422	I
817	496	I
417	340	I
418	245	I
514	475	I
578	270/1	I
179	208/5	I
180	209/2	I
149	209/3	I
150	210/1	I

Gehaltstabelle	Erlasskode	Stufe
665	Dekret vom 27. Juni 2005 zur Schaffung einer autonomen Hochschule	I
I/D	Dekret vom 21. April 2008 zur Aufwertung des Lehrerberufs	I
I/C	Dekret vom 21. April 2008	I
I/C/1	Dekret vom 21. April 2008	I
I/B	Dekret vom 21. April 2008	I
I/B/1	Dekret vom 21. April 2008	I
I/A	Dekret vom 21. April 2008	I
322		II+
596		II+
171	206/2	II+
422	216	II+
301	216	II+
121	109	II+
158	143	II+
337	316	II+
152	315	II+
345	211	II+
198	143	II+
162	145	II+
124	113	II+
428	144	II+
163	146	II+
148	209/1	II+
312	245	II+
178	208/3	II+
212	212	II+
164	167	II+
159	150	II+
315	330	II+
414	255	II+
248	248	II+
231	231	II+
316	260	II+
318	350	II+
147	208/4	II+
336		II+
381	216/1	II+
201		II+
106	152	II+
346	245	II+
174	207/3	II+
348		II+
302	222	II+
177	208/1	II+
304	240	II+
311	240	II+
800	290	II+

Gehaltstabelle	Erlasskode	Stufe
305	226	II+
347	340	II+
194	152/1	II+
335	220	II+
147	208/4	II+
162	145	II+
351		II+
726		II+
II+/D	Dekret vom 21. April 2008	II+
II+/C	Dekret vom 21. April 2008	II+
II+/C/1	Dekret vom 21. April 2008	II+
II+/B	Dekret vom 21. April 2008	II+
II+/B/1	Dekret vom 21. April 2008	II+
II+/A	Dekret vom 21. April 2008	II+
361	109/1	II
727	206/2	II
197	144	II
255	206/1	II
176		II
469	206/2	II
125	030	II
183	206/2	II
256		II
191	144/1	II
157	143/1	II
182	206/3	II
122	020	II
199	020	II
151	015	II
II/D	Dekret vom 21. April 2008	II
II/C	Dekret vom 21. April 2008	II
II/C/1	Dekret vom 21. April 2008	II
II/B	Dekret vom 21. April 2008	II
II/B/1	Dekret vom 21. April 2008	II
II/B/2	Dekret vom 21. April 2008	II
II/A	Dekret vom 21. April 2008	II
964	ER (Regierungserlass) 13.02.2003	III
068	ER 13.02.2003	III
073	ER 13.02.2003	III
942	ER 13.02.2003	III
969	ER 13.02.2003	III
067	ER 13.02.2003	III
963	ER 13.02.2003	III
153		III
968	ER 13.02.2003	III
III/D	Dekret vom 21. April 2008	III
III/C	Dekret vom 21. April 2008	III
III/C/1	Dekret vom 21. April 2008	III
III/C/2	Dekret vom 21. April 2008	III
III/B	Dekret vom 21. April 2008	III

Gehaltstabelle	Erlasskode	Stufe
III/B/1	Dekret vom 21. April 2008	III
III/B/2	Dekret vom 21. April 2008	III
III/A	Dekret vom 21. April 2008	III
371	Dekret vom 21. April 2008	IV
372	Dekret vom 21. April 2008	IV
373	Dekret vom 21. April 2008	IV
374	Dekret vom 21. April 2008	IV

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 19. April 2010

K.-H. LAMBERTZ  
Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden  
O. PAASCH  
Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung  
Frau I. WEYKMANS  
Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus  
H. MOLLERS  
Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

Fußnote

*Sitzungsperiode 2009-2010*

*Nummerierte Dokumente:*

27 (2009-2010) Nr. 1 Entwurf + Addendum.

27 (2009-2010) Nr. 2 Abänderungsvorschläge + Erratum.

27 (2009-2010) Nr. 3 Bericht.

27 (2009-2010) Nr. 4 Gutachten des Staatsrats zu den Abänderungsvorschlägen I-III.

27 (2009-2010) Nr. 5 Zusatzbericht.

*Ausführliche Berichte:*

1. Februar 2010 Nr. 8 Diskussion und Abstimmung.

19. April 2010 Nr. 10

TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 1669

[2010/202453]

#### 19 AVRIL 2010. — Décret de crise

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — MODIFICATION DU DECRET DU 25 MAI 2009 RELATIF AU REGLEMENT BUDGETAIRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 104 du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone est complété par le § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Si les subventions ou dotations liquidées pour une année déterminée ne sont pas étayées par des justificatifs véritables ou si les conditions de liquidation ne sont pas remplies, les sommes concernées peuvent être déduites des montants de l'année suivante. »

**Art. 2.** Dans le même décret, il est inséré un article 107.1 rédigé comme suit :

« Art. 107.1. *Disposition transitoire.*

Pour les subventions et dotations à liquider à charge du budget 2009, le Gouvernement peut, nonobstant toute disposition contraire, fixer les modalités de liquidation de manière à ce que la subvention ou dotation déterminée pour l'année budgétaire 2009 soit complètement liquidée pour le 31 décembre 2009 au plus tard. »

**CHAPITRE 2. — MODIFICATION DU DECRET DU 9 MAI 1988 VISANT LA REPRISE DE CERTAINS MEMBRES DU PERSONNEL DE L'ŒUVRE NATIONALE DE L'ENFANCE ET PORTANT REGLEMENTATION DE L'HEBERGEMENT D'ENFANTS DE MOINS DE DOUZE ANS**

**Art. 3.** L'intitulé du décret du 9 mai 1988 visant la reprise de certains membres du personnel de l'Œuvre nationale de l'Enfance et portant réglementation de l'hébergement d'enfants de moins de douze ans, modifié par le décret du 7 janvier 2002, est remplacé par ce qui suit :

« Décret relatif à l'accueil d'enfants de moins de douze ans et au Fonds pour les femmes enceintes en situation précaire et pour la protection d'enfants. »

**Art. 4.** L'article 6 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Celui qui accueille un enfant de moins de 12 ans en violation des dispositions de l'article 4 est passible d'une amende de 26 à 100 EUR. »



**Art. 5.** Dans l'article 6bis du même décret, inséré par le décret du 21 janvier 1991, modifié par les décrets des 20 février 2006 et 25 juin 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, les mots "Fonds pour la protection de la vie encore à naître" sont remplacés par les mots "Fonds pour les femmes enceintes en situation précaire et pour la protection d'enfants";

b) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, les mots "l'article 38 du décret du 20 mars 1995 concernant l'aide à la jeunesse" sont remplacés par les mots "les articles 32 et 33 du décret du 19 mai 2008 relatif à l'aide à la jeunesse et visant la mise en œuvre de mesures de protection de la jeunesse";

c) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, le nombre "25" est abrogé;

2° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les ressources du Fonds pour les femmes enceintes en situation précaire et pour la protection d'enfants peuvent être utilisées pour des personnes ayant leur domicile ou leur résidence habituelle en région de langue allemande aux fins suivantes :

1° octroi d'une aide directe ou de subsides remboursables ou non à des futures mères vivant des situations conflictuelles, afin de faciliter la poursuite de la grossesse, dans la mesure où des difficultés financières ont contribué à l'apparition de la situation conflictuelle;

2° prise en charge de frais encourus dans le cadre d'une adoption interne ou internationale;

3° prise en charge de dépenses spéciales et de dépenses pour des activités culturelles, sportives ou scolaires approuvées en application de l'article 25, § 1<sup>er</sup>, du décret du 19 mai 2008 relatif à l'aide à la jeunesse et visant la mise en œuvre de mesures de protection de la jeunesse »;

3° l'article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Le Gouvernement détermine la procédure de demande et les documents à introduire avec la demande. Il désigne les personnes qui disposent d'une compétence décisionnelle pour le Fonds.

Ces personnes peuvent, aux conditions fixées par le Gouvernement, subordonner à des obligations l'intervention ou la prise en charge des frais ou aides mentionnés au § 2, 1° à 3°. »

**Art. 6.** L'article 7 du même décret, inséré par le décret du 7 mai 1990 et modifié par le décret du 21 janvier 1991, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. Les personnes qui disposent d'une compétence décisionnelle pour le Fonds veillent au traitement confidentiel des données à caractère personnel. Ces données ne peuvent être transmises que moyennant l'accord écrit de la personne concernée par ces données et si c'est nécessaire pour l'octroi d'aides, la prise en charge de frais et le contrôle ou pour éviter les prestations qui font double emploi.

Au terme d'un délai de cinq ans suivant la dernière mesure d'aide, les documents à caractère personnel doivent être détruits, sauf disposition juridique contraire.

Moyennant le respect de la protection des données, toute personne qui dispose d'une compétence décisionnelle doit prouver, par un registre, l'utilisation aux fins prévues et le non dépassement du plafond annuel fixé par le Gouvernement. »

### CHAPITRE 3. — MODIFICATION DU DECRET DU 15 DECEMBRE 2008 PORTANT FINANCEMENT DES COMMUNES ET DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE PAR LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

**Art. 7.** L'article 3 du décret du 15 décembre 2008 portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale par la Communauté germanophone est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. Montant de la dotation communale.

§ 1<sup>er</sup>. La dotation communale pour l'année budgétaire 2010 est calculée comme suit : un montant de 15.687.832,53 EUR est adapté au taux d'évolution de l'année 2009 et majoré de 1.306.000 EUR. La somme ainsi obtenue est adaptée au taux d'évolution de l'année 2010 et est ensuite réduite de deux pour cent.

A partir de l'année budgétaire 2011, ce montant sera adapté annuellement au taux d'évolution.

En cas d'augmentation du montant de base de la dotation accordée par la Région wallonne à la Communauté germanophone en application des décrets de la Communauté germanophone du 1<sup>er</sup> juin 2004 et de la Région wallonne du 27 mai 2004 relatifs à l'exercice, par la Communauté germanophone, de certaines compétences de la Région wallonne en matière de pouvoirs subordonnés, la dotation communale sera adaptée en conséquence.

§ 2. Pour l'année 2009, le taux d'évolution visé au § 1<sup>er</sup> correspond au taux de croissance de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année budgétaire 2009. A partir de 2010, ce taux d'évolution correspond au taux de croissance de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année budgétaire concernée, majoré d'un pour cent.

Jusqu'à la fixation définitive de l'indice moyen des prix à la consommation pour une année budgétaire, l'adaptation des montants au taux de croissance estimé de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année budgétaire en question s'effectue comme prévu au budget économique au sens de l'article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

§ 3. La dotation communale sera distribuée aux communes de la région de langue allemande via une dotation des recettes et une dotation des dépenses, conformément aux dispositions du présent décret. »

**Art. 8.** L'article 14, § 1<sup>er</sup>, du même décret est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. La dotation d'aide sociale pour l'année budgétaire 2010 est calculée comme suit : un montant de 1.743.092,50 EUR est adapté au taux d'évolution visé à l'article 3, § 2, des années 2009 et 2010, et est ensuite réduit de deux pour cent.

A partir de l'année budgétaire 2011, ce montant est adapté annuellement au taux d'évolution visé à l'article 3, § 2. »

## CHAPITRE 4. — EMPLOI

**Art. 9.** Dans les limites des moyens budgétaires disponibles à cette fin et selon les conditions fixées par le Gouvernement, un subside limité à une année peut être accordé aux sociétés commerciales et personnes physiques qui exercent une activité commerciale indépendante et ont leur siège d'exploitation ou une unité d'établissement en région de langue allemande pour engager des travailleurs qui sont

- 1° âgés de plus de 50 ans;
- 2° inscrits auprès de l'Office de l'Emploi comme demandeurs d'emploi non occupés;
- 3° titulaires au plus d'un certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire supérieur.

**Art. 10.** L'article 1<sup>er</sup> du décret de la Région wallonne du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi, modifié par les décrets de la Communauté germanophone des 17 janvier 2000, 17 mai 2004 et 11 mai 2009, est complété par un 13° rédigé comme suit :

« 13° l'article 9 du décret de crise du 19 avril 2010 ainsi que ses arrêtés d'exécution. »

**Art. 11.** L'article 3 du décret de la Région wallonne du 16 juillet 1998 relatif aux conditions auxquelles les entreprises d'insertion sont agréées et subventionnées, abrogé par le décret-programme du 23 octobre 2000, est rétabli dans le chapitre II du même décret dans la rédaction suivante :

« Art. 3. Le Ministre peut, dans la limite des crédits budgétaires disponibles, approuver des demandes d'agrément et de subventionnement comme entreprise d'insertion. »

## CHAPITRE 5. — ENSEIGNEMENT

**Art. 12.** Dans l'article 2*bis* du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres P.M.S. organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, inséré par le décret du 26 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "de l'établissement de contrôle" sont remplacés par les mots "de l'établissement de contrôle ou d'un médecin chargé par le Gouvernement de mener les examens de contrôle";

2° au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "à l'établissement de contrôle" sont remplacés par les mots "à l'établissement de contrôle ou à un médecin chargé par le Gouvernement de mener les examens de contrôle";

3° au § 3, les mots "L'établissement de contrôle" sont remplacés par "L'établissement de contrôle ou un médecin chargé par le Gouvernement de mener les examens de contrôle".

**Art. 13.** L'article 4 du même décret, modifié par le décret du 29 juin 1998, est remplacé par ce qui suit :

« La décision prise par le médecin contrôleur est définitive. Un recours judiciaire introduit par un membre du personnel contre la décision du médecin contrôleur n'est pas suspensif. »

**Art. 14.** L'article 5, alinéa 5, du même décret, inséré par le décret du 29 juin 1998, est abrogé.

**Art. 15.** L'article 48*bis* du décret du 26 avril 1999 relatif à l'enseignement fondamental ordinaire, inséré par le décret du 17 mai 2004, est remplacé par ce qui suit :

« Article 48.1. Projets dans les écoles fondamentales.

Suivant le nombre total d'élèves, le pouvoir organisateur obtient - pour l'ensemble de ses écoles fondamentales - le nombre d'emplois suivant pour mener des projets pédagogiques :

- 1° de 1 à 599 élèves : 1/4 d'emploi;
- 2° de 600 à 899 élèves : 2/4 d'emploi;
- 3° de 900 à 1 199 élèves : 3/4 d'emploi;
- 4° de 1 200 à 1 499 élèves : 4/4 d'emploi;
- 5° de 1 500 à 1 799 élèves : 5/4 d'emploi. »

**Art. 16.** Dans l'article 68, § 3, du même décret, les mots "dans les articles 69 et 70" sont remplacés par les mots "dans l'article 70".

**Art. 17.** L'article 69 du même décret est abrogé.

**Art. 18.** Dans l'article 70, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même décret, remplacé par le décret du 23 octobre 2000, le nombre "69" est remplacé par le nombre "68".

**Art. 19.** L'article 71 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 71. Utilisation.

Le cours de religion peut être dispensé par un instituteur primaire moyennant l'accord de l'autorité compétente pour le culte concerné, si elle existe, du pouvoir organisateur et de l'enseignant concerné.

Le cours de morale non confessionnelle peut être dispensé par un instituteur primaire moyennant son accord et celui du pouvoir organisateur.

Les périodes de cours de religion et de morale non confessionnelle sont utilisées dans l'implantation dont le nombre d'élèves donne droit à ces cours. »

**Art. 20.** L'article 105 du décret du 21 avril 2008 portant valorisation du métier d'enseignant est remplacé par ce qui suit :

« Article 105. Régime à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014.

§ 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau I sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/A s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de moins d'un an ou sont entrés pour la première fois en service dans l'enseignement en Communauté germanophone après cette date.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau I sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/B s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau I sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/B/1 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins et de trois ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau I sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/D s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de trois ans au moins.

§ 2. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II+ sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/A s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de moins d'un an ou sont entrés pour la première fois en service dans l'enseignement en Communauté germanophone après cette date.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II+ sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/B s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II+ sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/B/1 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins et de trois ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II+ sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/D s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de trois ans au moins.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/A s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de moins d'un an ou sont entrés pour la première fois en service dans l'enseignement en Communauté germanophone après cette date.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/B s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/B/1 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins et de trois ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/B/2 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de trois ans au moins et de cinq ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/D s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de cinq ans au moins.

§ 4 - A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/A s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de moins d'un an ou sont entrés pour la première fois en service dans l'enseignement en Communauté germanophone après cette date.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/B s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de trois ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/B/1 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de trois ans au moins et de cinq ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/B/2 s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de cinq ans au moins et de sept ans au plus.

A partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014, les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/D s'ils comptent au 1<sup>er</sup> septembre 2014 une ancienneté pécuniaire de sept ans au moins. »

**Art. 21.** L'article 106 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Article 106. Régime pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel de niveau I qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de moins d'un an sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/C pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau I qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/C/1 pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau I qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/D pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

§ 2. Les membres du personnel de niveau II+ qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de moins d'un an sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/C pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau II+ qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/C/1 pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau II+ qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/D pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

§ 3. Les membres du personnel de niveau II qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de moins d'un an sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/C pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau II qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de deux ans au plus sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/C/1 pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau II qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de deux ans au moins sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/D pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

§ 4. Les membres du personnel de niveau III qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de moins d'un an sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/C pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau III qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire d'un an au moins et de trois ans au plus sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/C/1 pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau III qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de trois ans au moins et de cinq ans au plus sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/C/2 pendant la période où ils comptent cette ancienneté.

Les membres du personnel de niveau III qui, dans la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014, comptent une ancienneté pécuniaire de cinq ans au moins sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/D pendant la période où ils comptent cette ancienneté. »

**Art. 22.** L'article 107 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Article 107. Régime pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2009 au 31 août 2013.

Le présent régime vaut pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2009 au 31 août 2013.

Les membres du personnel de niveau I sont rémunérés selon l'échelle de traitement I/D.

Les membres du personnel de niveau II+ sont rémunérés selon l'échelle de traitement II+/D.

Les membres du personnel de niveau II sont rémunérés selon l'échelle de traitement II/D.

Les membres du personnel de niveau III sont rémunérés selon l'échelle de traitement III/D. »

**Art. 23.** Dans le même décret, modifié par les décrets des 23 mars 2009, 11 mai 2009 et 25 mai 2009, il est inséré un Titre II.1 comportant les articles 111.1 à 111.5 :

« TITRE II.1. — LE PECULE DE VACANCES POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL DE L'ENSEIGNEMENT

*Art. 111.1. Champ d'application.*

Le présent arrêté s'applique :

1° aux membres du personnel des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté germanophone;

2° aux membres du personnel subsidiés des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés par la Communauté germanophone.

*Art. 111.2. Définitions.*

Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° année de référence : l'année précédant celle au cours de laquelle les vacances annuelles sont accordées;

2° année en cours : année au cours de laquelle les vacances annuelles sont accordées;

3° rémunération : la rémunération, le traitement, l'indemnité ou l'allocation tenant lieu de rémunération ou de traitement, y compris l'allocation de foyer ou de résidence;

4° mois complet : mois où les services prestés s'étendent du début à la fin;

5° prestations à temps partiel : prestations qui ne couvrent pas un horaire tel qu'il absorbe normalement une activité complète.

*Art. 111.3. Calcul du pécule de vacances.*

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel visés à l'article 111.1 ont droit à un pécule de vacances calculé selon la formule suivante :

$$\frac{B \times G \times P}{12}$$

G = rémunération brute annuelle indexée, calculée sur la base du montant auquel a droit le membre du personnel pour le mois de mars de l'année en cours lors de prestations complètes. Si, au mois de mars de l'année en cours, le membre du personnel ne perçoit plus de rémunération parce qu'il n'est plus en activité de service, "G" correspond alors à la rémunération brute annuelle perçue par le membre du personnel le dernier mois de l'année en cours ou de l'année précédente où il était occupé dans l'enseignement en Communauté germanophone, multipliée par l'indice du mois de mars de l'année en cours.

P = pourcentage fixé comme suit pour les membres du personnel des différents niveaux :

1° pour les niveaux IV et III : 92 %

2° pour le niveau II : 92 %

3° pour le niveau II+

a) 80 % en 2010, 2011 et 2012

b) 85 % à partir de 2013

4° pour le niveau I

a) 75 % en 2010, 2011 et 2012

b) 80 % à partir de 2013.

B = Régime de travail par catégorie de personnel, calculé selon la formule suivante :

1° Pour les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif dans les établissements d'enseignement et les centres P.M.S. organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, pour les membres du personnel désignés ou engagés à titre temporaire dans les centres P.M.S. organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone ainsi que pour les membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service engagés dans les liens d'un contrat de travail :

$$B = (T : 360) \times (S : V)$$

T = le nombre de jours effectivement prestés au cours de l'année de référence, un mois complet comptant 30 jours et le nombre de jours effectivement prestés au cours de l'année de référence ne pouvant dépasser 360;

S = le nombre total d'heures effectivement prestées hebdomadairement;

V = le nombre d'heures à prester hebdomadairement pour un emploi à temps plein.

2° Pour les membres du personnel désignés ou engagés à titre temporaire dans les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone :

$$B = (T : 300) \times (S : V)$$

T = le nombre de jours effectivement prestés au cours de l'année de référence, un mois complet comptant 30 jours et le nombre de jours effectivement prestés au cours de l'année de référence ne pouvant dépasser 300;

S = le nombre total d'heures effectivement prestées hebdomadairement;

V = le nombre d'heures à prester hebdomadairement pour un emploi à temps plein.

3° Pour les jeunes diplômés :

Lorsqu'il s'agit d'un membre du personnel qui n'a pas encore atteint l'âge de 25 ans à la fin de l'année de référence, la période allant du 1<sup>er</sup> janvier de l'année de référence à l'entrée en service est également prise en considération s'il prend son service au plus tard le dernier jour ouvrable d'une période de quatre mois qui suit la date à laquelle il a terminé des études ouvrant le droit aux allocations familiales ou la date à laquelle son contrat d'apprentissage a pris fin. Une demande allant dans ce sens sera introduite au plus tard le 31 mai de l'année en cours auprès du Ministère de la Communauté germanophone. Le régime de travail est calculé comme suit pour les jeunes diplômés :

$$B = (T : Z) \times (S : V) \times ((Y + Z) : 360)$$

T = le nombre de jours effectivement prestés entre l'entrée en service et la modification du lien de service, un mois complet comptant 30 jours et le nombre de jours effectivement prestés pendant la période de référence allant de septembre à décembre ne pouvant dépasser 120;

Z = le nombre de jours effectivement prestés entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre de l'année de référence, un mois complet comptant 30 jours et le nombre de jours effectivement prestés pendant la période de référence allant de septembre à décembre ne pouvant dépasser 120;

S = le nombre total d'heures prestées hebdomadairement;

V = le nombre d'heures à prester hebdomadairement pour un emploi à temps plein;

Y = le nombre de jours entre le 1<sup>er</sup> janvier de l'année de référence et l'entrée en service du membre du personnel.

§ 2. Sont prises en considération pour le calcul du pécule de vacances mentionné au § 1<sup>er</sup> les périodes pendant lesquelles le membre du personnel :

1° a perçu une rémunération totale ou partielle;

2° a bénéficié d'un congé parental;

3° a été absent dans le cadre d'une naissance, tel que prévu à l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971;

4° a été absent pour cessation concertée du travail;

5° n'a pu entrer en fonction ou a suspendu ses fonctions en vertu des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, ou des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980, à l'exclusion du rappel par mesure disciplinaire.

§ 3. Le pécule de vacances déterminé en application du § 1<sup>er</sup> est, le cas échéant, arrondi au centime d'euro supérieur.

§ 4. Le classement des membres du personnel dans les niveaux mentionnés au § 1<sup>er</sup> s'opère d'après l'annexe III par le biais des échelles des grades du personnel.

*Art. 111.4. Moment de la liquidation.*

Le pécule de vacances est liquidé en mai ou juin de l'année en cours.

*Art. 111.5. Retenue.*

Une retenue de 13,07 % est effectuée sur le montant brut du pécule de vacances. »

**Art. 24.** L'article 123, alinéa 4, du même décret est remplacé par ce qui suit :

« *L'article 106 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.* »

L'alinéa 6 du même article est remplacé par ce qui suit :

« *L'article 105 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.* »

**Art. 25.** L'annexe I<sup>e</sup> du même décret est remplacée par l'annexe I<sup>e</sup> du présent décret.

**Art. 26.** L'annexe II du présent décret est insérée comme annexe III dans le même décret.

#### CHAPITRE 6. — DISPOSITIONS FINALES

**Art. 27.** L'article 93, alinéa 2, c), et l'article 94, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi-programme du 30 décembre 1988, insérés par le décret du 27 avril 2009, sont abrogés.

**Art. 28.** L'arrêté du Gouvernement du 8 janvier 2004 relatif au pécule de vacances octroyé aux membres du personnel de l'enseignement communautaire et de l'enseignement subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 13 avril 2006 et 19 juin 2007, est abrogé.

**Art. 29.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010, à l'exception de l'article 2, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

ANNEXE I<sup>e</sup>ANNEXE I<sup>e</sup>**Echelles de traitement - Montants en EUR****Barèmes de la classe d'âge (24 ans)****I/D**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 73,79

02 (1) × 698,04

11 (2) × 1.306,00

**I/C**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

22.056,94 - 37.268,55

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

**I/C/1**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

**I/B**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

22.056,94 - 37.268,55

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

**I/B/1**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

**I/A**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

22.889,27 - 37.268,55

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

**Barèmes de la classe d'âge (22 ans)****II+/D**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 56,52

02 (1) × 551,95

01 (2) × 905,30

01 (2) × 922,18

10 (2) × 923,20

**II+/C**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

17.505,21 - 29.229,68

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/C/1**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/B**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

17.505,21 - 29.229,68

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/B/1**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/A**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

18.165,79 - 29.229,68

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II/D**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 46,41

02 (1) × 529,92

01 (2) × 728,63

01 (2) × 729,34

10 (2) × 743,06

**II/C**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

17.083,89 - 26.595,21

12 (2) × 792,61

**II/C/1**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 483,50

12 (2) × 792,61

**II/B**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

17.083,89 - 26.595,21

01 (1) × 644,68

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/B/1**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 483,50

01 (1) × 644,68

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/B/2**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 46,41

01 (1) × 529,92

01 (1) × 551,85

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/A**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

17.728,57 - 26.595,21

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**Barèmes de la classe d'âge (20 ans)****III/D**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009

16.337,89 - 24.087,30

01 (1) × 0

01 (1) × 130,64

01 (1) × 303,00

13 (2) × 562,79

**III/C**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

16.813,75 - 24.087,30

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/C/1**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 476,36

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/C/2**

- pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 130,64

01 (2) × 345,72

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/B**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

16.813,75 - 24.087,30

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/B/1**

à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 476,36

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/B/2**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 130,64

01 (1) × 303,00

01 (1) × 42,72

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/A**

- à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2014

17.448,23 - 24.087,30

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79



## ANNEXE II

## ANNEXE III

Barème	Code arrêté	Niveau
542	411	I
518		I
801	495	I
166	180	I
504	270	I
527	455	I
501	415	I
505	193	I
508	275	I
511	471	I
344	185	I
516	485	I
515	475	I
545	193/1	I
509	429	I
506	460	I
165	190/1	I
313	190/1	I
502	422	I
521	422	I
817	496	I
417	340	I
418	245	I
514	475	I
578	270/1	I
179	208/5	I
180	209/2	I
149	209/3	I
150	210/1	I
665	Décret du 27 juin 2005 portant création d'une haute école autonome	I
I/D	Décret du 21 avril 2008 portant valorisation du métier d'enseignant	I
I/C	Décret du 21 avril 2008	I
I/C/1	Décret du 21 avril 2008	I
I/B	Décret du 21 avril 2008	I
I/B/1	Décret du 21 avril 2008	I
I/A	Décret du 21 avril 2008	I
322		II+
596		II+
171	206/2	II+
422	216	II+
301	216	II+
121	109	II+
158	143	II+
337	316	II+
152	315	II+
345	211	II+
198	143	II+
162	145	II+
124	113	II+
428	144	II+
163	146	II+
148	209/1	II+
312	245	II+

Barème	Code arrêté	Niveau
178	208/3	II+
212	212	II+
164	167	II+
159	150	II+
315	330	II+
414	255	II+
248	248	II+
231	231	II+
316	260	II+
318	350	II+
147	208/4	II+
336		II+
381	216/1	II+
201		II+
106	152	II+
346	245	II+
174	207/3	II+
348		II+
302	222	II+
177	208/1	II+
304	240	II+
311	240	II+
800	290	II+
305	226	II+
347	340	II+
194	152/1	II+
335	220	II+
147	208/4	II+
162	145	II+
351		II+
726		II+
II+/D	Décret du 21 avril 2008	II+
II+/C	Décret du 21 avril 2008	II+
II+/C/1	Décret du 21 avril 2008	II+
II+/B	Décret du 21 avril 2008	II+
II+/B/1	Décret du 21 avril 2008	II+
II+/A	Décret du 21 avril 2008	II+
361	109/1	II
727	206/2	II
197	144	II
255	206/1	II
176		II
469	206/2	II
125	030	II
183	206/2	II
256		II
191	144/1	II
157	143/1	II
182	206/3	II
122	020	II
199	020	II
151	015	II
II/D	Décret du 21 avril 2008	II
II/C	Décret du 21 avril 2008	II
II/C/1	Décret du 21 avril 2008	II

Barème	Code arrêté	Niveau
II/B	Décret du 21 avril 2008	II
II/B/1	Décret du 21 avril 2008	II
II/B/2	Décret du 21 avril 2008	II
II/A	Décret du 21 avril 2008	II
964	Arrêté du Gouvernement (AG) 13.02.2003	III
068	AG 13.02.2003	III
073	AG 13.02.2003	III
942	AG 13.02.2003	III
969	AG 13.02.2003	III
067	AG 13.02.2003	III
963	AG 13.02.2003	III
153		III
968	AG 13.02.2003	III
III/D	Décret du 21 avril 2008	III
III/C	Décret du 21 avril 2008	III
III/C/1	Décret du 21 avril 2008	III
III/C/2	Décret du 21 avril 2008	III
III/B	Décret du 21 avril 2008	III
III/B/1	Décret du 21 avril 2008	III
III/B/2	Décret du 21 avril 2008	III
III/A	Décret du 21 avril 2008	III
371	Décret du 21 avril 2008	IV
372	Décret du 21 avril 2008	IV
373	Décret du 21 avril 2008	IV
374	Décret du 21 avril 2008	IV

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 19 avril 2010.

K.-H. LAMBERTZ,  
Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux

O. PAASCH,  
Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi

Mme I. WEYKMANS,  
Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme

H. MOLLERS,  
Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

—  
Note

*Session 2009-2010.*

*Documents parlementaires :*

27 (2009-2010), n° 1. Projet + Addendum.

27(2009-2010), n° 2. Propositions d'amendement + Erratum.

27(2009-2010), n° 3. Rapport.

27(2009-2010), n° 4. Avis du Conseil d'Etat sur les propositions d'amendement I-III.

27(2009-2010), n° 5. Rapport supplémentaire.

Comptes rendus intégraux :

1<sup>er</sup> février 2010, n° 8.

19 avril 2010, n° 10. Discussion et vote.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1669

[2010/202453]

19 APRIL 2010. — Crisisdecreet

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heet aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *WIJZIGING VAN HET DECREET VAN 25 MEI 2009  
HOUDENDE HET FINANCIËEL REGLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP*

**Artikel 1.** Artikel 104 van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap wordt aangevuld met een § 3, luidende :

« § 3. Worden de voor een bepaald jaar uitbetaalde toelagen of dotaties niet waarheidsgetrouw gestaafd of wordt er niet aan de uitbetalingsvoorwaarden voldaan, dan kunnen de betrokken bedragen van de bedragen van het volgende jaar worden afgetrokken. »

**Art. 2.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 107.1 ingevoegd, luidende :

« Art. 107.1. *Overgangsbepaling.*

Niettegenstaande elke strijdige bepaling kan de Regering voor de toelagen en dotaties die ten laste van de begroting 2009 moeten worden uitbetaald, de uitbetalingsmodaliteiten zodanig vastleggen dat de voor het begrotingsjaar 2009 bepaalde toelage of dotatie ten laatste op 31 december 2009 volledig zal worden uitbetaald. »

HOOFDSTUK 2. — *WIJZIGING VAN HET DECREET VAN 9 MEI 1988 TOT OVERNAME VAN SOMMIGE  
PERSONEELSLEDEN VAN HET NATIONAAL WERK VOOR KINDERWELZIJN EN TOT REGELING VAN HET  
HERBERGEN VAN KINDEREN TOT TWAALF JAAR*

**Art. 3.** Het opschrift van het decreet van 9 mei 1988 tot overname van sommige personeelsleden van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en tot regeling van het herbergen van kinderen tot twaalf jaar, gewijzigd bij het decreet van 7 januari 2002, wordt vervangen als volgt :

« Decreet betreffende de opvang van kinderen tot twaalf jaar en het Fonds voor zwangere vrouwen in noodsituatie en voor kindbescherming ».

**Art. 4.** Artikel 6 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Aan wie tegen de bepalingen van artikel 4 een kind onder twaalf jaar herbergt, wordt een boete tussen 26 en 100 EUR opgelegd. »

**Art. 5.** In artikel *6bis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 21 januari 1991 en gewijzigd bij de decreten van 20 februari 2006 en 25 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in leden 1 en 2, worden de woorden "Fonds tot bescherming van het ongeboren leven" vervangen door de woorden "Fonds voor zwangere vrouwen in noodsituatie en voor kindbescherming";

b) in lid 1, 3°, worden de woorden "van artikel 38 van het decreet van 20 maart 1995 over jeugdbijstand" vervangen door de woorden "van de artikelen 32 en 33 van het decreet van 19 mei 2008 over de jeugdbijstand en houdende omzetting van maatregelen inzake jeugdbescherming";

c) in lid 1, 4°, wordt het aantal "25" opgeheven;

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De middelen van het Fonds voor zwangere vrouwen in noodsituatie en voor kindbescherming mogen ten gunste van personen die hun woonplaats of hun gewone verblijfplaats in het Duitse taalgebied hebben, voor volgende doeleinden worden gebruikt :

1° een rechtstreekse of als al dan niet invorderbare toelagen verleende hulp aan aanstaande in een conflictsituatie verkerende moeders om het vervolg van de zwangerschap te vergemakkelijken, voor zover financiële behoeften ertoe hebben bijgedragen het conflict te laten optreden;

2° de overname van kosten die in het kader van een interne of internationale adoptie ontstaan;

3° de overname van buitengewone lasten en uitgaven voor culturele, sport- en schoolactiviteiten die met toepassing van artikel 25, § 1, van het decreet van 19 mei 2008 over de jeugdbijstand en houdende omzetting van maatregelen inzake jeugdbescherming zijn goedgekeurd. »;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende :

« § 3. De Regering bepaalt de aanvraagprocedure en de documenten die samen met de aanvraag moeten worden ingediend. Zij wijst de personen aan die voor het Fonds over een beslissingsbevoegdheid beschikken.

Die personen mogen de tussenkomst of de overname van de onder § 2, 1° tot 3°, vermelde kosten of hulpverleningen aan verplichtingen onderwerpen, en dit onder de door de Regering bepaalde voorwaarden. »

**Art. 6.** Artikel 7 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 7 mei 1990 en gewijzigd bij het decreet van 21 januari 1991, wordt vervangen als volgt :

« De personen die voor het Fonds over een beslissingsbevoegdheid beschikken, zorgen voor een vertrouwelijke behandeling van de persoonsgegevens. Deze gegevens mogen slechts worden meegedeeld mits toestemming van de door deze gegevens betrokken persoon en indien het voor het verlenen van een hulp, de overname van kosten of de controle noodzakelijk is of om "dubbele" dienstverleningen te vermijden.

Behoudens tegenstrijdige rechtsbepaling moeten documenten met persoonsgegevens vijf jaar na de laatste hulpmaatregel worden vernietigd.

Mits inachtneming van de gegevensbescherming moet elke persoon die over een beslissingsbevoegdheid beschikt, door een register bewijzen dat de gegevens voor de bepaalde doeleinden gebruikt werden en dat het door de Regering vastgelegd jaarlijks maximumbedrag niet overschreden werd. »

HOOFDSTUK 3. — WIJZIGING VAN HET DECREET VAN 15 DECEMBER 2008 BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN DE GEMEENTEN EN VAN DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN DOOR DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

**Art. 7.** Artikel 3 van het decreet van 15 december 2008 betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. *Bedrag van de gemeentedotatie.*

§ 1. De gemeentedotatie voor het begrotingsjaar 2010 wordt als volgt berekend : een bedrag van 15.687.832,53 EUR wordt aan het groeipercentage van het jaar 2009 aangepast en met 1.306.000 EUR verhoogd. De zo gekregen som wordt aan het groeipercentage van het jaar 2010 aangepast en dan met twee percent verminderd.

Vanaf het jaar 2011 wordt dit bedrag jaarlijks aan het groeipercentage aangepast.

Bij een verhoging van het basisbedrag van de dotatie die door het Waalse Gewest aan de Duitstalige Gemeenschap wordt toegekend in uitvoering van de decreten van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 en van het Waalse Gewest van 27 mei 2004 betreffende de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake ondergeschikte besturen door de Duitstalige Gemeenschap wordt de gemeentedotatie dienovereenkomstig aangepast.

§ 2. Voor het jaar 2009 stemt het in § 1 vermeld groeipercentage overeen met het groeipercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen voor het begrotingsjaar 2009. Vanaf 2010 stemt dit groeipercentage overeen met het groeipercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen voor het betrokken begrotingsjaar.

Totdat het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen voor een bepaald begrotingsjaar wordt vastgelegd, vindt de aanpassing van de bedragen aan het geschatte groeipercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen voor het betrokken begrotingsjaar zoals bepaald in de economische begroting in de zin van artikel 108, g) van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

§ 3. De gemeentedotatie wordt door middel van een ontvangstendotatie en een uitgavendotatie volgens de bepalingen van voorliggend decreet onder de gemeenten van het Duitse taalgebied verdeeld. »

**Art. 8.** Artikel 14, § 1 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« § 1. Voor het begrotingsjaar 2010 wordt de dotatie voor sociale zorg als volgt berekend : een bedrag van 1.743.092,50 EUR wordt aan het in artikel 3, § 2, vermelde groeipercentage voor de jaren 2009 en 2010 aangepast en dan met twee percent verminderd.

Vanaf het begrotingsjaar 2011 wordt dit bedrag jaarlijks aan het in artikel 3, § 2, vermelde groeipercentage aangepast. »

HOOFDSTUK 4. — TEWERKSTELLING

**Art. 9.** Onder de door de Regering vastgelegde voorwaarden en binnen de perken van de te dien einde beschikbare begrotingsmiddelen kan aan de handelsvennootschappen en natuurlijke personen die een zelfstandige handelsactiviteit uitoefenen en hun bedrijfszetel of een vestigingseenheid in het Duitse taalgebied hebben, een tot één jaar beperkte toelage worden verleend om werknemers aan te stellen die

1° ouder zijn als 50 jaar;

2° bij de Dienst voor arbeidsbemiddeling als niet tewerkgestelde werkzoekenden ingeschreven zijn;

3° ten hoogste houder zijn van een getuigschrift van hoger secundair onderwijs.

**Art. 10.** Artikel 1 van het decreet van het Waalse Gewest van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, gewijzigd bij de decreten van de Duitstalige Gemeenschap van 17 februari 2000, 17 mei 2004 en 11 mei 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder 13°, luidende :

« 13° artikel 9 van het crisisdecreet van 19 april 2010 alsmede de uitvoeringsbesluiten ervan. »

**Art. 11.** Artikel 3 van het decreet van het Waalse Gewest van 16 juli 1998 betreffende de voorwaarden waaronder de inschakelingsbedrijven worden erkend en gesubsidieerd, opgeheven bij het programmadecreet van 23 oktober 2000, wordt in hoofdstuk II van hetzelfde decreet hersteld als volgt :

« Art. 3. Binnen de perken van de beschikbare begrotingsmiddelen kan de Minister aanvragen om erkenning en subsidiëring als inschakelingsbedrijf goedkeuren. »

HOOFDSTUK 5. — ONDERWIJS

**Art. 12.** In artikel 2*bis* van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, ingevoegd bij het decreet van 26 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, lid 1, worden de woorden "van de controle-inrichting" vervangen door de woorden "van de controle-inrichting of van een arts die door de Regering ermee belast wordt de controleonderzoeken uit te voeren";

2° in § 2, lid 1, worden de woorden "bij de controle-inrichting telefonisch te melden." vervangen door de woorden "telefonisch te melden, bij de controle-inrichting of bij een arts die door de Regering ermee belast wordt de controleonderzoeken uit te voeren.";

3° in § 3 worden de woorden "De controle-inrichting" vervangen door de woorden "De controle-inrichting of een arts die door de Regering ermee belast wordt de controleonderzoeken uit te voeren".

**Art. 13.** Artikel 4 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 29 juni 1998n wordt vervangen als volgt :

« De beslissing van de controlearts geldt als definitief. Een beroep tegen de beslissing van de controlearts, ingediend door het personeelslid vóór het gerecht, is niet opschortend. »

**Art. 14.** Artikel 5, lid 5, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 juni 1998, wordt opgeheven.

**Art. 15.** Artikel 48*bis* van het decreet van 26 april 1999 betreffende het gewoon basisonderwijs, ingevoegd bij het decreet van 17 mei 2004, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 48.1. *Projecten in de basisscholen.*

Voor pedagogische projecten verkrijgt de inrichtende macht, voor al haar basisscholen en naargelang het totaal aantal leerlingen, het volgende aantal betrekkingen :

- 1° van 1 tot 599 leerlingen : 1/4 betrekking;
- 2° van 600 tot 899 leerlingen : 2/4 betrekking;
- 3° van 900 tot 1 199 leerlingen : 3/4 betrekking;
- 4° van 1 200 tot 1 499 leerlingen : 4/4 betrekking;
- 5° van 1 500 tot 1 799 leerlingen : 5/4 betrekking. »

**Art. 16.** In artikel 68, § 3, van hetzelfde decreet worden de woorden "in de artikelen 69 en 70" vervangen door de woorden "in artikel 70".

**Art. 17.** Artikel 69 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

**Art. 18.** In artikel 70, § 1, lid 1, van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 23 oktober 2000, wordt het aantal "69" vervangen door het aantal "68".

**Art. 19.** Artikel 71 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 71. Aanwending.*

De cursus godsdienst kan door een onderwijzer verstrekt worden, voor zover de bevoegde instantie van de betrokken eredienst, indien zo'n instantie bestaat, de inrichtende macht en de betrokken onderwijzer ermee akkoord gaan.

De cursus niet-confessionele zedenleer kan door een onderwijzer verstrekt worden, voor zover hij en de inrichtende macht ermee akkoord gaan.

De lestijden godsdienst en niet-confessionele zedenleer worden aangewend in de vestiging waarvan het aantal leerlingen recht geeft op deze cursussen. »

**Art. 20.** Artikel 105 van het decreet van 21 april 2008 houdende valorisatie van het lerarenberoep wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 105. Regeling vanaf 1 september 2014.*

§ 1. Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau I volgens de weddeschaal I/A bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen of na deze datum voor het eerst in het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap in dienst treden.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau I volgens de weddeschaal I/B bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau I volgens de weddeschaal I/B/1 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee en minder dan drie jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau I volgens de weddeschaal I/D bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste drie jaar tellen.

§ 2. Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II+ volgens de weddeschaal II+/A bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen of na deze datum voor het eerst in het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap in dienst treden.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II+ volgens de weddeschaal II+/B bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II+ volgens de weddeschaal II+/B/1 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee en minder dan drie jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II+ volgens de weddeschaal II+/D bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste drie jaar tellen.

§ 3. Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II volgens de weddeschaal II/A bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen of na deze datum voor het eerst in het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap in dienst treden.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II volgens de weddeschaal II/B bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II volgens de weddeschaal II/B/1 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee en minder dan drie jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II volgens de weddeschaal II/B/2 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste drie en minder dan vijf jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau II volgens de weddeschaal II/D bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste vijf jaar tellen.

§ 4. Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau III volgens de weddeschaal III/A bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen of na deze datum voor het eerst in het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap in dienst treden.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau III volgens de weddeschaal III/B bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan drie jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau III volgens de weddeschaal III/B/1 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee en minder dan vijf jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau III volgens de weddeschaal III/B/2 bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste drie en minder dan zeven jaar tellen.

Vanaf 1 september 2014 worden de personeelsleden van het diplomaniveau III volgens de weddeschaal III/D bezoldigd, als ze op 1 september 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste zeven jaar tellen. »

**Art. 21.** Artikel 106 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 106. Regeling voor de periode van 1 september 2013 tot 31 augustus 2014.*

§ 1. De personeelsleden van het diplomaniveau I die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal I/C bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau I die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal I/C/1 bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau I die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal I/D bezoldigd.

§ 2. De personeelsleden van het diplomaniveau II+ die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II+/C bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II+ die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II+/C/1 bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II+ die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II+/D bezoldigd.

§ 3. De personeelsleden van het diplomaniveau II die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II/C bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II/C/1 bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste twee jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal II/D bezoldigd.

§ 4. De personeelsleden van het diplomaniveau III die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van minder dan één jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal III/C bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau III die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste één en minder dan drie jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal III/C/1 bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau III die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste drie en minder dan vijf jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal III/C/2 bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau III die tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014 een geldelijke dienstanciënniteit van ten minste vijf jaar tellen, worden tijdens deze periode volgens de weddeschaal III/D bezoldigd. »

**Art. 22.** Artikel 107 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 107. Regeling voor de periode van 1 september 2009 tot 31 augustus 2013.*

Voorliggende regeling geldt voor de periode van 1 september 2009 tot en met 31 augustus 2013.

De personeelsleden van het diplomaniveau I worden volgens de weddeschaal I/D bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II+ worden volgens de weddeschaal II+/D bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau II worden volgens de weddeschaal II/D bezoldigd.

De personeelsleden van het diplomaniveau III worden volgens de weddeschaal III/D bezoldigd. »

**Art. 23.** In hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 23 maart 2009, 11 mei 2009 en 25 mei 2009 wordt een titel II.1 ingevoegd die de artikelen 111.1 à 111.5 bevat, luidende :

« TITEL I. — VAKANTIEGELD VOOR DE PERSONEELSLEDEN VAN HET ONDERWIJS

*Art. 111.1. Toepassingsgebied.*

Voorliggend besluit is toepasselijk op

1° de personeelsleden van de onderwijsinrichtingen en psycho-medisch-sociale centra die door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerd worden;

2° de gesubsidieerde personeelsleden van de onderwijsinrichtingen en psycho-medisch-sociale centra die door de Duitstalige Gemeenschap gesubsidieerd worden.

*Art. 111.2. Definities.*

Voor de toepassing van voorliggend besluit dient te worden verstaan onder :

1° referentiejaar : het jaar vóór het jaar waarin de jaarlijkse vakanties toegekend worden;

2° lopend jaar : het jaar waarin de jaarlijkse vakanties toegekend worden;

3° bezoldiging : de bezoldiging, de wedde, de vergoeding of de met de bezoldiging of wedde gelijkgestelde toelage, de haard- of standplaatstoelage inbegrepen;

4° volledige maand : maand waar de gepresteerde diensten van het begin tot het einde van de maand lopen;

5° deeltijdse prestaties : prestaties waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit niet volkomen in beslag neemt.

*Art. 111.3. Berekening van het vakantiegeld.*

§ 1. De personeelsleden vermeld in artikel 111.1 hebben recht op een vakantiegeld, berekend op grond van de volgende formule :

$$\frac{B \times G \times P}{12}$$

G = geïndexeerde brutojaarbezoldiging van het personeelslid voor de maand maart van het lopende jaar bij voltijdse betrekking. Verkrijgt het personeelslid in de maand maart van het lopende jaar geen bezoldiging meer omdat het niet meer in actieve dienst is, dan stemt "G" overeen met de brutojaarbezoldiging die het personeelslid heeft verkregen voor de laatste maand van het lopende jaar of van het voorafgaande jaar waar het in de Duitstalige Gemeenschap in het onderwijs werkte, vermenigvuldigd met het indexcijfer van de maand maart van het lopende jaar.

P = percentage dat voor de personeelsleden van de verschillende niveaus als volgt is vastgelegd :

1° voor de niveaus IV en III : 92 %

2° voor het niveau II : 92 %

3° voor het niveau II+

a) 80 % in 2010, 2011 en 2012

b) 85 % vanaf 2013

4° voor het niveau I

a) 75 % in 2010, 2011 en 2012

b) 80 % vanaf 2013.

B = arbeidstijdregeling berekend per personeelscategorie op grond van de volgende formule :

1° Voor de vastbenoemde of definitief aangestelde personeelsleden van door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstellingen of PMS-centra, de tijdelijk aangewezen en tijdelijk aangestelde personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde PMS-centra, alsmede de contractuele leden van het administratief personeel, van het meesters-, vak- en dienstpersoneel :

$$B = (T : 360) \times (S : V)$$

T = aantal tijdens het referentiejaar effectief gepresteerde dagen, waarbij een volledige maand 30 dagen telt en het aantal tijdens het referentiejaar effectief gepresteerde dagen in geen geval meer dan 360 beloopt

S = aantal uren die per week effectief gepresteerd worden

V = aantal uren die bij voltijdse betrekking per week moeten worden gepresteerd

2° Voor de tijdelijk aangewezen of aangestelde personeelsleden van door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstellingen :

$$B = (T : 300) \times (S : V)$$

T = aantal tijdens het referentiejaar effectief gepresteerde dagen, waarbij een volledige maand 30 dagen telt en het aantal tijdens het referentiejaar effectief gepresteerde dagen in geen geval meer dan 300 beloopt

S = aantal uren die per week effectief gepresteerd worden

V = aantal uren die bij voltijdse betrekking per week moeten worden gepresteerd

3° Voor de jonggediplomeerden :

Gaat het om een personeelslid dat op het einde van het referentiejaar nog geen 25 jaar oud is, dan wordt de periode tussen 1 januari van het referentiejaar en de indiensttreding eveneens in aanmerking genomen, indien het personeelslid uiterlijk in dienst is getreden op de laatste werkdag van de vier maanden volgend op de datum waarop het studies heeft beëindigd die het recht op kinderbeijslag openen of op de datum waarop zijn leerovereenkomst een einde heeft genomen, en erom verzoekt in de loop van het referentiejaar. Dit verzoek moet ten laatste op 31 mei van het lopende jaar bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap worden ingediend. Voor de jonggediplomeerden wordt de arbeidstijdregeling op grond van de volgende formule berekend :

$$B = (T : Z) \times (S : V) \times ((Y + Z) : 360)$$

T = aantal tussen de indiensttreding en de wijziging van het dienstverband effectief gepresteerde dagen, waarbij een volledige maand 30 dagen telt en het aantal tijdens de referentieperiode, t.w. tussen september en december, effectief gepresteerde dagen in geen geval meer dan 120 beloopt

Z = aantal tussen 1 september en 31 december van het referentiejaar effectief gepresteerde dagen, waarbij een volledige maand 30 dagen telt en het aantal tijdens de referentieperiode, t.w. tussen september en december, effectief gepresteerde dagen in geen geval meer dan 120 beloopt

S = aantal uren die per week effectief gepresteerd worden

V = aantal uren die bij voltijdse betrekking per week moeten worden gepresteerd

Y = aantal dagen tussen 1 januari van het referentiejaar en de indiensttreding van het personeelslid

§ 2. Voor de in § 1 vermelde berekening van het vakantiegeld worden in aanmerking genomen de perioden gedurende welke het personeelslid :

1° zijn bezoldiging geheel of gedeeltelijk heeft genoten;

2° met ouderschapsverlof was;

3° afwezig is geweest in het kader van een geboorte, zoals bepaald in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971;

4° afwezig is geweest wegens georganiseerde werkonderbreking;

5° niet in dienst kon treden of zijn ambtsverrichtingen heeft geschorst krachtens de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, of krachtens de wetten houdende het statuut van de gewetensbezwaarden, gecoördineerd op 20 februari 1980, met uitsluiting van de wederoproeping om tuchtredden.

§ 3. Het vakantiegeld bepaald met toepassing van § 1 wordt desgevallend naar de hogere eurocent afgerond.

§ 4. De klassering van de personeelsleden in de niveaus vermeld in § 1 gebeurt volgens de bijlage III door middel van de weddeschalen verbonden aan de graden van het personeel.

*Art. 111.4. Tijdstip van de uitbetaling.*

Het vakantiegeld wordt in mei of juni van het lopende jaar uitbetaald.

*Art. 111.5. Inhouding.*

Op het brutobedrag van het vakantiegeld wordt 13,07 % ingehouden. »



**Art. 24.** Artikel 123, lid 4, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 106 treedt in werking op 1 september 2013. »

Lid 6 van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt :

« Artikel 105 treedt in werking op 1 september 2014. »

**Art. 25.** De bijlage I van hetzelfde decreet wordt vervangen door de bijlage I bij voorliggend decreet.

**Art. 26.** In hetzelfde decreet wordt een bijlage III ingevoegd die als bijlage I is gevoegd bij dit decreet.

#### HOOFDSTUK 6. — *SLOTBEPALINGEN*

**Art. 27.** De artikelen 93, lid 2, *c)*, en 94, § 1, lid 5, van de programmawet van 30 december 1988, ingevoegd bij het decreet van 27 april 2009, worden opgeheven.

**Art. 28.** Het besluit van de Regering van 8 januari 2004 betreffende het vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs en van het gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 13 april 2006 en 19 juni 2007, wordt opgeheven.

**Art. 29.** Voorliggend decreet heeft uitwerking op 1 januari 2010 met uitzondering van artikel 2, dat uitwerking heeft op 1 november 2009.

#### BIJLAGE I

#### BIJLAGE I

##### Weddeschalen - Bedragen in EUR

##### Weddeschalen van de leeftijdsklasse (24 jaar)

##### I/D

- vanaf 1 september 2009

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 73,79

02 (1) × 698,04

11 (2) × 1.306,00

##### I/C

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

22.056,94 - 37.268,55

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

##### I/C/1

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

10 (2) × 1.382,87

01 (2) × 1.382,91

##### I/B

- vanaf 1 september 2014

22.056,94 - 37.268,55

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

##### I/B/1

- vanaf 1 september 2014

21.432,68 - 37.268,55

01 (1) × 624,26

01 (1) × 832,33

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

##### I/A

- vanaf 1 september 2014

22.889,27 - 37.268,55

10 (2) × 1.307,20

01 (2) × 1.307,28

##### Weddeschalen van de leeftijdsklasse (22 jaar)

##### II+/D

- vanaf 1 september 2009

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 56,52

02 (1) × 551,95

01 (2) × 905,30

01 (2) × 922,18

10 (2) × 923,20

**II+/C**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

17.505,21 - 29.229,68

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/C/1**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

11 (2) × 977,03

01 (2) × 977,14

**II+/B**

- vanaf 1 september 2014

17.505,21 - 29.229,68

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/B/1**

- vanaf 1 september 2014

17.009,78 - 29.229,68

01 (1) × 495,43

01 (1) × 660,58

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II+/A**

- vanaf 1 september 2014

18.165,79 - 29.229,68

11 (2) × 921,99

01 (2) × 922,00

**II/D**

- vanaf 1 september 2009

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 46,41

02 (1) × 529,92

01 (2) × 728,63

01 (2) × 729,34

10 (2) × 743,06

**II/C**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

17.083,89 - 26.595,21

12 (2) × 792,61

**II/C/1**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 483,50

12 (2) × 792,61

**II/B**

- vanaf 1 september 2014

17.083,89 - 26.595,21

01 (1) × 644,68

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/B/1**

- vanaf 1 september 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 483,50

01 (1) × 644,68

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/B/2**

- vanaf 1 september 2014

16.600,39 - 26.595,21

01 (1) × 46,41

01 (1) × 529,92

01 (1) × 551,85

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**II/A**

- vanaf 1 september 2014

17.728,57 - 26.595,21

11 (2) × 738,88

01 (2) × 738,96

**Weddeschalen van de leeftijdsklasse (20 jaar)****III/D**

- vanaf 1 september 2009

16.337,89 - 24.087,30

01 (1) × 0

01 (1) × 130,64

01 (1) × 303,00

13 (2) × 562,79

**III/C**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

16.813,75 - 24.087,30

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/C/1**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 476,36

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/C/2**

- tussen 1 september 2013 en 31 augustus 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 130,64

01 (2) × 345,72

12 (2) × 559,50

01 (2) × 559,55

**III/B**

- vanaf 1 september 2014

16.813,75 - 24.087,30

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/B/1**

- vanaf 1 september 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 476,36

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/B/2**

- vanaf 1 september 2014

16.337,39 - 24.087,30

01 (1) × 130,64

01 (1) × 303,00

01 (1) × 42,72

01 (1) × 634,48

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

**III/A**

- vanaf 1 september 2014

17.448,23 - 24.087,30

12 (2) × 510,69

01 (2) × 510,79

## BIJLAGE II

## BIJLAGE III

Barema	Code van het besluit	Niveau
542	411	I
518		I
801	495	I
166	180	I
504	270	I
527	455	I
501	415	I
505	193	I
508	275	I
511	471	I
344	185	I
516	485	I
515	475	I
545	193/1	I
509	429	I
506	460	I
165	190/1	I
313	190/1	I
502	422	I
521	422	I
817	496	I
417	340	I
418	245	I
514	475	I
578	270/1	I
179	208/5	I
180	209/2	I
149	209/3	I
150	210/1	I
665	Decreet 27.06.05 autonome hogeschool	I
I/D	Decreet 21.04.08 valorisatie lerarenberoep	I
I/C	Decreet 21.04.08	I
I/C/1	Decreet 21.04.08	I
I/B	Decreet 21.04.08	I
I/B/1	Decreet 21.04.08	I
I/A	Decreet 21.04.08	I
322		II+
596		II+
171	206/2	II+
422	216	II+
301	216	II+
121	109	II+
158	143	II+
337	316	II+
152	315	II+
345	211	II+
198	143	II+
162	145	II+
124	113	II+
428	144	II+
163	146	II+

Barema	Code van het besluit	Niveau
148	209/1	II+
312	245	II+
178	208/3	II+
212	212	II+
164	167	II+
159	150	II+
315	330	II+
414	255	II+
248	248	II+
231	231	II+
316	260	II+
318	350	II+
147	208/4	II+
336		II+
381	216/1	II+
201		II+
106	152	II+
346	245	II+
174	207/3	II+
348		II+
302	222	II+
177	208/1	II+
304	240	II+
311	240	II+
800	290	II+
305	226	II+
347	340	II+
194	152/1	II+
335	220	II+
147	208/4	II+
162	145	II+
351		II+
726		II+
II+/D	Decreet 21.04.08	II+
II+/C	Decreet 21.04.08	II+
II+/C/1	Decreet 21.04.08	II+
II+/B	Decreet 21.04.08	II+
II+/B/1	Decreet 21.04.08	II+
II+/A	Decreet 21.04.08	II+
361	109/1	II
727	206/2	II
197	144	II
255	206/1	II
176		II
469	206/2	II
125	030	II
183	206/2	II
256		II
191	144/1	II
157		II
182	206/3	II
122	020	II
199	020	II

Barema	Code van het besluit	Niveau
151	015	II
II/D	Decreet 21.04.08	II
II/C	Decreet 21.04.08	II
II/C/1	Decreet 21.04.08	II
II/B	Decreet 21.04.08	II
II/B/1	Decreet 21.04.08	II
II/B/2	Decreet 21.04.08	II
II/A	Decreet 21.04.08	II
964	RB (Regeringsbesluit) 13.02.2003	III
068	RB 13.02.2003	III
073	RB 13.02.2003	III
942	RB 13.02.2003	III
969	RB 13.02.2003	III
067	RB 13.02.2003	III
963	RB 13.02.2003	III
153		III
968	RB 13.02.2003	III
III/D	Decreet 21.04.08	III
III/C	Decreet 21.04.08	III
III/C/1	Decreet 21.04.08	III
III/C/2	Decreet 21.04.08	III
III/B	Decreet 21.04.08	III
III/B/1	Decreet 21.04.08	III
III/B/2	Decreet 21.04.08	III
III/A	Decreet 21.04.08	III
371	Decreet 21.04.08	IV
372	RB 13.02.2003	IV
373	RB 13.02.2003	IV
374	RB 13.02.2003	IV

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.  
Eupen, 19 april 2010.

K.-H. LAMBERTZ,  
Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen

O. PAASCH,  
Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid

Mevr. I. WEYKMANS,  
Minister van Cultuur, Media en Toerisme

H. MOLLERS,  
De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

—  
Nota

*Zitting 2009-2010.*

*Parlementaire stukken :*

27(2009-2010), nr. 1. Ontwerp + Addendum.

27(2009-2010), nr. 2. Voorstellen tot wijziging + Erratum.

27(2009-2010), nr. 3. Verslag.

27(2009-2010), nr. 4. Advies van de Raad van State op de voorstellen tot wijziging I-III.

27(2009-2010), nr. 5. Bijkomend verslag

*Integrale verslagen :*

1 februari 2010, nr. 8.

19 april 2010, nr. 10. Bespreking en aanneming.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09527]

## Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2010 is het verzoek tot associatie van de heer Coudeville, M., notaris ter standplaats Oostende (grondgebied van het tweede kanton), en van de heer Baeke, H., kandidaat-notaris, om de associatie « Marc Coudeville & Henri Baeke », ter standplaats Oostende (grondgebied van het tweede kanton) te vormen, goedgekeurd.

De heer Baeke, H. is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Oostende (grondgebied van het tweede kanton).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09527]

## Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté ministériel du 21 mai 2010, la demande d'association de M. Coudeville, M., notaire à la résidence d'Ostende (territoire du deuxième canton), et de M. Baeke, H., candidat-notaire, pour former l'association « Marc Coudeville & Henri Baeke », avec résidence à Ostende (territoire du deuxième canton), est approuvée.

M. Baeke, H. est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Ostende (territoire du deuxième canton).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09506]

## Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2010 wordt Mevr. Hanne BEEUW-SAERT, met ingang van 1 april 2010, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09506]

## Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2010, Mme Hanne BEEUW-SAERT est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais des Services centraux à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09505]

## Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2010 wordt de heer Geoffroy DETRY, met ingang van 1 september 2009, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale Diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09505]

## Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2010, M. Geoffroy DETRY est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11232]

7 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden  
van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999 en 30 december 2009, en artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948 houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bepaling der modaliteiten van hun voordracht, de artikelen 1, 2 en 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11232]

7 MAI 2010. — Arrêté royal portant nomination des membres  
du Conseil central de l'Economie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie, l'article 2, modifié par les lois des 26 mars 1999 et 30 décembre 2009, et l'article 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948 fixant le nombre des membres du Conseil central de l'Economie et déterminant les modalités de leur présentation, les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 5, modifiés par l'arrêté royal du 18 décembre 2009;

Overwegende dat dubbele lijsten van kandidaten aan de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen werden voorgelegd;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De mandaten van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, *a)* van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

Mevrn. :

CALLENS, Isabelle, te Blanmont;  
DARVILLE-FINET, Christine, te Luik;  
DE BECKER, Sonja, te Erps-Kwerps;  
LE BORNE, Christine, te Brussel;  
RAMAKERS, Clarisse, te Luik;  
SCREURS, Jeannine, te Vilvoorde;

De heren :

BORTIER, Johan, te Mortsel;  
DE CORT, Dirk, te Erembodegem;  
DERIDDER, Roland, te Brussel;  
DOUTREPONT, Emmanuel, te Drongen;  
HAEGEMAN, Peter, te Meldert;  
HAYEZ, Yvan, te Watermaal-Bosvoorde;  
HELSEN, Jan, te Broechem-Ranst;  
Baron LIEBAERT, Jean-Pierre, te Dilbeek;  
MAGDALENIC, Igor, te Affligem;  
QUIX, Jean-François, te Heverlee;  
SNYERS, Etienne, te Wezembeek-Oppem;  
VAN GULCK, Wouter, te Temse;  
VANDORPE, Gilles, te Zwevegem.

**Art. 2.** Worden tot werkende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, *a)* van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

De Dames :

MESTER, Brigitte, te Brussel;  
SLANGEN, Sylvie, te Dilsen-Stokkem;

De heren :

ISTASSE, Charles, te Charleroi;  
PRAET, Jean-Claude, te Brussel;  
TIMMERMANS, Pieter, te Roosdaal.

**Art. 3.** De mandaten van werkend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, *b)* van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

De Dames :

CREVITS, Maria, te Brussel;  
DE WAERSEGGER, Joëlle, te Céroux-Mousty;  
DEMELENNE, Anne, te Sint-Pieters-Woluwe;  
DUPUIS, Bérengère, te Brussel;  
HOUBRECHTS, Nicole, te Wellen;  
SWIGGERS, Francine, te Heverlee;  
VAN DEN BERGHE, Joëlle, te Brussel;  
VERVECKEN, Jo, te Gent;

Considérant que des listes doubles de candidats ont été présentées au Ministre pour l'Entreprise et la Simplification;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre effectif du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, *a)* de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

Mmes :

CALLENS, Isabelle, à Blanmont;  
DARVILLE-FINET, Christine, à Liège;  
DE BECKER, Sonja, à Erps-Kwerps;  
LE BORNE, Christine, à Bruxelles;  
RAMAKERS, Clarisse, à Liège;  
SCREURS, Jeannine, à Vilvoorde;

MM. :

BORTIER, Johan, à Mortsel;  
DE CORT, Dirk, à Erembodegem;  
DERIDDER, Roland, à Bruxelles;  
DOUTREPONT, Emmanuel, à Drongen;  
HAEGEMAN, Peter, à Meldert;  
HAYEZ, Yvan, à Watermael-Boitsfort;  
HELSEN, Jan, à Broechem-Ranst;  
Baron LIEBAERT, Jean-Pierre, à Dilbeek;  
MAGDALENIC, Igor, à Affligem;  
QUIX, Jean-François, à Heverlee;  
SNYERS, Etienne, à Wezembeek-Oppem;  
VAN GULCK, Wouter, à Temse;  
VANDORPE, Gilles, à Zwevegem.

**Art. 2.** Sont nommés membres effectifs du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, *a)* de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mmes :

MESTER, Brigitte, à Bruxelles;  
SLANGEN, Sylvie, à Dilsen-Stokkem;

MM. :

ISTASSE, Charles, à Charleroi;  
PRAET, Jean-Claude, à Bruxelles;  
TIMMERMANS, Pieter, à Roosdaal.

**Art. 3.** Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre effectif du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, *b)* de la même loi :

Mmes :

CREVITS, Maria, à Bruxelles;  
DE WAERSEGGER, Joëlle, à Céroux-Mousty;  
DEMELENNE, Anne, à Woluwe-Saint-Pierre;  
DUPUIS, Bérengère, à Bruxelles;  
HOUBRECHTS, Nicole, à Wellen;  
SWIGGERS, Francine, à Heverlee;  
VAN DEN BERGHE, Joëlle, à Bruxelles;  
VERVECKEN, Jo, à Gand;



De heren :

DE DEYN, Erwin, te Itterbeek;  
 DE WILDE, Marc, te Willebroek;  
 HANSENS, Renaat, te Lint;  
 HOFFELT, Jean-François, te Brussel;  
 JORISSEN, Herwig, te Landen;  
 MICHIELS, Jacques, te Bouge;  
 POLLENUS, Jean-Pierre, te Brussel;  
 ROLIN, Claude, te Bertrix;  
 TINANT, Marc, te Leuze-Namen;  
 VAN DAELE, Daniel, te Gerpinnes;  
 VERCAMST, Jan, te Maarkedal;  
 VOETS, Luc, te Sint-Genesius-Rode.

**Art. 4.** Mevr. JONCKHEERE, Caroline, te Gent, uittredend plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wordt in toepassing van artikel 2, *a)* van dezelfde wet tot werkend lid van deze Raad benoemd voor een termijn van vier jaar.

**Art. 5.** Worden tot werkende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, *b)* van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

Mevr. DELOBEL, Claire, te Popuelles;

De heren :

LAURENT, François, te Boneffe;  
 LEBEAU, Etienne, te Rixensart.

**Art. 6.** De mandaten van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, *a)* van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

De Dames. :

DE PAUW, Myriam, te Brussel;  
 GEERTS, Marleen, te Berlaar;  
 MATTHEEUWS, Christine, te Oordegem;  
 OOGHE, Anne-Mie, te Erpe-Mere;  
 VAN WAEYENBERGE, Séverine, te Waterloo;

De heren :

CHANDELLE, Frédéric, te Waver;  
 DEPLAE, Arnaud, te Yvoir;  
 GOTZEN, Rudy, te Erps-Kwerps;  
 NELLENS, Frédéric, te Overijse;  
 PETIT, Charles, te Upigny;  
 SOMVILLE, Yves, te Bothey;  
 STOOP, John, te Schilde;  
 VAN DER MAREN, Olivier, te Eigenbrakel;  
 VANCRONENBURG, Geert, te Mechelen;  
 VANDEN ABEELE, Piet, te Erpe-Mere;  
 VANDERMARLIERE, Frank, te Haasrode.

**Art. 7.** Worden tot plaatsvervangende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, *a)* van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

De Dames :

DEFOURNY, Anne, te Ukkel;  
 DENEYER, Saskia, te Sint-Genesius-Rode;  
 GEERAERTS, Veerle, te Sint-Genesius-Rode;  
 LAUREYS, Cindy, te Erembodegem;  
 THEUNIS, Klaartje, te Assent;

De heren :

CALOZET Michel, te Brussel;  
 TERLINDEN Michel, te Brussel;  
 VANDER ELST Laurent, te Brussel.

MM. :

DE DEYN, Erwin, à Itterbeek;  
 DE WILDE, Marc, à Willebroek;  
 HANSENS, Renaat, à Lint;  
 HOFFELT, Jean-François, à Bruxelles;  
 JORISSEN, Herwig, à Landen;  
 MICHIELS, Jacques, à Bouge;  
 POLLENUS, Jean-Pierre, à Bruxelles;  
 ROLIN, Claude, à Bertrix;  
 TINANT, Marc, à Leuze-Namur;  
 VAN DAELE, Daniel, à Gerpinnes;  
 VERCAMST, Jan, à Maarkedal;  
 VOETS, Luc, à Rhode-Saint-Genèse.

**Art. 4.** Mme JONCKHEERE, Caroline, à Gand, membre suppléant sortant du Conseil central de l'Economie, est nommée membre effectif dudit Conseil en application de l'article 2, *a)* de la même loi pour un terme de quatre ans.

**Art. 5.** Sont nommés membres effectifs du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, *b)* de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mme DELOBEL, Claire, à Popuelles;

MM. :

LAURENT, François, à Boneffe;  
 LEBEAU, Etienne, à Rixensart.

**Art. 6.** Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre suppléant du Conseil central de l'Economie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, *a)* de la même loi :

Mmes :

DE PAUW, Myriam, à Bruxelles;  
 GEERTS, Marleen, à Berlaar;  
 MATTHEEUWS, Christine, à Oordegem;  
 OOGHE, Anne-Mie, à Erpe-Mere;  
 VAN WAEYENBERGE, Séverine, à Waterloo;

MM. :

CHANDELLE, Frédéric, à Wavre;  
 DEPLAE, Arnaud, à Yvoir;  
 GOTZEN, Rudy, à Erps-Kwerps;  
 NELLENS, Frédéric, à Overijse;  
 PETIT, Charles, à Upigny;  
 SOMVILLE, Yves, à Bothey;  
 STOOP, John, à Schilde;  
 VAN DER MAREN, Olivier, à Braine-l'Alleud;  
 VANCRONENBURG, Geert, à Malines;  
 VANDEN ABEELE, Piet, à Erpe-Mere;  
 VANDERMARLIERE, Frank, à Haasrode.

**Art. 7.** Sont nommés membres suppléants du Conseil central de l'Economie en application de l'article 2, *a)* de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mmes :

DEFOURNY, Anne, à Uccle;  
 DENEYER, Saskia, à Rhode-Saint-Genèse;  
 GEERAERTS, Veerle, à Rhode-Saint-Genèse;  
 LAUREYS, Cindy, à Erembodegem;  
 THEUNIS, Klaartje, à Assent;

MM. :

CALOZET, Michel, à Bruxelles;  
 TERLINDEN, Michel, à Bruxelles;  
 VANDER ELST, Laurent, à Bruxelles.

**Art. 8.** De mandaten van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven van de hierna vermelde personen, benoemd in toepassing van artikel 2, *b*) van dezelfde wet, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar :

De Dames :

VAN DEN NESTE, Leen, te Herzele;

VANPEBORGH, Gitta, te Mortsel;

De heren :

BOSMANS, Peter, te Korbeek-Lo;

CORTEBEECK, Luc, te Willebroek;

DAERDEN, Justin, te Herk-de-Stad;

JANSSENS, William, te Overijse;

LAMAS-GONZALEZ, Rafaël, te Brussel;

NOEL, Bernard, te Fleurus;

QUINTARD, Christophe, te Brussel;

SMEYERS, Didier, te Seilles;

STRUYF, Jean-Luc, te Brussel;

VICTOR, Yvan, te Oostende.

**Art. 9.** Worden tot plaatsvervangende leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd in toepassing van artikel 2, *b*) van dezelfde wet voor een termijn van vier jaar :

De Dames :

CEULEMANS, Estelle, te Edingen;

D'HULSTERE, Delphine, te Ans;

DE VLAMINCK, Anne, te Vedrin;

DESIMONE, Giueppina, te Quaregnon;

PIETTE, Patricia, te Lathuy;

RUOL, Muriel, te Waret-la-Chaussée;

SLEGGERS, Sabine, te Markegem;

VERHUE, Maureen, te Gent;

VERMORGEN, Ann, te Lebbeke;

VERWIMP, Katrien, te Vilvoorde.

De heren :

GEERTS, Frans, te Oud-Turnhout;

NOTREDAME, Alain, te Sint-Stevens-Woluwe.

**Art. 10.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 11.** De Minister bevoegd voor Economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen,

V. VAN QUICKENBORNE

**Art. 8.** Sont renouvelés, pour un terme de quatre ans, les mandats de membre suppléant du Conseil central de l'Économie des personnes désignées ci-après et nommées en application de l'article 2, *b*) de la même loi :

Mmes :

VAN DEN NESTE, Leen, à Herzele;

VANPEBORGH, Gitta, à Mortsel;

MM. :

BOSMANS, Peter, à Korbeek-Lo;

CORTEBEECK, Luc, à Willebroek;

DAERDEN, Justin, à Herk-de-Stad;

JANSSENS, William, à Overijse;

LAMAS-GONZALEZ, Rafaël, à Bruxelles;

NOEL, Bernard, à Fleurus;

QUINTARD, Christophe, à Bruxelles;

SMEYERS, Didier, à Seilles;

STRUYF, Jean-Luc, à Bruxelles;

VICTOR, Yvan, à Ostende.

**Art. 9.** Sont nommés membres suppléants du Conseil central de l'Économie en application de l'article 2, *b*) de la même loi pour un terme de quatre ans :

Mmes :

CEULEMANS, Estelle, à Enghien;

D'HULSTERE, Delphine, à Ans;

DE VLAMINCK, Anne, à Vedrin;

DESIMONE, Giueppina, à Quaregnon;

PIETTE, Patricia, à Lathuy;

RUOL, Muriel, à Waret-la-Chaussée;

SLEGGERS, Sabine, à Markegem;

VERHUE, Maureen, à Gand;

VERMORGEN, Ann, à Lebbeke;

VERWIMP, Katrien, à Vilvoorde.

MM. :

GEERTS, Frans, à Oud-Turnhout;

NOTREDAME, Alain, à Sint-Stevens-Woluwe.

**Art. 10.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 11.** Le Ministre qui a l'Économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise,

V. VAN QUICKENBORNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/11235]

**Personeel. — Interfederaal mobiliteit**

Bij besluit van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau van 10 maart 2010, wordt de heer Pascal Lambert, eerste attaché bij « Service public de Wallonie », met ingang van 1 juni 2010, overgeplaatst naar het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau in een functie van de klasse A3 met de titel van adviseur in het Franse taalkader.

Het beroep tot nietigverklaring van deze beslissing kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/11235]

**Personnel. — Mobilité interfédérale**

Par décision du conseil d'administration du Bureau d'intervention et de Restitution belge du 10 mars 2010, M. Pascal Lambert, premier attaché au Service public de Wallonie, est transféré au 1<sup>er</sup> juin 2010, au Bureau d'Intervention et de Restitution belge, dans une fonction de la classe A3 au titre de conseiller dans le cadre linguistique français.

Le recours en annulation de cette décision peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ**

[C – 2010/35366]

**Afdeling Economisch Toezicht. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaring van openbaar nut**

BOOM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 14 april 2010 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 22244A

1) Geografische omschrijving :

Boom : optimalisatie collector 93172 : Kerkhofstraat

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Boom

kadastraal gekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Percelen : nrs. 643K2 en 641E.

kadastraal gekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Perceel nr. 339S.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (optimalisatie collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de NV Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- (na telefonische afspraak op het secretariaat : 053-72 63 16)

VMM - Afdeling Economisch Toezicht

Dokter De Moorstraat 24-26,

9300 Aalst

- NV Aquafin

Dijkstraat 8,

2630 Aartselaar

- College van burgemeester en schepenen

van en te 2850 Boom

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse Regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de NV Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister :

14 april 2010

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

8) Verjaring :

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van zestig dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## VLAAMSE OVERHEID

[2010/202910]

**Ontslag en benoeming van een aantal effectieve en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 7 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** In artikel 2, 6° van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 mei 2009 tot benoeming van de leden en plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité bij het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap worden de woorden "Geert Van Nieuwerburgh" vervangen door de woorden "Lien Van de Wiel".

**Art. 2.** In artikel 2, 10° van hetzelfde besluit worden de woorden "Elke Decruyenaere" vervangen door de woorden "Katrijn Ruts".

**Art. 3.** In artikel 4, 1° van hetzelfde besluit worden de woorden "Paolo De Francesco" vervangen door de woorden "Fatiha Dahmani".

**Art. 4.** In artikel 4, 6° van hetzelfde besluit worden de woorden "Gert Van Hees" vervangen door de woorden "Bram Van Braeckelvel".

**Art. 5.** In artikel 4, 9° van hetzelfde besluit worden de woorden "Fatiha Dahmani" vervangen door de woorden "Stijn Gryp".

**Art. 6.** In artikel 4, 12° van hetzelfde besluit worden de woorden "Chantal Van Hove" vervangen door de woorden "Ellen Van Hertbruggen".

**Art. 7.** In artikel 5, 5° van hetzelfde besluit worden de woorden "Luc Heremans" vervangen door de woorden "Luk Fabry".

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 9.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35198]

**Vlaamse Onderwijsraad. — Personeel. — Benoemingen in vast dienstverband**

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 september 2009 wordt Mevr. Isabelle Berghs, met ingang van 1 oktober 2009, in vast dienstverband benoemd in de graad van deskundige bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 31 januari 2010 wordt Mevr. Viviane Piron, met ingang van 1 februari 2010, in vast dienstverband benoemd in de graad van assistent bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 26 februari 2010 wordt Mevr. Ann Daenens, met ingang van 1 maart 2010, in vast dienstverband benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

## VLAAMSE OVERHEID

**Werk en Sociale Economie**

[2010/202921]

**Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest**

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 17 mei 2010 aan de heer Danny Van Assche, lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Jan Sap benoemd tot lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Danny Van Assche, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 17 mei 2010 aan de heer Jan Sap, plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Koen Cabooter benoemd tot plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Jan Sap, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

## VLAAMSE OVERHEID

## Landbouw en Visserij

[2010/202892]

**Erkenning van centra voor kunstmatige inseminatie en/of embryotransplantatie bij paarden**

Bij besluit van de Vlaamse minister Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid van 11 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt het hiernavolgende bedrijf erkend als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden :

erkeningsnummer	houder van de erkenning	centrum
NM10/03	John Panis Herenstraat 40 3730 Hoeselt	Stal Panishof Bruggenstraat 27 3730 Hoeselt

Met toepassing van artikel 8, 2°, van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en in overeenstemming met de aanvraag tot erkenning wordt het centrum Stal Panishof gemachtigd tot de volgende handelingen uit te voeren :

- 1° de winning van sperma voor de nationale handel;
- 2° de inseminatie van merries.

**Art. 2.** De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij wordt ertoe gemachtigd om wijzigingen goed te keuren van de handelingen, vermeld in artikel 1, tweede lid en artikel 2, tweede lid.

Bij besluit van de Vlaamse minister Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid van 11 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt het hiernavolgende bedrijf erkend als centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden :

erkeningsnummer	houder van de erkenning	centrum
NM04/10	Louis Plas Broekstraat 1 3950 Bocholt	Plas Louis Broekstraat 1 3950 Bocholt

Met toepassing van artikel 8, 2°, van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en in overeenstemming met de aanvraag tot erkenning wordt het centrum Plas Louis ertoe gemachtigd de volgende handelingen uit te voeren :

- 1° de winning van embryo's voor de nationale handel;
- 2° embryotransplantatie.

**Art. 2.** De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij wordt ertoe gemachtigd om wijzigingen goed te keuren van de handelingen, vermeld in artikel 1, tweede lid.

Bij besluit van de Vlaamse minister Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid van 11 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt het hiernavolgende bedrijf erkend als centrum voor kunstmatige inseminatie en embryotransplantatie bij paarden :

erkeningsnummer	houder van de erkenning	centrum
Spermawinning en kunstmatige inseminatie : BN09/01Z Embryowinning en embryotransplantatie : BN10/03Z	Willy Van Impe Otterkant 55A 9551 Herzele	Van Impe Willy Otterkant 55A 9551 Herzele

Met toepassing van artikel 8, 2°, van het ministerieel besluit van 23 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen en in overeenstemming met de aanvraag tot erkenning wordt het centrum Van Impe Willy ertoe gemachtigd de volgende handelingen uit te voeren :

- 1° de winning van sperma voor de intracommunautaire handel;
- 2° de winning van embryo's voor de intracommunautaire handel;
- 3° embryotransplantatie;
- 4° de inseminatie van merries.

**Art. 2.** De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij wordt ertoe gemachtigd om wijzigingen goed te keuren van de handelingen, vermeld in artikel 1, tweede lid.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202894]

**10 MEI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting met betrekking tot de implementatie van het intergemeentelijk toewijzingsreglement voor de gemeente Dilbeek**

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 29bis, § 3, 47, § 1, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006 en gewijzigd bij het decreet van 21 november 2008 en artikel 47;

Gelet op het besluit van 12 oktober 2007 tot reglementering van het sociale huurstelsel, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 maart 2008, 18 juli 2008, 10 oktober 2008 en 6 februari 2009, artikelen 21, 24 en 26;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, artikel 5, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009, artikel 2;

Overwegende wat de procedure betreft, de raad van bestuur van Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting te Sint-Pieters-Leeuw, hierna de sociale huisvestingsmaatschappij genoemd, op 12 februari 2010 beslist om de optionele voorrangregel volgens het intergemeentelijk toewijzingsreglement voor Dilbeek toe te passen bij de toewijzing van twee woningen gelegen in Dilbeek;

Dat de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms, hierna de toezichthouder genoemd, met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode op 29 maart 2010 deze beslissing heeft vernietigd;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij op 16 april 2010 beroep aantekent tegen voormelde vernietigingsbeslissing van de toezichthouder met toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode;

Overwegende dat de vernietigingsbeslissing door de toezichthouder te laat uitgesproken werd;

Dat artikel 47 van de Vlaamse Wooncode bepaalt dat de toezichthouder een beslissing kan vernietigen als zij optreedt binnen de 20 dagen vanaf de vergadering waarop de beslissing werd genomen;

Dat de beslissing van de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij om de optionele voorrangregel volgens het intergemeentelijk toewijzingsreglement voor Dilbeek toe te passen bij de toewijzing van twee woningen gelegen in Dilbeek, op 12 februari 2010 werd genomen;

Dat de vernietiging door de toezichthouder op 29 maart 2010 gebeurde;

Dat tussen de beslissing en de vernietiging meer dan 20 dagen zijn verlopen;

Dat de beslissing van het directiecomité dus te laat vernietigd werd en dus uitvoerbaar is,

Besluit :

**Artikel 1.** Het beroep ingesteld door de raad van bestuur van de Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting inzake de vernietiging door mevrouw Hildegardis Storms, toezichthouder, wordt ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms van 29 maart 2010 inzake de vernietiging van de beslissing van het directiecomité van de Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting van 12 februari 2010 wordt niet bevestigd.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan de Gewestelijke Maatschappij voor Volkshuisvesting en de toezichthouder mevrouw Hildegardis Storms.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

Brussel, 10 mei 2010.

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202912]

**Voorlopige vaststelling van het ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Gebieden voor oppervlaktedelfstoffenwinning : oppervlaktedelfstoffenzone "Klei van de Kempen"**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 7 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Gebieden voor de oppervlaktedelfstoffenwinning : Oppervlaktedelfstoffenzone "Klei van de Kempen" wordt voorlopig vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen III en IV :

1° bijlage III bevat de toelichtingsnota;

2° bijlage IV bevat het register van percelen waarop de regeling van planschade, planbaten, kapitaalschade of gebruikersschade van toepassing kan zijn;

De toelichtingsnota in bijlage III bevat :

1° een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;

2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;

3° een lijst (per deelplan) van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202893]

**De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij A.B.C.**

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij A.B.C., zoals deze op 23 maart 2010 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/202891]

**De voorafgaande goedkeuring in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappij De Ark**

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2010 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij De Ark, zoals deze op 7 april 2010 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202930]

**Pouvoirs locaux. — Annulation par le Conseil d'Etat**

Un arrêt du Conseil d'Etat n° 203.631, XV<sup>e</sup> Chambre, du 5 mai 2010, annule l'arrêté ministériel du 11 mai 2007 réformant le budget de la ville de Wavre pour l'exercice 2007.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202895]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Pascal Romal, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Pascal Romal, le 14 avril 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Pascal Romal, rue de Scoumont 5, à 7181 Seneffe, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.



**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202689]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Ved Milieu Service », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Ved Milieu Service », le 26 mars 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Ved Milieu Service » sise Pionersweg 84-86, à NL-8251 KR Dronten, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202683]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de l'administration communale de Momignies, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par l'administration communale de Momignies, le 31 mars 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. L'administration communale de Momignies, sise Grand-Place 1, à 6590 Momignies, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202684]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA PPH, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA PPH, le 14 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA PPH, sise rue des Mûriers 5B, à 5190 Spy, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202685]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Casier Recycling », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Casier Recycling », le 2 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Casier Recycling », sise Sint-Elooistraat 2, à 8540 Derlijk, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202686]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Garwig », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Garwig », le 7 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Garwig », sise Poelkapellestraat 18, à 8650 Houthulst, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202687]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SCS SOS Encombrants, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SCS SOS Encombrants, le 14 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SCS SOS Encombrants, sise rue des Merwettes 30, à 4030 Grivegnée, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202688]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Frecar Recycling, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Frecar Recycling, le 15 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Frecar Recycling, sise rue de Gosselies 38, à 6044 Roux, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-04-28-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 28 avril 2010.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

INSTITUTIONS COMMUNAUTAIRES ET REGIONALES  
PARLEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29320]

## Recrutement (h/f) attaché(e)s

Le Parlement de la Communauté française procédera prochainement à un examen en vue du recrutement d'attaché(e)s pour le service de l'informatique, des bâtiments et de l'infrastructure et le service des finances et de l'administration générale. Traitement barémique brut mensuel 3.689 euros au 17 mai 2010, indice 1,4859.

— Conditions d'admission

- être citoyen de l'Union européenne;
- jouir de ses droits civils et politiques;
- être titulaire d'un master ou d'une licence en droit délivré par un établissement universitaire ou de type long organisé ou subventionné par la Communauté française ou reconnu par le Bureau du Parlement;
- connaissance générale de l'outil informatique;
- la connaissance théorique et pratique en législation des marchés publics est un atout indispensable;
- une bonne connaissance du secteur des administrations publiques est bienvenue;
- avoir satisfait aux conditions et aux épreuves d'aptitude imposées;
- accepter de se soumettre à l'examen médical d'aptitude organisé par le service de santé administratif et y satisfaire.

— Programme d'examen1° Epreuve écrite éliminatoire

- connaissance des institutions et culture générale;
- droit public et administratif.

Seuls les candidat(e)s qui auront réussi les épreuves écrites éliminatoires pourront participer aux épreuves suivantes.

2° Epreuve de maturité

résumé et commentaire critique d'un article.

3° Entretien des candidats avec le jury d'examen— Date de l'examen

Les candidats seront informés personnellement de la date des épreuves.

— Date limite du dépôt des candidatures

Le lundi 14 juin 2010 à 17.00 heures le cachet de la Poste faisant foi.

Les candidatures antérieures sont à renouveler.

— Les candidatures doivent :

- être accompagnées d'une copie du diplôme exigé certifié conforme;
- mentionner toutes données utiles pour contact écrit et téléphonique et éventuellement courriel;
- parvenir au Parlement de la Communauté française, rue de la Loi 6, 1000 Bruxelles, au plus tard le 14 juin, à 17 heures.

Les candidatures ne répondant pas à chacune des conditions précitées ne seront pas prises en considération.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/202978]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige coördinatoren federale boekhouding (m/v) (niveau A) voor de FOD Budget en Beheerscontrole (ANG10834)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

1) Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (b.v. licentiaat/master, handelsingenieur,...) behaald in de economische wetenschappen, de toegepaste economische wetenschappen of de handelswetenschappen uitgereikt door een Belgische Hogeschool of universiteit.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/202978]

Sélection comparative de coordinateurs comptabilité fédérale (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Budget et Contrôle de la Gestion (AFG10834)

Une liste de 25 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

## Conditions d'admissibilité :

1) Diplômes requis à la date limite d'inscription : diplôme de formation de base du 2<sup>e</sup> cycle (p. ex. licencié, master, ingénieur commercial,...) obtenu en sciences économiques, en sciences économiques appliquées ou en sciences commerciales ou de gestion délivré par une Haute école ou une université belge.

2) Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : u hebt in de laatste vijf jaar ten minste twee jaar relevante ervaring opgedaan in audit of accountancy als :

- Boekhouder, accountant, revisor, financieel auditor, informatica-auditor, of stagiair in een van deze functies, in een van de volgende diensten :
  - o Bedrijfsrevisorenkantoor.
  - o Accountancy- of boekhoudkantoor.
  - o Audit- of consultingbureau.
  - o Interne afdeling of financieel departement in de privé- of overheidssector.
- Functioneel analist in een boekhoudkundige/financiële software van het ERP-type (SAP, Oracle).
- Specialist op het vlak van overheidsopdrachten.
- Docent in boekhouding of audit in het hoger secundair onderwijs of in een Hogeschool of universiteit.

Solliciteren kan tot 14 juni 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

2) Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience pertinente, acquise au cours des cinq dernières années dans le domaine de l'audit ou de l'expertise comptable en tant que :

- Comptable, expert-comptable, réviseur, auditeur financier, auditeur informatique, ou stagiaire dans l'une de ces fonctions citées et ce, dans un des services suivants :
  - o Bureau de réviseurs d'entreprises.
  - o Bureau d'expert-comptable ou de comptabilité.
  - o Bureau d'audit ou de consultance.
  - o Section d'audit interne ou département financier dans le secteur privé ou public.
- Analyste fonctionnel dans un logiciel comptable/financier du type ERP (SAP, Oracle...).
- Spécialiste dans le domaine des marchés publics.
- Chargé de cours en comptabilité ou en audit dans l'enseignement secondaire supérieur, une Haute école ou une université.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 juin 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/202968]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch deskundigen verwarming (HVAC) (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG10022)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Diploma's van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. graaduaat, professionele bachelor) of technisch ingenieur in één van de volgende afdelingen :
  - klimatisatie;
  - verwarming;
  - technische exploitatie van thermische energie;
  - elektromechanica;
  - mechanica.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2009-2010 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 14 juni 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/202968]

**Sélection comparative d'experts techniques en chauffage (HVAC) (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG10022)**

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplôme de l'enseignement supérieur du type court (graduat, bachelier professionnalisant) ou diplôme de l'ingénieur technicien délivré dans une des sections suivantes :
  - climatisation;
  - chauffage;
  - technique d'exploitation des énergies thermiques;
  - électromécanique;
  - mécanique.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2009-2010 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 14 juin 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00279]

**27 FEBRUARI 2009. — Omzendbrief GPI 65 betreffende de basisuitrusting en de algemene functie-uitrusting van de leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief GPI 65 van de Minister van Binnenlandse Zaken van 27 februari 2009 betreffende de basisuitrusting en de algemene functie-uitrusting van de leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00279]

**27 FEVRIER 2009. — Circulaire GPI 65 relative à l'équipement de base et à l'équipement fonctionnel général des membres du cadre opérationnel de la police intégrée, structurée à deux niveaux. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire GPI 65 du Ministre de l'Intérieur du 27 février 2009 relative à l'équipement de base et à l'équipement fonctionnel général des membres du cadre opérationnel de la police intégrée, structurée à deux niveaux (*Moniteur belge* du 27 mars 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2010/00279]

**27. FEBRUAR 2009 — Rundschreiben GPI 65 über die Grundausrüstung  
und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders  
der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens GPI 65 des Ministers des Innern vom 27. Februar 2009 über die Grundausrüstung und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**27. FEBRUAR 2009 — Rundschreiben GPI 65 über die Grundausrüstung  
und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders  
der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei**

An die Frauen und Herren Provinzgouverneure  
An den Herrn Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt  
An die Frauen und Herren Bürgermeister  
An die Frauen und Herren Vorsitzenden der Polizeikollegien  
An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei  
An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

Zur Information:

An den Generaldirektor der Generaldirektion Sicherheits- und Vorbeugungspolitik  
An den Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei

Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,  
Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,  
Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrter Herr Vorsitzender,  
Sehr geehrte Frau Korpschef, sehr geehrter Herr Korpschef,  
Sehr geehrter Herr Generalkommissar,

der Königliche Erlass vom 10. Juni 2006 über die Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei, nachstehend «Königlicher Erlass» genannt, und der Ministerielle Erlass vom 15. Juni 2006 über die Grundausrüstung und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei, nachstehend «Ministerieller Erlass» genannt, sind beide im *Belgischen Staatsblatt* vom 14. Juli 2006 veröffentlicht worden.

Mit diesen Erlassen sollen die Polizeidienste der lokalen und der föderalen Polizei in erster Linie über die neuen Regeln in Sachen Ausrüstung, die auf die gesamte auf zwei Ebenen strukturierte integrierte Polizei Anwendung finden, informiert werden. Außerdem soll die Erkennbarkeit der Polizeidienste durch die Bevölkerung gewährleistet werden.

Diese Erlasse werden durch bestimmte Richtlinien des vorliegenden Rundschreibens, mit dem das Rundschreiben GPI 12 vom 7. November 2001 (*Belgisches Staatsblatt* vom 19. Dezember 2001; deutsche Übersetzung: *Belgisches Staatsblatt* vom 19. Juli 2002) und das Rundschreiben GPI 12*bis* vom 30. Dezember 2004 (*Belgisches Staatsblatt* vom 7. Januar 2005; deutsche Übersetzung: *Belgisches Staatsblatt* vom 31. März 2005) über die Grundausrüstung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei aufgehoben werden, ergänzt.

I. Allgemeine Bestimmungen - Begriffsbestimmungen

I.I. Einleitung

Es muss vorab betont werden, dass die Uniform für alle Polizeibeamten die gleiche ist, unabhängig davon, ob sie bei der lokalen oder der föderalen Polizei arbeiten. Das Gleiche gilt für die Polizeibediensteten, die unabhängig von ihrer Zuweisung bei der lokalen oder der föderalen Polizei abgesehen von der Kopfbedeckung die gleiche Uniform tragen.

Es ist jedoch möglich, das lokale Niveau vom föderalen Niveau durch die Benutzung einer «hellblauen» Farbe für die lokale Polizei und einer «ocker» Farbe für die föderale Polizei auf dem Namensschild und dem Dienstgradschild zu unterscheiden.

I.II Begriffsbestimmungen

Für die Anwendung des vorliegenden Rundschreibens versteht man unter:

1. «Gesetz»: das Gesetz vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes,
2. «Königlichem Erlass»: den Königlichen Erlass vom 10. Juni 2006 über die Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei,
3. «Ministeriellem Erlass»: den Ministeriellen Erlass vom 15. Juni 2006 über die Grundausrüstung und die allgemeine Funktionsausrüstung der Mitglieder des Einsatzkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei,
4. «Uniform»: die verschiedenen Ausrüstungen, die selbst aus verschiedenen Kleidungen mit verschiedenen Ausrüstungsteilen bestehen. Durch diese Uniform muss die Person, die sie trägt, als Mitglied der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei identifiziert werden können,
5. «Ausrüstung»: die allgemeine Bezeichnung für die Grundausrüstung und die allgemeine Funktionsausrüstung,

6. «Grundausrüstung»: alle in Artikel 2 des Königlichen Erlasses erwähnten Kleidungsstücke und das damit verbundene Zubehör, die den Personalmitgliedern des Einsatzkaders zur Verfügung gestellt werden,
7. «allgemeiner Funktionsausrüstung»: alle Ausrüstungsteile, die nicht zur Grundausrüstung gehören und den Personalmitgliedern entsprechend den ihnen zugewiesenen Aufgaben zur Verfügung gestellt werden,
8. «Kleidung»: den spezifischen Teil einer Ausrüstung, der je nach Art des auszuführenden Auftrags getragen wird,
9. «Diensten in Uniform»: die Dienste, die gewöhnlich in Uniform ausgeführt werden,
10. «Profil des Dienstes in Uniform»: das Profil, das dem Personalmitglied, das seine Aufträge gewöhnlich in Uniform ausführt, zuerkannt wird und das ihm ein Anrecht auf eine bestimmte Anzahl Punkte gibt,
11. «Diensten in Zivilkleidung»: die Dienste, die gewöhnlich in Zivilkleidung ausgeführt werden,
12. «Profil des Dienstes in Zivilkleidung»: das Profil, das dem Personalmitglied, das seine Aufträge gewöhnlich in Zivilkleidung ausführt, zuerkannt wird und das ihm ein Anrecht auf eine bestimmte Anzahl Punkte gibt,
13. «Sportkleidung»: die Kleidung, die es den Personalmitgliedern des Einsatzkaders ermöglichen soll, sportliche Tätigkeiten auszuüben,
14. «individuellem Zubehör»: die personalisierten Ausrüstungsteile und anderen Teile, die die Grundausrüstung für die Ausübung der polizeilichen Grundfunktion ergänzen.

## II. Uniform der Personalmitglieder

### II.I. Grundausrüstung

#### II.I.I. Regeln für die jährliche Ersetzung

Als Ausgangsbasis für die Berechnung wird davon ausgegangen, dass jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibediens-tete über eine vollständige Grundausrüstung, wie in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses erwähnt und in Anhang B aufgeführt, verfügt, mit Ausnahme der fakultativen Teile und Kleidungsstücke.

Sollte dies zurzeit nicht der Fall sein, muss jedes Polizeikorps dafür sorgen, dass diese Situation schnellstmöglich geregelt wird, da die alten Teile der Ausrüstung nämlich nur noch bis zum 31.12.2007 getragen werden dürfen.

Es muss betont werden, dass die Zusammensetzung der Grundausrüstung im Hinblick auf die Teile für alle Polizeibeamten und alle Polizeibediensteten gleich ist. Dagegen ändern Häufigkeit und Intensität der Benutzung der Ausrüstung mit der Funktion der Personalmitglieder. Es ist also auch logisch, dass je nachdem, ob die Teile der Grundausrüstung benutzt werden oder nicht, für das Personalmitglied ein Trageprofil entsprechend der Benutzungshäufigkeit erstellt wird.

Der Plan für die Ersetzung der zur Verfügung gestellten Grundausrüstung ändert mit diesem Trageprofil.

Dieser Ersetzungsplan wird regelmäßig von der Uniformkommission bei der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei überprüft. Wenn nötig, kann die Uniformkommission vorschlagen, dass die Anzahl Punkte, die für jedes Teil der Grundausrüstung zuerkannt werden, geändert wird und sogar vorschlagen, dass die Zusammensetzung dieser Grundausrüstung geändert wird.

Jeder Polizeibeamte hat eines der in Artikel 9 des Königlichen Erlasses festgelegten Trageprofile, und zwar:

- entweder das Profil des Dienstes in Uniform
- oder das Profil des Dienstes in Zivilkleidung.

Der Polizeibediens-tete hat ein Profil des Dienstes in Uniform (siehe Artikel 9 Absatz 1 des Königlichen Erlasses).

Ungeachtet des vorerwähnten allgemeinen Grundsatzes kann einem Personalmitglied im Fall der Mobilität oder der Entsendung ein «Kredit» gewährt werden. In diesem Fall sendet das Personalmitglied der zuständigen Verwaltungseinheit ein Schreiben. Für die lokalen Polizeizonen wird die zuständige Person vom Korpschef bestimmt. Für die föderale Polizei wird die Benutzung / der Verbrauch (ordnungsgemäße Verwaltung) von der Direktion der Infrastruktur und der Ausrüstung/Dienst für individuelle Ausrüstung (DSM/DMPE) kontrolliert.

Wenn sich herausstellt, dass das Personalmitglied seine Punkte ordnungsgemäß verwaltet hat, wird eine zusätzliche Dotation in Form eines Vorschusses gewährt.

Dieser Vorschuss wird von der/ den Punktedotation(en) des/ der folgenden Jahres/ Jahre abgezogen.

Gemäß Artikel 26 Absatz 1 des Königlichen Erlasses müssen Personalmitglieder der ehemaligen Gendarmerie und der ehemaligen Gerichtspolizei bei den Staatsanwaltschaften keine neue Grundausrüstung erwerben, solange sie der Generaldirektion der Gerichtspolizei der föderalen Polizei angehören.

Gemäß Artikel 26 Absatz 3 des Königlichen Erlasses erhalten Personalmitglieder der ehemaligen Gendarmerie und der ehemaligen Gerichtspolizei bei den Staatsanwaltschaften keine zusätzlichen Punkte, wenn sie die Generaldirektion der Gerichtspolizei der föderalen Polizei verlassen oder wenn sie über Mobilität in eine Funktion mit einem Profil des Dienstes in Uniform überwechseln. Das beinhaltet, dass diese Personalmitglieder zu diesem Zeitpunkt die Grundausrüstung, die sie für das neue Profil und die neue Funktion benötigen, mit den ihnen zur Verfügung stehenden Punkten erwerben müssen.

#### II.I.II. Kosten der jährlichen Ersetzung

Jedes Profil berechtigt zu einer Anzahl Punkte für die Ersetzung der Grundausrüstung.

Gemäß Artikel 3 des Ministeriellen Erlasses beträgt die Anzahl Punkte 31.600 Punkte für einen Polizeibeamten mit einem Profil des Dienstes in Uniform und einen Polizeibediensteten und 9.760 Punkte für einen Polizeibeamten mit einem Profil des Dienstes in Zivilkleidung.

Die in Anlage B aufgeführten Listen mit der Überschrift «vollständige Grundausrüstung» bilden die Grundlage für die Berechnung der Ersetzung, unabhängig davon, ob jeder über eine vollständige und umfassende Ausrüstung verfügt oder nicht.

Das bedeutet nicht, dass jeder Polizeibeamte beziehungsweise Polizeibedienstete über eine vollständige Grundausrüstung verfügen muss, sondern dass jeder Polizeibeamte beziehungsweise Polizeibedienstete mindestens über eine vollständige Grundausrüstung verfügen muss, die den auszuführenden Diensten angepasst ist.

Somit muss ein Polizeibeamter, der Büroarbeiten verrichtet, nicht unbedingt über Regenkleidung oder Thermounterwäsche verfügen.

Der Generalkommissar, die zuständigen Generaldirektoren, der Generalinspektor und die jeweiligen Korpschefs sorgen für die ordnungsgemäße Ausführung dieser Maßnahme. Es obliegt ihnen also, den Umständen entsprechend zu entscheiden, ob das Personalmitglied gegebenenfalls nicht über die ganze Ausrüstung verfügen muss. Diese Entscheidung ist Gegenstand eines Gesprächs zwischen dem Personalmitglied und seiner Behörde und bei Uneinigkeit wird die Problematik dem Basiskonzertierungsausschuss vorgelegt.

#### II.I.III. Verwaltungsregel

Jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete verfügt über ein individuelles Punktekonto, auf dem jährlich die ihm gewährten Punkte zusammengerechnet werden.

Dieses Punktekonto wird, was die lokale Polizei betrifft, unter der Verantwortung des Korpschefs oder des lokalen Verwaltungsdienstes verwaltet und, was die föderale Polizei betrifft, vom föderalen Verwaltungsdienst (DSM/DMPE) verwaltet.

Jeder Polizeibeamte beziehungsweise Polizeibedienstete kann auf seinen ausdrücklichen Wunsch hin jederzeit im Laufe des Jahres beim Verwaltungsdienst einen Auszug aus seinem Punktekonto erhalten.

Gemäß Artikel 14 des Königlichen Erlasses werden die Punkte jährlich übertragen und bleiben dem Polizeibeamten beziehungsweise Polizeibediensteten bei Mobilität erhalten.

Bei Mobilität von der lokalen Polizei zur föderalen Polizei muss das Punktekonto dem Verwaltungsdienst der föderalen Polizei, das heißt dem DSM/DMPE, übermittelt werden.

#### II.I.IV. Verwaltung und Bevorratung

##### II.I.IV.I. Verwaltung

Gemäß Artikel 11 des Königlichen Erlasses muss die zuständige Behörde den Personalmitgliedern des Einsatzkaders die Grundausrüstung zur Verfügung stellen.

Diese Ausrüstung bleibt stets Eigentum der Behörde.

Gemäß Artikel 12 des Königlichen Erlasses darf die Grundausrüstung ohne Zustimmung der zuständigen Behörde weder getauscht noch gegeben noch verliehen werden noch darf Handel damit getrieben werden, sei es zwischen den Personalmitgliedern oder mit Dritten (siehe Punkt 2.3 Grund- und Funktionsausrüstung des Rundschreibens GPI 51 vom 13. September 2006 über den Umgang mit ausgemustertem Polizeimaterial - Richtlinien und Empfehlungen).

Wenn ein Personalmitglied die Polizei aus disziplinarischen Gründen verlassen muss, muss jede Ausrüstung, die mit dem Polizeilogo versehen ist, auf jeden Fall zurückgenommen werden.

Unter spezifischen statutarischen Umständen wird die Anzahl Punkte entsprechend den in Anlage I zum Königlichen Erlass (siehe Artikel 15) festgelegten Regeln proportional verringert.

In Anlage F werden die Fälle aufgeführt, in denen die Punkte aufgrund statutarischer Umstände angepasst werden können.

##### II.I.IV.II. Verwaltungsdienst

Der Verwaltungsdienst ist für die Verwaltung der Punkte der von ihr verwalteten Personalmitglieder verantwortlich und bestimmt folglich die anzuwendenden Bevorratungsregeln.

Für die föderale Polizei ist der Verwaltungsdienst der Dienst für individuelle Ausrüstung bei der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung (DSM/DMPE). Für die lokale Polizei wird der Verwaltungsdienst vom Bürgermeister beziehungsweise vom Polizeikollegium bestimmt.

Diese Verwaltung umfasst unter anderem folgende Tätigkeiten:

- Kontrolle und Berechnung der Punkte der Personalmitglieder je nach Trageprofil,
- Berechnung der Auswirkungen bestimmter in Artikel 15 des Königlichen Erlasses erwähnter statutarischer Maßnahmen auf die individuellen Punkte,
- Bestimmung der Bevorratungsregeln (Verfahren). Zudem kann der Verwaltungsdienst darüber entscheiden, ob er die gesamte Bevorratung mit der Einrichtung eines eigenen Verkaufszentrums selber übernimmt oder ob er sich dafür ganz oder teilweise auf andere Verkaufszentren (föderale oder lokale Polizei) stützt,
- Festlegung der Regeln für die finanzielle Abwicklung der Bevorratung.

##### II.I.IV.III. Grundsätze der Verwaltung

Seit dem 1. April 2001 bezieht jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete eine monatliche Entschädigung als Beteiligung am Unterhalt der Grundausrüstung.

Jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete muss also permanent über eine Grundausrüstung verfügen, die zur Ausübung der von ihm auszuübenden Dienste benötigt wird und den besonderen Umständen angepasst ist.

Jedes individuelle Ausrüstungsteil hat einen bestimmten Punktwert. Der Punktwert jedes Ausrüstungsteils ist in Anlage F zum Ministeriellen Erlass aufgeführt.

Nur die Ausrüstungsteile, die Teil der in Anlage A und B aufgeführten Grundausrüstung sind, können mit den individuellen Punkten erworben werden.

Jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete hat entsprechend seinem Trageprofil und den Vorschriften über das Tragen jährlich ein Anrecht auf eine bestimmte Anzahl Punkte für das Ersetzen seiner Grundausrüstung.



Wenn der in Anlage A und B aufgeführten Grundausrüstung Ausrüstungsteile hinzugefügt werden, wird die Stellungnahme der Uniformkommission in Bezug auf die Nützlichkeit einer eventuellen Erhöhung der jährlichen Punktedotation eingeholt.

Die Zuteilung dieser jährlichen Punktedotation je nach Trageprofil geschieht über das Polizeikorps, dem der Polizeibeamte beziehungsweise der Polizeibedienstete zugeteilt ist, gemäß den Richtlinien, die von diesem Korps ausgearbeitet werden.

Polizeibeamte und Polizeibedienstete können ihre Punkte für alle Ausrüstungsteile, die in der Liste in Anlage F zum Ministeriellen Erlass aufgeführt sind, entsprechend ihren Bedürfnissen und bis in Höhe ihrer Anzahl Punkte frei verwenden, sofern ihre Verwendung den Bedürfnissen des Dienstes entspricht und es sich nicht um eine offensichtlich unbedachte Verwendung handelt (siehe Artikel 16 des Königlichen Erlasses).

Jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete kann außerdem, nachdem er seine Punkte aufgebraucht hat, auf eigene Kosten Teile der Grundausrüstung erwerben.

Ich möchte hierbei darauf hinweisen, dass die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders (CALOG) bestimmte Ausrüstungsteile (zum Beispiel Sportkleidung, Schuhe usw.) erwerben dürfen, sofern diese Teile nicht die Aufschrift «Polizei» tragen.

Die föderale Polizei stellt jedem Polizeibeamten-Anwärter und jedem Polizeibediensteten-Anwärter zu Beginn seiner Ausbildung eine vollständige Grundausrüstung, wie in Anlage A festgelegt, zur Verfügung, und zwar ohne Punkteberechnung, mit Ausnahme der nicht verfügbaren Artikel, für die sie ein entsprechendes Punkte-Saldo erhalten. Die Kosten werden von der föderalen Polizei oder gegebenenfalls (in den in der Anwerbungsvereinbarung vorgesehenen Fällen) von der lokalen Polizei getragen.

Gemäß Artikel 53 § 2 des Gesetzes über das Polizeiamt geht die Entschädigung der Sachschäden für Personalmitglieder der föderalen Polizei zu Lasten des Staates und für Personalmitglieder der lokalen Polizei zu Lasten der Gemeinden beziehungsweise Mehrgemeindezonen.

Die Ersetzung der beschädigten Ausrüstungsteile muss durch einen Punkteausgleich auf dem Punktekonto geschehen (siehe Artikel 19 des Königlichen Erlasses).

Jede andere Form von Kleidungsvergütung, die von den oben aufgeführten Grundsätzen abweicht, ist verboten.

#### II.IV.IV. Bevorratungssystem

Der Arbeitgeber ist verantwortlich für die Bevorratung der Grundausrüstung der Polizeibeamten und der Polizeibediensteten.

Für die Bevorratung der Grundausrüstung sind zwei Ebenen zu unterscheiden: einerseits die Verwaltungsdienste und andererseits die Verkaufszentren.

Die Verkaufszentren sind verantwortlich für die Bevorratung ihrer Personalmitglieder oder für die Lieferung an andere Personen auf Antrag eines Verwaltungsdienstes.

Die Verwaltungsdienste können sich bevorraten, indem sie entweder selber Einkäufe gemäß den Rechtsvorschriften über öffentliche Aufträge tätigen oder Bestellungen bei den föderalen oder lokalen Verkaufszentren aufgeben.

#### II.IV.V. Technische Vorgaben der Grundausrüstung

Gemäß Artikel 4 des Königlichen Erlasses wird ein Normenhandbuch mit einer technischen Beschreibung jedes Ausrüstungsteils erstellt.

Dieses Normenhandbuch wird an alle Korps der lokalen Polizei verteilt werden.

Es wird als Grundlage für die Durchführung eventueller öffentlicher Aufträge der lokalen Polizeizonen dienen.

Alle Lastenhefte der föderalen Polizei über die verschiedenen Ausrüstungsteile der Grundausrüstung werden außerdem auf der Internetseite der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung unter [www.dgm-web.be](http://www.dgm-web.be) veröffentlicht.

#### II.I.VI. Regeln über das Tragen der Grundausrüstung

##### II.I.VI.I. Allgemeines

Im Rahmen der diesbezüglichen Regelung bestimmt und präzisiert der Korpschef, der Generalkommissar beziehungsweise der Generaldirektor die Ausrüstung oder die Kleidung, die den Umständen entsprechend getragen werden muss. Diese Behörde oder ihr Beauftragter sorgt außerdem dafür, dass die der Behörde unterstehenden Personalmitglieder des Einsatzkaders eine ähnliche Ausrüstung tragen, das heißt mit einer gewissen Einheitlichkeit in Bezug auf den visuellen «Aspekt».

Die Grundausrüstung darf nur bei der Ausübung des Dienstes und unter Berücksichtigung der Verordnungsvorschriften und gemäß den Richtlinien der funktionellen Vorgesetzten getragen werden. Das Tragen der Ausrüstung auf der Strecke vom Wohnsitz bis zum Arbeitsplatz und umgekehrt ist die einzige Ausnahme zu dieser Regel.

Der Korpschef, der Generalkommissar beziehungsweise der Generaldirektor kann das Tragen der Grundausrüstung in anderen Fällen erlauben und bestimmt dabei die Bedingungen für das Tragen (zum Beispiel bei der Hochzeit eines Personalmitglieds).

##### II.I.VI.II. Arten von Kleidung

Wie in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses erwähnt, ist die Grundausrüstung in vier Arten von Kleidung unterteilt und wird sie durch das individuelle Zubehör ergänzt.

Zur Erhöhung der visuellen Identität der Polizeidienste und damit die Bevölkerung und die Behörden die Polizeidienste besser erkennen können, müssen die Umstände bestimmt werden, unter denen diese Kleidung getragen werden muss.

### II.I.VI.III. Grundkleidung

Die in Artikel 1 Nr. 2 des Königlichen Erlasses erwähnte Grundkleidung, von der in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses die Rede ist und deren Zusammensetzung in Anlage A zu diesem Ministeriellen Erlass aufgeführt ist, ist die Kleidung, mit der der Polizeibeamte beziehungsweise der Polizeibedienstete seinen Dienst ausführt und/oder die polizeilichen Grundfunktionen gewährleistet.

Die Grundkleidung kann gegebenenfalls in Kombination mit der allgemeinen Funktionsausrüstung getragen werden.

### II.I.VI.II.II. Stadtkleidung

Die in Artikel 1 Nr. 3 des Königlichen Erlasses erwähnte Stadtkleidung, von der in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses die Rede ist und deren Zusammensetzung in Anlage B zu diesem Ministeriellen Erlass aufgeführt ist, wird zu besonderen Anlässen mit repräsentativem oder feierlichem Charakter getragen.

Die Stadtkleidung kann, mit Ausnahme der Jacke, in Kombination mit der allgemeinen Funktionsausrüstung getragen werden.

Diese Kleidung wird unter anderem in folgenden Fällen getragen:

- Aufrechterhaltung der Ordnung in Gerichtshöfen und Gerichten,
- Aufrechterhaltung der Ordnung bei den Sitzungen des Assisenhofes,
- Erscheinung vor dem Disziplinarrat,
- Erscheinung als Zeuge vor einem Strafgericht,
- Eidesleistung,
- Empfang von Verwaltungs-, Gerichts- oder Militärbehörden,
- nicht repressive Ordnungsdienste anlässlich des Besuchs eines Mitglieds der Königlichen Familie oder eines ausländischen Staatsoberhauptes,
- Veranstaltungen, Vertretungen, an denen ein Aufsichtsminister teilnimmt,
- Teilnahme an einer Fernsehsendung als Sprecher für sein Polizeikorps,
- Teilnahme an einer Festlichkeit oder einem Empfang, bei der/dem Stadtkleidung für die Zivilbevölkerung vorgeschrieben ist,
- Teilnahme an offiziellen Veranstaltungen als Vertreter seines Polizeikorps,
- Teilnahme an Familienfesten oder -feierlichkeiten (Hochzeiten usw.),
- während der Tage der offenen Tür,
- Teilnahme an der Feier zur Bestattung eines Mitglieds des Polizeikorps außerhalb der Ehrenformation oder der offiziellen Abordnung,
- Teilnahme an der Feier zur Bestattung eines Verwandten in auf- oder absteigender Linie eines Mitglieds des Polizeikorps.

### II.I.VI.II.III. Feierliche Kleidung

In Bezug auf die in Artikel 1 Nr. 4 des Königlichen Erlasses erwähnte feierliche Kleidung, von der in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses die Rede ist und deren Zusammensetzung in Anlage C zu diesem Ministeriellen Erlass aufgeführt ist, ist zu erwähnen, dass diese Kleidung unter anderem zu folgenden Anlässen getragen wird:

- Teilnahme an einer Festlichkeit oder einem Empfang, bei der/dem Abendkleidung für die Zivilbevölkerung vorgeschrieben ist,
- Teilnahme als Mitglied einer Abordnung an offiziellen Veranstaltungen, an denen ein Mitglied der Königlichen Familie, ein Minister, die Präsidenten der gesetzgebenden Kammern, ein ausländisches Staatsoberhaupt, ein Botschafter usw. teilnehmen,
- Teilnahme an einer Bestattungsfeier als Mitglied einer Ehrenabordnung oder einer offiziellen Abordnung,
- Teilnahme an einer öffentlichen Feierlichkeit, die von der Regierung oder anderen öffentlichen Instanzen organisiert wird (Te Deum, 21. Juli, 11. November usw.).

Die feierliche Kleidung kann nicht in Kombination mit der allgemeinen Funktionsausrüstung getragen werden.

### II.I.VI.II.IV. Sportkleidung

Die in Artikel 2 des Königlichen Erlasses erwähnte Sportkleidung, von der in Artikel 2 des Ministeriellen Erlasses die Rede ist und deren Zusammensetzung in Anlage D zu diesem Ministeriellen Erlass aufgeführt ist, wird den Polizeibeamten und den Polizeibediensteten zur Ausübung von Sport zur Verfügung gestellt.

### II.I.VI.III. Besondere Bestimmungen

#### II.I.VI.III.I. Sonderregeln

Für das Tragen der Grundausrüstung müssen folgende Sonderregeln beachtet werden:

- Zur Gewährleistung der Einheitlichkeit bestimmt der funktionelle Vorgesetzte (Korpschef, Dienstleiter beziehungsweise Einsatzleiter) die Kleidung, die bei der Ausübung des Dienstes, der Aufgabe oder des Auftrags getragen werden muss. Er sorgt auch für die ordnungsgemäße Ausführung dieser Maßnahme.
- Die Modalitäten für den Übergang von der Winterkleidung zur Sommerkleidung und umgekehrt werden von dem Generalkommissar, den jeweiligen Generaldirektoren, dem Generalinspektor, den Korpschefs oder ihren Beauftragten bestimmt.

- Der funktionelle Vorgesetzte kann die Kleidung eines Personalmitglieds aufgrund einer medizinischen Unfähigkeit anpassen. Dabei sind auch die Regeln über das Tragen der Grundausrüstung zu beachten.

- Bei einer Staatstrauer oder einer Bestattungsfeier kann ein Trauerflor (6 cm breites, schwarzes Band) um den linken Oberarm getragen werden.

- Bei Schwangerschaft wird Zivilkleidung empfohlen.

#### II.I.VI.III.II. Verbotsbestimmungen

Das Tragen der Grundausrüstung ist verboten:

- bei einer persönlichen Teilnahme an Tätigkeiten politischer Art,
- bei anderen beruflichen Tätigkeiten als den Tätigkeiten eines Polizisten,
- beim Erscheinen als Verdächtiger in strafrechtlichen Angelegenheiten oder als Zeuge oder Partei in zivilrechtlichen Angelegenheiten vor den Gerichtshöfen und Gerichten,
- um sich jeglichen Vorteil zu verschaffen,
- nach endgültigem Verlassen der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei aus gleich welchem Grund, außer für Nr. III.I.I.,
- bei der Teilnahme an einer Kundgebung,
- bei der Teilnahme an Streikaktionen.

#### II.I.VI.III.III. Kombination verschiedener Teile der Grundausrüstung mit der spezifischen Funktionsausrüstung

Die verschiedenen Teile der Grundausrüstung können unter den von der zuständigen Behörde bestimmten Bedingungen in Kombination mit den verschiedenen Teilen der spezifischen Funktionsausrüstung getragen werden.

Die folgenden Beispiele sind einleuchtend:

- die Kappe und das Polohemd mit der Kleidung für Hundeführer,
- die Gummistiefel mit der Grundausrüstung.

Der diesbezügliche Beschluss obliegt dem Generalkommissar, den Generaldirektoren, dem Generalinspektor und den Korpschefs oder ihren Beauftragten.

Hierbei sind folgende Kriterien in abnehmender Reihenfolge zu beachten:

- Das zu integrierende Teil muss den Sicherheitsvorschriften, die für die Ausrüstung, deren Bestandteil es werden soll, gelten, deutlich entsprechen, zum Beispiel: Das Sport-T-Shirt, das Bestandteil der Grundausrüstung ist, ist nicht dafür geeignet, mit der Kleidung für die Aufrechterhaltung der Ordnung getragen zu werden. Das Sport-T-Shirt ist außerdem nicht feuerhemmend behandelt und ist zu 100 % synthetisch.
- Die Kombination muss ebenfalls den Bedingungen in Sachen visuelle Identität der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie in Sachen Erkennbarkeit als Polizist entsprechen. Ein Blouson kann zum Beispiel nicht mit einer AO-Hose oder einer Motorradhose getragen werden.

Die Regeln über das Tragen jedes einzelnen Ausrüstungsteils der Grundausrüstung sind in Anlage C aufgeführt.

#### II.I.VI.III.IV. Ehrenzeichen, Ehreenauszeichnungen, Miniaturen und Zivilabzeichen

Das Gesetz vom 1. Mai 2006 über die Verleihung von Ehreenauszeichnungen in den nationalen Orden und der Königliche Erlass vom 13. Oktober 2006 zur Festlegung der Regeln und des Verfahrens für die Verleihung von Ehreenauszeichnungen in den nationalen Orden sind am 24. Oktober 2006 im *Belgischen Staatsblatt* (deutsche Übersetzung: *Belgisches Staatsblatt* vom 16. März 2007) veröffentlicht worden.

Ein zweiter Königlicher Erlass (K.E. vom 27. Januar 2008 zur Billigung der Regelung über die Verleihung von Ehreenauszeichnungen in den nationalen Orden an die Mitglieder der Dienste der integrierten Polizei) ist am 26. Februar 2008 im *Belgischen Staatsblatt* (deutsche Übersetzung: *Belgisches Staatsblatt* vom 20. August 2009) erschienen. Dieser Erlass wird mit 8. April 2001 wirksam.

Ein Rundschreiben über die Verleihung und das Tragen der Ehrenzeichen, Ehreenauszeichnungen, Miniaturen und Zivilabzeichen soll erstellt werden, um die praktischen Modalitäten und die Übergangsbestimmungen festzulegen.

#### II.I.VI.III.V. Erkennungszeichen

Die Regeln für das Tragen von Erkennungszeichen sind in Anlage D aufgeführt.

#### II.I.VI.III.VI. Übergangsbestimmungen für die Grundausrüstung

Die neue Grundausrüstung muss anhand der von den Personalmitgliedern erworbenen Anzahl Punkte erworben werden.

Damit diese Uniform in kürzester Zeit eingeführt werden kann, finden Sie in Anlage E eine Übersichtstabelle, in der die den Polizeibediensteten beziehungsweise den Polizeibeamten von 2001 bis 2007 zugeteilten jährlichen Punkte aufgeführt sind.

## II.II. Allgemeine Funktionsausrüstung

Die Grundsätze über die Zusammensetzung, die Verwaltung oder die Ersetzung der allgemeinen Funktionsausrüstung sind im Königlichen Erlass aufgeführt.

### II.III. Verwaltung und Bevorratung

#### II.III.I. Verwaltung

Gemäß Artikel 11 Absatz 1 des Königlichen Erlasses muss der Arbeitgeber den Personalmitgliedern des Einsatzkaders die allgemeine Funktionsausrüstung zur Verfügung stellen.

Diese Ausrüstung bleibt stets Eigentum der Behörde.

Gemäß Artikel 11 Absatz 2 des Königlichen Erlasses wird die allgemeine Funktionsausrüstung zum Zeitpunkt, wo das Personalmitglied die auf zwei Ebenen strukturierte integrierte Polizei verlässt, von der zuständigen Behörde zurückgenommen.

Gemäß Artikel 12 des Königlichen Erlasses darf die allgemeine Funktionsausrüstung ohne Zustimmung des Arbeitgebers weder getauscht noch gegeben noch verliehen werden noch darf Handel damit getrieben werden, sei es zwischen den Personalmitgliedern oder mit Dritten.

Die Ersetzung der allgemeinen Funktionsausrüstung geht gemäß Artikel 17 des Königlichen Erlasses bei Abnutzung auf Kosten des Arbeitgebers.

Gemäß Artikel 15 des Königlichen Erlasses werden die Folgen der statutarischen Maßnahmen für die Verwaltung der allgemeinen Funktionsausrüstung in Anlage I zu diesem Erlass erläutert.

#### II.III.II. Bevorratungssystem

Die zuständige Behörde ist für die Bevorratung der allgemeinen Funktionsausrüstung seiner Polizeibeamten und bediensteten und der Polizeibeamten-Anwärter und Polizeibediensteten-Anwärter verantwortlich.

Entweder übernimmt die zuständige Behörde selber den Ankauf der allgemeinen Funktionsausrüstung gemäß den Rechtsvorschriften in Bezug auf öffentliche Aufträge oder sie bevorratet sich gegen Zahlung bei der föderalen Polizei.

#### II.III.III. Technische Vorgaben der allgemeinen Funktionsausrüstung

Die föderale Polizei erstellt ein Normenhandbuch mit einer detaillierten Beschreibung jedes Ausrüstungsteils. Dieses Buch wird an alle Korps der lokalen Polizei verteilt, damit sie die allgemeine Funktionsausrüstung selber kaufen können. Alle Lastenhefte der föderalen Polizei und der lokalen Polizei über die verschiedenen Teile der allgemeinen Ausrüstung werden außerdem auf der Internetseite der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung, [www.dgm-web.be](http://www.dgm-web.be), veröffentlicht.

#### II.III.IV. Regeln über das Tragen der allgemeinen Funktionsausrüstung

##### II.III.IV.I. Allgemeines

Die allgemeine Funktionsausrüstung darf nur bei der Ausübung des Dienstes, in den in den Regelungen beschriebenen Fällen oder unter den von den Vorgesetzten auferlegten Umständen getragen werden.

Diese Ausrüstung kann auch auf der Strecke vom Wohnsitz bis zum Arbeitsplatz und umgekehrt getragen werden.

In Bezug auf die Waffen verweise ich auf mein Rundschreiben GPI 62 vom 14. Februar 2008 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei, insbesondere Nr. 4 des Kapitels 2: Besitz, Mitführen und Beförderung der Bewaffnung.

In Nr. 4 wird Folgendes erwähnt: In Artikel 14 des Königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 über die Bewaffnung der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei sowie die Bewaffnung der Mitglieder des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses P und des Enquetendienstes des Ständigen Ausschusses N und des Personals der Generalinspektion der föderalen Polizei und der lokalen Polizei wird vorgesehen, dass «der Korpschef, der Generalkommissar beziehungsweise der Generaldirektor besondere Richtlinien erlassen kann, was die Strecke vom Wohnsitz bis zum Arbeitsplatz und umgekehrt anbelangt. Die Tatsache, dass diese Strecke in Uniform zurückgelegt wird, setzt die Möglichkeit voraus, die individuelle Bewaffnung mitzuführen.»

Ich gehe davon aus, dass für den Weg zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz die allgemeine Regel gilt, dass von der vorerwähnten Möglichkeit Gebrauch gemacht wird.

Mit den von den vorerwähnten Behörden in Anwendung dieses Artikels 14 und des Artikels 8 des Königlichen Erlasses erlassenen besonderen Richtlinien werden insbesondere die Bedingungen und die Modalitäten für das Mitführen von Waffen und das Tragen der Uniform in diesem Fall festgelegt.

Wenn ein Personalmitglied seine Dienstwaffe mit nach Hause nimmt, ist es wichtig, dass es Sicherheitsmaßnahmen insbesondere in Bezug auf die Aufbewahrung und den Zugang zu dieser Waffe und der Munition trifft (die Dritten, einschließlich der Familienmitglieder, absolut unzugänglich sein müssen).

Die allgemeine Funktionsausrüstung kann zusammen mit der Grundkleidung, der Stadtkleidung und den spezifischen Funktionsausrüstungen getragen werden, mit Ausnahme der Einsatz-Armbinde, die ausschließlich mit der Zivilkleidung getragen werden darf.

Der Beschluss in dieser Angelegenheit obliegt dem Generalkommissar, den Generaldirektoren, dem Generalinspektor und den Korpschefs beziehungsweise ihren Beauftragten für ihre Personalmitglieder, und zwar unter Berücksichtigung der diesbezüglichen Richtlinien.

## II.II.III.II. Besondere Bestimmungen

### II.II.III.II.I. Sonderregeln

Für das Tragen der Grundkleidung und der allgemeinen Funktionsausrüstung müssen folgende Sonderregeln beachtet werden:

- Zur Gewährleistung der Einheitlichkeit bestimmt der Vorgesetzte (Korpschef, Dienstleiter beziehungsweise Einsatzleiter) die Grundkleidung und die allgemeine Funktionsausrüstung, die bei der Ausübung des Dienstes, der Aufgabe oder des Auftrags getragen werden muss. Er sorgt auch für die ordnungsgemäße Ausführung dieser Maßnahme.

- Der Vorgesetzte kann die Grundkleidung und die allgemeine Funktionsausrüstung des betreffenden Personalmitglieds aufgrund einer medizinischen Untauglichkeit anpassen.

- Bei einer Entsendung von 6 Monaten oder mehr in eine Einheit mit einer anderen Sprachenregelung als die Einheit des Personalmitglieds muss das Personalmitglied Ausrüstungsteile mit Beschriftungen tragen, die der Sprachenregelung der Einheit, in die es entsandt wird, entspricht. Das Personalmitglied, das eine Grundkleidung mit einer Beschriftung in einer anderen Sprache erwerben muss, kann zusätzlich zu seiner jährlichen Punktedotation einen Punktevorschuss zu Lasten der Einheit, der es angehört, erhalten.

### II.II.III.II.II. Verbotsbestimmungen

Das Tragen der allgemeinen Funktionsausrüstung (mit oder ohne andere Kleidung) ist verboten:

- bei der persönlichen Teilnahme an Tätigkeiten politischer Art,
- bei anderen beruflichen Tätigkeiten als den Tätigkeiten eines Polizisten,
- beim Erscheinen als Verdächtiger in strafrechtlichen Angelegenheiten oder als Zeuge oder Partei in zivilrechtlichen Angelegenheiten vor den Gerichtshöfen und Gerichten,
- um sich jeglichen Vorteil zu verschaffen,
- nach endgültigem Verlassen der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei aus gleich welchem Grund,
- bei der Teilnahme an einer Kundgebung,
- bei der Teilnahme an Streikaktionen.

## III.I. Verschiedenes

### III.I.I. Pensioniertes Personal

Es gilt die Regel, dass ein Personalmitglied seine Uniform nach endgültigem Verlassen seiner Stelle aufgrund seiner Pensionierung nicht mehr tragen darf. Wenn ein Personalmitglied jedoch eine Abweichung von diesem Grundsatz erhalten möchte, muss unterschieden werden, ob die Uniform punktuell benutzt werden soll oder im Rahmen einer Vertretung der Polizei.

Im ersten Fall muss der Korpschef oder der Direktor des Dienstes, dem das Personalmitglied vor seiner Pensionierung angehörte, entscheiden.

Im zweiten Fall muss ein ordnungsgemäß mit Gründen versehener Antrag bei der Direktion der Infrastruktur und der Ausrüstung der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung der föderalen Polizei eingereicht werden, die ihn der Uniformkommission zur Stellungnahme unterbreiten wird.

Das Rundschreiben POL 54 vom 18. Mai 1995 über das Tragen der Uniform durch pensionierte Polizeibeamte wird aufgehoben.

### III.I.II. Tragen von Erkennungszeichen durch die Stellvertreter von Mandatsinhabern

Die Stellvertreter können bei der Ausübung der Funktion für eine Dauer von mindestens 6 Monaten das gleiche Erkennungszeichen wie die Mandatsinhaber tragen.

### III.I.III. Problematik des Verleihens, des Verkaufs, der Schenkung oder der Zurverfügungstellung von Teilen der Uniform an Dritte

In Bezug auf die spezifische Problematik des Verleihens oder der Zurverfügungstellung von Teilen der Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei an Dritte im Rahmen einer Tätigkeit im Bereich Theater, Ausstellung und Film verweise ich auf Nr. 2.5 «Schenkungen an Sammler, Museen, Theatervereinigungen usw.» des Rundschreibens GPI 51 vom 13. September 2006 über den Umgang mit ausgemustertem Polizeimaterial - Richtlinien und Empfehlungen.

### III.I.IV. Die Uniformkommission

Die Artikel 20 und 21 des Königlichen Erlasses verweisen auf die Errichtung der Uniformkommission bei der Generaldirektion der Unterstützung und der Verwaltung. Alle Fragen in Bezug auf die Interpretation oder andere Fragen in Bezug auf die Uniform werden gegebenenfalls der Kommission zur Stellungnahme unterbreitet.

Ich bitte die Behörde, dafür zu sorgen, dass vorliegendes Rundschreiben innerhalb des Dienstes verteilt wird, damit jedes Personalmitglied es zur Kenntnis nehmen kann.

Ich bitte die Frauen und Herren Gouverneure, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Der Minister  
G. DE PADT

## ANLAGE A:

## VOLLSTÄNDIGE GRUNDAUSRÜSTUNG PRO ANWÄRTE

	MANN		FRAU		unverbindliche Anzahl	
	Sommer	Winter	Sommer	Winter	Mann	Frau
Schuhe	Derby-Schuhe		Derby-Schuhe		2 wahlweise *	2 wahlweise *
	Mokassins		Mokassins Schuhe mit Absätzen			
	Stiefeletten Halbstiefel Halbhohe Schuhe Halbschuhe		Stiefeletten Halbstiefel Halbhohe Schuhe Halbschuhe			
Strümpfe			Nylonstrümpfe			5
	Sommerstrümpfe		Sommerstrümpfe		10 wahlweise *	10 wahlweise *
		Winterstrümpfe		Winterstrümpfe		
Hose	Gürtel		Gürtel		2	2
	Polizei-Sommerhose		Polizei-Sommerhose		4 wahlweise *	4 wahlweise *
	Klassische Sommerhose		Klassische Sommerhose			
			Hosenrock			
			Rock			
		Klassische Winterhose		Klassische Winterhose		
		Polizei-Winterhose		Polizei-Winterhose		
Hemd	Krawatte		Krawatte		3	3
	Sommerhemd		Sommerhemd		10 wahlweise *	10 wahlweise *
		Winterhemd		Winterhemd		
	Festliches Hemd		Festliches Hemd		1	1
Polohemd	Polohemd		Polohemd		5	5
Pullover	Fleecepullover/Fleeceweste		Fleecepullover/Fleeceweste		1 wahlweise *	1 wahlweise *
		Pullover		Pullover		
		Rollkragenpullover		Rollkragenpullover		
Rollkragen		Rollkragen		Rollkragen	1	1
Mantel	Blouson		Blouson		3 wahlweise *	3 wahlweise *
		Parka		Parka		
	Jacke (für Kommissar-Anwärter)		Jacke (für Kommissar-Anwärter)		1	1
	Achselschnüre (für Kommissar-Anwärter)		Achselschnüre (für Kommissar-Anwärter)			

	MANN		FRAU		unverbindliche Anzahl	
	Sommer	Winter	Sommer	Winter	Mann	Frau
Handschuhe	Sommerhand- schuhe		Sommerhand- schuhe		2 wahl- weise *	2 wahl- weise *
		Winterhandschuhe		Winterhandschuhe		
	Stoffhandschuhe		Stoffhandschuhe		1	1
Kopfbedeckung	Polizeikappe		Polizeikappe		4 wahl- weise *	4 wahl- weise *
	Mütze		Mütze			
	Schirmmütze		Schirmmütze			
	Hut		Hut			
Thermounter- wäsche		Unterhemd lange Ärmel		Unterhemd lange Ärmel	2	2
		Lange Unterhose		Lange Unterhose	2	2
Regenkleidung	Regenhose		Regenhose		1	1
	Regenjacke		Regenjacke		1	1
	Schutzhülle für Schirmmütze		Schutzhülle für Schirmmütze		1	1
Arbeitskleidung	Overall		Overall		1	1
Individuelles Zubehör	Namensschild und Dienstgradschild		Namensschild und Dienstgradschild		4	4
	Dienstkartenhalter		Dienstkartenhalter		1	1
	Signalpfeife mit Kettchen		Signalpfeife mit Kettchen		1	1
	Aktentasche		Aktentasche		1	1
Sportkleidung	Sportschuhe für draußen Sportschuhe für drinnen		Sportschuhe für draußen Sportschuhe für drinnen		1	1
	Sportstrümpfe		Sportstrümpfe		4	4
	Shorts		Shorts		1	1
	T-Shirt		T-Shirt		1	1
	Badekappe		Badekappe		1	1
	Schwimmhose		Badeanzug		1	1
	Trainingsanzug		Trainingsanzug		1	1
	Sportregenjacke		Sportregenjacke		1	1
	Sporttasche		Sporttasche		1	1

\* Bemerkung: «wahlweise»: DSM/DMPE wird entscheiden, welche Ausrüstungsteile je nach Situation notwendig sind.

## ANLAGE B:

## VOLLSTÄNDIGE GRUNDAUSRÜSTUNG PRO POLIZEIBEAMTEN UND POLIZEIBEDIENSTETEN

	MANN		FRAU		vergeschene Mindestausrüstung	
	Sommer	Winter	Sommer	Winter	Mann	Frau
Schuhe	Derby-Schuhe		Derby-Schuhe		2 wahlweise	2 wahlweise
	Mokassins		Mokassins Schuhe mit Absätzen			
	Stiefeletten Halbstiefel	Halbhohe Schuhe Halbschuhe	Stiefeletten Halbstiefel	Halbhohe Schuhe Halbschuhe		
Strümpfe			Nylonstrümpfe			5
	Sommerstrümpfe		Sommerstrümpfe		10 wahlweise	10 wahlweise
		Winterstrümpfe		Winterstrümpfe		
Hose	Gürtel		Gürtel		2	2
	Polizei-Sommerhose		Polizei-Sommerhose		4 wahlweise	4 wahlweise
	Klassische Sommerhose		Klassische Sommerhose			
			Hosenrock			
			Rock			
		Klassische Winterhose		Klassische Winterhose		
		Polizei-Winterhose		Polizei-Winterhose		
Hemd	Krawatte Krawattenklemme		Krawatte Krawattenklemme			
	Sommerhemd		Sommerhemd		10 wahlweise	10 wahlweise
		Winterhemd		Winterhemd		
	Festliches Hemd Manschettenknöpfe		Festliches Hemd Manschettenknöpfe		1 fakultativ	1 fakultativ
Polohemd	Polohemd		Polohemd		5	5
Pullover	Fleecepullover/Fleeceweste		Fleecepullover/Fleeceweste		1 wahlweise	1 wahlweise
		Pullover		Pullover		
		Rollkragenpullover		Rollkragenpullover		
Rollkragen		Rollkragen		Rollkragen	1	1



	MANN		FRAU		vergeschene Mindestausrüstung	
	Sommer	Winter	Sommer	Winter	Mann	Frau
Mantel	Blouson		Blouson		3 wahlweise	3 wahlweise
		Parka		Parka		
	Jacke (für Offiziere + Mandatsinhaber)		Jacke (für Offiziere + Mandatsinhaber)			
	Achselchnüre (für Offiziere + Mandatsinhaber) goldbestickter Schulterstreifen (Mandatsinhaber)		Achselchnüre (für Offiziere + Mandatsinhaber) goldbestickter Schulterstreifen (Mandatsinhaber)		1	1
	Mantel		Mantel		Facultativ	Fakultativ
Handschuhe	Sommerhandschuhe		Sommerhandschuhe		2 wahlweise	2 wahlweise
		Winterhandschuhe		Winterhandschuhe		
	Stoffhandschuhe		Stoffhandschuhe		1	1
Kopfbedeckung	Polizeikappe		Polizeikappe		4 wahlweise	4 wahlweise
	Mütze		Mütze			
	Schirmmütze		Schirmmütze			
			Hut			
		Winterpolizeikappe		Winterpolizeikappe		
Thermounterwäsche		Unterhemd lange Ärmel		Unterhemd lange Ärmel	2	2
		Lange Unterhose		Lange Unterhose	2	2
Regenkleidung	Regenhose		Regenhose		1	1
	Regenjacke		Regenjacke		1	1
	Schutzhülle für Schirmmütze		Schutzhülle für Schirmmütze		1	1
Arbeitskleidung	Overall		Overall		1	1
Individuelles Zubehör	Namensschild und Dienstgradschild		Namensschild und Dienstgradschild		4	4
	Dienstkartenhalter		Dienstkartenhalter		1	1
	Signalpfeife mit Kettchen		Signalpfeife mit Kettchen		1	1
	Aktentasche		Aktentasche		1	1

Bemerkung: Durch den Begriff «Wahlweise» in der Liste wird den Personalmitgliedern das Recht eingeräumt, die Ausrüstungsteile gemäß den Dienstanweisungen zu wählen.

Sportkleidung	Sportschuhe für draußen	Sportschuhe für draußen	1	1
	Sportschuhe für drinnen	Sportschuhe für drinnen		
	Sportstrümpfe	Sportstrümpfe	4	4
	Shorts	Shorts	1	1
	T-Shirt	T-Shirt	1	1
	Badekappe	Badekappe	1	1
	Schwimmhose	Badeanzug	1	1
	Trainingsanzug	Trainingsanzug	1	1
	Sportregenjacke	Sportregenjacke	1	1
	Sporttasche	Sporttasche	1	1

**ANLAGE C: SONDERREGELN FÜR DAS TRAGEN DER EINZELNEN AUSTRÜSTUNGSTEILE****1. Allgemeines**

Die Teile der Grundausrüstung werden je nach der Benutzung, für die sie angefertigt worden sind, und gemäß den geltenden sozialen Normen getragen; nachlässige, unordentliche Kleidung ist verboten; zum Beispiel: Die Teile sind korrekt und vollständig geknöpft, die Zipfel des Hemds stecken in der Hose, die Originalfalten werden beachtet, die Schuhriemen sind gebunden usw.

Der Polizeibeamte und der Polizeibedienstete tragen die Ausrüstungsteile, die ihrer Größe angepasst sind (keine enge oder schlabberige Kleidung, keine Hose, die zu lang auf die Schuhe fällt usw.).

Für die Teile der Grundausrüstung, die je nach Personalkategorie verschieden sind, darf der Polizeibedienstete beziehungsweise der Polizeibeamte nur die Teile tragen, die seinem Dienstgrad oder seinem Mandat entsprechen.

**2. Verantwortlichkeiten**

Jeder Korpschef, Generalkommissar, Generaldirektor und Generalinspektor ist dafür verantwortlich, dass seinem Personal jederzeit die in vorliegender Regelung vorgesehenen Teile der Grundausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

Jeder Polizeibeamte und jeder Polizeibedienstete muss die Ausrüstung tragen, die dem Auftrag und den jeweiligen Wetterverhältnissen angepasst ist, damit die Ausführung seiner Aufgaben nicht beeinträchtigt wird.

**3. Besonderheiten beim Tragen bestimmter Grundausrüstungsteile****3.1. Kopfbedeckung**

Die Kopfbedeckung stellt ein wichtiges Teil der visuellen Identität dar. Das Tragen der Kopfbedeckung ist bei der Ausübung von Aufträgen im Freien und in öffentlichen Gebäuden Pflicht (insbesondere bei der Aufrechterhaltung der Ordnung in Gerichtshöfen und Gerichten). Das Tragen der Kopfbedeckung in Fahrzeugen ist nicht Pflicht.

Die Schirmmütze, die Kappe, die Winterkappe, die Mütze und der Hut werden gerade auf dem Kopf mit dem Emblem in der Mitte getragen. Der untere Rand ist horizontal auf der gesamten Außenlinie.

**3.2. Hemden**

Das Sommerhemd wird mit offenem Kragen und ohne Krawatte getragen, der Hemdeneinsatz ist korrekt geknöpft oder mit geschlossenem Kragen und Krawatte.

Das Winterhemd wird mit geschlossenem Kragen und Krawatte getragen. Die Ärmel dürfen nicht hochgekrempelt werden. Unter dem Rundkragenpullover wird das Winterhemd ohne Krawatte und die Kragenecken unter dem Pullover getragen.

Das festliche Hemd darf nur getragen werden, wenn die feierliche Kleidung vorgesehen ist. Es wird nie alleine (das heißt ohne die Jacke, den Parka oder das Blouson) getragen.

**3.3. Polohemd**

Das Polohemd ist eine Alternative zum Sommerhemd und wird unter den gleichen Umständen getragen. Es wird jedoch niemals mit Krawatte getragen.

**3.4. Pullover**

Der Rundkragenpullover wird entweder über dem Hemd mit den Kragenecken unter dem Pullover oder über dem Rollkragen getragen. Er kann in Kombination mit dem Parka, dem Blouson oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste getragen werden, aber nicht unter der Jacke.

Der Rollkragenpullover kann getrennt getragen werden und kann nur in Kombination mit dem Parka, dem Blouson oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste, aber nicht mit der Jacke getragen werden.

**3.5. Rollkragen**

Der Rollkragen wird unter dem Rollkragenpullover oder separat unter dem Parka, dem Blouson oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste, aber nicht unter der Jacke getragen.

**3.6. Blouson**

Das Blouson wird über dem Hemd, dem Pullover, dem Polohemd oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste getragen. Bei dem Sommerhemd ist das Tragen der Krawatte fakultativ.

**3.7. Parka**

Der Parka wird über dem Hemd, dem Pullover oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste getragen.

**3.8. Fleecepullover /Fleeceweste**

Dieses Teil wird über dem Winterhemd und eventuell über dem Pullover getragen. Es kann auch unter dem Parka und unter dem Blouson, aber nicht unter der Jacke getragen werden.

**3.9. Jacke**

Für die Jacke besteht die Möglichkeit für Nichtoffiziere, eine Jacke zu kaufen: entweder auf Beschluss und auf Kosten der Behörde oder aus eigener Initiative des Personalmitglieds, sofern es seine Anzahl Punkte (ohne Erhöhung der Punkte) ermöglicht und sofern zuerst die notwendigen Grundausrüstungsteile gekauft worden sind. In beiden Fällen muss die Jacke den Anweisungen entsprechend getragen werden. Die Jacke wird niemals in Kombination mit der allgemeinen Funktionsausrüstung getragen.

Auf der Jacke der Mandatsinhaber werden die goldbestickten Schulterstreifen vertikal auf den Schultern auf Höhe der Ärmel angebracht.

**3.10. Krawatte**

Das Tragen der Krawatte ist mit der feierlichen Kleidung und mit der Winterversion der Grundkleidung und der Stadtkleidung (außer mit dem Pullover und dem Fleecepullover) Pflicht und mit der Sommerversion erlaubt.

Der Kragen muss korrekt zugeknöpft sein. Die unterste Spitze der Krawatte berührt den Hosengürtel.

### 3.11. Lederhandschuhe

Das Tragen der Sommerhandschuhe (nicht gefüttert) oder der Winterhandschuhe (gefüttert) mit der Stadtkleidung kann vom Korpschef, Generalkommissar, Generaldirektor oder ihrem Beauftragten vorgeschrieben werden.

Die Lederhandschuhe können mit der Grundkleidung getragen werden.

### 3.12. Weiße Stoffhandschuhe

Wenn die feierliche Kleidung Pflicht ist, ist das Tragen dieser Handschuhe vorgesehen.

### 3.13. Achselschnüre

Die Achselschnüre werden nur auf der Jacke getragen. Es wird ein Unterschied gemacht zwischen den Offizieren, die Mandatsinhaber sind (goldene Schnur und goldene Metallspitzen), und den Offizieren, die keine Mandatsinhaber sind (weiße Schnur und goldene Metallspitzen). Für die anderen Kader handelt es sich um weiße Schnüre mit silbernen Metallspitzen. Die Achselschnüre werden auf der rechten Seite der Jacke getragen.

### 3.14. Gürtel

Der Hosengürtel gehört zu dem Konzept der visuellen Identität, insbesondere durch die Tatsache, dass er das Logo der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei aufweist, und das Tragen ist Pflicht.

### 3.15. Hose

Das Tragen der Hose mit den Hosenträgern ist zwar nicht vorgesehen, aber erlaubt, sofern man diese nicht sieht.

### 3.16. Rock

Der Rock muss mit dem Hut und vorzugsweise mit den Nylonstrümpfen getragen werden.

### 3.17. Nylonstrümpfe

Die Nylonstrümpfe sind vorzugsweise mit dem Rock zu tragen.

### 3.18. Strümpfe

Das Tragen der schwarzen Strümpfe ist Pflicht mit der Polizeihose und der klassischen Hose.

### 3.19. Schuhe

Für die Grundausrüstung ist eine große Auswahl an Schuhmodellen vorgesehen, um dem Geschmack des Personals entgegenzukommen und es ihm zu ermöglichen, die verschiedenen Aufträge unter sämtlichen Wetterverhältnissen korrekt auszuführen.

### 3.20. Regenkleidung

Die Regenkleidung (Jacke und Hose) besteht aus einer Oberbekleidung, die eine höhere Undurchlässigkeit als die anderen Ausrüstungsteile gewährleistet. Sie wird über der Grundkleidung getragen.

### 3.21. Arbeitskleidung

Die Arbeitskleidung ist ein Teil der Grundausrüstung, das ausschließlich für die Ausführung von Polizeiaufträgen in einem weniger gesunden oder einem schmutzigen Umfeld, bei bestimmten Durchsuchungen, Haussuchungen usw. bestimmt ist. Mit der Aufnahme dieses Teils in die Grundausrüstung soll verhindert werden, dass teurere Teile der Uniform Situationen ausgesetzt werden, bei denen sie beschädigt oder verschmutzt werden könnten.

Die Polizeibeamten und die Polizeibediensteten müssen dieses Teil benutzen, wenn es die Umstände erfordern. Es nicht zu benutzen wird als Nachlässigkeit des betreffenden Personalmitglieds angesehen und kann von der zuständigen Behörde bei einem Antrag auf Entschädigung infolge der Beschädigung oder Verschmutzung eines anderen Teils der Ausrüstung berücksichtigt werden.

Die Arbeitskleidung wird mit der Polizeikappe getragen, wenn dies Pflicht ist (siehe Nummer 3.1).

### 3.22. Namensschild

Da das Namensschild integraler Bestandteil der visuellen Identität der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei ist, muss es auf den Ausrüstungsteilen, für die es vorgesehen ist, getragen werden. Es wird auf der Klappe der rechten Brusttasche getragen.

In Ausnahmefällen, in denen der Polizeibeamte und der Polizeibedienstete anonym bleiben sollten, kann der Korpschef, der Generalkommissar, der Generaldirektor oder ihr Beauftragter jedoch beschließen, von dieser Verpflichtung abzuweichen. Bestimmte Spezialeinheiten müssen ebenfalls je nach Art ihrer Funktion anonym arbeiten können.

### 3.23. Dienstgradschild

Da das Namensschild integraler Bestandteil der visuellen Identität der integrierten Polizei ist, muss es auf den Ausrüstungsteilen, für die es vorgesehen ist, getragen werden. Es wird auf der Klappe der linken Brusttasche getragen.

### 3.24. Sportkleidung

Um den Charakter der Zugehörigkeit zu einem Dienst oder einer Einheit zu verstärken, können die Teile der Sportkleidung durch ein Kennzeichen zur Bezeichnung des Korps, des Dienstes beziehungsweise der Einheit ergänzt werden. Dieses Kennzeichen muss also den Bedingungen von Anlage D entsprechen.

Jede andere Kennzeichnung, insbesondere mit werbendem Charakter, muss minimal sein.

### 3.25. Krawattenklemme (Fakultativ)

Die Krawattenklemme kann auch mit Zivilkleidung getragen werden.

### 3.26. Manschettenknöpfe (Fakultativ)

Die Manschettenknöpfe können auch mit Zivilkleidung getragen werden.

### 3.27. Mantel (Fakultativ)

Die Stadtkleidung und die feierliche Kleidung können durch einen Mantel ergänzt werden. Es handelt sich um ein fakultatives Teil. Der Mantel wird über der Jacke getragen.

Auf dem Mantel der Mandatsinhaber werden goldbestickte Schulterstreifen vertikal auf den Schultern auf Höhe der Ärmel angebracht.

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
1. Kopfbedeckungen					
Schirmmütze mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	
Polizeikappe Typ 'Baseballkappe' mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	
Winterpolizeikappe mit Logo	H & D	Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	
Mütze mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	
Hut mit Logo	D	Sommer - Winter	Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	
2. Oberkörper					
Sommerhemd kurze Ärmel und offener Kragen mit Logotext	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	- Tragen mit Krawatte erlaubt
Winterhemd lange Ärmel und geschlossener Kragen mit Logotext	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter  Polizeibediensteter-Anw.	- Mit Krawatte tragen
Festliches Hemd weiß	H & D	Sommer - Winter	Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	- Mit Krawatte tragen
Polohemd mit Kragen mit Logotext	H & D	Sommer	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter	- Nicht unter der Jacke tragen

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
Rundkragenpullover mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibediensteter- Anw.  Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Über dem Hemd mit den Kragenspitzen unter dem Pullover tragen oder über dem Rollkragen tragen - Getrenntes Tragen bei Kontakt mit der Öffent- lichkeit erlaubt - Nur in Kombination mit dem Parka, dem Blouson oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste, aber nicht mit der Jacke
Rollkragenpullover mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Getrenntes Tragen bei Kontakt mit der Öffent- lichkeit erlaubt - Nur in Kombination mit dem Parka, dem Blouson oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste, aber nicht mit der Jacke
Rollkragen	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Nicht Pflicht - Unter dem Parka, dem Blouson, dem Rundkragenpullover, dem Mantel oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste, aber nicht mit der Jacke tragen
Blouson mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Existiert in langer und in kurzer Version - Über dem Hemd, dem Pullover, dem Fleecepullover/der Fleeceweste oder dem Polohemd tragen.
Parka mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Über dem Hemd, dem Pullover oder dem Fleecepullover/der Fleeceweste tragen.
Fleecepullover mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Getrenntes Tragen bei Kontakt mit der Öffent- lichkeit erlaubt - Über dem Winter- hemd oder dem Pullo- ver tragen - Nur in Kombination mit dem Parka oder dem Blouson, aber nicht mit der Jacke

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
Fleeceweste mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Getrenntes Tragen bei Kontakt mit der Öffent- lichkeit erlaubt - Über dem Winter- hemd oder dem Pullo- ver tragen - Nur in Kombination mit dem Parka oder dem Blouson, aber nicht mit der Jacke
Jacke	H & D	Sommer - Winter	Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Pflicht für das Offi- zierskader, andere Kader mit Erlaubnis	
Mantel	H & D	Winter	Stadtkleidung Feierliche Kleidung		- Fakultativ - Über der Jacke
Krawatte mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Existiert als Modell zum Anstecken und als Modell zum Knoten - Tragen mit dem Win- terhemd Pflicht und mit dem Sommerhemd erlaubt
Schwarze Ledersom- merhandschuhe nicht gefüttert	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Mit der Stadtkleidung kann das Tragen vom Korpschef, vom Gene- ralkommissar, vom Generaldirektor oder ihrem Beauftragten vorgeschrieben werden
Schwarze Lederwinter- handschuhe gefüttert	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Mit der Stadtkleidung kann das Tragen vom Korpschef, vom Gene- ralkommissar, vom Generaldirektor oder ihrem Beauftragten vorgeschrieben werden
Weißer Stoffhandschuhe	H & D	Sommer - Winter	Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Können auch bei der Regelung des Verkehrs getragen werden
3. Unterkörper					
Gürtel aus Gurtband rSchnalle mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Unterscheidung zwi- schen Offizier (golden) und Nichtoffizier (sil- bern) für die Polizeibe- amten - Tragen Pflicht
Polizei-Sommerhose Seitentaschen auf Höhe der Oberschenkel	H & D	Sommer	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw.  Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	
Polizei-Winterhose Seitentaschen auf Höhe der Oberschenkel	H & D	Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter	

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
				Polizeibediensteter- Anw.	
Klassische Sommerhose klassischer Schnitt ohne Taschen auf Höhe der Oberschenkel	H & D	Sommer  Stadtkleidung Feierliche Klei- dung	Grundkleidung  Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter  Polizeibediensteter- Anw.	Polizeibeamter	
Klassische Winterhose klassischer Schnitt ohne Taschen auf Höhe der Oberschenkel	H & D	Winter	Grundkleidung	PolizeibeamterStadtklei- dung  Polizeibediensteter- Anw.	Polizeibeamter- Anw.Feierliche Klei- dung Polizeibediensteter
Rock	D	Sommer - Winter	Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Tragen in Kombina- tion mit dem Hut Pflicht - Vorzugsweise mit den Nylonstrümpfen tragen - Tragen des Gürtels keine Pflicht
Nylonstrümpfe	D	Sommer - Winter	Grundkleidung  Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter  Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Vorzugsweise mit dem Rock tragen
<b>4. Füße</b>					
Sommerstrümpfe schwarz	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Mit der Polizeihose und der klassischen Hose
Winterstrümpfe schwarz	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Mit der Polizeihose und der klassischen Hose
Derby-Schuhe	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Verschiedene Modelle für Damen und Herren
Mokassins	H & D	Sommer	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Nicht verpflichtend - Verschiedene Modelle für Damen und Herren



Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
Halbstiefel	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Verschiedene Modelle für Damen und Herren
Halbhohe Schuhe	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Verschiedene Modelle für Damen und Herren
Halbschuhe	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Verschiedene Modelle für Damen und Herren
Stiefeletten	H & D	Sommer - Winter	Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
Absatzschuhe	D	Sommer - Winter	Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
5. Thermounterwäsche					
Hemd mit langen Ärmeln	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
Lange Unterhose	H & D	Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
6. Regenkleidung					
Regenhose zum Überziehen	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
Regenmantel zum Überziehen	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw.	Keine Pflicht

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
mit Logotext und der Aufschrift «Polizei»				Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	
Schutzhülle für Schirmmütze	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
7. Verschiedene Teile und Zubehör					
Arbeitskleidung Typ Overall mit Logotext	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Mit der Polizeikappe tragen - Nur für Polizeiauf- träge
Namensschild	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Farbunterscheidung zwischen föderaler Polizei und lokaler Polizei
Dienstgrad-Halter	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Farbunterscheidung zwischen föderaler Polizei und lokaler Polizei
Signalpfeife mit Kettchen	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	
Aktentasche	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Keine Pflicht
Manschettenknöpfe mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	- Fakultativ - Unterscheidung zwi- schen Offizier (golden) und Nichtoffizier (sil- bern) für die Polizeibe- amten
Krawattenklemme mit Logo	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter- Anw.	Fakultativ

Artikel — Merkmale	Herren und/oder Damen	Sommer - Winter	Kleidung	Betroffenes Personal	Besonderheiten beim Tragen
Achselschnüre	H & D	Sommer - Winter	Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	- Unterscheidung zwischen Polizeibediensteten, Kader des Personals im einfachen Dienst, Kader des Personals im mittleren Dienst und im Offizierskader - Unterscheidung zwischen Offizieren, die Mandatsinhaber sind, und Offizieren, die keine Mandatsinhaber sind
Legitimationskarten-Halter	H & D	Sommer - Winter	Grundkleidung Stadtkleidung Feierliche Kleidung	Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	Keine Pflicht
<b>8. Sportkleidung</b>					
Sportschuhe für drinnen	H & D	Sommer - Winter		Polizeibeamter Polizeibeamter-Anw. Polizeibediensteter Polizeibediensteter-Anw.	Keine Pflicht
Sportschuhe für draußen	H & D	Sommer - Winter			
Sportstrümpfe weiß	H & D	Sommer - Winter			
Shorts	H & D	Sommer - Winter			
T-Shirt mit Logo	H & D	Sommer - Winter			
Trainingsanzug mit Logo	H & D	Sommer - Winter			
Schwimmhose	H				
Badeanzug	D				
Badekappe	H & D				
Sporttasche	H & D				
Regenüberzug mit Logo	H & D	Sommer - Winter			

## ANLAGE D: REGELN FÜR DAS TRAGEN VON ERKENNUNGSZEICHEN AUF DER GRUNDAUSRÜSTUNG UND DER ALLGEMEINEN FUNKTIONSAUSRÜSTUNG

### 1. Allgemeines

Das Tragen von Erkennungszeichen auf der Uniform muss soweit wie möglich vermieden werden, damit das Konzept der visuellen Identität sowohl für die gesamte Grundausrüstung als auch für die Funktionsausrüstung nicht beeinträchtigt wird.

Erkennungszeichen können angebracht werden, um die Kohärenz zwischen den Personalmitgliedern einer bestimmten Einheit oder eines bestimmten Dienstes zu fördern oder um sich als Mitglied einer bestimmten Einheit oder eines bestimmten Dienstes zu identifizieren.

Das Tragen des Erkennungszeichens unterliegt in diesem Fall folgenden Grundsätzen und Einschränkungen.

Da einerseits föderale Polizei und lokale Polizei bereits anhand einer Farbe (ocker und hellblau auf dem Namens- und Dienstgradschild) unterschieden werden und andererseits die Zugehörigkeit zu einer bestimmten Einheit oder Zone bereits auf dem Namensschild angegeben ist, sind Erkennungszeichen im Prinzip für die Erkennung einer spezialisierten Funktion (zum Beispiel: Motorradfahrer, Hundeführer, Reiter, Spezialist der Gewaltbewältigung, Mitglied der Eisenbahn- oder Schifffahrtspolizei usw.) oder einer Eigenschaft (zum Beispiel: Brevet eines Fallschirmspringers, Brevet eines Fallschirmjägers usw.) bestimmt.

Erkennungszeichen beziehen sich nicht auf eine Amtsgewalt (Behörde), sondern dienen als nützlicher Hinweis.

Das Erkennungszeichen ist KEIN Teil der Grundausrüstung, sondern ein Teil der Ausrüstung für eine spezialisierte Funktion. Daher kann es nicht auf die Anzahl Punkte angerechnet werden. Es obliegt dem Korpschef, dem Generalkommissar oder dem Generaldirektor, der dieses Teil auferlegt oder es erlaubt, es den betreffenden Personalmitgliedern zur Verfügung zu stellen.

Wenn der Polizeibeamte beziehungsweise der Polizeibedienstete seine spezialisierte Funktion oder seine Eigenschaft verliert, verliert er automatisch das Recht, das entsprechende Erkennungszeichen zu tragen.

Man beachte die Tatsache, dass ein Erkennungszeichen nach endgültigem Anbringen auf dem Ausrüstungsteil bei Verlust der Eigenschaft oder der Funktion oder bei Mobilität unbrauchbar wird.

### 2. Benutzung des Logotextes der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei

Wenn ein Erkennungszeichen geschaffen wird, das die Elemente des Logotextes aufweist, muss die Tatsache beachtet werden, dass die für den offiziellen Logotext bestehenden Regeln eingehalten werden müssen.

Wenn auf einem Erkennungszeichen der Logotext benutzt wird, muss es dem Direktor der Direktion der Infrastruktur und der Ausrüstung der föderalen Polizei immer vorher zur Genehmigung zugeschickt werden, damit die visuelle Identität gewährleistet wird.

Hierbei muss eine getreue visuelle Wiedergabe (in Lebensgröße und in Farbe) übermittelt werden. In der Akte sind das Anwendungsverfahren, die betroffenen Kleidungsstücke, die Besonderheiten beim Tragen, die Kombination mit anderen Abzeichen und die Symbolik des visuellen Aspekts des Zeichens zu erwähnen.

Man sollte jedoch eine zu große Vielfalt an Erkennungszeichen vermeiden, damit keine Verwirrung über die gesamte visuelle Identität beim Bürger entsteht.

### 3. Arten von Erkennungszeichen

Zwei Arten von Erkennungszeichen sind erlaubt: der Anhänger auf der Brust und das Abzeichen am Ärmel. Die Anzahl Erkennungszeichen, die gleichzeitig getragen werden dürfen, ist auf drei begrenzt, und zwar höchstens ein Anhänger und zwei Ärmelabzeichen.

#### 3.1. Brustanhänger

Es handelt sich um einen Anhänger, der auf der rechten Seite der Brust getragen wird. Der Anhänger hängt an dem Knopf, der speziell zu diesem Zweck an bestimmten Teilen der Uniform unter der Klappe der Brusttasche vorgesehen ist.

Es darf nur ein einziger Anhänger getragen werden. Dieser befindet sich auf einer rechteckigen Oberfläche mit höchstens acht Zentimetern Höhe und fünf Zentimetern Breite.

Aus textiltechnischen Gründen kann der Anhänger ausschließlich auf der Jacke, dem Parka oder dem Blouson getragen werden.

#### 3.2. Ärmelabzeichen

Es handelt sich um ein Emblem, das auf dem linken Ärmel auf Höhe des Oberarms angebracht wird. Dieses Emblem kann aufgenäht, aufgestickt oder heißgeklebt werden. Für das Anbringen sind die textiltechnischen Eigenschaften der Ausrüstungsteile, auf denen es angebracht wird, zu beachten; es ist zum Beispiel verboten, ein Emblem auf wasserdichte Kleidungsstücke (Parka, Blouson, Regenjacke) zu nähen oder zu sticken.

## 4. Einschränkungen - Verbote

Das Tragen anderer Abzeichen, die nicht ausdrücklich durch vorliegendes Rundschreiben vorgesehen sind, ist strengstens verboten. Auf der Uniform ist Folgendes verboten: Schmuck, Ketten, verschiedene Spielereien usw. Abzeichen ohne Zusammenhang mit der Funktion eines Polizisten (zum Beispiel Abzeichen eines Blutspenders) sind ebenfalls verboten.

## 5. Erlaubnis

Die Erlaubnis zum Tragen eines Erkennungszeichens wird von den Korpschefs, dem Generalkommissar, den Generaldirektoren und dem Generalinspektor oder ihren Beauftragten erteilt, es sei denn, das Erkennungszeichen enthält den Logotext der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei. In diesem Fall muss dem Direktor der Infrastruktur und der Ausrüstung der föderalen Polizei gemäß Nr. 2 vorher der Entwurf zugeschickt werden.

## 6. Verlust - Diebstahl

Der Verlust oder Diebstahl eines Erkennungszeichens muss nicht als Sicherheitszwischenfall angesehen werden.

## ANLAGE E: ÜBERSICHTSTABELLE ÜBER DAS INANSPRUCHNAHMERECHT DER BEDIENSTETEN

Grundlage	Profil der uniformierten Bediensteten	
	Anzahl	Prozent
2001	22.275	75%
2002	22.275	75%
2003	44.550	150%
2004	44.550	150%
2005	44.550	150%
	22.275	75%
2006	29.700	100%
2007	29.700	100%
TOTAL	230.175	

## ÜBERSICHTSTABELLE ÜBER DAS INANSPRUCHNAHMERECHT DER POLIZEIBEAMTEN

Grundlage	Profil des Dienstes in Uniform		Profil des Dienstes in Zivilkleidung		Profil des Dienstes in Zivilkleidung für das Personal des DGJ	
	Anzahl	Prozent	Anzahl	Prozent	Anzahl	Prozent
2001	23.700	75%	7.320	75%	7.320	75%
2002	23.700	75%	7.320	75%	4.880	50%
2003	47.400	150%	14.640	150%	9.760	100%
2004	47.400	150%	14.640	150%	9.760	100%
2005	47.400	150%	14.640	150%	9.760	100%
	23.700	75%	7.320	75%	4.880	50%
2006	31.600	100%	9.760	100%	9.760	100%
2007	31.600	100%	9.760	100%	9.760	100%
TOTAL	244.900		75.640		56.120	

**ANLAGE F: AUSWIRKUNGEN DER STATUTARISCHEN ANWENDUNGEN AUF DIE PUNKTEANZAHL  
UND DIE ALLGEMEINE FUNKTIONSAUSRÜSTUNG**

Man versteht unter:

- «Föd Pol»: die Föderale Polizei,
- «Lok Pol»: die Lokale Polizei,
- «AFA»: die Allgemeine Funktionsausrüstung,
- «Ausschuss P»: den ständigen Ausschuss für die Kontrolle über die Polizeidienste,
- «Ausschuss N»: den ständigen Ausschuss für die Kontrolle über die Nachrichtendienste,
- «GD»: die Generaldirektion.

Statutarische Anwendung	Auswirkungen auf die Punkte: Die Auswirkung tritt am ersten Tag des Monats nach dem Datum der Ausführung der statistischen Maßnahme ein, es sei denn, die Maßnahme wird am ersten Tag des Monats aufgeführt; in diesem Fall tritt die Maßnahme an diesem Tag ein.	Auswirkungen auf die allgemeine Funktionsausrüstung (AFA)
1. Mobilität (innerhalb der Föd Pol oder innerhalb der Lok Pol und zwischen Föd Pol und Lok Pol, einschließlich der Mandatsinhaber)	Übertragung der Anzahl Punkte. Bei Mobilität geht die Anzahl Punkte vom Herkunftskorps zum Bestimmungskorps über. Die Punkte werden nach der Anzahl Monate, die das Personalmitglied im laufenden Jahr in dem Herkunftskorps verbracht hat, neu berechnet. Das Bestimmungskorps muss dem Personalmitglied nur noch die Punkte gewähren, die nach der Anzahl der in dem Jahr verbleibenden Monate gemäß dem Trageprofil der neuen Funktion berechnet werden.	Bei Ausführung der Maßnahme innerhalb desselben Korps bleibt dieses Korps voll verantwortlich für die AFA. Bei Wechsel des Korps bleibt das Herkunftskorps Eigentümer der AFA. Die vollständige Funktionsausrüstung muss zurückgegeben werden, mit Ausnahme einer Liste von Ausrüstungsteilen, die aus hygienischen Gründen nicht zurückgenommen werden können.
2. Entsendung (einschließlich der Entsendungen in den Ausschuss P oder N)	Eventuelle Überprüfung des Profils ab einer ununterbrochenen Dauer von 3 Monaten. Zonenintern/ innerhalb der Föd Pol: Bestimmung des Profils auf der Grundlage der ausgeübten Funktion (Entscheidung des Korpschefs / GD der Bestimmung). Zwischen verschiedenen Korps/Diensten: Für die Verwaltung der Punkte bleibt das Herkunftskorps zuständig. Die Bestimmungseinheit bestimmt das Profil.	Die Herkunftseinheit bleibt Eigentümer der AFA und sorgt dafür, dass der Betreffende in Besitz der vollständigen AFA ist.
3. Zurdispositionstellung	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
4. Erstbeschäftigung	Bestimmung des Profils auf der Grundlage der ausgeübten Funktion.	ENTFÄLLT
5. Bestellung von Amts wegen (innerhalb der Föd Pol zwischen verschiedenen GD oder innerhalb derselben GD)	Bestimmung des Profils auf der Grundlage der ausgeübten Funktion.	ENTFÄLLT
6. Neuzuweisung	Bestimmung des Profils auf der Grundlage der ausgeübten Funktion.	Muss oder muss nicht je nach Fall wieder in Besitz der AFA gebracht werden.
7. Endgültige Amtsenthebung, Entlassung von Amts wegen, Entfernung aus dem Dienst	Streichung der Anzahl Punkte am Datum der Ausführung.	Die AFA muss dem Korps, dem man angehört, zurückgegeben werden.
8. Ausscheiden aus dem Amt (freiwilliges Ausscheiden oder Versetzung in den Ruhestand)	Streichung der Anzahl Punkte am Datum der Ausführung.	Die AFA muss dem Korps, dem man angehört, zurückgegeben werden.
9. Wiedereingliederung	Einführung des Punktesystems. Die Erteilung des Profils hängt von der Funktion ab, in die man wieder eingegliedert wird.	Die AFA wird vom Korps, in das man wieder eingegliedert wird, zur Verfügung gestellt.
10. Vorruhestandsurlaub	Streichung der Anzahl Punkte am Datum der Ausführung.	Die AFA muss dem Korps zurückgegeben werden, dem man am Datum des Beginns des Urlaubs angehört.

11. Laufbahnunterbrechungsurlaub	Vollständige Laufbahnunterbrechung: Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten. Teilzeitlaufbahnunterbrechung: ENTFÄLLT	Vollständige Laufbahnunterbrechung für 12 Monate oder länger: Vor dem Fortgang muss die AFA dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört. Vollständige Laufbahnunterbrechung für weniger als 12 Monate oder Teilzeitlaufbahnunterbrechung: ENTFÄLLT
12. Urlaub wegen Absolvierung eines Praktikums/einer Probezeit	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	Urlaub wegen Absolvierung eines Praktikums/einer Probezeit für 12 Monate oder länger: Vor dem Fortgang muss die AFA dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört.
13. Urlaub wegen Ausübung eines Amtes im Kabinett eines Ministers	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	Urlaub wegen Ausübung eines Amtes im Kabinett eines Ministers für 12 Monate oder länger: Vor dem Fortgang muss die AFA dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört.
14. Urlaub wegen Auftrag allgemeinen Interesses	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte.	Urlaub wegen Auftrag allgemeinen Interesses im aktiven Dienst für 12 Monate oder länger oder nicht im aktiven Dienst: Vor dem Fortgang muss die AFA dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört.
15. Krankheitsurlaub	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	ENTFÄLLT
16. Krankheitsbedingte Teilzeitbeschäftigung	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
17. Zurdispositionstellung aus Krankheitsgründen	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte.	ENTFÄLLT
18. Prophylaktischer Urlaub	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	ENTFÄLLT
19. Mutterschaftsurlaub	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
20. Vaterschaftsurlaub	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
21. Elternschaftsurlaub	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
22. Freiwillige Viertageweche	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
23. Vorzeitiges Ausscheiden für die Hälfte der Arbeitszeit	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
24. Langfristige Abwesenheit aus persönlichen Gründen	Proportionale Verringerung der zuzuteilenden Punkte ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	Die AFA muss dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört.
25. Einstweilige Amtsenthebung	ENTFÄLLT	ENTFÄLLT
26. Ausübung eines höheren Amtes	Bestimmung des Profils auf der Grundlage des ausgeübten Amtes ab einem ununterbrochenen Zeitraum von 3 Monaten.	ENTFÄLLT
27. Wechsel vom Einsatzkader zum CALOG	Streichung der Anzahl Punkte am Datum des Wechsels.	Die AFA muss dem Korps zurückgegeben werden, dem man angehört.
28. Kurze Grundausbildung des Personals des Offizierskaders - externe Anwerbung Stufe A	Einführung des Punktesystems, aber keine Zuteilung von Punkten, außer für die nicht gelieferten Teile der Grundausrüstung.	ENTFÄLLT
29. Vorbereitende Ausbildung des spezialisierten Personals im mittleren Dienst - externe Anwerbung Stufe B	Einführung des Punktesystems, aber keine Zuteilung von Punkten, außer für die nicht gelieferten Teile der Grundausrüstung.	ENTFÄLLT
30. Grundausbildung des Personals im einfachen Dienst - externe Anwerbung Stufe C	Einführung des Punktesystems, aber keine Zuteilung von Punkten, außer für die nicht gelieferten Teile der Grundausrüstung.	ENTFÄLLT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2010/03342]

**Incompetitiestelling van betrekkingen waaraan de titel verbonden is van inspecteur bij een fiscaal bestuur en in de graad van fiscaal deskundige, ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie**

Betreft :

Incompetitiestelling voor een terbeschikkingstelling bij de Administratie van de bijzondere belastinginspectie (BBI), voor een interne mutatie binnen de BBI, voor een bevordering of een overgang naar ofwel de (klasse A1 of A2) in betrekkingen waaraan de titel verbonden is van inspecteur bij een fiscaal bestuur ofwel in de graad van fiscaal deskundige, dit met het oog op een terbeschikkingstelling bij de Administratie van de bijzondere belastinginspectie.

De reglementaire bepalingen en de regels van tewerkstelling die werden opgenomen in de dienstorders nrs. 1 en 2/2010 (btw) en nrs. 2 en 5/2010 (DB) zijn en blijven van toepassing.

De aandacht wordt erop gevestigd dat met het oog op de goede werking en de continuïteit van de diensten van de BBI de personeelsleden die er ter beschikking gesteld zijn in principe pas deze diensten kunnen verlaten nadat ze er hun functies gedurende ten minste drie jaar hebben uitgeoefend.

De kandidaten met titels btw of DB die in het kader van deze incompetitiestelling een benoeming, een mutatie en/of een terbeschikkingstelling bij de BBI wensen te bekomen worden uitdrukkelijk verzocht hiertoe een aanvraag in te dienen.

Mogen zich kandidaat stellen voor :

1) een betrekking van inspecteur bij een fiscaal bestuur :

— de personeelsleden die titularis zijn van de titel van inspecteur bij een fiscaal bestuur

EN

— de personeelsleden die laureaat zijn van de vergelijkende selectie voor overgang naar de klasse A2 die toegang verleent tot de betrekkingen waaraan de titel is verbonden van eerstaanwendend inspecteur bij een fiscaal bestuur (weddeschaal A22), en die een benoeming wensen te bekomen in een titel van inspecteur bij een fiscaal bestuur en

— de personeelsleden die laureaat zijn van de vergelijkende selectie voor overgang naar de klasse A1 die toegang verleent tot de betrekkingen waaraan de titel is verbonden van inspecteur bij een fiscaal bestuur (weddeschaal A11), en die een benoeming wensen te bekomen in een titel van inspecteur bij een fiscaal bestuur.

2) een betrekking in de graad van fiscaal deskundige :

— de personeelsleden die titularis zijn van de volgende graden :

- de eerstaanwendend verificateurs

(afgeschafte graad)

- de verificateurs-accountant

(afgeschafte graad)

- de fiscaal deskundigen

- de financieel en administratief deskundigen

EN

— de personeelsleden die laureaat zijn van de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van fiscaal deskundige en die een benoeming wensen te bekomen in de graad van fiscaal deskundige en

— de personeelsleden die laureaat zijn van de proef over de beroepsbekwaamheid die toegang verleent tot de graad van fiscaal deskundige, en die een benoeming wensen te bekomen in de graad van fiscaal deskundige.

De benoemingsvoorwaarden moeten vervuld zijn op datum van 30 april 2010.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2010/03342]

**Mise en compétition d'emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur d'administration fiscale et dans le grade d'expert fiscal, mis à disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts**

Objet :

Mise en compétition pour, une mise à disposition auprès de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts, en vue d'une mutation interne auprès de l'ISI, pour une promotion ou une accession dans des emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur d'administration fiscale (classe A1 ou A2) ou dans le grade d'expert fiscal en vue d'une mise à disposition auprès de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts.

Les dispositions réglementaires et les règles d'affectation qui ont été reprises dans les ordres de service n<sup>os</sup> 1 et 2/2010 (T.V.A.) et n<sup>os</sup> 2 et 5/2010 (CD) sont et restent d'application.

L'attention est attirée sur le fait qu'afin de garantir le bon fonctionnement et la continuité des services de l'ISI, les agents qui y sont mis à disposition ne peuvent en principe quitter ces services qu'après y avoir exercé leurs fonctions pendant au moins trois ans.

Les candidats avec des titres T.V.A. ou CD qui dans le cadre du présent ordre de service souhaitent obtenir une nomination, une mutation et/ou une mise à disposition auprès de l'ISI doivent expressément introduire une demande à cet égard.

Peuvent se porter candidats pour :

1) un emploi d'inspecteur d'administration fiscale :

— les agents qui sont porteurs du titre d'inspecteur d'administration fiscale,

ET

— les agents qui sont lauréats d'une sélection comparative d'accession à la classe A2 donnant accès aux emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur principal d'administration fiscale (échelle de traitement A22), et qui désirent obtenir une nomination au titre d'inspecteur d'administration fiscale, et

— les agents qui sont lauréats d'une sélection comparative d'accession à la classe A1 donnant accès aux emplois auxquels est attaché le titre d'inspecteur d'administration fiscale (échelle de traitement A11), et qui désirent obtenir une nomination au titre d'inspecteur d'administration fiscale.

2) un emploi dans le grade d'expert fiscal :

— les agents qui sont titulaires des grades suivants :

- les vérificateurs principaux

(grade supprimé)

- les vérificateurs-experts comptables

(grade supprimé)

- les experts fiscaux

- les experts financiers et administratifs

ET

— les agents qui sont lauréats d'une sélection comparative en vue de l'accession au grade d'expert fiscal et qui désirent obtenir une nomination dans le grade d'expert fiscal et

— les agents qui sont lauréats d'une épreuve de qualification professionnelle donnant accès au grade d'expert fiscal et qui désirent obtenir une nomination dans le grade d'expert fiscal.

Les conditions de nomination doivent être remplies à la date du 30 avril 2010.



Lokalisatie van de toe te kennen betrekkingen :

De lijst van de toe te kennen betrekkingen waarvoor kan gepostuleerd worden is opgenomen in bijlage 1.

Richtlijnen :

— De kandidaturen moeten worden ingediend bij een ter post aangetekend schrijven binnen een termijn van 10 werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op die waarop de dienstorder gepubliceerd wordt in het *Belgisch Staatsblad*, en toegezonden aan volgend adres (bijlage 2)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

Dienst Personeel & Organisatie AOIF

Ter attentie van de heer G. VELDEMAN,

Eerste attaché van financiën

North Galaxy - Toren B - 19e verdieping

Koning Albert II-laan 33, bus 81

1030 Brussel

— De personeelsleden van de buitendiensten van de klassieke fiscale administraties en de personeelsleden ter beschikking gesteld van de AOIF worden uitgenodigd om, tegelijkertijd, een kopie van hun kandidatuur, via hiërarchische weg, onder dienstomslag of gewone omslag, aan hun gewestelijke directeur toe te sturen.

De kandidaten ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie zenden een afschrift van hun kandidatuur, onder dezelfde voorwaarden, aan het Secretariaat Personeel BBI (P5), North Galaxy, Toren B, 20e verdieping, Koning Albert II-laan 33, bus 87, 1030 Brussel

BELANGRIJKE OPMERKINGEN :

— Zullen enkel in aanmerking genomen worden, de aanvragen voor een betrekking die ingediend werden binnen de wettelijke termijn zoals hiervoor bepaald en dit bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan het hiervoor vermelde adres. Iedere andere kandidatuur zal als nietig beschouwd worden.

— De verzending van de aangetekende zending is op kosten van de kandidaat.

— Er zal bij deze incompetitiestelling uitzonderlijk geen rekening worden gehouden met de inschrijvingen in het kandidatenregister van de BBI. Verder blijven de geldende procedures vervat in artikel 25ter van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1972) tot vaststelling van het organiek reglement van de Federale Overheidsdienst Financiën, en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel, onverkort van toepassing.

De Administrateur-generaal van de strijd tegen de fiscale fraude, d.d.,

Frank PHILIPSEN

Localisation des emplois à attribuer :

La liste des emplois à attribuer est reprise en annexe 1<sup>re</sup>.

Directives :

— Les demandes doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication de l'ordre de service au *Moniteur belge*, à l'adresse suivante (annexe 2) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Service Personnel & Organisation AFER

A l'attention de M. VELDEMAN,

Premier attaché des finances

North Galaxy - Tour B - 19<sup>e</sup> étage

Boulevard du Roi Albert II 33, bte 81

1030 Bruxelles

— Les agents des services extérieurs des administrations fiscales classiques et les agents mis à la disposition de l'AFER sont invités à envoyer simultanément, sous pli administratif ou pli simple, par la voie hiérarchique, une copie de leur candidature auprès de leur directeur régional.

Les agents mis à disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts envoient, de la même manière, une copie de leur candidature, au Secrétariat Personnel ISI (P5), North Galaxy, Tour B, 20<sup>e</sup> étage, boulevard du Roi Albert II 33, bte 87, 1030 Bruxelles.

REMARQUES IMPORTANTES :

— Seules seront prises en considération les candidatures introduites dans le délai légal, tel que fixé ci-avant, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse mentionnée ci-dessus. Toute candidature introduite sous une autre forme sera considérée comme nulle.

— L'envoi sous pli recommandé se fera aux frais de l'agent.

— Dans le cadre de cette mise en compétition il ne sera pas tenu compte, et ce exceptionnellement, des demandes reprises au registre des candidats auprès de l'ISI. Les procédures reprises à l'article 25ter de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 (*Moniteur belge* du 22 mars 1972) fixant le règlement organique du Service public fédéral Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut des agents de l'Etat, restent d'application.

L'Administrateur général de la lutte contre la fraude fiscale, ff.,

Frank PHILIPSEN

## FOD FINANCIEN

Administratie van de  
BIJZONDERE BELASTINGINSPECTIEBIJLAGE 1  
bij dienstorder  
8/2010 (BBI)**LIJST VAN DE BETREKKINGEN**(inspecteur bij een fiscaal bestuur)  
(fiscaal deskundige)

De **code** vermeld in de kolom code in deze lijst moet samen met de overeenstemmende **betrekking** vermeld worden op de kandidatuur, in orde van voorkeur.

Betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren met titels BTW	
Code	Standplaats
I 401	BBI Antwerpen
I 101	BBI Brussel
I 136	BBI Brugge
I 301	BBI Gent
I 133	BBI Hasselt

Betrekkingen voorbehouden aan ambtenaren met titels DB	
Code	Standplaats
O 401	BBI Antwerpen
O 101	BBI Brussel
O 302	BBI Brugge
O 301	BBI Gent
O 402	BBI Hasselt

FOD Financiën

Administratie van de  
BIJZONDERE BELASTINGINSPECTIEBIJLAGE 2  
bij dienstorder  
8/2010 (BBI)**KANDIDATUUR****IN TE DIENEN:**

- BINNEN TIEN WERKDAGEN NA DE PUBLICATIE IN HET BELGISCH STAATSBLAD;
- UITSLUITEND BIJ EEN TER POST AANGETEKENDE BRIEF, TE VERSTUREN OP KOSTEN VAN HET PERSONEELSLID.

ADMINISTRATIE .....	Huidige graad : .....
NAAM (in hoofdletters) .....	Administratieve standplaats : .....
Voornamen (voluit schrijven) .....	Telefoonnummer op het werk : .....
.....	
Geboren op .....	
Stamnummer .....	Privé correspondentieadres indien anders dan de
Woont te .....	woonplaats : .....
Postnummer .....	.....
.....straat - nr. ....	

Ondergetekende dient zijn (haar) aanvraag in voor een benoeming, terbeschikkingstelling of mutatie bij de BBI in de hierna in orde van voorkeur vermelde standplaatsen :

- als inspecteur bij een fiscaal bestuur (1)
- als fiscaal deskundige (1)

	Code	Standplaats
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Datum:

Handtekening:

Geslaagd in taalexamens (Selor): JA - NEEN (1) (2)

(1) Het overbodige schrappen.

(2) Voeg in bevestigend geval een attest bij waaruit blijkt dat u geslaagd bent voor het taalexamen.

Service Public Fédéral  
FINANCES

Administration de l'Inspection  
spéciale des impôts

ANNEXE 1  
A l'ordre de service  
n° 8/2010 (ISI)

### LISTE DES EMPLOIS

(inspecteur d'administration fiscale)  
(expert fiscal)

Le **code** mentionné dans cette liste doit être repris sur la demande avec **l'emploi** correspondant, en ordre de préférence.

Emplois réservés aux agents pourvus de titres TVA	
Code	Résidence administrative
I 138	ISI Charleroi
I 139	ISI Liège
I 519	ISI Mons
I 137	ISI Namur
I 101	ISI Bruxelles

Emplois réservés aux agents pourvus de titres CD	
Code	Résidence administrative
O 501	ISI Namur
O 524	ISI Charleroi
O 502	ISI Liège
O 519	ISI Mons
O 101	ISI Bruxelles

**Service Public Fédéral  
FINANCES**

**Administration de l'Inspection  
spéciale des impôts**

**ANNEXE 2  
A l'ordre de service  
n° 8/2010 (ISI)**

**CANDIDATURE:**

**A INTRODUIRE:**

- DANS LES DIX JOURS OUVRABLES APRES LA PUBLICATION AU MONITEUR BELGE;
- UNIQUEMENT PAR LETTRE RECOMMANDEE A LA POSTE, EXPEDIEE AUX FRAIS DU FONCTIONNAIRE.

ADMINISTRATION.....	Grade actuel : .....
NOM (en majuscules) .....	Résidence administrative : .....
Prénoms (en toutes lettres) .....	Numéro de téléphone au bureau : .....
.....	
Né(e) le .....	
Numéro de matricule.....	Adresse privée de correspondance si autre que le
Domicilié(e) à .....	domicile : .....
Code postal .....	.....
Rue.....n°.....	

Je soussigné(e) :

déclare présenter ma demande pour la nomination, la mise à disposition ou la mutation auprès de l'ISI dans les résidences citées ci – après dans l'ordre de préférence :

- comme inspecteur d' administration fiscale (1)
- comme expert fiscal (1)

	Code	Résidence administrative
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Date:

Signature:

Réussite d'examens linguistiques (SELOR) : OUI - NON (1) (2)

(1) Biffer la mention inutile.

(2) Dans l'affirmative, joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen linguistique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/202953]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van de heer Richard Brabant**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/202953]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Bruxelles en remplacement de M. Richard Brabant**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/202954]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van de heer Martin Teunis**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/202954]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Bruxelles en remplacement de M. Martin Teunis**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09528]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

Rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel :

- te Antwerpen : 2 (waarvan 1 vanaf 1 februari 2011);
- te Brussel : 3 (waarvan 1 vanaf 1 december 2010).

Twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2010.

- te Dendermonde : 1;
- te Brugge : 1 (vanaf 1 februari 2011);
- te Kortrijk : 1;
- te Marche-en-Famenne : 1 (vanaf 1 oktober 2010).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 2010.

- te Namen : 1;
- te Charleroi : 4 (waarvan 1 vanaf 1 februari 2011).

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel » binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

In elk geval dient slechts eenmaal te worden gepostuleerd indien meer dan een vacature wordt aangekondigd voor dezelfde rechtbank.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun verzoek over te maken aan de bevoegde procureur-generaal bij het hof van beroep, aan de bevoegde eerste voorzitter van het hof van beroep, aan de bevoegde procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg alsmede aan de bevoegde voorzitter van de rechtbank van koophandel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09528]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

Juge consulaire au tribunal de commerce :

- d'Anvers : 2 (dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> février 2011);
- de Bruxelles : 3 (dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2010).

Deux de ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 26 mars 2010.

- de Termonde : 1;
- de Bruges : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> février 2011);
- de Courtrai : 1;
- de Marche-en-Famenne : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2010).

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 mars 2010.

- de Namur : 1;
- de Charleroi : 4 (dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> février 2011).

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

Cependant, une seule requête suffit dans le cas où plus d'une vacance est annoncée pour le même tribunal.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au procureur général près la cour d'appel, au premier président de la cour d'appel, au procureur du Roi près le tribunal de première instance ainsi qu'au président du tribunal de commerce concernés.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09529]

Lijst van de leden en plaatsvervaarders  
van de Adviesraad van de magistratuur*Nederlandstalig college  
Hoven*

Zijn verkozen als effectief lid :

Dooms, Vincent, raadsheer in het arbeidshof Gent.  
Mestdagh, Koen, raadsheer in het Hof van Cassatie.  
Minnaert, Martin, raadsheer in het hof van beroep te Gent.  
Rosiers, Annick, raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen.  
Zijn verkozen als plaatsvervaardend lid :  
Hobin, Rob, raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen.

Kenis, Fernand, raadsheer in het arbeidshof te Brussel.  
Thijs, Dirk, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.  
Vanderkerken, Caroline, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

*Nederlandstalig college  
Rechtbanken*

Zijn verkozen als effectief lid :

Bourlet, Jessica, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.

Degraeve, Bernard, rechter in de arbeidsrechtbank te Brugge.

Eeckeleers, Helena, toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen.

Heeren, Tony, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Jodts, Filiep, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Veurne.

Macours, Liesbet, toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent.

Nuytinck, Leen, rechter in de rechtbank van koophandel te Gent.

Tavernier, Beatrice, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Zijn verkozen als plaatsvervaardend lid :

Deckmyn, Viviane, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen.

Denoyelle, Christian, jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

D'Erbée, Elisabeth, rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Maes, Jacques, voorzitter van de rechtbank van koophandel te Turnhout.

Robijns, Ann, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Suykerbuyk, Tine, jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

*Nederlandstalig college  
Openbaar Ministerie*

Zijn verkozen als effectief lid :

Briers, Liliana, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Geysen, Jan, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

Schoonjans, An, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Vanaudenhoven, Johan, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Van Espen, Hans, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Van Nieuwenhove, Wim, substituut-generaal bij het arbeidshof te Gent.

Zijn verkozen als plaatsvervaardend lid :

Camerlynck, Ilse, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Creemers, Geert, eerste substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde.

Dhaene, Michiel, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09529]

Liste des membres et suppléants  
du Conseil consultatif de la magistrature*Collège électoral francophone  
Cours*

Sont élus comme membres effectifs :

Charpentier, Michel, conseiller à la cour d'appel de Liège.  
Kreit, Damien, conseiller à la cour du travail de Liège.  
Salmon, Mireille, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.  
Werquin, Thierry, avocat général près la Cour de Cassation.

Sont élus comme membres suppléants :

Cappellini, Loretta, président de chambre à la cour du travail de Bruxelles.

Marique, Etienne, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.

Simon, Alain, conseiller à la Cour de Cassation.

(...)

*Collège électoral francophone  
Tribunaux*

Sont élus comme membres effectifs :

Baeckelandt, France, juge au tribunal de première instance de Charleroi.

Jaspert, Francine, vice-président aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant.

Lagasse, François, juge aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant.

Pâris, Marc-Olivier, président des tribunaux de commerce de Dinant et de Marche-en-Famenne.

Schretter, Bernard, juge au tribunal du travail de Mons.

Van Den Noortgaete, Françoise, juge d'instruction au tribunal de première instance de Tournai.

Vanderstraeten, Anne, vice-président au tribunal de première instance de Charleroi.

Van Praag, Fabrice, juge au tribunal du travail de Liège.

Sont élus comme membres suppléants :

Aguilar y Cruz, Dolores, juge au tribunal du travail de Mons.

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

*Collège électoral francophone  
Ministère public*

Sont élus comme membres effectifs :

Banneux, Nicolas, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur.

de Formanoir de la Cazerie, Eric, substitut général près la cour du travail de Bruxelles.

Delos, Monique, avocat général près la cour d'appel de Mons.

du Castillon, Laure, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Hanon, Christophe, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons.

Hanse, Henry, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons.

Sont élus comme membres suppléants :

Cornet d'Elzuis de Peissant, Régine, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur.

Lescrenier, Alain, substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons.

Mary, Gauthier, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons.

Lindemans, Anne, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

Soetemans, Diederik, eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Brussel.

*Nederlandstalig college  
Vrederechters en rechters in de politierechtbank*

Zijn verkozen als effectief lid :

Billiet, Albert, vrederechter van het vierde kanton Brugge.

Duchesne, Fabienne, toegevoegd vrederechter voor de kantons behorende tot het gerechtelijk arrondissement Hasselt.

Soenen, Isabelle, toegevoegd rechter in de politierechtbank te Brussel.

Van Trimpont, Dirk, rechter in de politierechtbank te Gent.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Rogghe, Hugo, vrederechter van het kanton Herne en Sint-Pieters-Leeuw.

Verstuyft, Dirk, rechter in de politierechtbank te Gent.

Vrancken, Lode, vrederechter van het kanton Genk.

*Franstalig college  
Hoven*

Zijn verkozen als effectief lid :

Charpentier, Michel, raadsheer in het hof van beroep te Luik.

Kreit, Damien, raadsheer in het arbeidshof te Luik.

Salmon, Mireille, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Werquin, Thierry, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Cappellini, Loretta, kamervoorzitter in het arbeidshof te Brussel.

Marique, Etienne, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Simon, Alain, raadsheer in het Hof van Cassatie.

(...)

*Franstalig college  
Rechtbanken*

Zijn verkozen als effectief lid :

Baeckelandt, France, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Jaspart, Francine, ondervoorzitter in de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant.

Lagasse, François, rechter in de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant.

Pâris, Marc-Olivier, voorzitter van de rechtbanken van koophandel te Dinant en te Marche-en-Famenne.

Schretter, Bernard, rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen.

Van Den Noortgaete, Françoise, onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

Vanderstraeten, Anne, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Van Praag, Fabrice, rechter in de arbeidsrechtbank te Luik.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Aguilar y Cruz, Dolores, rechter in de arbeidsrechtbank te Bergen.

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

*Franstalig college  
Openbaar ministerie*

Zijn verkozen als effectief lid :

Banneux, Nicolas, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

de Formanoir de la Cazerie, Eric, substituut-generaal bij het arbeidshof te Brussel.

Delos, Monique, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Bergen.

Nolet de Brauwere, Michel, substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles.

(...)

*Collège électoral francophone  
Juges de paix et juges au tribunal de police*

Sont élus comme membres effectifs :

Blondiau, Marie, juge de paix du premier canton de Wavre.

Constant, René, juge de paix du canton de Waremmes.

Garot, Thierry-Auguste, juge de complément au tribunal de police de Verviers.

Ortmann, Elisabeth, juge au tribunal de police d'Eupen.

Sont élus comme membres suppléants :

Favaro, Laurette, juge de complément au tribunal de police de Charleroi.

Poquette, Jacques, juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau.

Vermeersch, Daniel, juge au tribunal de police de Dinant.

*Collège électoral néerlandophone  
Cours*

Sont élus comme membres effectifs :

Dooms, Vincent, conseiller à la cour du travail de Gand.

Mestdagh, Koen, conseiller à la cour de cassation.

Minnaert, Martin, conseiller à la cour d'appel de Gand.

Rosiers, Annick, conseiller à la cour d'appel d'Anvers.

Sont élus comme membres suppléants :

Hobin, Rob, conseiller à la cour d'appel d'Anvers.

Kenis, Fernand, conseiller à la cour du travail de Bruxelles.

Thijs, Dirk, avocat général près la Cour de Cassation.

Vanderkerken, Caroline, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.

*Collège électoral néerlandophone  
Tribunaux*

Sont élus comme membres effectifs :

Bourlet, Jessica, juge au tribunal de première instance de Malines.

Degraeve, Bernard, juge au tribunal du travail de Bruges.

Eeckeleers, Helena, juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers.

Heeren, Tony, président du tribunal de première instance d'Hasselt.

Jodts, Filiep, juge au tribunal de première instance de Furnes.

Macours, Liesbet, juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Gand.

Nuytinck, Leen, juge au tribunal de commerce de Gand.

Taevernier, Beatrice, juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Sont élus comme membres suppléants :

Deckmyn, Viviane, juge au tribunal de première instance de Malines.

Denoyelle, Christian, juge de la jeunesse au tribunal de première instance d'Anvers.

D'Erbée, Els, juge au tribunal du travail d'Anvers.

Maes, Jacques, président du tribunal de commerce de Turnhout.

Robijns, Ann, juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Syukerbuyk, Tine, juge de la jeunesse au tribunal de première instance de Bruxelles.

*Collège électoral néerlandophone  
Ministère public*

Sont élus comme membres effectifs :

Briers, Liliane, substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles.

Geysen, Jan, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles.

Schoonjans, An, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand.



du Castillon, Laure, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Hanon, Christophe, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen.

Hanse, Henry, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Cornet d'Elzius de Peissant, Régine, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

Lescrenier, Alain, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen.

Mary, Gauthier, substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen.

Nolet de Brauwere, Michel, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel.

(...)

*Franstalig college  
Vrederechters en rechters in de politierechtbank*

Zijn verkozen als effectief lid :

Blondiau, Marie, vrederechter van het eerste kanton Waver.

Constant, René, vrederechter van het kanton Borgworm.

Garot, Thierry-Auguste, toegevoegd rechter in de politierechtbank te Verviers.

Ortmann, Elisabeth, rechter in de politierechtbank te Eupen.

Zijn verkozen als plaatsvervangend lid :

Favaro, Laurette, toegevoegd rechter in de politierechtbank te Charleroi.

Poquette, Jacques, vrederechter van het kanton Bastenaken-Neufchâteau.

Vermeersch, Daniel, rechter in de politierechtbank te Dinant.

Vanaudenhoven, Johan, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Van Espen, Hans, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain.

Van Nieuwenhove, Wim, substitut général près la cour du travail de Gand.

Sont élus comme membres suppléants :

Camerlynck, Ilse, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail d'Anvers.

Creemers, Geert, premier substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Termonde.

Dhaene, Michiel, substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles.

Lindemans, Anne, substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles.

Soetemans, Diederik, premier avocat général près la cour du travail de Bruxelles.

*Collège électoral néerlandophone  
Juges de paix et juges au tribunal de police*

Sont élus comme membres effectifs :

Billiet, Albert, juge de paix du quatrième canton de Bruges.

Duchesne, Fabienne, juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire d'Hasselt.

Soenen, Isabelle, juge de complément au Tribunal de police de Bruxelles.

Van Trimpont, Dirk, juge au tribunal de police de Gand.

Sont élus comme membres suppléants :

Rogghe, Hugo, juge de paix du canton de Herne et Sint-Pieters-Leeuw.

Verstuyft, Dirk, juge au tribunal de police de Gand.

Vrancken, Lode, juge de paix du canton de Genk.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2010/09518]

**Wet van 15 mei 1987**

**betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 147 van 18 mei 2010, eerste editie, bladzijde 27417, in het Franse tekst van het koninklijk besluit van 22 april 2010, gelieve te lezen « Mme Catakli » in plaats van « Mme Cataki ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2010/09518]

**Loi du 15 mai 1987**

**relative aux noms et prénoms. — Publication. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 147 du 18 mai 2010, première édition, page 27417, dans le texte français de l'arrêté royal du 22 avril 2010, il y a lieu de lire « Mme Catakli » au lieu de « Mme Cataki ».

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2010/202952]

**Selectie van matroos (m/v) (niveau D) voor het agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken van de Vlaamse overheid (JPV10010/MDK). — Uitslag**

De selectie van matroos (m/v) (niveau D) voor het agentschap Maritieme Dienstverlening en Kust, Dienst Afzonderlijke Beheer Vloot van de Vlaamse overheid (JPV10010/MDK) werd afgesloten op 7 mei 2010.

Er zijn 39 geslaagden (met rangschikking).

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

---

#### Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—  
*Stad Ronse*  
—

#### Openbaar onderzoek Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Ronse brengt zijn ingezetenen ter kennis dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 2, van het decreet van 8 mei 2009 houdende de vaststelling en realisatie van rooilijnen, een openbaar onderzoek is geopend over het ontwerp van rooiplan, opgemaakt naar aanleiding van het project Thiers tussen de Kruisstraat en de Kegelkaai-Watermolenstraat, voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 19 april 2010.

Het ontwerp ligt ter inzage bij de technische dienst van het stadhuis, Grote Markt 12, te 9600 Ronse, van 19 mei 2010 tot en met 18 juni 2010.

Eventuele opmerkingen en of bezwaren waartoe dit ontwerp aanleiding zou kunnen geven, moeten uiterlijk op 18 juni 2010 verstuurd worden per aangetekend schrijven of afgegeven tegen ontvangstbewijs. Conform artikel 16 heeft de vaststelling van dit rooilijnenplan ook gevolgen voor werken en handelingen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning vereist is.

(22297)

—  
*Gemeente Affligem*  
—

#### Bekendmaking van het openbaar onderzoek Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk structuurplan

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Affligem brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan voorlopig is vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 11 mei 2010 en voor iedereen ter inzage ligt bij de dienst Ruimtelijke Ordening in het gemeentehuis, Bellestraat 99, te 1790 Affligem, van 1 juni 2010 tot en met 31 augustus 2010, tijdens de werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 16 uur, en op dinsdagavond van 18 tot 20 uur, of via de website [www.affligem.be](http://www.affligem.be)

De bezwaren en opmerkingen dienen ten laatste op 31 augustus 2010, schriftelijk bij aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs, ter kennis te worden gebracht aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), Bellestraat 99, te 1790 Affligem.

(22298)

—  
*Gemeente Olen*  
—

#### Ruimtelijk uitvoeringsplan « Teunenberg »

Bekendmaking van het openbaar onderzoek dat door de gemeenteraad in zitting van 5 mei 2010 voorlopig aangenomen werd, voor ieder ter inzage ligt bij de dienst Ruimtelijke Ordening, Dorp 1, vanaf 4 juni 2010 tot en met 2 augustus 2010, tijdens de openingsuren.

Adviezen, opmerkingen en bezwaren over dit RUP moeten schriftelijk toekomen bij de Gecoro, Dorp 1, 2250 Olen, ten laatste op 2 augustus 2010, vóór 20 uur.

(22299)

#### Ruimtelijk uitvoeringsplan « Buul »

Bekendmaking van het openbaar onderzoek dat door de gemeenteraad in zitting van 5 mei 2010 voorlopig aangenomen werd, voor ieder ter inzage ligt bij de dienst Ruimtelijke Ordening, Dorp 1, vanaf 4 juni 2010 tot en met 2 augustus 2010, tijdens de openingsuren.

Adviezen, opmerkingen en bezwaren over dit RUP moeten schriftelijk toekomen bij de Gecoro, Dorp 1, 2250 Olen, ten laatste op 2 augustus 2010, vóór 20 uur.

(22300)

---

## Aankondigingen – Annonces

---

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

---

#### **Rauwers-Immobilier, société anonyme, rue Navez 78, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0430.049.696 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 2010, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers.

(22301)

---

#### **Rauwers-Contrôle, société anonyme, rue Navez 78, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0400.438.863 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 2010, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exécution de leur mission durant l'exercice clôturé au 31 décembre 2009. 5. Renouvellement du mandat du commissaire-réviseur. 6. Divers.

(22302)

---

#### **Sovac, société anonyme, chaussée de La Hulpe 181/20, 1170 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.104.491 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 2010, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Décharge à donner aux administrateurs. 3. Affectation du résultat. 4. Divers.

(22303)

---

#### **Gift Business, société anonyme, rue du Poteau 4B, 1380 Lasne**

Numéro d'entreprise 0446.557.712 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 15 juin 2010, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement des mandats des administrateurs.

(22304)

**Immo Pierson, société anonyme,  
rue Léon Dekaise 22, 1342 Limelette**

Numéro d'entreprise 0449.585.003 — RPM Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 14 juin 2010, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations.

(22305)

**Siliga, société anonyme,  
avenue Winston Churchill 69, boîte 18, 1180 Uccle**

Numéro d'entreprise 0867.401.318

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 17 juin 2010, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

(22306)

**PGIT, société anonyme,  
avenue Winston Churchill 69, boîte 18, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0893.936.558

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 24 juin 2010, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

(22307)

**Société de Finances, de Gestion et des Placements immobiliers,  
société anonyme,  
avenue Winston Churchill 69, boîte 18, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0893.317.540

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 25 juin 2010, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

(22308)

**Careurop Occacenter, société anonyme,  
avenue Winston Churchill 69, boîte 18, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0894.027.125

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 25 juin 2010, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

(22309)

**BL,  
société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois,  
boulevard Royal 14, L-2449 Luxembourg**

R.C.S. Luxembourg B 45 243

Agent financier belge : FASTNET BELGIUM SA,  
avenue du Port 86C, bte 320, B-1000 Bruxelles

*Convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

L'Assemblée du 27 mai 2010 n'ayant pas atteint le quorum de présence requis, le Conseil d'Administration à l'honneur de convoquer les Actionnaires de la sicav BL à la seconde Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le 30 juin 2010, à 11 heures, au siège social de la sicav, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

- Modification de l'article 28 des statuts de la sicav afin de prévoir, que l'année sociale commence le 1<sup>er</sup> octobre de chaque année et se termine le 30 septembre. Pour l'exercice 2010, un rapport intermédiaire non audité sera établi au 30 juin 2010 et un rapport annuel audité sera dressé pour la période du 1er janvier au 30 septembre 2010.

-- Révision générale des statuts.

L'assemblée n'a pas besoin de quorum pour délibérer valablement. Les résolutions, pour être valables, doivent réunir les deux tiers au moins des voix exprimées. Des procurations ainsi qu'une copie du projet des statuts sont disponibles au siège social de la sicav ou auprès de l'agent financier belge Fastnet Belgium SA.

Pour pouvoir assister à l'Assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leurs actions, au moins cinq jours francs avant ladite Assemblée, auprès du siège ou d'une des agences des banques mentionnées ci-après :

Belgique :

Fastnet Belgium SA

avenue du Port 86C, bte 320, B-1000 Bruxelles

Luxembourg :

BANQUE DE LUXEMBOURG

boulevard Royal 14, L-2449 Luxembourg

Les Actionnaires en nom seront admis sur justification de leur identité, à condition d'avoir, au moins cinq jours francs avant l'assemblée, informé le Conseil d'Administration (fax : +352 49 924 2501) ou l'agent financier belge Fastnet Belgium SA (fax : 02-209 26 37) de leur intention d'assister à l'assemblée.

Une version du Prospectus et des Prospectus simplifiés de la sicav, de l'addendum belge au prospectus ainsi que le dernier rapport annuel et s'il est publié, le rapport semestriel subséquent, sont disponibles sans frais auprès de l'agent financier belge Fastnet Belgium SA.

(22310)

**ADEPE, naamloze vennootschap,  
Rietbroek 1, 2200 HERENTALS**

Ondernemingsnummer 0430.110.965

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC11004191/28.05) (22485)

**AEA BELGIUM, société anonyme,  
avenue Grandchamp 148, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0470.770.692

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04241/28.05) (22486)

**AFRICAN STAR, naamloze vennootschap,  
Hoveniersstraat 30, bus 168, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0467.014.418

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01384/28.05) (22487)

**AGENCY IN BELGIUM FOR BURNES IMPORT,  
in het kort : "Abbi", naamloze vennootschap,  
Bergensesteenweg 944-948, 1070 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0402.938.196

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04439/28.05) (22488)

**ALUPAR, société anonyme,  
rue de Villerot 2, 7334 HAUTRAGE**

Numéro d'entreprise 0401.858.825

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-03847/28.05) (22489)

**Antwerpse Maatschappij voor Immobiliënbeheer,  
naamloze vennootschap,  
Lijnwaadmarkt 8, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0430.438.191

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02500/28.05) (22490)

**APSTRAKT, naamloze vennootschap,  
Mgr. Bouckaertstraat 10, 8870 IZEGEM**

Ondernemingsnummer 0424.104.784

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 u. 30 m. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2009. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-10-03243/28.05) (22491)

**ARAN BENELUX, société anonyme,  
rue de la Clef 20-22, 4630 SOUMAGNE-MELEN**

Numéro d'entreprise 0448358150

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-10-02405/28.05) (22492)

**ARTEC, société anonyme,  
quai de Compiègne 73, 4500 HUY**

Numéro d'entreprise 0408.331.990

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 16 heures.

Ordre du jour : Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2009. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02498/28.05) (22493)

**ASCOFIMO, société anonyme,  
rue Trigallez 98B, 7134 LEVAL-TRAHEGNIES**

Numéro d'entreprise 0462.029.311

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02618/28.05) (22494)

**AVUS SALES EN SERVICES, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 97, 8930 REKKEM**

Ondernemingsnummer 0479.163.568

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04175/28.05) (22495)

**"A.W.T.", naamloze vennootschap,  
Duffelsesteenweg 16, 2550 KONTICH**

Ondernemingsnummer 0430.924.280

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03808/28.05) (22496)

**BAKKERIJ VAN DE VORST, naamloze vennootschap,**  
Edmond Van Hoofstraat 25, 2400 MOL  
Ondernemingsnummer 0439.157.305

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 15 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01207/28.05) (22497)

**BALENSE GRIND & BETONMAATSCHAPPIJ,**  
naamloze vennootschap,  
Molsesteenweg 8, 2490 BALEN  
Ondernemingsnummer 0435.343.621

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 16 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01205/28.05) (22498)

**BAUBLO, naamloze vennootschap,**  
Kasteeldreef 94, 9120 BEVEREN-WAAS  
Ondernemingsnummer 0461.969.725

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 19 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01595/28.05) (22499)

**BAUCYM ESTATE CY, société anonyme,**  
route de Corenne 60, 5620 FLORENNES  
Numéro d'entreprise 0477.139.139

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 19 h 30 m. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01450/28.05) (22500)

**Belle Rive, société anonyme,**  
Clos Belle Rive 7, 7520 RAMEGNIES-CHIN  
Numéro d'entreprise 0447.127.438

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 15 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02177/28.05) (22501)

**BEN-INVESTOR, société anonyme,**  
chaussée de Charleroi 154, 6150 ANDERLUES  
Numéro d'entreprise 0875.831.905

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01195/28.05) (22502)

**BERRY LOCHT OPTIEK, naamloze vennootschap,**  
Maastrichtersteenweg 60, 3680 MAASEIK  
Ondernemingsnummer 0442.603.674

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00033/28.05) (22503)

**BISCUITS BOFIN, naamloze vennootschap,**  
Mechelbaan 690, 2580 PUTTE  
Ondernemingsnummer 0400.826.764

Jaarvergadering ter zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda : Verslag  
raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestem-  
ming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Benoemingen.

(AOPC-1-10-02717/28.05) (22504)

**BLOEMEN FOURNIER, naamloze vennootschap,**  
Rijselstraat 204, 8930 MENEN  
Ondernemingsnummer 0426.031.522

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04326/28.05) (22505)

**SPORTING CLUB RONSE, naamloze vennootschap,**  
Spinstersstraat 117, 9600 RONSE  
Ondernemingsnummer 0400.251.001

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 20 uur. Agenda :  
Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
ders.

(AOPC-1-10-00651/28.05) (22506)

**BONMECA, société anonyme,**  
rue de Tilff 2, 4100 SERAING (Bonnelles)  
Numéro d'entreprise 0443.170.531

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 20 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs.

(AOPC-1-10-02408/28.05) (22507)

**BOUTMY & C°, naamloze vennootschap,**  
Eekhoornlaan 10, 2610 Wilrijk (Antwerpen)  
Ondernemingsnummer : 0416.611.832

Algemene Vergadering op de zetel op 18 juni 2010, om 15 uur.

Agenda : Verslag raad van bestuur - Goedkeuring jaarrekening -  
Bestemming resultaat - Mandaat Bestuurders - Diversen.

(AOPC-1-10-04286/28.05) (22508)

**Bouwonderneming Vanmaercke, naamloze vennootschap,  
Tieboutslaan 5, 8573 ANZEGEM-TIEGEM**

Ondernemingsnummer 0406.075.058

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 14 uur. Agenda :  
1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestem-  
ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Divers.

(AOPC-1-10-04169/28.05) (22509)

**BOWAR, naamloze vennootschap,  
Englebert Adanglaan 67, 3970 LEOPOLDSBURG**

Ondernemingsnummer 0430.166.591

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04266/28.05) (22510)

**Brouwerij Keersmaekers Immo-Verhuur,  
naamloze vennootschap,  
Slachthuisstraat 27, 2300 TURNHOUT**

Ondernemingsnummer 0439.542.731

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01794/28.05) (22511)

**CALDERONHOLD, naamloze vennootschap,  
J. Goffinlaan 61, 1082 SINT-AGATHA-BERCHEM**

Ondernemingsnummer 0413.253.751

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 18 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03167/28.05) (22512)

**CEMCOS, société anonyme,  
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0426.479.801

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 15 h 30 m. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04630/28.05) (22513)

**CHARLIER BRABO-GROUP, C.G.B., naamloze vennootschap,  
Kronenbrugstraat 55-63, 2000 ANTWERPEN-1**

Ondernemingsnummer 0404.625.305

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04366/28.05) (22514)

**CIPPEX, naamloze vennootschap,  
Elegemstraat 56, 1700 DILBEEK**

Ondernemingsnummer 0431.280.608

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01444/28.05) (22515)

**CONSCIS, naamloze vennootschap,  
Sint-Blasiusstraat 55, 8800 ROESELARE**

Ondernemingsnummer 0479 683 410

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 18 juni 2010, om  
19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per  
31 december 2009. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diversen.  
Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC-1-10-04335/28.05) (22516)

**CREST HOMES, naamloze vennootschap,  
Kammakersstraat 25, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer 0441.176.982

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 15 uur. Agenda :

Verslag raad van bestuur; Bespreking en goedkeuring jaarrekeningen  
per 31.12.2009; Kwijting bestuurders; Bekrachtiging mandaat; Bestem-  
ming resultaat boekjaar; Rondvraag; Varia. Zich schikken naar de  
statuten.

(AOPC-1-10-03611/28.05) (22517)

**DANMAR, naamloze vennootschap,  
Barkenlaan 63, 8660 De Panne**

Ondernemingsnummer 0465.969.489

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 19 juni 2010,  
om 10 uur. Agenda : - Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening  
afgesloten per 31 december 2009. - Kwijting. - Ontslag en benoeming.  
De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-01750/28.05) (22518)

**DE WATERMOLEN, naamloze vennootschap,  
Monshofstraat 9, 3950 BOCHOLT**

Ondernemingsnummer 0434.959.876

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01233/28.05) (22519)

**DIMANCO, naamloze vennootschap,  
Berlaarbaan 100, bus 1, 2820 BONHEIDEN**

Ondernemingsnummer 0478.757.851

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 17 uur. Dagorde :  
1) Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2) Verslag van de  
raad van bestuur. 3) Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing  
van het resultaat. 4) Kwijting aan de bestuurders. 5) Ontslagen en  
benoemingen van bestuurders. 6) Allerlei.

(AOPC-1-10-00953/28.05) (22520)

**DRINK'S LOGISTICS, naamloze vennootschap,**  
**Slachthuisstraat 27, 2300 TURNHOUT**  
 Ondernemingsnummer 0466.791.912

Algemene vergadering ter zetel op 15/6/2010, om 19 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01224/28.05) (22521)

**DUMA, naamloze vennootschap,**  
**Leopoldstraat 57, bus 1, 2570 DUFFEL**

Ondernemingsnummer Mechelen 0406.162.556

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 19 uur. Dagorde :  
 1) Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2) Verslag van de  
 raad van bestuur. 3) Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing  
 van het resultaat. 4) Kwijting aan de bestuurders. 5) Ontslagen en  
 benoemingen van bestuurders. 6) Allerlei.

(AOPC-1-10-00941/28.05) (22522)

**D-INVEST MOL, naamloze vennootschap,**  
**Sint-Theresiastraat 155, 2400 MOL**

Ondernemingsnummer 0466.103.410

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04225/28.05) (22523)

**D.M.P.C., société anonyme,**  
**rue de Gramptinne 59, 5300 ANDENNE**

Numéro d'entreprise 0463.505.788

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 20 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04517/28.05) (22524)

**ECONCERN, naamloze vennootschap,**  
**Mijnwerkerslaan 20, bus 12, 3550 HEUSEN-ZOLDER**

Ondernemingsnummer 0443.962.565

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 19 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02710/28.05) (22525)

**EKP RECYCLING, naamloze vennootschap,**  
**Dreefvelden 40, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER**

Ondernemingsnummer 0475.577.538

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 18 uur. Dagorde :  
 1) Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2) Verslag van de  
 raad van bestuur. 3) Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing  
 van het resultaat. 4) Kwijting aan de bestuurders. 5) Ontslagen en  
 benoemingen van bestuurders. 6) Allerlei.

(AOPC-1-10-00943/28.05) (22526)

**ELECTROTECHNIQUE ET MECANIQUE DE THULIN,**  
**société anonyme,**  
**rue Oscar Lombril 12A, 7333 TERTRE**

Numéro d'entreprise 0427.692.103

Les actionnaires sont invités, à assister, à l'assemblée générale  
 ordinaire qui se tiendra le 17 juin 2010, à 10 h 30 m, rue HJ Genesse,  
 1070 Bruxelles. Ordre du jour : 1 rapport de gestion; 2 approbation des  
 comptes clôturés au 31/12/2009; 3. affectation du résultat; 4. quitus aux  
 administrateurs; 5. nomination de Putman Françoise comme adminis-  
 trateur. Divers.

(AOPC-1-10-04468/28.05) (22527)

**Electrotechnique et Mécanique Putman Frères,**  
**société anonyme,**  
**rue H. J. Genesse 30, 1070 Bruxelles**

Numero d'entreprise 0437.709.827

Les actionnaires sont invités, à assister, à l'assemblée générale  
 ordinaire qui se tiendra le 17 juin 2010, à 10 h 15 m, au siège social de  
 l'entreprise. Ordre du jour : 1. rapport de gestion. 2. rapport du  
 commissaire. 3. approbation des comptes clôturés au 31/12/2009.  
 4. Affectation du résultat. 5. Quitus aux administrateurs et commissaire.  
 6. nomination de Putman Pierre en tant qu'administrateur et ratifica-  
 tion de la nomination de Ranieri Dominique au poste d'administrateur  
 par décision du conseil d'administration du 26/1//2010. 7. Divers.  
 L'article 21 des statuts exigeant le dépôt des titres des actionnaires qui  
 souhaitent participer, à l'AG, le dépôt s'effectuera au siège social de  
 10 à 12 heures avant le 12/6/2010.

(AOPC-1-10-04469/28.05) (22528)

**ELICA, naamloze vennootschap,**  
**Pilaarstraat 23, 9280 MERELBEKE**

Ondernemingsnummer 0450.243.613

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04444/28.05) (22529)

**EMAKO, naamloze vennootschap,**  
**Kolonies 18, 3910 NEERPELT**

Ondernemingsnummer 0437.751.003

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01242/28.05) (22530)

**Entreprises générales de Construction Moreau et Fils,**  
**société anonyme,**  
**chemin des Pilotes 6, 7743 OBIGIES**

Numéro d'entreprise 0419.901.419

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-02067/28.05) (22531)

**ETS ANTOINE & FILS, société anonyme,  
route de Beaumont 154, 6536 THULLIES**

Numéro d'entreprise 0865.032.439

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Renouvellement mandats administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02046/28.05) (22532)

**ETS DUMAY MIOR, société anonyme,  
rue Turenne 70, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0434633442

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01648/28.05) (22533)

**EUROBOIS, société anonyme,  
rue de l'Abbaye, 4040 HERSTAL**

Numéro d'entreprise 0459.560.660

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2009, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01867/28.05) (22534)

**EUROPA ROLLERS SELECTION, société anonyme,  
rue de la Citadelle 32, 7712 HERSEAUX**

Numéro d'entreprise 0413.548.513

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01446/28.05) (22535)

**EUROPEAN CONSULTANTS & COMMUNICATIONS OFFICE,  
naamloze vennootschap,  
Sint-Annadreef 68b, 1020 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0444.455.978

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03761/28.05) (22536)

**EURO-STRIKE, naamloze vennootschap,  
Mechelbaan 587, 2580 PUTTE**

Ondernemingsnummer Mechelen 0475.296.535

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 15 uur. Dagorde : 1) Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2) Verslag van de raad van bestuur. 3) Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4) Kwijting aan de bestuurders. 5) Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6) Allerlei.

(AOPC-1-10-00930/28.05) (22537)

**FAMIFLEUR, naamloze vennootschap,  
Ledegemstraat 87, 8890 MOORSLEDE**

Ondernemingsnummer 0475.886.651

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 18/6/2010, om 8 u. 30 m. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-01349/28.05) (22538)

**FAMIFLORA, naamloze vennootschap,  
Ledegemstraat 89, 8890 MOORSLEDE**

Ondernemingsnummer 0475.886.552

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 18/6/2010, om 8 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-01350/28.05) (22539)

**FAMILIE DEVOOGHT, naamloze vennootschap,  
Ernest Claeslaan 9, 8820 TORHOUT**

Ondernemingsnummer 0458.731.410

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 12 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03144/28.05) (22540)

**FONCIERE DE BEAUFORT, société anonyme,  
rue de Philippeville 10, 5620 FLORENNES**

Numéro d'entreprise 0809.824.591

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01294/28.05) (22541)

**FORTUNA GAMING, naamloze vennootschap,  
Kransvijver 61, 8501 Heule**

Ondernemingsnummer 0461.602.214

Algemene Vergadering te 8500 Kortrijk, Avondzonweg 8, op 18.06.2010, om 14 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Herbenoeming van de bestuurders voor een nieuwe ambtstermijn van zes jaar. 7. Diversen.

(AOPC-1-10-04412/28.05) (22542)

**FRAJAN, naamloze vennootschap,  
Lange Munte 48, 9860 SCHELDEWINDEKE**

Ondernemingsnummer 0442.632.972

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01097/28.05) (22543)



**FRAPIMMO, société anonyme,**  
avenue du Champeau 9, 5000 Namur

Numéro d'entreprise 0439.645.372

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-02069/28.05) (22544)

**FREQUENCE MEDIA, société anonyme,**  
rue de l'Evêque 1, 1000 Bruxelles-1

Numéro d'entreprise 0433.760.739

Assemblée ordinaire au siège social le 04/6/2010, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Continuation d'activités. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04644/28.05) (22545)

**FRIGO SERVICE, naamloze vennootschap,**  
Leedsestraat 19, 9772 WANNEGEM-LEDE

Ondernemingsnummer 0431567846

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01630/28.05) (22546)

**F.R.O.P., naamloze vennootschap,**  
Kasteelstraat 29, 8980 ZONNEBEKE-GELUVELD

Ondernemingsnummer 0466.459.043

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 17/6/2010, om 15 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-01351/28.05) (22547)

**GAMACO+, société anonyme,**  
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.397.462

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04633/28.05) (22548)

**GARAGE PEERLINGS, naamloze vennootschap,**  
Lindelsebaan 46, 3900 OVERPELT

Ondernemingsnummer 0443.739.366

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01234/28.05) (22549)

**General Society Construct,**  
en abrégé "G.S.CO", société anonyme,  
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0421.950.592

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 14 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04632/28.05) (22550)

**GENTO, naamloze vennootschap,**  
Belgiëlei 76, 2018 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0425.852.269

Algemene vergadering ter zetel op 14/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04642/28.05) (22551)

**GENTSE HAVENBEHANDELINGEN, naamloze vennootschap,**  
Skaldenstraat 1, 9042 GENT

Ondernemingsnummer 0400.084.616

Jaarvergadering op donderdag 17 juni 2010, om 11 uur, ter maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-04050/28.05) (22552)

**GE-CI BERTHE, société anonyme,**  
route de Philippeville 10, 5620 FLORENNES

Numéro d'entreprise 0419.273.788

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01054/28.05) (22553)

**GKC, naamloze vennootschap,**  
Brugsesteenweg 24b, 8531 BAVIKHOVE

Ondernemingsnummer 0894.241.812

Algemene vergadering ter zetel op 20/6/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag, Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009, Bestemming resultaat, Kwijting bestuurders, bekrachtiging mandaten, ontslag en benoeming. Diverse.

(AOPC-1-10-04589/28.05) (22554)

**GUILLOIT, naamloze vennootschap,**  
C. Van der Heydenlaan 33-35, 9041 OOSTAKKER

Ondernemingsnummer 0427.982.311

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04650/28.05) (22555)

**GUY HOUSSA, société anonyme,**  
**rue Sauvenière 13, 4530 WARNANT-DREYE**

Numéro d'entreprise 0422.319.687

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01898/28.05) (22556)

**HENRY BRASSEUR, société anonyme,**  
**Thier du Vivier 85, 4845 SART**

Numéro d'entreprise 0446.460.613

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-03563/28.05) (22557)

**HOLDING DELTA, société anonyme,**  
**rue Sainte Famille 122, 6230 VIESVILLE**

Numéro d'entreprise 0448.230.862

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02033/28.05) (22558)

**Hotel Rubens Grote Markt, naamloze vennootschap,**  
**Oude Beurs 29, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0445.476.062

Jaarvergadering op 17/6/2010, om 17 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-03792/28.05) (22559)

**HOTELS HAAG, société anonyme,**  
**Haute Bodeux 136, 4980 TROIS-PONTS**

Numéro d'entreprise 0415.960.546

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 15 juin 2010, à 14 heures. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Le cas échéant, justification en vertu de l'article 96, 6°, et 633 du Code des sociétés. 5. Divers.

(AOPC-1-10-03836/28.05) (22560)

**HUIS RIJSWIJCK, naamloze vennootschap,**  
**Lange Gasthuisstraat 9-11, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0447.540.776

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-03159/28.05) (22561)

**H.B.S., Aktiengesellschaft,**  
**Heinrich-Bischoff-Strasse 36, 4731 EYNATTEN**

Numéro d'entreprise 0442.982.271

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04422/28.05) (22562)

**IMMO ANTHONY, naamloze vennootschap,**  
**Lindendreef 90, 9400 NINOVE**

Ondernemingsnummer 0432.422.634

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 19 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04215/28.05) (22563)

**Immo Bijkhoeve, naamloze vennootschap,**  
**Bijkhoevelaan 4, 2110 WIJNEGEM**

Ondernemingsnummer 0455.906.631

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02620/28.05) (22564)

**IMMO DE WILDT, naamloze vennootschap,**  
**Larkendreef 2, 3910 NEERPELT**

Ondernemingsnummer 0457.681.137

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01240/28.05) (22565)

**IMMO GILLES, naamloze vennootschap,**  
**Ooststraat 10/2, 8800 ROESELARE**

Ondernemingsnummer 0448.752.484

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04429/28.05) (22566)

**IMMO LINDEN, naamloze vennootschap,**  
**Lindendreef 90, 9400 NINOVE**

Ondernemingsnummer 0432.422.436

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04216/28.05) (22567)

**IMMO MODES, naamloze vennootschap,**  
**Oudestraat 109, 9600 RONSE**  
 Ondernemingsnummer 0464.049.582

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01887/28.05) (22568)

**IMMOSAN, société anonyme,**  
**rue du Couvent 9, 5100 JAMBES**  
 Numéro d'entreprise 0437.304.704

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04251/28.05) (22569)

*Cette annonce aurait dû paraître le 21/5/2010*

**IMOPAN, société civile sous forme anonyme,**  
**chaussée de Bruxelles 192, 1400 NIVELLES**  
 Numéro d'entreprise 0401.976.611

Assemblée générale extraordinaire le 7 juin 2010, à 10 heures, au siège de la société située chaussée de Bruxelles 192, 1400 Nivelles. Ordre du jour : 1. Renouvellement mandats des administrateurs. 2. Démission - Nomination administrateurs.

(AXPC-1-10-04639/28.05) (22570)

**IMPRIMERIE WAGELMANS, société anonyme,**  
**rue Saint-Hadelin 12, 4600 VISE**  
 Numéro d'entreprise 0403.930.467

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01057/28.05) (22571)

**Institut de Beauté Anne Martin,**  
**société anonyme, en liquidation,**  
**avenue de l'Hippodrome 33, 1050 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0406.931.628

Assemblée ordinaire au siège social le 16/6/2010, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge. Divers.

(AOPC-1-10-04631/28.05) (22572)

**INTERGLASS CLIMA, société anonyme,**  
**avenue Grandchamp 148, 1150 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0449.561.049

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04244/28.05) (22573)

**INTERGLASS TEMPERING, société anonyme,**  
**avenue Grandchamp 148, 1150 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0444.366.205

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04243/28.05) (22574)

**INTERNATIONAL FINANCIAL BUSINESS,**  
**société anonyme,**  
**route de Corenne 60, 5620 FLORENNES**  
 Numéro d'entreprise 0477.147.156

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01448/28.05) (22575)

**International Laboratory - Medical-School - Factory Furniture & Equipment Manufacturing Company, in het kort : "LABO-NORM", naamloze vennootschap, Bалиestraat 3, 8510 Kortrijk (Marke)**

Ondernemingsnummer 0425.288.481

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om 9 u. 30 m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03637/28.05) (22576)

**Investeringsmaatschappij Prudence, naamloze vennootschap,**  
**Golflaan 28B, 9830 SINT-MARTENS-LATEM**  
 Ondernemingsnummer 0456.777.453

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03711/28.05) (22577)

**ISAKA, naamloze vennootschap,**  
**Elizabetlaan 141, 8300 KNOCKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0440.814.916

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04067/28.05) (22578)

**ISOLANO, naamloze vennootschap,**  
**Aarschotsebaan 80, 3190 BOORTMEERBEEK**  
 Ondernemingsnummer 0440.307.546

Algemene vergadering ter zetel op 07/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04625/28.05) (22579)

**I.V.S., naamloze vennootschap,  
Brusselsestraat 56, 9200 DENDERMONDE**

Ondernemingsnummer 0434.053.818  
—

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04421/28.05) (22580)

**JACLI, société anonyme,  
rue de France 17, 5580 ROCHEFORT**

Numéro d'entreprise 0416.333.995  
—

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04558/28.05) (22581)

**J.P.S. CONSTRUCT, naamloze vennootschap,  
Nieuwmoerse Steenweg 53, 2990 WUUSTWEZEL**

Ondernemingsnummer 0475.873.288  
—

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 19 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01765/28.05) (22582)

**NAAMLOZE VENNOOTSCHAP KASTEEL VAN RUISBROEK,  
Pastoor Bolsstraat 5, 1652 ALSEMBERG (BEERSEL)**

Ondernemingsnummer 0460.922.818  
—

*Oproeping jaarlijkse algemene vergadering*

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap KASTEEL VAN RUISBROEK worden verzocht, om de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17 juni 2010, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda van de vergadering : 1. Voorlezing van het jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht, overeenkomstig de statuten, minstens drie werkdagen vóór de datum bepaald voor de bijeenkomst van de algemene vergadering, hun effecten aan toonder neer te leggen op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

(AXPC-1-10-04576/28.05) (22583)

**KIMPEN, naamloze vennootschap,  
Valkenbergstraat 19, 3690 ZUTENDAAL**

Ondernemingsnummer 0433.993.143  
—

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01239/28.05) (22584)

**KIM-PLEUN, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 55, 8420 WENDUINE**

Ondernemingsnummer 0432.045.324  
—

Algemene vergadering ter zetel op 01/6/2010, om 18 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04645/28.05) (22585)

**K.Z.W., naamloze vennootschap,  
Erkstraat 67, 3930 HAMONT**

Ondernemingsnummer 0449.144.048  
—

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03595/28.05) (22586)

**LAUDECAREL, société anonyme,  
chemin de Fontaine-l'Évêque 31, 1400 NIVELLES**

Numéro d'entreprise 0433.037.494  
—

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01369/28.05) (22587)

**LENOIR, société anonyme,  
rue Biernaux 4, 1301 BIERGES**

Numéro d'entreprise 0447.853.849  
—

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04471/28.05) (22588)

**LIJNWAAD INDUSTRIE, naamloze vennootschap,  
Baliestraat 3, 8510 Kortrijk (Marke)**

Ondernemingsnummer 0443.829.735  
—

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om 10 u. 30 m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03638/28.05) (22589)

**LINDEL-INVEST, naamloze vennootschap,  
Lindelsebaan 46, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0463.804.708  
—

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01237/28.05) (22590)

**L.N.S., naamloze vennootschap,**  
**Lochtemansweg 23, 3580 BERINGEN**  
 Ondernemingsnummer 0434.113.305

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-04302/28.05) (22591)

**MEUBELHUIS VAN LEUVEN, naamloze vennootschap,**  
**Hoogstraatsesteenweg 106, 2310 RIJKEVORSEL**  
 Ondernemingsnummer 0413.853.270

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 15 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01206/28.05) (22592)

**Mewaf International, naamloze vennootschap,**  
**Baliestraat 3, 8510 Kortrijk (Marke)**  
 Ondernemingsnummer 0443.277.132

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om  
 11 u. 30 m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van  
 de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring  
 van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan  
 de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03639/28.05) (22593)

**MOLLE ASSUREURS CONSEILS, société anonyme,**  
**rue Jules Destrée 365, 7390 QUAREGNON**  
 Numéro d'entreprise 0425.057.562

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01375/28.05) (22594)

**MOVE, naamloze vennootschap,**  
**J. Anthierenslaan 35, 9840 DE PINTE**  
 Ondernemingsnummer 0460.243.026

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 11 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01974/28.05) (22595)

**MPT Int., naamloze vennootschap,**  
**Gouverneur Verwilghensingel 8H1, 3500 HASSELT**  
 Ondernemingsnummer 0478.461.210

Jaarvergadering op de zetel op 18/6/2010, om 16 uur. Agenda :  
 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening.  
 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoe-  
 ding bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. Namens  
 raad van bestuur.

(AOPC-1-10-03216/28.05) (22596)

**M.J.D.D., société anonyme,**  
**avenue Alphonse XIII 49, 1180 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0451.083.553

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 9 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02207/28.05) (22597)

**NDAKO, burgerlijke vennootschap**  
**onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
**Kransvijver 61, 8501 Heule**  
 Ondernemingsnummer 0455.186.554

Algemene vergadering te 8500 Kortrijk, Avondzonweg 8, op  
 17/6/2010, om 20 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
 2. lezing van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per  
 31/12/2009. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen  
 aan de bestuurders. 6. Herbenoeming van de Bestuurders voor een  
 nieuwe ambtstermijn van zes jaar. 7. Diversen.

(AOPC-1-10-04411/28.05) (22598)

**OMIKRON, naamloze vennootschap,**  
**Koutermanstraat 10, 8550 Zwevegem**  
 Ondernemingsnummer 0439.512.938

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de  
 jaarvergadering op 19 juni 2010, om 12 uur, op de zetel van de vennoot-  
 schap. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per  
 31 december 2009. 2. Kwijting aan de bestuurders.

(AOPC-1-10-04054/28.05) (22599)

**PATRIMAT, naamloze vennootschap,**  
**Kamerijkbos 13, 1653 DWORP**  
 Ondernemingsnummer 0432.271.095

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03658/28.05) (22600)

**PATRIPAS, naamloze vennootschap,**  
**Schriekstraat 69, 2223 SCHRIEK**  
 Ondernemingsnummer 0444.406.884

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 17 uur. Dagorde :  
 1) Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2) Verslag van de  
 raad van bestuur. 3) Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing  
 van het resultaat. 4) Kwijting aan de bestuurders. 5) Ontslagen en  
 benoemingen van bestuurders. 6) Allerlei.

(AOPC-1-10-00946/28.05) (22601)

**PEPS INTERIM, société anonyme,**  
**rue de la Petite Guirlande 11, 7000 MONS**  
 Numéro d'entreprise 0872.546.573

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 9 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04542/28.05) (22602)

**Pharmacie Oreins-Delivryne, société anonyme,  
rue Wirie 3, 7530 GAURAIN-RAMECROIX**

Numéro d'entreprise 0452.092.155

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01055/28.05) (22603)

**PICOTRA, naamloze vennootschap,  
Groeneweg 11, 8720 DENTERGEM**

Ondernemingsnummer 0420.741.953

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Rondvraag.

(AOPC-1-10-02675/28.05) (22604)

**PINKUSEWITZ DIAMOND TRADERS, naamloze vennootschap,  
Pelikaanstraat 78, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0884.129.858

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03577/28.05) (22605)

**PINKUSEWITZ DIAMONDS, naamloze vennootschap,  
Pelikaanstraat 78, 2018 ANTWERPEN-1**

Ondernemingsnummer 0466.548.323

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03576/28.05) (22606)

**PIRARD & FROIDMONT, société anonyme,  
rue Jacquet 1, 4340 AWANS**

Numéro d'entreprise 0470.253.822

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02274/28.05) (22607)

**POLCAF, naamloze vennootschap,  
Kasteelstraat 29, 8980 ZONNEBEKE**

Ondernemingsnummer 0466.459.142

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 17/6/2010, om 14 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-01353/28.05) (22608)

**PRODUSAN, naamloze vennootschap,  
Kazerneweg 1, 9970 KRUISHOUTEM**

Ondernemingsnummer 0449.667.749

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om 14 u. 30 m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03640/28.05) (22609)

**P&V CAISSE COMMUNE  
CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL,  
caisse commune d'assurances,  
rue Royale 151, 1210 Bruxelles**

Les membres sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 17 juin 2010, à 11 heures, au siège social de la société, situé rue Royale 151, à 1210 Bruxelles avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration
2. Rapport du commissaire
3. Approbation du bilan et du compte de résultats
4. Affectation du résultat
5. Décharge, à donner aux administrateurs et commissaires
6. Nominations statutaires et fixation des rémunérations

**P&V GEMEENSCHAPPELIJKE KAS  
TEGEN ARBEIDSONGEVALLEN,  
gemeenschappelijke verzekeringskas,  
Koningsstraat 151, 1210 BRUSSEL**

De leden worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die donderdag 17 juni 2010, om 11 uur, plaatsvindt in de maatschappelijke zetel van de vennootschap, gelegen Koningsstraat 151, te 1210 Brussel, met de volgende dagorde :

1. Beheersverslag van de raad van bestuur
2. Verslag van de commissaris
3. Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening
4. Bestemming van het resultaat
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris
6. Statutaire benoemingen en vastlegging van de remuneraties.

(AOPC-1-10-04445/28.05) (22610)

**RENTING CAR - W.T.S., société anonyme,  
Klaverbladstraat 21, 3560 LUMMEN**

Numéro d'entreprise 0459.672.013

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02613/28.05) (22611)

**ROEMERS, naamloze vennootschap,  
Hasseltsebaan 123, 3940 HECHTEL**

Ondernemingsnummer 0435.215.343

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01241/28.05) (22612)

**SCHEUERL, Travaux publics et privés, société anonyme,  
chemin des Peupliers 7c, 7800 Ath (Belgique)**

Numéro d'entreprise 0458.948.570

Assemblée ordinaire au siège social le 08/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Ratification de décisions prises, à l'assemblée générale extraordinaire du 21/10/2009. Divers.

(AOPC-1-10-04624/28.05) (22613)

**SEDI-TRANS INTERNATIONAL, naamloze vennootschap,  
Kwaplasstraat 67C, 8820 TORHOUT**

Ondernemingsnummer 0459.352.804

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03362/28.05) (22614)

**SHIPS AND INDUSTRIAL EQUIPMENT, naamloze vennootschap,  
Klein Hagelkruis 62-64, 2180 EKEREN (ANTWERPEN)**

Ondernemingsnummer 0449.276.284

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04374/28.05) (22615)

**SOBAT, société anonyme,  
rue Gamet 40, 4682 HEURE-LE-ROMAIN**

Numéro d'entreprise 0419.539.846

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04236/28.05) (22616)

**SOCOBOIS, société anonyme,  
rue du Camp 6, 4950 WAIMES**

Numéro d'entreprise 0415.044.093

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01868/28.05) (22617)

**SONYBEL, naamloze vennootschap,  
Grotstraat 10, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG**

Ondernemingsnummer 0454.085.407

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01545/28.05) (22618)

**SPECIBETON, société anonyme,  
boulevard des Alliés 65, 7711 DOTTIGNIES**

Numéro d'entreprise 0412.605.930

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02875/28.05) (22619)

**STAALBEDRIJF STUBBE, naamloze vennootschap,  
Baliestraat 3, 8510 MARKE**

Ondernemingsnummer 0405.142.868

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om 15u.30m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.

(AOPC-1-10-03641/28.05) (22620)

**SOCIETE D'ETUDES, COMMERCIALISATION  
ET REALISATIONS, société anonyme,  
Grand Chemin 19, 1380 LASNE**

Numéro d'entreprise 0437.709.728

Les actionnaires sont invités, à assister, à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 17 juin 2010, à 9 h 30 m, rue H.J. Genesse 30, 1070 Bruxelles. Ordre du jour : 1. rapport de gestion; 2. approbation des comptes clôturés au 31/12/2009; 3. affectation du résultat; 4. quitus aux administrateurs; 5. divers.

(AOPC-1-10-04467/28.05) (22621)

**STOETERIJ BLOMMENDAEL, naamloze vennootschap,  
Noorderlaan 23, 2970 SCHILDE**

Ondernemingsnummer 0439.628.348

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00293/28.05) (22622)

**SUDAGRICOLE, société anonyme,  
avenue Grandchamp 148, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0432.497.759

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-04246/28.05) (22623)

**SYVAN, naamloze vennootschap,  
Veurnseweg 2 2, 8900 IEPER**

Ondernemingsnummer 0444.674.031

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03712/28.05) (22624)

**TAFFEIREN INVEST, naamloze vennootschap,**  
**Joos de Beerstlaan 64, 8740 PITTEM**  
 Ondernemingsnummer 0478.669.759

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 12 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Bezoldigingen. Divers.  
 (AOPC-1-10-02679/28.05) (22625)

**TER DOENAERT KANTOREN, naamloze vennootschap,**  
**Baliestraat 3, 8510 Kortrijk (Marke)**  
 Ondernemingsnummer 0443.830.329

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 17 juni 2010, om  
 16 u. 30 m. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag, van het verslag van  
 de commissaris en van de jaarrekening op 31/12/2009. 2. Goedkeuring  
 van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan  
 de bestuurders en commissaris. 5. Allerlei.  
 (AOPC-1-10-03642/28.05) (22626)

**TOUFRAIS, société anonyme,**  
**Route de Rochefort 150, 5570 BEAURAING**  
 Numéro d'entreprise 0460.604.401

Assemblée ordinaire au siège social le 18/6/2010, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.  
 (AOPC-1-10-03305/28.05) (22627)

**TOUT FIX, société anonyme,**  
**route d'Ath 187, 7020 NIMY**  
 Numéro d'entreprise 0426.694.585

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 19 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.  
 (AOPC-1-10-01390/28.05) (22628)

**TRAFIC, société anonyme,**  
**rue Terre à Brique 29A, bte 33, 7522 MARQUAIN**  
 Numéro d'entreprise 0466.118.553

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 10 heures. Ordre  
 du jour : Lecture des comptes annuels au 31/3/2010 et rapport du  
 commissaire. Approbation des comptes annuels au 31/3/2010. Affec-  
 tation du résultat. Décharge aux administrateurs et commissaire.  
 (AOPC-1-10-03423/28.05) (22629)

**TRAMONTO, commanditaire vennootschap op aandelen,**  
**Eglantierlaan 5, 2020 ANTWERPEN**  
 Ondernemingsnummer 0436.330.546

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
 op 18 juni 2010, om 15 uur. Dagorde : Jaarverslag van de zaakvoerder;  
 Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2009; Kwijting aan  
 de zaakvoerder voor de uitoefening van zijn mandaat; Ontslagen en/of  
 benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken  
 naar de statuten.  
 (AOPC-1-10-03499/28.05) (22630)

**TRIBEL, naamloze vennootschap,**  
**Silvesterlaan 28, 2970 'S-GRAVENWEZEL**  
 Ondernemingsnummer 0460.252.627

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 20 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoeemingen. Divers.  
 (AOPC-1-10-02596/28.05) (22631)

**Trigon, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsesteenweg 88, 2550 KONTICH**  
 Ondernemingsnummer 0441.531.132

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 15 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-02893/28.05) (22632)

**TRUCK WASH & GO, société anonyme,**  
**Zone Industrielle de l'Europe 19, 7900 LEUZE-EN-HAINAUT**  
 Numéro d'entreprise 0466.228.322

Assemblée ordinaire au siège social le 19/6/2010, à 11 heures. Ordre  
 du jour : Lecture des comptes annuels au 30/4/2010 et rapport du  
 commissaire. Approbation des comptes annuels au 30/4/2010. Affec-  
 tation du résultat. Décharge aux administrateurs et commissaire.  
 (AOPC-1-10-03422/28.05) (22633)

**Toussaint Germy et Cie, société anonyme,**  
**rue de la Liberté 30, 4020 Liège**  
 Numéro d'entreprise 0402.402.520

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 14 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.  
 (AOPC-1-10-04325/28.05) (22634)

**VABELE, naamloze vennootschap,**  
**Kortrijkstraat 174, 8770 INGELMUNSTER**  
 Ondernemingsnummer 0466.190.413

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 18/6/2010, om 19 uur.  
 Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennoot-  
 schappen. Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaar-  
 rekening per 30/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders  
 en commissaris. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.  
 (AOPC-1-10-01354/28.05) (22635)

**VANCOLLIN, naamloze vennootschap,**  
**Roeselaarseweg 57, 8820 TORHOUT**  
 Ondernemingsnummer 0446.489.713

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-04427/28.05) (22636)



**VANDEWIELE L & J, naamloze vennootschap,  
Hazelaarstraat 2, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0458.161.187

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 11 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03095/28.05) (22637)

**VAWINDO, naamloze vennootschap,  
Erkstraat 82, 3930 HAMONT**

Ondernemingsnummer 0449.344.778

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 19 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-03588/28.05) (22638)

**VDV MANAGEMENT EN CONSULTING, naamloze vennootschap,  
Louizastraat 2, 2000 ANTWERPEN-1**

Ondernemingsnummer 0468.782.687

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 18 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01565/28.05) (22639)

**VERCOVAN, naamloze vennootschap,  
Jacquetbosstraat 98, 8587 SPIERE-HELKIJN**

Ondernemingsnummer 0460.900.547

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-02233/28.05) (22640)

**VERKINDEREN INVEST, naamloze vennootschap,  
Markt 12, 8760 MEULEBEKE**

Ondernemingsnummer 0448.554.922

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 19 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01699/28.05) (22641)

**VERVOER BOSSCHAERT, naamloze vennootschap,  
't Hoge 114, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0429.761.963

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01702/28.05) (22642)

**Verzekeringen Vanoverbeke, naamloze vennootschap,  
Koning Albertstraat 42, 8520 KUURNE**

Ondernemingsnummer 0411.906.441

Algemene vergadering op 10/6/2010, om 14 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening  
per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-03023/28.05) (22643)

**VIA CONSULT, naamloze vennootschap,  
Pieter Potlaan 12, 2540 HOVE**

Ondernemingsnummer 0447.983.513

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04361/28.05) (22644)

**VOBEL, naamloze vennootschap,  
Miksebaan 287/7, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0458.415.862

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 10 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders.  
Divers.

(AOPC-1-10-01316/28.05) (22645)

**VULTURE, société anonyme,  
boulevard Frère Orban 15, bte 6B, 4000 Liège-1**

Numéro d'entreprise 0476.476.470

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 20 h 07 m. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-02543/28.05) (22646)

**WALENA, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Rollegemkapelsestraat 92, 8880 LEDEGEM**

Ondernemingsnummer 0433.918.612

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-10-02689/28.05) (22647)

**WARNANTS & MATTERNE, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Sint-Truidersteenweg 162, 3500 HASSELT**

Ondernemingsnummer 0426.876.511

Algemene vergadering ter zetel op 17/6/2010, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04079/28.05) (22648)

**WIMBLEDON FITNESS, naamloze vennootschap,**  
**Noordstraat 50bis, 8930 MENEN**  
 Ondernemingsnummer 0426.301.934

Algemene vergadering ter zetel op 19/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-01150/28.05) (22649)

**ZIMABEL, société anonyme,**  
**avenue Grandchamp 148, 1150 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0466.570.295

Assemblée ordinaire au siège social le 17/6/2010, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.  
 (AOPC-1-10-04245/28.05) (22650)

**ZOUTINVEST, naamloze vennootschap,**  
**Bronlaan 31, 8300 KNOCKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0437.415.263

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 15 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-01643/28.05) (22651)

**Z.I.B.C., naamloze vennootschap,**  
**Nieuwstraat 112, 3590 DIEPENBEEK**  
 Ondernemingsnummer 0456.750.531

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 18 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-01238/28.05) (22652)

**4 AMICI, naamloze vennootschap,**  
**Ruiterstraat 58, 3930 HAMONT-ACHEL**  
 Ondernemingsnummer 0449.473.155

Algemene vergadering ter zetel op 18/6/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.  
 (AOPC-1-10-01236/28.05) (22653)

**"Crehabo Belgium", naamloze vennootschap,**  
**Henri De Winterlei 15, 2930 Brasschaat**  
 0454.474.890 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij  
 de wonen, die zal gehouden worden op 21/06/2010 te 14 uur, op de  
 zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van  
 bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring  
 jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders.  
 6. Ontslag en benoemingen. 7. Art.633 W. Venn. 8. Rondvraag. De  
 aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voor-  
 schriften van de statuten.  
 (22654)

**Apollonia, naamloze vennootschap,**  
**Elizabetlaan 86, 8300 Knokke-Heist**  
 0425.906.115 RPR Brugge

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.  
 (22655)

**Belgian Coast Company (B.C.C.), naamloze vennootschap,**  
**Kervijnstraat 83, 8531 Harelbeke (Bavikhove)**  
 RPR Kortrijk 0431.404.035

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 21/06/2010 om 10 u. ten  
 maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per  
 31/12/2009, inclusief de bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan  
 bestuurders. 3. Varia. Zich richten naar de statuten.  
 De raad van bestuur.  
 (22656)

**Classinvest, burgerlijke vennootschap**  
**onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
**Blankenbergsesteenweg 362-368, 8000 Brugge**

0873.993.952 RPR Brugge

Jaarvergadering op 20/06/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Ontslag en benoe-  
 ming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.  
 (22657)

**Compass, naamloze vennootschap,**  
**Luikersteenweg 214, 3700 Tongeren**

0446.566.620 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 18/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
 Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat.  
 Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.  
 (22658)

**Depko, naamloze vennootschap,**  
**Oude Vestenstraat 29, 3300 Tienen**

RPR Leuven 0427.704.870

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldi-  
 gingen. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag.  
 (22659)

**East-West Debt, naamloze vennootschap,**  
**Meir 24, 2000 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0457.468.628

Jaarvergadering op 22/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda :  
 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goed-  
 keuring jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwij-  
 ting bestuurders en vaststelling bezoldiging. 6. Allerlei. Zich schikken  
 naar de statuten.  
 (22660)

**Elite, naamloze vennootschap,  
Zeedik 94, 8370 Blankenberge**

RPR Brugge 0405.184.440

Jaarvergadering op 20/06/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Resultaatsaanwending. Kwijting aan de bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

De raad van bestuur.  
(22661)

**Energy Technology, naamloze vennootschap,  
Grote Moortel 4, 9830 Sint-Martens-Latem**

0422.981.960 RPR Gent

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(22662)

**Evendijk, naamloze vennootschap,  
Evendijk West 12, 8380 Brugge**

0430.630.114 RPR Brugge

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen.

(22663)

**Food Chemicals, naamloze vennootschap,  
Oude Brugseweg 2, 9910 Knesselare**

0416.609.357 RPR Gent

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(22664)

**Imbromo, naamloze vennootschap,  
Tieltstraat 21, 8760 Meulebeke**

0412.420.145 RPR Kortrijk

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 21/06/2010 om 13 u. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 met bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten.

(22665)

**Immo Beheer Warson, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 440, 3630 Maasmechelen**

0435.157.737 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 22/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen.

(22666)

**Immo Rodel, naamloze vennootschap,  
Bleekstraat 19, 2480 Dessel**

0429.534.806 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 12 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22667)

**Immovanti, naamloze vennootschap,  
d'Haenestraat 28, 9070 Heusden**

0418.672.883 RPR Gent

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 21/06/2010 om 10 u. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 met bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten.

(22668)

**Mabemo, naamloze vennootschap,  
D'Haenestraat 28, 9070 Heusden**

0401.054.517 RPR Gent

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 21/06/2010 om 11 u. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 met bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten.

(22669)

**Mallants, naamloze vennootschap,  
Bosstraat 191, 3930 Hamont-Achel**

0417.882.730 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 14/06/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia.

(22670)

**Maverg, naamloze vennootschap,  
Rozendaalstraat 14/4, 8900 Ieper**

0436.125.559 RPR Ieper

Jaarvergadering op 11/06/2010 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22671)

**Pavamo, naamloze vennootschap,  
Felix D'hoopstraat 175, 8700 Tielt**

0428.956.665 RPR Brugge

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 21/06/2010 om 12 u. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 met bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Benoemingen en ontslagen. 4. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten.

(22672)

**Platevoet, naamloze vennootschap,  
Ooststraat 42-44, 8630 Veurne**

0412.513.680 RPR Veurne  
—

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/01/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(22673)

**Prozon Invest, naamloze vennootschap,  
Dijkbeemdenweg 58, 3520 Zonhoven**

0440.404.447 RPR Hasselt  
—

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22674)

**Qualitrans, naamloze vennootschap,  
Prinses Jos. Charlottelaan 17, 9230 Wetteren**

0449.467.613 RPR Dendermonde  
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van maandag 21/06/2010 om 17 u. op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. lezing jaarverslag; 2. bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009; 3. bestemming resultaat; 4. kwijting bestuurders; 5. varia.

(22675)

**Ruimdienst Van Der Straeten, naamloze vennootschap,  
Hekkouterstraat 27, 9570 Lierde**

0445.353.031 RPR Oudenaarde  
—

Jaarvergadering op 22/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22676)

**Sabot d'Or, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 179/181, 8370 Blankenberge**

0474.068.890 RPR Brugge  
—

Jaarvergadering op 18/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders.

(22677)

**Scapulier, naamloze vennootschap,  
Bleekstraat 19, 2480 Dessel**

0473.132.346 RPR Turnhout  
—

Jaarvergadering op 22/06/2010 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22678)

**Spanbeton Hollevoet Charles, naamloze vennootschap,  
Keibergstraat 87, 8820 Torhout**

RPR Brugge 0413.202.677  
—

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.

De raad van bestuur.

(22679)

**Stone Build, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 687, 2800 Mechelen**

0456.882.767 RPR Mechelen  
—

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 9.00 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(22680)

**Stukabo, naamloze vennootschap,  
Heggebossenweg 10, 3980 Tessenderlo**

0418.704.854 RPR Hasselt  
—

Jaarvergadering op 22/06/2010 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(22681)

**Taiga International, naamloze vennootschap,  
Koning Leopoldlaan 7, 2870 Puurs**

0447.664.896 RPR Mechelen  
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering op 4/06/2010 om 14 uur, welke zal gehouden worden op volgend adres : Plantinkaai 10, te 2000 Antwerpen. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar beëindigd op 31/12/2009. 2. Verslag van de commissaris over het boekjaar beëindigd op 31/12/2009. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en decharge aan de bestuurders voor hun gevoerde mandaat. 6. Decharge aan de commissaris. 7. Herbenoeming van de bestuurders. 8. Varia.

De raad van bestuur.

(22682)

**Troef, naamloze vennootschap,  
Mgr. Maerelaan 20, 9800 Deinze**

0421.093.133 RPR Gent  
—

Uitnodiging tot de jaarvergadering van maandag 21/06/2010 om 17 u., op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. jaarverslag en verslag commissaris; 2. goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009; 3. bestemming resultaat; 4. kwijting bestuurders; 5. kwijting commissaris; 6. benoeming commissaris; 7. varia.

(22683)

**Van Hove, naamloze vennootschap,**  
**Ter Stratenweg 40, 2520 Ranst**  
 0450.345.165 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 21/06/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(22684)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, vereniging zonder winstoogmerk

De Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen VZW, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m/v) :

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

50 % Opleidingscoördinator - 50 % lector Verpleegkunde

Gemeenschappelijk profiel voor KATHO-medewerkers

Didactische kwaliteiten; ruime vakkennis en de bereidheid om de aangeboden leerstof en leerstofbegeleiding af te stemmen op de opleidingsprofielen van het betrokken studiegebied; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe didactische en vaktechnische bijscholing; communicatief, open en motiverend kunnen omgaan met studenten; coachen van studenten met leerproblemen; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud.

Profiel :

- Diploma van bachelor verpleegkunde aangevuld met een master (vroegere licentiaat) medischsociale wetenschappen of master verpleegkunde en vroedkunde, of gelijkwaardig;

- Je beschikt over relevante werkervaring, bij voorkeur in een leidinggevende functie;

-- Je hebt visie op verpleegkunde en verpleegkundig onderwijs en je bent een enthousiasmerende persoonlijkheid;

- Je bent stressbestendig en pragmatisch ingesteld, met zin voor verantwoordelijkheid;

- Je bent een echte teamspeler en onderhoudt goede contacten met het werkveld;

- In het bezit zijn van een specifieke lerarenopleiding (aggregaat of getuigschrift pedagogische bekwaamheid) of bereid zijn het diploma te verwerven (binnen de 5 jaar);

- Je beschikt over de nodige computervaardigheden voor de courante software pakketten;

- Je beschikt over een wagen (in functie van de stagebezoeken en andere verplaatsingen in opdracht).

Specifieke functie-inhoud :

- Je rapporteert rechtstreeks aan het departementshoofd en krijgt bevoegdheden om de opleiding verpleegkunde harmonisch uit te bouwen, zowel praktisch-organisatorisch als onderwijskundig. Je wordt hierbij administratief en onderwijskundig ondersteund;

- Je bewaakt de kwaliteit van de opleiding en zorgt voor het correct nakomen van gemaakte afspraken en een correcte toepassing van het onderwijsexamenreglement;

- Je zorgt voor een goed overleg met de jaarverantwoordelijken en verantwoordelijken van de diverse afstudeerrichtingen en zorgt voor goede afstemming;

— Begeleidingsopdrachten :

- Je werkt actief en constructief mee in de coördinatorenraad van het departement;

- Je participeert aan de overlegvergaderingen verpleegkunde binnen de associatie KULeuven;

- Je bent zelf ook actief betrokken bij het onderwijs- en/of onderzoeksgebeuren in het departement. In onderling overleg kan gekozen worden voor o.m. het leiden van bepaalde projecten van praktijkgericht onderzoek of maatschappelijke dienstverlening, het didactisch verzorgen en doceren van bepaalde opleidingsonderdelen, praktijklessen en/of stagebegeleiding binnen de opleiding verpleegkunde.

Aanstelling en verloning :

- Periode van aanstelling : vanaf 1 september 2010 tot en met 31 augustus 2011. Bij een goede evaluatie wordt het contract verlengd.

- Salarisschaal barema 502 voor lector van het departement Onderwijs.

U vindt meer informatie over dit barema op volgende site [www.ond.vlaanderen.belwede](http://www.ond.vlaanderen.belwede) (verdere informatie over het statuut en de verloning wordt verstrekt bij een eventueel sollicitatiegesprek.)

MEERDERE VACATURES (praktijk)lectoren verpleegkunde i.f.v. volgend academiejaar Het betreft deels openstaande en deels interim opdrachten

Profiel :

- Diploma van bachelor (vroegere gegradueerde) verpleegkunde, bij voorkeur aangevuld met een diploma van master (vroegere licentiaat) medisch-sociale wetenschappen of master in de verpleegkunde;

- In het bezit zijn van een specifieke lerarenopleiding (aggregaat of getuigschrift pedagogische bekwaamheid) of bereid zijn het diploma te verwerven (binnen de 5 jaar);

- Bereid zijn om mee te werken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding;

- Enkele jaren relevante werkervaring strekt tot aanbeveling;

- Polyvalent en flexibel inzetbaar, teamgericht;

- U beschikt over een wagen.

Functie-inhoud :

- Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen en/of praktijklessen binnen de opleiding verpleegkunde;

- Leerprocesbegeleiding op stage, zowel bij studenten uit het dagonderwijs als bij studenten uit het afstandsonderwijs;

- Ontwikkelen van schriftelijk studiemateriaal en innoverende onderwijsmethodes, overeenkomstig de KATHO-richtlijnen inzake onderwijs;

- Begeleiden van eindwerken en/of projectwerken.

Aanstelling en verloning :

- Periode van aanstelling : vanaf 10 september 2010 tot en met 31 augustus 2011. Verlenging is mogelijk. Dit gaat deels om openstaande en deels om interim-opdrachten, weliswaar met perspectief (meer informatie mogelijk tijdens het selectiegesprek).

- Salarisschaal barema 502 voor lector en barema 316 voor praktijk-lector van het departement Onderwijs.

U vindt meer informatie over dit barema op volgende site [www.ond.vlaanderen.belwedde](http://www.ond.vlaanderen.belwedde) (verdere informatie over het statuut en de verloning wordt verstrekt bij een eventueel sollicitatiegesprek.)

Meer informatie over KATHO, het departement, de opleiding en de job :

- Algemeen : [www.katho.be](http://www.katho.be)

- Inhoudelijk :

Mevr. Nicole Viaene, departementshoofd HIVV, op het nummer 056-26 41 12 of [nicole.viaene@katho.be](mailto:nicole.viaene@katho.be)

De heer Henry Lahousse, departementshoofd HIVB, op het nummer 051-23 23 30 of [henry.lahousse@katho.be](mailto:henry.lahousse@katho.be)

- Administratief :

De heer Alain Vossaert, diensthoofd personeel KATHO op het nummer 056-26 41 60 of [alain.vossaert@katho.be](mailto:alain.vossaert@katho.be)

Hoe solliciteren ?

- De schriftelijk gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan : de heer Halsberghe Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen VZW, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

- U kunt uw sollicitatiebrief en CV ook doormailen op [vacature@katho.be](mailto:vacature@katho.be)

(22311)

*Avis rectificatif*

Province de Hainaut

**Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1  
à pourvoir dans la Haute Ecole provinciale de Hainaut-Condorcet (année académique 2010-2011)  
paru au *Moniteur belge* du 5 mai 2010. — Erratum**

Il y a lieu de modifier :

Fonction	Cours à conférer	Volume
2010.03 Maître assistant	Informatique de gestion	57/10
2010.05 Maître assistant	Sciences mathématiques	40/10
2010.17	Sciences sociales	21/10

La demande sera rédigée, en double exemplaire et par lettre recommandée, sur le formulaire disponible dans les différents secrétariats de la Haute Ecole ainsi que sur le site du *Moniteur belge*.

L'appel est prolongé jusqu'au 11 juin 2010.

(22312)

**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Liège

Extrait de jugement

Par jugement contradictoire rendu le 20.04.2010

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

THIRION, Michel, né le 28.05.1948 à Liège, de nationalité belge, divorcé, administrateur gérant, domicilié rue Chantraine 37, à 4357 Donceel;

à une peine complémentaire de un an d'emprisonnement;

en état de récidive légale, à une peine de six mois d'emprisonnement et à une amende de 500 euros x 5,5 soit 2.750 euros ou un emprisonnement subsidiaire de quinze jours.

Assortit la condamnation de l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée, ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant, pour une durée de huit ans;

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal;

a ordonné une mesure de confiscation par équivalent à concurrence d'un montant de 205.541,90 euros;

a ordonné la confiscation des pièces à conviction déposées au greffe sous le numéro 313/07;

a ordonné la jonction au dossier des pièces à conviction déposées au greffe sous les numéros 9661/06, 11484/07, 1004/08, 1005/08, 1006/08, 1007/08, 1008/08, 1044/08, 2105/08, et 2090/09;

a ordonné la mainlevée de la saisie de la somme de 8.866,77 euros opérée sur le compte 83765510000001 de la SCS GESCOFIN ouvert auprès de la Banco Portugais de Investimento. a ordonné la mainlevée de la saisie de l'immeuble situé boulevard de la Sauvenière 94, 1<sup>er</sup> étage; cadastré ou l'ayant été section E 295 H, appartenant à la SPRL IMMOBILIERE LAURENT, suite à un réquisitoire de monsieur le juge d'instruction RICHARD du 16 février 2007;

aux 2.13 des frais envers l'Etat liquidés en totalité à 19.739,14 euros (instruction, citations);

à verser une somme de 25 euros à titre de contribution au Fonds institué par l'article 28 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, cette somme étant majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 137,50 euros. a imposé le paiement d'une indemnité de 25 euros (art. 91 A.R. 28.12.1950 tel que modifié),

#### DU CHEF D'AVOIR :

en sa qualité de gérant de la SPRL Bureau Européen d'Investigations, en abrégé BEI, dont le siège social se trouve rue de Jupille 19, à 4020 Liège, inscrite à la BCE sous le n° 0472.075.145, faillie dès le 17 mai 2005 (rapport n° 2 de l'expert SELVA pages 158 à 160 et pièces 66, 89 de la SF instruction générale et dossier des enquêtes commerciales) et déclarée telle par le tribunal de commerce de Liège par jugement du 5 janvier 2006;

en sa qualité d'associé commanditaire de la Société en commandite simple Gestion et contentieux financier, dont le siège social se trouve quai Saint-Léonard 49B, à 4000 Liège, inscrite à la BCE sous le n° 0880.002.311, faillie dès le 29 août 2007 (voir pièce 132 - date de la saisie exécution de la recette des contributions de Liège 5 et pièces 98, 117, 146 de la SF instruction générale) et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Liège du 23 juin 2008;

en sa qualité de gérant de la SPRL Immobilière Laurent, en liquidation, dont le siège social se trouve avenue de Jupille 19, à 4020 Liège, inscrite à la BCE sous le n° 0466.051.643, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 13 octobre 2008.

Prévenu d'avoir, dans l'arrondissement judiciaire de Liège, à plusieurs reprises et avec la même intention délictueuse,

comme auteur ou co-auteur, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis

A. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en

écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, en l'espèce et notamment :

1. à plusieurs reprises entre le 12.05.2005 et le 31.12.2005, dressé un listing, adressé par mail le 13.05.2005, au comptable PETERS, relatif à des commissions versées à différentes personnes, pour un montant total de 82.500, à plusieurs reprises entre le 01.01.2004 et le 31.12.2004, ainsi que des documents fiscaux, soit des fiches 281.50 reprises aux annexes A92 à A99 du rapport de l'expert SELVA et un relevé récapitulatif 325.50 des fiches individuelles 281.50, figurant à l'annexe A89 à A91, alors qu'il ressort de l'enquête que les bénéficiaires n'ont pas reçu les fonds (voir pièces 63, 64, 65, 74 de la SF instruction générale et pages 63 à 69 du 2<sup>e</sup> rapport de l'expert SELVA ainsi que les annexes A89 à A101);

B. Avec la même intention frauduleuse ou le même dessein de nuire, fait usage desdites fausses pièces sachant qu'elles étaient fausses, en l'espèce et notamment :

2. à plusieurs reprises entre le 12.05.2005 et le 31.01.07, produit les documents décrits à la prévention A, notamment en les insérant dans la comptabilité de la SPRL BEI et en les adressant au SPF Finances (voir pièces 63, 64, 65, 74 de la SF instruction générale pages 63 à 69 du 2<sup>e</sup> rapport de l'expert SELVA ainsi que les annexes A89 à A101).

C. Frauduleusement détourné ou dissipé, des effets, deniers, marchandises, billets, quittances ou écrits de toute nature contenant ou opérant obligation ou décharge, qui lui avaient été remis à la condition de les rendre ou d'en faire un usage ou un emploi déterminé, en l'espèce et notamment :

3. le 25.02.2005, un véhicule Mercedes type E2000DI Classic, n° de châssis WDB2100071B333144, au préjudice de Daimler Chrysler (voir pièces 46, 89, 91/voir SF6 - LI.20.98.1916/06);

5. à une date indéterminée entre le 01.09.2005 et le 30.09.2005, une somme de 5000 € au préjudice de la Commune de Modave (voir SF10/LI.20.98.4008/06 et pièces 22, 75, 89 de la SF instruction générale);

6. à plusieurs reprises entre le 01.02.2006 (date de la constitution de la SCS Gescofin) et le 31.01.07, une somme d'un montant exact total indéterminé de l'ordre de 44.185,07 euros correspondant à des retraits injustifiés des comptes tiers et d'autres comptes de la SCS Gescofin notamment à des fins personnelles (frais d'avocats, achats chez Media Markt, VandenBorre, Château d'Ax...dépenses au Portugal, commissions...) (voir SF12/ LI.70.F1434/08 et pièces 98, 99, 117, 119, 124, 127, 133, 146 de la SF instruction générale).

Attendu que les faits qualifiés d'abus de confiance à la prévention C6 ci-dessus libellée peuvent également être qualifiés d'abus de biens sociaux (article 492bis du Code pénal);

7. A plusieurs reprises entre le 09.05.2005 (date de la signature de la convention entre la SPRL BEI et la SPRL Garage Lacrosse) et le 22.09.2005 (date de l'audition du plaignant) une somme d'un montant indéterminé s'élevant à au moins 1285,84 euros au préjudice de la SPRL Garage Lacrosse (voir pièces 39 et 89 de la SF instruction générale);

8. A plusieurs reprises entre le 08.12.2003 et le 03.12.2004, une somme minimale de 75.000 euros non inscrite dans la comptabilité de la SPRL BEI (correspondant à des retraits effectués par le premier prévenu sur le compte ABN AMRO de Maastricht, ouvert par le bureau d'avocats VOS LIETAERT PEERBOLTE et sur lequel se trouvaient les honoraires payés par ce dernier) (rapport n° 2 de l'expert SELVA pages 81 à 83).

9. A une date indéterminée entre le 05.12.2006 (date de la signature de la convention entre la SCS Gescofin et la SA Gamma Wopla) et le 15.01.2007 (date de la confirmation du recouvrement de la somme par la SCS Gescofin) une somme de 3.284,24 euros au préjudice de la SA Gamma Wopla (voir SF14/LI.20.99.64/08 et pièce 137 de la SF instruction générale).

12. à une date indéterminée entre le 10.11.2006 (date de la signature de la convention entre la SCS Gescofin et Damien Fontaine) et le 31.01.07, une somme de 597,74 € au préjudice de Damien Fontaine en sa qualité de gérant des pompes funèbres « funéraires malmédiennes »; (voir SF 19/LI.20.98.2488/08 et pièce 146 de la SF instruction générale).

D. Dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant des manoeuvres frauduleuses, pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité, en l'espèce et notamment :

15. Les 01 et 02.12.2004, une somme totale de 80.000 € au préjudice du bureau d'avocats VOS LIETAERT PEERBOLTE; (voir pièces 72, 74, 84, 85, 89 de la SF instruction générale/rapport n° 2 de l'expert SELVA pages 53 à 83).

E. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné tout ou partie de l'actif de la SPRL BEI et plus particulièrement :

16. A plusieurs reprises à des dates indéterminées entre le 01.01.2004 et le 05.01.2006 (date du prononcé de la faillite de la SPRL BEI), une somme totale de 82.500 € correspondant à des commissions versées à différentes personnes entre le 01.01.2004 et le 31.12.2004 (cfr. préventions A et B) (voir pièces 63, 64, 65, 74 de la SF instruction générale et pages 63 à 69 du 2<sup>e</sup> rapport de l'expert SELVA ainsi que les annexes A89 à A101).

Attendu que les faits qualifiés de détournements d'actifs à la prévention E1 ci-dessus libellée, peuvent également être qualifiés d'abus de confiance (article 491 du Code pénal) en fonction de la date de la cessation de paiement et de la période infractionnelle qui seront retenues.

E. Dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation de ses paiements tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

17. le 17.06.2005, en sa qualité de gérant de la Sprl BEI; (rapport n° 2 de l'expert SELVA pages 158 à 160 et pièces 66, 89 de la SF instruction générale et dossier des enquêtes commerciales).

H. Sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes adressées par le juge commissaire ou les curateurs, en l'espèce et notamment :

21. A plusieurs reprises entre le 5.01.2006 (date du prononcé de la faillite de la SPRL BEI) et le 26.05.2006 (date de la signature de la convention entre les prévenus et le curateur portant sur la reprise du mobilier et de la clientèle), dissimulé au curateur de la faillite de la SPRL BEI, Maître GRIGNARD, sa nouvelle activité au sein de la SCS Gescofin, avec reprise de la clientèle de la SPRL BEI; (voir pièce 3 de la SF 1 et pièces la, 4, 19 de la SF instruction générale.

I. Dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre audessous du cours ou s'être livrés à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds :

22. entre le 01.02.2006 (date de la constitution de la SCS Gescofin) et le 31.01.07, n'avoir pas payé les créanciers institutionnels (voir mémoire de faillite des curateurs, pièce 6 de la SF23/LI.75.98.2459/08 et sous farde du dossier des enquêtes commerciales/voir page 173 du rapport n° 2 de l'expert SELVA)

23. entre le 01.01.2002 (voir pièce 51 de la SF instruction générale) et le 05.01.2006 (date du prononcé de la faillite de la SPRL BEI), n'avoir pas payé les créanciers institutionnels (voir pièces 51 et 89 de la SF instruction générale, et sous farde du dossier des enquêtes commerciales/voir page 167 du rapport n° 2 de l'expert SELVA).

J. Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions anciennes des articles 2 et 3 alinéas 1 et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, alinéa 4, de l'article 8, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises et des comptes annuels, et aux dispositions nouvelles des articles 2 et 3, alinéas 1 et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17/07/1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

24. Entre le 31.05.2000 (date de la constitution de la société) et le 05.01.2006 (date du prononcé de la faillite), ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée en sa qualité de gérant de la SPRL BEI et plus particulièrement commis des infractions aux articles 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10 de la loi du 17/07/1975 (ne pas avoir fait figurer les comptes tiers dans la comptabilité, absence de livre de caisse, de livre centralisateur, de livre d'inventaire, de pièces justificatives, dépôt tardif des comptes à la BNB...);

(voir mémoire de faillite du curateur, pièce 19 de la SF instruction générale et pièces 66, 67, 89 de la SF instruction générale/voir rapport n° 2 de l'expert SELVA pages 21 à 51).

25. Entre le 05.05.1999 (date de la constitution de la société) et le 31.01.07, ne pas avoir tenu une comptabilité appropriée en sa qualité de gérant de la SPRL Immobilière Laurent; (voir pièce 4 de la SF LI.75.98.3693/08);

26. entre le 01.02.2006 (date de la constitution de la SCS Gescofin) et le 31.01.07, ne pas avoir tenu la comptabilité de la SCS Gescofin (voir mémoire de faillite des curateurs, pièce 6 de la SF23/LI.75.98.2459/08 et pièce 89 de la SF instruction générale).

K. En infraction à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20/12/2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, exercé sans inscription préalable auprès du ministère des affaires économiques une activité de recouvrement amiable de dettes :

27. entre le 01.04.2005 (date de l'entrée en vigueur de l'article 4 de la loi du 20.12.2002 - voir article 6 de l'Arrêté royal du 17.02.2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer) et le 05.01.2006 (date de la faillite de la SPRL BEI) en sa qualité de gérant de la SPRL BEI; (voir SF8 LI.75.98.118/06 et pièce 11 de la SF instruction générale).

L. En infraction à l'article 6, § 2, 1° et 2° et § 3 de la loi du 20/12/2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, ne pas avoir fait figurer dans la mise en demeure adressée au consommateur, (§ 2, 1°) l'identité, le cas échéant le numéro d'entreprise, l'adresse, le numéro de téléphone, et la qualité du créancier originaire; (§ 2, 2°) le nom ou la dénomination, l'adresse et, le cas échéant, le numéro d'entreprise de la personne qui procède au recouvrement amiable de

créance ainsi que les coordonnées de l'administration de surveillance auprès du Service public fédéral économie, PME, classes moyenne & énergie; (§ 3) le délai dans lequel la créance peut être remboursée avant que des mesures complémentaires ne soient prises, délai qui doit être d'au moins quinze jours et qui doit commencer à courir à la date de l'envoi de la sommation écrite, en l'espèce et notamment :

28. A plusieurs reprises, entre le 01.07.2003 (date de l'entrée en vigueur de la loi du 20.12.2002) et le 05.01.2006 (date de la faillite de la SPRL BEI) en sa qualité de gérant de la SPRL BEI; (voir SF8 LI.75.98.118/06 et pièce 11 de la SF instruction générale).

M. En infraction à l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, exercé ladite profession ou s'être fait connaître comme tel sans avoir préalablement obtenu à cette fin, l'autorisation du Ministre de l'intérieur après avis de la Sureté de l'état et du procureur du Roi de la résidence principale légale de l'intéressé et, à défaut, du Ministre de la justice, en l'espèce et notamment :

29. A plusieurs reprises, entre le 31.05.2000 (date de la constitution de la SPRL BEI) et le 05.01.2006 (date de la faillite de la SPRL BEI) en sa qualité de gérant de la SPRL BEI; (voir pièce 4 de la SF1/pièces 14, 18, 22, 28, 34, 35, 65, 66 de la SF instruction générale I page 150 du rapport n° 2 de l'expert SELVA).

O. En infraction à l'article 11 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, ne pas avoir fait figurer dans tout document émanant de lui dans le cadre de ses activités professionnelles la mention du titre professionnel de détective privé et l'autorisation visée à l'article 2 de ladite loi, en l'espèce et notamment :

31. A plusieurs reprises, entre le 31.05.2000 (date de la constitution de la SPRL BEI) et le 05.01.2006 (date de la faillite de la SPRL BEI) en sa qualité de gérant de la SPRL BEI; (voir pièce 4 de la SF1/pièces 14, 18, 22, 28, 34, 35, 65, 66 de la SF instruction générale/page 150 du rapport n° 2 de l'expert SELVA).

#### LOIS APPLIQUEES :

Vu les articles 40, 42, 43, 43bis, 56, 65, al. 1 et 2, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489, 489bis, 490, 491, 496 du Code pénal;

10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises;

4, § 1<sup>er</sup>, 6, § 2, 1° et 2°, § 3 de la loi du 20.12.2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur;

2 et 11 de la loi du 19.07.1991 organisant la profession de détective privé; 1, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 telle que modifiée;

4 Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

1, 1bis de l'A.R. n° 22 du 24.10.1934;

1, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée,

186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle,

l'article 1382 du Code civil;

la loi du 05.03.1952 telle que modifiée; la loi du 26.06.2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.1935.

Pour extrait conforme délivré à Mme le Procureur du Roi.

Liège, le 18.05.2010.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Renson.

(22313)

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

AHMED, Laeque, né à Mirpur-Khase (Pakistan) le 15/04/1977, domicilié rue F. Nicolay 24/26, à 4102 Seraing,

à une seule peine de douze mois d'emprisonnement avec sursis de cinq ans et une amende de 250 euros x 5,5 soit 1.375 euros ou un emprisonnement subsidiaire de quinze jours.

Assortit la condamnation de l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée, ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager



l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant, pour une durée de cinq ans;

aux frais envers l'Etat liquidés à 27,47 euros;

à verser chacun une somme de 25 euros à titre de contribution au Fonds institué par l'article 28 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, cette somme étant majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 137,50 euros;

a imposé le paiement d'une indemnité de 25 euros (art. 91, A.R. 28.12.1950 tel que modifié);

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal;

Du chef d'avoir :

Prévenu d'avoir,

en sa qualité de gérant de la SPRL VIRK, dont le siège social se trouve rue du Martyr 14, à 4000 Liège, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0871.154.228, faillie dès le 21.02.2007 (date du PV de carence dressé par la T.V.A.) et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 17.09.2007;

en sa qualité de gérant de la SPRL BERKAI, dont le siège social se trouve rue de Visé 194, à 4020 Liège, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0882.805.908, faillie dès le 07.01.2008 (date de la première saisie exécution par les contributions de Liège-1) et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 22.09.2008;

comme auteur, co-auteur ou complice, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ou pour avoir, hors les cas prévus par le § 3 de l'article 66 du Code pénal, avec connaissance, aidé ou assisté l'auteur ou les auteurs du crime ou du délit, dans les faits qui l'ont préparé ou facilité, ou dans ceux qui l'ont consommé;

A. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, commis des faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges, ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater, pour avoir en l'espèce et notamment :

2. à Herstal, le 04.08.2008,

rédigé un contrat de cession de fonds de commerce daté du 04.08.2008, entre eux deux en tant que personnes physiques, portant sur le siège d'exploitation de la SPRL BERKAI, sis rue de la Clawenne 8, à 4040 Herstal, pour une somme de € 2.850, alors qu'il n'est pas fait mention de la qualité de gérant de la SPRL BERKAI;

B. avec la même intention frauduleuse ou le même dessein de nuire, fait usage desdites fausses pièces sachant qu'elles étaient fausses, en l'espèce, produit les documents décrits à la prévention A :

4. à diverses reprises entre le 03.08.2008 et ce jour;

D. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, détourné tout ou partie de l'actif, en l'espèce et notamment :

8. à Herstal, le 04.08.2008, une somme de € 2.850 correspondant à la valeur du fond de commerce, sis rue de la Clawenne 8, à 4040 Herstal, de l'actif de la SPRL BERKAI;

9. à Liège, le 20.08.2008, une somme de € 4.300 correspondant à la valeur du fond de commerce, sis place Général Leman 8, à 4000 Liège, de l'actif de la SPRL BERKAI;

F. Dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis d'en faire l'aveu dans le mois de la cessation des paiements tel que prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

12. dès le 21.03.2007 pour la SPRL VIRK;

13. dès le 07.02.2008, pour la SPRL BERKAI;

H. Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

16. à Jupille, Liège, Herstal et Chênée, entre le 11.08.2006 et le 22.09.2008 (date du prononcé de la faillite), omis de tenir une comptabilité complète et conforme au prescrit de la loi en ce qui concerne la SPRL BERKAI;

17. entre le 01.04.2005 (date de la reprise) et le 15.09.2006 (date du prononcé de la faillite), omis de tenir une comptabilité complète et conforme au prescrit de la loi en ce qui concerne la SPRL VIRK.

LOIS APPLIQUEES :

Vu les articles 40, 65, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489bis, 489ter, 490 du Code pénal;

10, 11 et 16 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

1, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 telle que modifiée;

4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

1, 1bis de l'A.R. n° 22 du 24.10.1934;

1, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée;

186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle;

l'article 1382 du Code civil;

la loi du 05.03.1952 telle que modifiée, la loi du 26.6.2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.1935.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi.

Liège, le 18.05.2010.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Renson.

(22314)

Le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

BUTT, Shahid, né à Sialkot (Pakistan) en 1959, domicilié place du 12<sup>e</sup> de Ligne 5, à 4040 Herstal,

à une peine de trois mois d'emprisonnement avec sursis de trois ans et une amende de 100 euros x 5,5 soit 550 euros ou un emprisonnement subsidiaire de huit jours;

aux frais envers l'Etat liquidés à 27,47 euros;

à verser une somme de 25 euros à titre de contribution au Fonds institué par l'article 28 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, cette somme étant majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 137,50 euros;

au paiement d'une indemnité de 25 euros (art. 91 A.R. 28.12.1950 tel que modifié);

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal,

DU CHEF D'AVOIR :

en sa qualité de gérant de fait de la SPRL VIRK, à son siège d'exploitation sis rue de la Clawenne 8, à 4040 Herstal, dont le siège social se trouve rue du Martyr 14, à 4000 Liège, inscrite à la BCE sous le n° 0871.154.228, faillie dès le 21.02.2007 (date du PV de carence dressé par la T.V.A.) et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 17.09.2007;

en sa qualité de gérant de fait de la SPRL BERKAI aux sièges d'exploitation sis à 4040 Herstal, rue de la Clawenne 8, et rue des grands prés 201, à 4032 Chênée, dont le siège social se trouve rue de Visé 194, à 4020 Liège, inscrite à la BCE sous le n° 0882.805.908, faillie dès le 07.01.2008 (date de la première saisie exécution par les contributions de Liège-1) et déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 22.09.2008;

comme auteur, co-auteur ou complice, soit pour avoir exécuté l'infraction ou coopéré directement à son exécution, soit pour avoir, par un fait quelconque, prêté pour l'exécution une aide telle que, sans leur

assistance, le crime ou le délit n'eût pu être commis ou pour avoir, hors les cas prévus par le § 3 de l'article 66 du Code pénal, avec connaissance, aidé ou assisté l'auteur ou les auteurs du crime ou du délit, dans les faits qui l'ont préparé ou facilité, ou dans ceux qui l'ont consommé;

H. Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions des articles 2 et 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, des articles 4 à 9, ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment :

16. à Jupille, Liège, Herstal et Chênée, entre le 11.08.2006 et le 22.09.2008 (date du prononcé de la faillite), omis de tenir une comptabilité complète et conforme au prescrit de la loi en ce qui concerne la SPRL BERKAI;

**LOIS APPLIQUEES :**

Vu les articles 40, 65, 66, 79, 80, 193, 196, 197, 213, 214, 489bis, 489ter, 490 du Code pénal;

10, 11 et 16 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

1, 2 et 3 de la loi du 4 octobre 1867 telle que modifiée;

4 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale;

1, 1bis de l'A.R. n° 22 du 24.10.1934;

1, 8 de la loi du 29.06.1964 telle que modifiée;

186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle;

l'article 1382 du Code civil;

la loi du 05.03.1952 telle que modifiée;

la loi du 26.6.2000;

les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.1935.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi.

Liège, le 18.05.2010.

Le greffier chef de service, (signé) J. Renson.

(22315)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 18 mei 2010, werd de heer Hortensia Noeninckx, geboren op 16 september 1924, wonende in de residentie Moretus, te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 185, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Christel Peeters, advocaat te 2970 's Gravenwezel (Schilde), er kantoorhoudende aan de Maretak 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 mei 2010.

Antwerpen, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (66580)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 18 mei 2010, werd de heer Dirk Cop, geboren te Reet op 25 juni 1958, echtgescheiden, wonende te 2500 Lier, aan de Van Boeckellaan 1B1, doch verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zijn

goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 mei 2010.

Antwerpen, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (66581)

Vrederegerecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 19 mei 2010, gewezen op verzoekschrift van 1 mei 2010, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Coppeters 'T Wallant, Patricia, geboren te Brugge op 4 februari 1944, wonende te 8000 Brugge, Raamstraat 7, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. Lombaerts, Jean-Luc, advocaat te 8301 Heist-aan-Zee (Knokke-Heist), Invalidenlaan 14.

Brugge, 20 mei 2010.

De griffier : (get.) Impens, Nancy. (66582)

Vrederegerecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 19 mei 2010, werd Bovyn, Martha, geboren te Astene op 20 juni 1923, wonende te 9800 Deinze, Pontstraat 148, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Ginderachter, Nathalie, advocaat, met kantooradres te 9000 Gent, Hofstraat 99.

Deinze, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kurt De Buck. (66583)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 14 mei 2010, werd Strobbe, Mauricette, geboren te Sint-Amandsberg op 17 maart 1933, wonende te 9800 Deinze, Achiel Van Eechautestraat 36, bus 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Thienpont, Rudy, wonende te 9800 Deinze, Achiel Van Eechautestraat 36, bus 4.

Deinze, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens. (66584)

Vrederegerecht van het kanton Gent-4

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Gent-4, verleend op 11 mei 2010, werd beslist dat Simonne Louise Vermeersch, geboren op 25 augustus 1931 te Gent, wonende en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Domino, te 9000 Gent, Rodelijvekensstraat 19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Verstringhe, Annick, advocaat te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost. (66585)

## Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 18 mei 2010, werd Mevr. De Muynck, Agnes Maria Alphonsine, geboren te Sleidinge op 12 november 1937, wonende te 1853 Grimbergen, Kloosterstraat 14/B005, opgenomen in het Sint-Alexiusinstituut te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 40, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Mr. Van Rampelberg, Greta, advocate met kantoor te 1780 Wommel, de Limburg Stirumlaan 192.

Grimbergen, 20 mei 2010.

De griffier: (get.) Ann Walgraef.

(66586)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 18 mei 2010.

Verklaart Stuer, Elza Martha Theophiel, geboren te Meerdonk op 15 februari 1926, wonende te 2530 Boechout, Vremdesteenweg 83, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Bogaerts, Nina, advocaat te 2840 Reet, Eikenstraat 210.

Voegt toe als vertrouwenspersoon: Cuyvers, Karel, Mussenhoevenlaan 33, te 2530 Boechout.

Kontich, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.

(66587)

## Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 4 mei 2010, werd Opsomer, Yolanda, geboren te Kortrijk op 3 juli 1921, wonende in het zorghotel H. Hart, te 8500 Kortrijk, Budastraat 30, echtgescheiden van de heer Ballieu in 1966, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Haegeman, Els, advocaat, met kantoor te 8510 Marke (Kortrijk), Bergstraat 91.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(66588)

## Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 7 mei 2010, werd Cloosen, Balder, advocaat, met kantoor te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 54, toegevoegd als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Carleer, Gilberte, geboren te Schaarbeek op 25 juni 1921, wonende te 1702 Dilbeek, Cantecleerstraat 4, bus 10.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 22 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Elke De Gieter.

(66589)

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 7 mei 2010, werd Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Dr. A. Schweitzerplein 18, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van De Ligne, Madeleine, geboren te Ninove op 31 oktober 1933, gedomicilieerd en verblijvende in de residentie Hoogveld, te 1700 Dilbeek, Hoogveldlaan 6.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 22 april 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Elke De Gieter.

(66590)

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 17 mei 2010, werd Declerck, Leon, geboren op 17 januari 1917 te Oostende, wonende te 8400 Oostende, Guldensporenlaan 2/15, verblijvende te 8400 Oostende, in het BZIO aan de Zeedijk 286-288, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Gheluwe, Marianne, advocaat te 8400 Oostende, Rogierlaan 31.

Oostende, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(66591)

## Vrederecht van het kanton Ronse

Beschikking d.d. 19 mei 2010.

Verklaart Jenny Crucke, geboren te Ronse op 27 mei 1949, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Germinal 61, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Terras, José, gepensioneerde, wonende te 9600 Ronse, Germinal 61.

Ronse, 20 mei 2010.

De griffier: (get.) Björn De Vriese.

(66592)

## Vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verleend op 14 mei 2010, werd De Deyn, Christophe, geboren te 1090 Jette op 6 december 1984, gedomicilieerd zijnde te 1090 Jette, Walenstraat 63, maar verblijvende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Opzichterstraat 225, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Deyn, Edgard, wonende te 1090 Jette, Walenstraat 63.

Sint-Jans-Molenbeek, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peter Dhondt.

(66593)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verleend op 30 april 2010, werd De Petter, Eugene, geboren te Denderleeuw op 23 april 1940, wonende te 9470 Denderleeuw, Veldstraat 26/1, en verblijvende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gelukkige Grijsheidstraat 1, residentie Scheutbos, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Petter, Muriel, wonende te 9400 Liefingem, Windschhof 127.

Sint-Jans-Molenbeek, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Martine Rimaux.

(66594)

## Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 18 mei 2010, werd Drieke Van Tieghem, geboren te Brugge op 13 januari 1992, wonende te 8210 Zedelgem, Westhille 13, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Marina Van Ransbeeck, geboren te Dendermonde op 26 oktober 1960, wonende te 8210 Zedelgem, Westhille 13.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marleen D'Hulster.

(66595)

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 18 mei 2010, werd Elke Van Tieghem, geboren te Brugge op 13 januari 1992, wonende te 8210 Zedelgem, Westhille 13, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Marina Van Ransbeeck, geboren te Dendermonde op 26 oktober 1960, wonende te 8210 Zedelgem, Westhille 13.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen D'Hulster.

(66596)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 18 mei 2010, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 4 mei 2010, werd aan Alice Joanna Maria Michael Torfs, van Belgische nationaliteit, ongehuwd, geboren te Lier op 17 oktober 1922, wonende te 2500 Lier, Anton Bergmannlaan 7, bus 7, thans verblijvende in RVT Czagani, Kapelstraat 64, te 2520 Broechem (Ranst), als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mr. Wilfried Joris, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.

(66597)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 3 mei 2010, werd Dobbelaere, Yvette, wonende te 9940 Evergem, Wulgestraat 67, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Dobbelaere, Marc, geboren te Sleidinge op 28 juni 1955, en wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaaï 81, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(66598)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 3 mai 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 20 mai 2010, à l'égard de Mme Andrée Patigny, née à Elisabethville (Congo) le 17 avril 1925, domiciliée à 1210 Bruxelles, rue de Liedekerke 82/0002, se trouvant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 11, C.H.U. « Saint-Pierre », site « César de Paepe », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Putzeys, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jacques Nelis.

(66599)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 10 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 22 avril 2010, M. Roger Fernand Joseph Fievet, né à Lodolinsart le 4 août 1931, domicilié à 6043 Ransart, rue de la Station 104, mais résidant à 6043 Ransart, résidence « Brise d'Automne », rue Charbonnel 107, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anny Lejour, avocat, domicilié à 6200 Châtelet, rue du Rempart 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie.

(66600)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 7 mai 2010, par M. Serge Casier, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, M. Gilbert Corouge, né le 25 novembre 1928 à Marchienne-au-Pont, domicilié à 6044 Charleroi, place Capitte 2, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry Knoops, avocat à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Canivet, Christine.

(66601)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 6 mai 2010, sur requête déposée le 20 avril 2010, Mme Blanche Edmonde De Rom, née le 25 octobre 1940 à Bruxelles, domiciliée à 1190 Forest, chaussée de Neerstalle 228/C003, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Defays, Christiane, avocat, ayant son cabinet à 1190 Forest, rue du Vignoble 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(66602)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 27 avril 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 20 mai 2010, le nommé M. Christian Dereze, né le 15 novembre 1956 à Auvélais, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue François Hittelet 8/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marlène Laurent, avocate, dont les bureaux sont établis à 5340 Gesves (Faulx-les-Tombes), rue de la Taillette 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.

(66603)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 16 avril 2010, par ordonnance de Mme Françoise Debecker, juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, rendue le 18 mai 2010, M. Barbay, Raymond, né à Liège le 21 juin 1962, sans profession, divorcé, ayant une adresse de référence au C.P.A.S. de Hannut, rue de l'Aîte 3, à 4280 Hannut, et élisant domicile chez son conseil Me Catherine Renquet, avocat, rue des Vieux Remparts 4A, à 4280 Hannut, a été déclaré actuellement hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Murielle Paquot, avocat à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.

(66604)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 28 avril 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 17 mai 2010, Mme Doménica Caltabellota, née à Montegnée le 16 mars 1959, domiciliée à 4000 Liège, rue En-Bois 87, résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry Jammaer, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renard, Carole. (66605)

## Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 1<sup>er</sup> avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 6 mai 2010, Pittemans, Claudy, née à Aye le 14 mai 1973, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne (On), rue Antiémont 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Guimin, Sylvie, avocat, dont les bureaux sont sis à 6900 Marche-en-Famenne (Waha), rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goffin, Anne. (66606)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 25 février 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 12 mai 2010, M. Capiou, Georges Zénon (AP 08/10), né le 25 octobre 1947 à Cuesmes, domicilié à 7033 Mons, rue Jean Jaurès 14, mais résidant à 7012 Mons, rue de Quaregnon 155, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Capiou, Jean-Pierre, né le 2 octobre 1958 à Mons, domicilié à 7000 Mons, rue des Faubourgs 35.

Mons, le 19 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Claude Collet. (66607)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 19 mai 2010 (RG. N° 10A1084), Votion, Aline, née à Liège le 2 juin 1933, domiciliée à 5000 Namur (Beez), avenue du Château de Beez 32, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Céline Leblanc, avocat, dont le cabinet est établi à 5004 Bouge, rue des Faucons 61.

Namur, le 20 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique. (66608)

## Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 30 avril 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 20 mai 2010, Mme Céline Gabriel, née le 20 février 1926 à Mirwart, domiciliée à 6921 Wellin, « Val des Seniors », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Christine Juzen, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue Noel 1944, 53.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu. (66609)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2010, Eeckhout, Feuillien, né à Templeuve le 6 avril 1938, domicilié à 7500 Tournai, quai du Luchet d'Antoing 7/22, résidant au « CHwapi », site « La Dorcas », 1<sup>er</sup> étage, ch. 504, à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Waignein, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets. (66610)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2010, Manteau, Marie-Françoise, née à Tournai le 20 août 1946, domiciliée à 7623 Brunehaut (Rongy), rue des Berceaux 19, résidant au « CHwapi », site « La Dorcas », 1<sup>er</sup> étage, ch. 102, à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Kensier, Aline, avocate, domiciliée à 7700 Mouscron, rue Roger Salengro 43-45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets. (66611)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 12 mai 2010, Dubus, Francis, né à Bailleul le 23 juillet 1950, domicilié à 7740 Pecq, rue du Rivage 4/J, résidant au « CHwapi », site « Union », serv. HS6, à 7500 Tournai, boulevard Lalaing 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Delecluse, Nicolas, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets. (66612)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 14 mai 2010, Duray, Grégory, né à Soignies le 9 mars 1988, domicilié à 7500 Tournai, chaussée de Willemeau 49/12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scouflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets. (66613)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 31 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 12 mai 2010, M. Gillet, Jean-Paul, né le 26 août 1941 à Hamme, domicilié à 1370 Jodoigne, rue Notre-Dame 34/2, résidant à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue des Combattants 169, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gillet, Vinciane, domiciliée à 1040 Etterbeek, place Van Meyel 25/4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.

(66614)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 20 mei 2010, werd de heer Jan Wauters, geboren te Boom op 7 februari 1924, wonende te 2640 Mortsel, R.V.T. Meerminne, Meerminne 6, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen op 17 maart 2010 (rolnummer 10A151 - Rep.R. 849), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Dirk De Herdt.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 mei 2010.

Antwerpen, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.

(66615)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 20 mei 2010, werd de heer Karel Lievens, geboren te Brecht op 12 december 1959, wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 114, opgenomen in de instelling P.C. Bethanie, Andreas Vesaliuslaan 39, 2980 Zoersel, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen op 17 juni 2009 (rolnummer 09A463 - Rep.R. 1774), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Wim Leenaards.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 april 2010.

Antwerpen, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.

(66616)

## Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 20 mei 2010, werd de heer Marc Van Roosbroeck, wonende te 2230 Herselt, Kaaistraat 6, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Geel, op 8 april 2010 (rolnummer 10A181 - Rep.R. 858/2010), tot voorlopig bewindvoerder over De Rijdt, August Alexander, geboren te Herselt op 14 november 1936, wonende te 2230 Herselt, Westerlosteenweg 114 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2010, blz. 21825, en onder nummer 64876), ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Overpelt op 15 mei 2010.

Geel, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(66617)

## Vrederecht van het kanton Gent-1

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 19 mei 2010, werd Verhaegen, Annie, wonende te 9160 Lokeren, Schraagveld 9, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 26 januari 2009, over Van Rijsselberghe, Alma, geboren te Destelbergen op 19 november 1926, laatst wonende te 9070 Destelbergen, Hoogstraat 21, laatst verblijvende te 9000 Gent, R.V.T. Sint-Jozef, Maagdestraat 1, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Rijsselberghe, Alma, op 2 mei 2010.

Gent, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(66618)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 19 mei 2010, werd Sergeys, Marie Anne, wonende te 9921 Lovendegem, Rozenhoed 43, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 8 maart 2010, over Sergeys, Edmond, geboren te Gent op 19 oktober 1922, laatst wonende te 9030 Gent, Brugsevaart 120, laatst verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Sergeys, Edmond, op 25 april 2010.

Gent, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(66619)

## Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 19 mei 2010, werd Vekemans, Giovanni, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtestraat 4, bus 1, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Hoogstraten op 16 juni 2005 (rolnummer 05A266 - Rep.R. 977/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Boons, Regina, geboren te Lille op 4 september 1920, gepensioneerde, ongehuwd, wonende te 2275 Lille, W.Z.C. Lindelo, Lindelostraat 10, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2005, blz. 30499, en onder nummer 66218), ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 8 mei 2010.

Hoogstraten, 19 mei 2010.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gils, Herman.

(66620)

## Vrederecht van het kanton Leuven-2

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Geert Demin, advocaat, kantoorhoudende J.-P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 13 februari 2007, tot voorlopige bewindvoerder over Marc Janssens, geboren te Leuven op 2 mei 1951, gedomicilieerd en verblijvend Fred. Lintsstraat 33, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis l) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 3 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 3 mei 2010.

Leuven, 19 mei 2010.

De griffier : (get.) Veronique Verbist.

(66621)

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Geert Demin, advocaat, kantoorhoudende J.-P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 2 maart 2010, tot voorlopige bewindvoerder over Wilfried Van Wallegem, geboren te Kortrijk op 6 juni 1931, gedomicilieerd Allée des Pins Sylvestres 11, 1390 Grez-Doiceau, verblijvend Binkomstraat 2, 3210 Lubbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 16 april 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Lubbeek op 16 april 2010.

Leuven, 19 mei 2010.

De griffier : (get.) Veronique Verbist.

(66622)

Vrederechter van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 mei 2010, werd Janine Redant, geboren te Meerbeke op 30 juli 1940, wettelijk gedomicilieerd te 2840 Rumst, Hollebeekstraat 14, opnieuw in staat verklaard zelf haar goederen te beheren vanaf 1 juni 2010, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 10 december 2009 (A.R. 09A2159 - Rep.R. 6191/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2009, blz. 80675, en onder nummer 74643), waarbij Maria De Troetsel, advocaat, met kantoor te 2845 Niel, Kerkstraat 18, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Lier, 19 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(66623)

Vrederechter van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 mei 2010, werd Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver (Sint-Katelijne-Waver), Dijk 21/2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 27 maart 2009 (rolnummer 09B170 - Rep.V. 1994/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Lafertin, Florence, geboren te Leuven op 10 juni 1971, wonende te 2800 Mechelen, Arsenaalstraat 44 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2009, blz. 28935, onder nummer 64409), met ingang van 14 mei 2010 ontslagen van haar opdracht, daar de beschermde persoon opnieuw in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Mechelen, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Heremans.

(66624)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 14 mei 2010, werd Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver (Sint-Katelijne-Waver), Dijk 21/2, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 26 januari 2010 (rolnummer 10A66 - Rep.V. 422/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Maeremans, Bruno Marcel Jeanne, geboren te Mechelen op 4 juli 1958, wonende te 2800 Mechelen, Kruisbaan 36/503 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 2010, blz. 7809, onder nummer 61382), met ingang van 14 mei 2010 ontslagen van haar opdracht, daar de beschermde persoon opnieuw in staat werd verklaard zijn goederen te beheren.

Mechelen, 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Heremans.

(66625)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, à la date du 20 mai 2010 (2009/A/2315), il a été constaté la fin de mission de M. Pascal Van Saene, domicilié à 1702 Dilbeek, Hazalaarstraat 61, agissant en sa qualité d'administrateur des biens de sa mère Dehaeseleer, Martha, née le 17 juin 1935 à Anderlecht, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de l'Expansion 10, résidant au « home la Vieillesse Heureuse à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1, décédée le 3 janvier 2010 à Molenbeek-Saint-Jean, désigné par ordonnance du juge de paix en date du 19 novembre 2009, cette dernière étant décédée le 3 janvier 2010 à Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(66626)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par notre ordonnance rendue le 18 mai 2010, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 22 septembre 2009, à l'égard de M. Prevost, Auguste, domicilié à 5574 Pondrôme (Beauraing), MRS « Le Clairval », rue du Forbo 15, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Dinant, le 7 mai 2010.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de : M. Prevost, René, domicilié à 5600 Philippeville, avenue Charles Quint 11, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(66627)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par notre ordonnance rendue le 18 mai 2010, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 23 septembre 2008, à l'égard de Mme Delaby, Josette, domiciliée à 5560 Houyet, MRS « Les Charmes en Famenne », rue du Tchaurnia 32, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Houyet (Mesnil-Saint-Blaise), le 28 mai 2009.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de M. Courtois, André, domicilié à 5500 Dinant, rue Huybrechts 3, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(66628)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 14 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 20 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 octobre 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 21 octobre 2009, à l'égard de M. Musschoot, Gilles, né à Auvillers-les-Forges le 16 mars 1932, domicilié à 5660 Couvin, rue des Cytises 20, cette personne étant décédée à Couvin le 9 mars 2010, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi à 6460 Chimay, rue du Château 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dusenne.

(66629)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,  
siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 18 mai 2010, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2010, a été levée la mesure de protection des biens, prise par ordonnance du 15 décembre 2009, et publiée au *Moniteur belge* du 11 janvier 2010, à l'égard de Mme Christine Talmas, née à Namur le 28 janvier 1956, domiciliée au camping « Le Roptai », rue Roptai 34, à 5580 Rochefort (Ave-et-Auffe), résidant chez M. et Mme Fernand Talmas, rue des Hayettes 160, à 6920 Wellin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.  
(66630)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 14 mai 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 avril 2003, a pris fin suite à la guérison de Delbecq, William, né à Tournai le 27 février 1961, domicilié à 7608 Péruwelz (Wiers), Grand'Rue 51.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Waiglein, Michèle, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(66631)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 10 mai 2010, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 2005, a pris fin suite à la guérison de Caty, Marcel, né à Ixelles le 9 mai 1971, domicilié à 7500 Tournai, rue des Jésuites 12/14.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Poncin Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(66632)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne d.d. 11 mei 2010, verklaart Bonte, Stefaan, advocaat met kantoor te 8600 Diksmuide, Wilgendijk 3, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vredege-recht Veurne op 10 februari 1998 (rolnummer 98B1884) tot voorlopig bewindvoerder over Smagge, Karin, geboren te Nieuwpoort op 8 december 1963, wonende te 8670 Koksijde, Sint-Idesbaldusstraat 23 *glv.* (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1998, blz. 5387 en onder nr. 5911), met ingang van 11 mei 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Smagge, Karin : Desmyter, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Astridlaan 2A.

Veurne, 20 mei 2010.

De Hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.  
(66633)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort,  
siège de Rochefort

Suite à la requête déposée le 8 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort, rendue le 19 mai 2010, Me Valérie Pirson, avocat à 5580 Rochefort, rue du Thiers 1B, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Fabienne Paquet, domiciliée à 5580 Rochefort, rue du Maurlet 43/2B, en remplacement de Me Jean-François Ledoux, avocat à Godinne, rue Grande 5, lequel avait été désigné en qualité d'administrateur provisoire par ordonnance de la justice de paix de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, en date du 30 janvier 2008.

Le greffier, (signé) Driesen, Céline.  
(66634)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 19 mai 2010, Me Patrick Buysse, avocat à 5100 Namur, chaussée de Dinant 776, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Christophe Robert Walter Ghislain Maréchal, né à Namur le 18 octobre 1971, domicilié à 5640 Mettet, rue de la Gare 2, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du 10 octobre 2007, en remplacement de Mme Jocelyne Tonon, décédée le 10 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(66635)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,  
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 4 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendue le 20 mai 2010, M. Sébastien Douterlungne, né le 27 février 1984 à Renaix, domicilié à 6870 Saint-Hubert, rue de la Glacière 1, bte 3, déclaré incapable de gérer ses biens par ordonnance du juge de paix de Tournai, en date du 25 octobre 2004, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003, a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mathilde Bonte, dont le cabinet est sis à 6920 Wellin, rue de la Station 51-53, en remplacement de Me Dejaegere, Valérie, dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hélène Mathieu.  
(66636)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Ingevolge verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 5 mei 2010, heeft Mevr. Depestel, Goedele Elisabeth Jozef Maria, wonende te 2170 Merksem, Zuster van O.-L.-Vrouwstraat 43, handelend in hoedanigheid van moeder, wettige beheerder van haar minderjarige zoon : de heer Geussens, Hans, geboren te Deurne op 4 januari 1995, wonende bij zijn moeder, Mevr. Depestel, Goedele, de nalatenschap van wijlen zijn vader, de heer Geussens, Theo Joseph Maria, geboren te Bree op 20 mei 1938, in leven laatst wonende te 2170 Merksem, Zusters van O.-L.-Vrouwstraat 43, en overleden te Merksem op 14 februari 2010, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.



Woonstkeuze wordt gedaan ter studie van notarisassociatie Erik Van Tricht-De Wispelaere, Katherine, Bredabaan 644, 2170 Antwerpen (Merksem), waar al de schuldeisers al hun rechten kunnen laten kennen, bij aangetekend bericht, binnen een periode van drie maanden, te rekenen vanaf de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Erik Van Tricht, geassocieerde notaris.

(22316)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 18 september 2009, heeft Mr. Veerle Vermeire, advocaat te 8400 Oostende, Gentstraat 12, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Dhondt, Linda, geboren te Heist op 14 mei 1959, wonende te 8400 Oostende, E. Moysonplein 1/14 (3e verdieping), daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton te Oostende van 28 januari 1999, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Slabbinck, Frieda Hilda Maria, geboren te Heist op 19 december 1931, weduwe van de heer Dhondt, Aime, laatst wonende te 8301 Knokke-Heist, Westkappellestraat 124, en overleden te Knokke-Heist op 25 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe De Jonghe, te 8400 Oostende, Euphrosina Beernaertstraat 106.

Oostende, 20 mei 2010.

(Get.) Ph. De Jonghe, notaris.

(22317)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 9 april 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Luc Geldof, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Mr. Lambert, Ann, advocaat met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Beukenlaan 64, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Cobbaert, Joanna, geboren te Blankenberge op 19 maart 1922, weduwe van Vonck, Ferdinand, wonende te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 199, daartoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Brugge van 7 januari 2010.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vonck, Ferdinand Achiel, geboren te Blankenberge op 17 augustus 1921, in leven echtgenoot van Cobbaert, Joanna, laatst wonende te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 199, en overleden te De Haan op 5 januari 2010.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, verleend op 25 maart 2010, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Vonck, Ferdinand te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) A. Lambert; L. Geldof.

(22318)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 21 mei 2010, heeft Edodo, Jolomi, geboren te Sapele (Nigeria) op 26 augustus 1972, wonende te 9240 Zele, Kapellestraat 63/W001, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige dochter, zijnde: De Caluwe, Elena Jennifer, geboren te Madrid op

3 november 1996, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Caluwe, Etienne, geboren te Dendermonde op 10 augustus 1961, in leven laatst wonende te 9255 Buggenhout, Broekstraat 27, en overleden te Buggenhout op 11 november 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. A. Vander Donckt, notaris met standplaats te 9200 Dendermonde, Noordlaan 11.

Dendermonde, 21 mei 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.

(22319)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 mei 2010, heeft Schoenmaekers, Marc, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71, handelend in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van het vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, d.d. 17 december 2009, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde: Vercauteren, Madeleine, geboren te Beveren op 30 november 1922, wonende te 9100 Sint-Niklaas, WZC Albert-Elisabeth, Lodewijk De Meesterstraat 5, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Neucker, Urbain Romain Cornelius, geboren te Pollinkhove op 19 oktober 1926, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 23, B004, en overleden te Sint-Niklaas op 2 december 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. A. Van der Veken, R., notaris met standplaats te 9111 Belsele, Tuinlaan 2.

Dendermonde, 20 mei 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.

(22320)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2010, op 19 mei, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Lieve Geurts, griffier is verschenen: Cakir, Ferdi, geboren te Harman (Turkije) op 29 september 1985, en wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108, handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordiger van:

1. Cakir, Ferhat, geboren te Genk op 7 juli 2002, wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108;

2. Cakir, Yakmur, geboren te Genk op 2 maart 2004, wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108;

3. Cakir, Havin, geboren te Genk op 17 september 2005, wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108;

4. Cakir, Emrah, geboren te Genk op 15 mei 2007, en wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108;

5. Cakir, Yumus Emre, geboren te Genk op 15 juni 2008, en wonende te 3600 Genk, Hoogstraat 108,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Genk, d.d. 17 mei 2010, om deze nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Kahraman, Fatma, geboren te Mus (Turkije) op 10 september 1983, in leven wonende te Genk, Hoogstraat 108, overleden te Genk op 27 maart 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Hubert Houben, met standplaats te 3600 Genk, Bochtlaan 33.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan Cakir, Ferdi.

Tongeren, 19 mei 2010.

De griffier, (get.) I. Charlier.

(22321)

Par déclaration faite au greffe civil du tribunal de première instance de Nivelles, le 12 mai 2010, Me Dominique Jossart, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Odette Robson, née à Vieux-Genappe le 15 juin 1924, domiciliée à 1474 Ways, Grand-Route 31, qualité en laquelle il a été désigné par Mme le juge de paix du canton de Nivelles, le 19 novembre 2009, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Emile Steens, né à Ways le 2 mai 1922, en son vivant domicilié à Ways, Grand-Route 31 et décédé à Ottignies le 31 août 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Thierry Crunelle, notaire à 1400 Nivelles, rue Laurent Delvaux 25.

(Signé) Dominique Jossart, avocat.

(22322)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille dix, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Isabelle Gobert, greffier-chef de service, a comparu Me Pierre Lepage, avocat dont l'étude est située rue de Virton 104, à Meix-devant-Virton, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Chenot, René, frère du défunt, né à Arlon le 8 mars 1951, domicilié rue du Horlai 4, à 6820 Florenville, autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 16 mars 2010 par M. le juge de paix du canton de Florenville, lequel comparant a, au nom de son administré, autorisé à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 15 avril 2010 par M. le juge de paix du canton de Florenville déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Chenot, Robert Joseph, né à Florenville le 24 janvier 1939, en son vivant domicilié rue des Hawys 30, à 6820 Villers (Florenville), et décédé à Virton le 25 janvier 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier-chef de service.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Umbreit, notaire, dont l'étude est située à 6700 Arlon.

Arlon, le 20 mai 2010.

Le greffier-chef de service, (signé) I. Gobert.

(22323)

L'an deux mille dix, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Schmickrath, greffier, ont comparu :

Mme Jacques, Christelle, née à Saint-Mard le 5 septembre 1970, domiciliée à 6730 Tintigny, Grand-Rue 34, bte A,

M. Lequeux, Johan, Joel Ingrid, né à Arlon le 25 juin 1974, domicilié à 6700 Arlon, rue de la Semois 62, agissant en leur qualité de parents et représentants légaux à l'égard de leur fils Lequeux, Guillaume, petit-fils de la défunte, né à Virton le 10 août 1996, lesquels comparants ont, au nom de leur fils mineur, autorisés à ce faire en vertu d'une ordonnance rendue le 10 mai 2010 par M. le juge de paix du canton d'Etalle, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Noël, Jeannine, Marie, née à Floreffe le 29 novembre 1946, en son vivant domiciliée à 6762 Saint-Mard, rue de la Villette 74, et y décédée le 23 janvier 2010.

Dont acte dressé sur réquisition expresse des comparants qu'après lecture faite, ils ont signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me François Culot, notaire, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 20 mai 2010.

Le greffier, (signé) P. Schmickrath.

(22324)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 20 mai 2010, aujourd'hui le 20 mai 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué, Mme Volbout, Alison, née à Mons le 18 avril 1986, et domiciliée à 7070 Le Rœulx, rue d'Houdeng 79, agissant en son nom personnel, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Volbout, Michel, Richard André, né à Cuesmes le 29 septembre 1954, de son vivant domicilié à Marcinelle, rue du Vieux Moulin 141 et décédé à Marcinelle le 29 avril 2010.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataire sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Derijcke, Etienne, notaire de résidence à 1480 Tubize, chaussée de Mons 288.

Charleroi, le 20 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(22325)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 20 mai 2010, aujourd'hui le 20 mai 2010, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué, M. Coppens, Michel, né à Lille (France) le 1<sup>er</sup> février 1942, et domicilié à 7170 La Hestre, rue de Nivelles 82, agissant en qualité de détenteur de l'autorité parentale sur :

Coppens, Guylan, né à La Louvière le 26 juillet 1996, et domicilié à 7170 La Hestre, rue de Nivelles 82;

Coppens, Michaël, né à La Louvière le 7 avril 1999, et domicilié à 7170 La Hestre, rue de Nivelles 82, a ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Seneffe du 5 mai 2010, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Foolchun, Marie, Cosette, née à Mauritius (Maurice) le 26 juillet 1969, de son vivant domiciliée à La Hestre, rue de Nivelles 82 et décédée à Londres (Royaume-Uni) le 2 octobre 2009.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Demolin, Nicolas, notaire de résidence à 7170 Fayt-lez-Manage, place Albert I<sup>er</sup> 10.

Charleroi, le 20 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(22326)

Suivant l'acte dressé ce 20 mai 2010, au greffe du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 20 mai 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué, Mme Piraux, Béatrice, domiciliée à Châtelet, rue Henri Matelard 26, agissant en qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur Louche, Céline, née à Charleroi le 11 février 2002, domiciliée avec sa mère, a ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet du 18 mai 2010, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dinjart, Edouard, né à Bouffoulx le 3 décembre 1911, de son vivant domicilié à Gilly (Charleroi), rue Trieu Kaisin et décédé à Gilly le 27 avril 2008.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Lemaigre, Bernard, notaire de résidence à Montignies-sur-Sambre, rue des Preys 28

Charleroi, le 20 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(22327)

Suivant l'acte dressé ce 19 mai 2010, au greffe du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 19 mai 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué, Mme Legros, Geneviève, domiciliée à 6464 L'Escaillère, rue de l'Eau Noire 37, agissant en qualité de parent exerçant l'autorité parentale à l'égard de :

Calis, Lindsay, née à Namur le 3 août 1992;

Calis, Marie-Julie, née à Namur le 22 septembre 1998, à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay du 6 mai 2010, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Calis, Marc, né à Gembloux le 17 janvier 1958, de son vivant domicilié à Chimay, rue de l'Eau Noire 37, et décédé à Chimay le 5 février 2010.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Stevaux, Marie-Cécile, domiciliée à Chimay, rue de l'Athénée 19.

Charleroi, le 19 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(22328)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10/729 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 mai 2010 :

Mlle Lambert, Christelle, domiciliée à Viroinval, rue de la Champagne 10, agissant en sa qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Couvin le 6 avril 2010, et qui restera annexée au présent acte de :

Mme Courtois, Angélique, domiciliée à Couvin, rue de Mariembourg 13, agissant elle-même avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 28 janvier 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Helin, Fabrice, né à Chimay le 20 janvier 1993;

Helin, Nicolas, né à Chimay le 10 janvier 1995 et;

Helin, Emilie, née à Chimay le 25 novembre 1998;

tous trois domiciliés avec elle,

a déclaré, pour et au nom des mineurs, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de Helin, Eric, né à Frasnes-lez-Couvin le 24 juin 1963, en son vivant domicilié à Couvin, rue de Mariembourg 13, et décédé à Godinne, en date du 11 octobre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente, à Me Jean-Louis Dineur, notaire à Couvin, avenue de la Libération 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(22329)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Leclercq, Jules, né à Liège le 7 juillet 1948, domicilié rue du Pérreón 24, à 4141 Louveigné, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Pirard, Olivier, né à Rocourt le 6 juillet 1967, domicilié Mont 2/B, à 4910 Theux, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de son père :

Pirard, Pol, né à Sprimont le 19 février 1935, domicilié à 4920 Aywaille, avenue François Cornesse 100, mais résidant en fait à 4140 Sprimont, en l'établissement « Au Bon Air », rue de Lillè 2;

désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Liège, rendue en date du 3 novembre 2008, ordonnance produite en photocopie faxée et qui restera annexée au présent acte;

et à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 6 mai 2010, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée à cet acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Jacquemart, Bernadette Marie Lucie Gislaïne, née à Liège le 18 octobre 1949, de son vivant domiciliée à Aywaille, avenue François Cornesse 100, et décédée le 1<sup>er</sup> janvier 2010 à Aywaille.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Amory Hughes, notaire, rue du Pérreón 19, à 4141 Sprimont (Louveigné).

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(22330)

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Faber, Marie, avocat, avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Genot, Corine, née à Liège le 25 janvier 1964, domiciliée actuellement à 84410 Flassan (France), rue de Canaud, agissant en qualité d'administratrice légale de la personne et des biens de son enfant mineur d'âge :

Grandry, Remy, né à Rocourt le 9 novembre 1995, domicilié avec sa mère;

et à ce autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, rendue en date du 15 avril 2010, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Jaworowska, Anna, née Bialystok (Pologne) le 8 juillet 1920, de son vivant domiciliée à Sprimont.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Denys, Jean, notaire, de résidence à 4400 Flémalle, Grand-Route 364.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(22331)

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Philippe, Leïla, née à Liège le 17 août 1982, agissant en nom personnel et en qualité de mère du mineur sous autorité parentale :

Théodore, Kylian, né à Liège le 9 septembre 2006;

tous deux domiciliés à 4430 Ans, rue des Français 291/32;

à ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 10 mai 2010, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Théodore, Jean-Paul, né à Liège le 1<sup>er</sup> septembre 1970, de son vivant domicilié à Flémalle, rue de la Reine 29, bte B, et décédé le 11 janvier 2010 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me F. Fransolet, notaire à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, rue de la Station 21.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(22332)

L'an 2010, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Delaruelle, Vassilka, née à Zajecar le 16 novembre 1952, domiciliée à 4130 Esneux, Amostrenne 3;

Delaruelle, Jean, né à Ougrée le 14 juillet 1968, domicilié à 4000 Liège, rue Jean Haust 127,

lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Delaruelle, Jean Joseph Edgard Victor, né à Jemeppe le 20 mai 1925, de son vivant domicilié à Montauban (Tarn-et-Garonne), France, impasse Berlanes 4, et décédé le 14 décembre 2009 à Montauban (Tarn-et-Garonne), France, dans la mesure où celle-ci est régie par la loi successorale belge.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Lévi Rosu, notaire à 4432 Ans, rue Lambert Dewonck 171.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(22333)

L'an 2010, le 21 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Gesmundo, Giuseppina, née à Rocourt le 1<sup>er</sup> mars 1976, collaboratrice notariale, domiciliée à 4130 Tilff, rue du Vieux Sart 24, porteuse d'une procuration mandatée, sous seing privé, qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Kozdrowski, Nathalie, née à Rocourt le 29 novembre 1970, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Trixhe aux Agneaux 88, bte 2, agissant en qualité de mère et représentante légale de sa fille mineure d'âge, sous autorité parentale :

Verheyen, Laura, née à Seraing le 2 juin 1996, domiciliée avec sa mère;

et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 11 février 2010, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Verheyen, Luc Jan Christian, né à Ougrée le 18 juin 1964, de son vivant domicilié à Grâce-Hollogne, rue Joseph Dejardin 80, et décédé le 11 octobre 2009 à Grâce-Hollogne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Le Maire, Louis, notaire, rue Haute Voie 59, à 4537 Verlaine.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible).

(22334)

L'an 2010, le 21 mai, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Christophe Declerck, notaire à 4040 Herstal, rue Large Voie 228, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Hanson, Anne-Marie, née à Herstal le 28 septembre 1939, domiciliée à 83110 Sanary-sur-Mer (France), avenue des Prats 151,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Hanson, Robert Jean Marie Ghislain, né à Herstal le 30 septembre 1936, de son vivant domicilié à Herstal, rue Large Voie 75, et décédé le 4 mars 2010 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à 4040 Herstal, rue Large Voie 228.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(22335)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 21 mai 2010, aujourd'hui 21 mai 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut et par-devant nous, Carine Sebret, greffier délégué de ce tribunal, Mme Viviane Wayteck, clerk de notaire, domiciliée à 7040 Quévy (Blaregnies), rue Jean Séverijns 24A, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de Mme Leclercq, Véronique, Raymonde Jeanne, née à Mons le 27 janvier 1972, domiciliée à 7000 Mons, rue de l'Épargne 12, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale de son fils mineur d'âge, à savoir Kussner, Maximilien, Louis Michel, né à Mons le 15 mars 1996, domicilié avec sa mère.

A ce dûment habilitée par ordonnance de Mme le juge de paix du second canton de Mons en date du 13 avril 2010, et ce, en vertu d'une procuration sous seing privé délivrée à Asquillies le 15 mars 2010, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous

bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Mme Blondiau, Monique, Hélène Claudine Marie-Louise, née à Mons le 7 mars 1942, épouse de M. Kussner, Boris, Jean Michel, en sa vie domiciliée à 7040 Quévy (Bougnies), rue du Coron 13, et décédée à Mons le 19 janvier 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Quévy (Asquillies), rue Emile Wauquier 32.

Mons, le 21 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Carine Sebret.

(22336)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 21 mai 2010, aujourd'hui 21 mai 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut et par-devant nous, Carine Sebret, greffier délégué de ce tribunal, Mme Viviane Wayteck, clerc de notaire, domiciliée à 7040 Quévy (Blaregnies), rue Jean Séverijns 24A, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de Mme Leclercq, Véronique, Raymonde Jeanne, née à Mons le 27 janvier 1972, domiciliée à 7000 Mons, rue de l'Épargne 12, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale de son fils mineur d'âge, à savoir Kussner, Maximilien, Louis Michel, né à Mons le 15 mars 1996, domicilié avec sa mère.

A ce dûment habilitée par ordonnance de Mme le juge de paix du second canton de Mons en date du 13 avril 2010, et ce, en vertu d'une procuration sous seing privé délivrée à Asquillies le 15 mars 2010, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Kussner, Joël, Sylvain Benoît, divorcé, né à Soignies le 4 mars 1970, domicilié à 7022 Mons (Nouvelles), rue de Spiennes 2, et décédé à Mons le 4 mars 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Albert Bouttiau, notaire de résidence à 7040 Quévy (Asquillies), rue Emile Wauquier 32.

Mons, le 21 mai 2010.

Le greffier délégué, (signé) Carine Sebret.

(22337)

#### Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau le 21 mai 2010,

Assenmacker, Frédéric Georges Edmond, né à Bastogne le 9 décembre 1975, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Romain Rolland 97, en nom personnel,

Assenmacker, Vincent Philippe Ghislain, né à Marche-en-Famenne le 9 avril 1984, domicilié à 4452 Juprelle, route de Glons 1, en nom personnel, ont accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Assenmacker, Jean, né à Rochefort le 14 janvier 1952, de son vivant domicilié à 6852 Maissin, rue H. Calvez 15 et décédé à Libin le 21 février 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé adressé dans les trois mois de la présente insertion en l'étude de Me Agnès Costa, de résidence à 1070 Bruxelles, avenue H. Limbourg 54 où ils font élection de domicile.

Neufchâteau, le 21 mai 2010.

Le greffier, (signé) M. Thill.

(22338)

#### Tribunal de première instance Tournai

Par acte n° 10-253 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 17 mai 2010, Dorchies, Nadine, domiciliée à Rumes (ex-Taintignies), résidence Eloi Minet 28, agissant en qualité de mandataire de Vinchent, Christophe Jean Simon Ghislain, né à Tournai le 15 mai 1969, célibataire, domicilié à Tournai (ex-Orcq), résidence Charles Lelubre 28, agissant en qualité de père et tuteur légal de son fils mineur Vinchent, Romain, Daniel, né à Uccle le 9 septembre 1997, domicilié avec son père, autorisée par ordonnance prononcée le 31 mars 2010 par M. le juge de paix du second canton de Tournai en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lemlyn, Corinne, Marguerite Hortense, née à Ixelles le 5 juillet 1961, en son vivant domiciliée à Orcq, résidence Charles Lelubre 28, décédée à Tournai le 25 novembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Jean-Luc Hachez, notaire résidant à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 8.

Tournai, le 17 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(22339)

#### Tribunal de première instance de verviers

L'an deux mille dix, le 20 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers a comparu M. Cormeau, Thierry, collaborateur de Me Bénédicte Jacques, notaire à la résidence de Pepinster, domicilié à 4802 Heusy (Verviers), avenue des Tilleuls 25, agissant en qualité de mandataire de M. Ramondo, Robert Roger Sylvie, né à Verviers le 11 novembre 1980, célibataire, domicilié à 4800 Ensival (Verviers), rue du Pouhon 26, rez-de-chaussée, fils du défunt agissant en nom personnel, lequel comparant a déclaré au nom de son mandant, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Ramondo, Giuseppe William, né à Andrimont le 2 septembre 1957, divorcé, domicilié à 4860 Pepinster, rue du Purgatoire 110, et y décédé le 12 février 2010.

Dont acte signé par le comparant et le greffier.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(22340)

#### Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 20 mei 2010, van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie met collectief akkoord open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie, op 17 mei 2010, door :

Belle et Bien NV, met maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 35, gekend onder het ondernemingsnummer 0885.083.923, met handelsactiviteit het ontwikkelen en commercialiseren van paramedische textiel voor personen, hebbende als raadsman Mr. Willems, Filip, en Mr. De Raeve, Steven, advocaten te 9300 Aalst, Esplanadeplein 10.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechter: de heer Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting: maandag 22 november 2010.

Plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : maandag 15 november 2010.

Dendermonde, 21 mei 2010.

De griffier, (get.) D. Roeland.

(22341)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 18 mei 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Geecin BVBA, met vennootschapszetel voorheen te 2250 Olen, Pastoor Janssensplein 3, en thans te 2580 Putte, Meester Van Der Borghtstraat 151, met ondernemingsnummer 0887.161.208, uitbating bakkerij, procedure geopend op 6 oktober 2009, met aanstelling van de heer Vervoort, Josephus, als gedelegeerd rechter, beëindigd.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22342)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 18 mei 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Anode BE BVBA, met vennootschapszetel te 2321 Meer, Amsterdamstraat 22, ondernemingsnummer 0876.149.134.

Aard van de handel : handel en productie elektriciteit e.a. energie.

Gedelegeerd rechter : Nuyens, Marc, Reties Heike 14, te 2460 Kasterlee.

Duur van de opschorting : drie weken, alleszins tot de zitting van 8 juni 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22343)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 mai 2010, le tribunal de commerce de Namur a modifié la procédure de réorganisation judiciaire pour la SA Carrières Debras, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.384.812, dont le siège social est établi à 5170 Profondeville (Arbre-lez-Fosses-la-Ville), route du Fond 45, ayant pour activité l'extraction de pierres.

L'objectif de la procédure est le transfert sous autorité de justice au sens de l'article 59, § 1<sup>er</sup> de la loi en lieu et place de l'accord amiable octroyé par jugement du 23 novembre 2009.

La durée du sursis pour ledit transfert prend cours ce 20 mai 2010 pour se terminer le 21 juin 2010.

Administrateur provisoire : Me P. Buysse, avocat à 5100 Wépion.

Mandataire de justice : Me Benoît Hoc, avocat à 5100 Wépion.

Juge délégué : M. B. Doneux, juge consulaire, désigné par ordonnance du 10 novembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(22344)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de De Maere, Sabrina, domiciliée à 3052 Blanden, Anemonenlaan 5, en cours de transfert pour 1320 Hamme-Mille, chaussée de Louvain 50A, où elle a son principal établissement, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0876.478.736.

Juge délégué : Bettoni Bortolomeo.

Un sursis prenant cours le 17 mai 2010 et venant à échéance le 30 juillet 2010 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du 15 juillet 2010, à 9 heures, en l'auditoire de la 3<sup>e</sup> chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Cl. François.

(22345)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Kas Larbi, geboren te Antwerpen op 27 augustus 1976, wonende en handeldrijvende te 2140 Borgerhout, Berten Fermontplein 3, onder de benaming « LK Electrics », elektronische installatiewerken aan gebouwen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0863.096.991.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (22346)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Raats Communications BVBA, Eekhoorndreef 18, 2390 Malle, reclamebureaus, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0449.916.286.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.

(Pro deo) (22347)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Electro Company BVBA, afgekort « Elco », Dorp 13/1, 2980 Zoersel, elektronische installatiewerken aan gebouwen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0887.129.930.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22348)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is T & T Unidos Limited, vennootschap naar Engels recht, Middelmolenlaan 175, 2100 Deurne (Antwerpen), werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0808.022.272.  
Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22349)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Cartoseal NV, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.394.426.  
Curator : Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22350)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Redouane BVBA, Kistemaekersstraat 58, 2140 Borgerhout (Antwerpen), niet-gespecialiseerde detailhandel in algemene voedingsmiddelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.979.722.  
Curator : Mr. Jansseghers, Katleen, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22351)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Centrum BVBA, Falconplein 55, 2000 Antwerpen-1, cafés en bars, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0861.992.874.  
Curator : Mr. Jansseghers, Katleen, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22352)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Novavie BVBA, Gerard Le Grellelaan 10, 2020 Antwerpen-2, groothandel in parfumerieën en cosmetica, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0419.156.794.  
Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22353)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is L-M Job BVBA, Carel Van Manderstraat 2, 2050 Antwerpen-5, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0892.115.532.  
Curator : Mr. Joris, Wilfried, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.  
Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22354)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Kenidiam BVBA, Belgiëlei 168, bus 8, 2018 Antwerpen-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0448.804.845.  
Curator : Mr. Kips, Marc, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22355)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Blue Grape BVBA, Van Breestraat 11, 2018 Antwerpen-1, detailhandel in wijnen en geestrijke dranken in gespecialiseerde winkels, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0893.535.393.

Curator : Mr. Kips, Marc, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22356)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is 4 All Trade BVBA, Italiëlei 29, bus 0.1, 2000 Antwerpen-1, handelsbemiddeling in auto's en lichte bestelwagens, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.920.514.

Curator : Mr. Lagrou, Sylvia, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22357)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is H.M.P. Beheer BVBA, Bourdeauxstraat 8, 2000 Antwerpen-1, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.908.508.

Curator : Mr. Lagrou, Sylvia, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22358)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Kartal City Rent BVBA, Ballaerstraat 101, 2018 Antwerpen-1, verhuur en lease van personenauto's en lichte bestelwagens, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0867.374.988.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22359)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 20 mei 2010, is Vita Santana CVBA, Antwerpse Steenweg 70, 2940 Stabroek, groothandel in farmaceutische producten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0871.662.586.

Curator : Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 18 juni 2010.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 juli 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.  
(Pro deo) (22360)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Wongs BVBA, Chinees meeneemrestaurant, Florimond Leirensstraat 29, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 0456.601.764, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Wong Lee Chung, Florimond Leirensstraat 29, 9230 Wetteren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22361)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Sint-Amand BVBA, groothandel in papierwaren, Cadzandstraat 6, 9112 Sinaai-Waas, ondernemingsnummer 0446.458.633, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Johny Knaepen, Molendreef 89, 9111 Sint-Niklaas (Belsele).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22362)



Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van A.B. BVBA, reiniging aalputten en rioleringswerken, Kattelinnestraat 99, 9420 Erpe-Mere, ondernemingsnummer 0465.489.637, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Johny Parewijck, Kattelinnestraat 22, 9420 Erpe-Mere.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22363)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Dehache BVBA, Mercatorstraat 18, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0441.043.657, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Heyman, Dominique, Nijverheidslaan 37, 9250 Waasmunster.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22364)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Elan BVBA, in vereffening, interieurbouw, Prosper Thuysbaertlaan 12, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0419.712.466, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Etienne Van Hese, Sijpstraat 18, 9250 Waasmunster.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22365)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Van Erkel, Michael, aannemer van Metsel- en Betonwerken, Mechelbaan 219/A000, 2580 Putte, ondernemingsnummer 0874.487.662, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22366)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Danasolareiz BVBA, groothandel in voedingsmiddelen, Van Lierdestraat 4/1, 9470 Denderleeuw, ondernemingsnummer 0892.281.818, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Mercy Segers, Rodenbachstraat 60, 9470 Denderleeuw.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22367)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Orlando Company BVBA, bouwwerkzaamheden, Potterstraat 167, bus 8, 9170 Sint-Pauwels, ondernemingsnummer 0443.537.943, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. De heer Jos De Troy, Kielenstraat 73, bus 5, 3700 Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22368)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Gul Trans BVBA, transportbedrijf, Watermolendreef 206, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0478.048.068, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Kayaalp Nazire, Bremstraat 55, bus 3, 9100 Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22369)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Afwerking & Decoratie Gino Poeck Ltd, afwerking en decoratie, Kapelstraat 255, 9140 Temse, ondernemingsnummer 0890.277.876, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Gino Poeck, Schoolstraat 67B, 9140 Temse.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22370)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Happy Holidays NV, reisbureau, Hendrik Heymanplein 10, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0449.452.171, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Driessche, Steve, Plezantstraat 59, 9100 Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22371)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Ansa Interieur & Decor BVBA, schrijnwerkerij, Passtraat 77/2, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0870.666.060, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Bart Van Poucke, Hogenakkerstraat 110A, 9140 Tielrode.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de griffier (onleesbare handtekening).

(22372)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 mei 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Fatih I BVBA, uitbenen en versnijden van vlees, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Dok-Zuid 16, hebbende als ondernemingsnummer 0862.198.752.

Rechter-commissaris : de heer Van Den Bossche, Peter.

Datum staking van de betalingen : 1 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 16 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Asch, Veronique, kantoorhoudende te 9000 Gent, Suzanne Lilarstraat 91, bus 201.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22373)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 mei 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Peteghem J. - J.V.P. Cars BVBA, garagehouder, detailhandel in auto's en lichte bestelwagens, gevestigd te 9050 Gent, Emanuel Hielstraat 75, met maatschappelijke zetel te 9050 Gentbrugge, Emanuel Hielstraat 77, hebbende als ondernemingsnummer 0429.437.806.

Rechter-commissaris : Mevr. Aneca, Dorine.

Datum staking van de betalingen : 1 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 16 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22374)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 19 mei 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Gallez, Nelly, geboren te Gent op 31 maart 1972, zelfstandige outlet store kledij, wonende te 9032 Wondelgem, Spechtstraat 36, handel drijvende onder de benaming 'It Fashion Outlet', met handelsuitbating te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 429, hebbende als ondernemingsnummer 0809.711.854.

Rechter-commissaris : Mevr. Vereecken, Noëlle.

Datum staking van de betalingen : 15 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 16 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Moens, Walter, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(22375)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 20 mei 2010, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Nisu BVBA, Centrum Zuid 4, te 3530 Houthalen.

Ondernemingsnummer 0807.989.313.

Handelswerkzaamheid : inkoop en verkoop goederen.

Dossiernummer : 6858.

Rechter-commissaris : de heer Boesmans.

Curatoren : Mr. Renier, Luc, Casterstraat 70, bus 1, 3500 Hasselt, en Mr. Roox, Ilse, Willekensmolenstraat 88, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 20 juni 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 7 juli 2010, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(22376)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 20 mei 2010, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Venus BVBA, Harmoniestraat 23/3, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0871.926.268.

Handelswerkzaamheid : horeca.

Dossiernummer : 6856.

Rechter-commissaris : de heer Boesmans.

Curatoren : Mr. Renier, Luc, Casterstraat 70, bus 1, 3500 Hasselt, en Mr. Roox, Ilse, Willekensmolenstraat 88, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 20 november 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 20 juni 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 7 juli 2010, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(22377)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 20 mei 2010, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Mangelschots, Rudi Clothilde L., Binnenveld 39, te 3971 Heppen.

Ondernemingsnummer 0637.424.612.

Handelswerkzaamheid : publiciteit/reclame.

Dossiernummer : 6857.

Rechter-commissaris : de heer Boesmans.

Curatoren : Mr. Renier, Luc, Casterstraat 70, bus 1, 3500 Hasselt, en Mr. Roox, Ilse, Willekensmolenstraat 88, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 20 november 2009.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 20 juni 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 7 juli 2010, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (22378)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 20 mei 2010, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Nans BVBA, Marktplein 22/1, te 3590 Diepenbeek.

Ondernemingsnummer 0457.673.021.

Handelswerkzaamheid : krantenwinkel.

Dossiernummer : 6855.

Rechter-commissaris : de heer Boesmans.

Curatoren : Mr. Renier, Luc, Casterstraat 70, bus 1, 3500 Hasselt, en Mr. Roox, Ilse, Willekensmolenstraat 88, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 20 mei 2010.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 20 juni 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 7 juli 2010, om 11 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (22379)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 21 mei 2010, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Demeyere, Andy Geert, geboren te Roeselare op 8 oktober 1972, wonende en volgens eigen verklaring handeldrijvende te 8840 Staden (Westrozebeke), Ommegang Noord 7, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0795.029.816, voor de volgende activiteiten : verhuur en operationele leasing zonder bedieningspersoneel van tenten voor tentoonstellingen, bedrijfsfeesten, concerten, enz., handelsbemiddeling, levering van meubels en huishoudapparaten, installatie van stores en zonneschermen, montage van hangars, loodsen, schuren, silo's, enz. voor landbouwdoeleinden, vervaardiging van ander schrijn- en timmerwerk, en met als handelsbenaming « D.A.S. ».

Rechter-commissaris : de heer F. Dequeker, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. J. Houtman, advocaat te 8900 Ieper, Lombaardstraat 26.

Datum staking van de betalingen : vrijdag 23 april 2010.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 11 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 8 september 2010, om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens. (22380)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Christones NV, Lauwsestraat 152, te 8511 Aalbeke, ondernemingsnummer 0420.549.438, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Jacques Christiaans, wonende te 8511 Aalbeke, Lauwsestraat 152.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22381)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Mia Partners BVBA, Geestendalstraat 7, te 8791 Beveren (Leie), ondernemingsnummer 0476.155.479, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Adel Bouzaiene, wonende te 8500 Kortrijk, Jan Breydellaan 106.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22382)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Top Business BVBA, Engelse Wandeling 2, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0473.871.922, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : De heer Bart Balcaen, wonende te 8500 Kortrijk, Casinoplein 4/41.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22383)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Rumano BVBA, Tuinstraat 73, te 8530 Harelbeke, ondernemingsnummer 0427.068.828, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : De heer Rudy Compagnol, wonende te 9800 Deinze, Louis Dhontstraat 24, bus 9.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22384)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Homeline BVBA, Gentstraat 131, te 8770 Ingelmunster, ondernemingsnummer 0450.689.417, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Roger Dejoncker, wonende te 8770 Ingelmunster, Gentstraat 131.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22385)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Ververij Lambrecht NV, Harlemboslaan 9, te 8530 Harelbeke, ondernemingsnummer 0425.008.666, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Germain Lambrecht, wonende te 8551 Zwevegem, Hellkenlos 8.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22386)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Modulo NV, Sint-Corneliusstraat 4, te 8800 Oekene, ondernemingsnummer 0465.415.797, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd : de heer Carlos Desmedt, wonende te 8800 Roeselare, Wallenstraat 42.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22387)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd het faillissement van Thermote, Eric John, Kortrijksestraat 160, te 8501 Heule, geboren op 16 november 1948, ondernemingsnummer 0526.504.716, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (22388)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Libbrecht, Stefaan Simon Albert, voorheen wonende te 8500 Kortrijk, Oudenaardsesteenweg 110.0021, sedert 4 december 2009 wonende te 9000 Gent, Nieuwewandeling 89, geboren op 8 juli 1970, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen doch in de hoedanigheid van vennoot van de VOF L.B.E. Voegwerken en gevelreiniging.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels. (Pro deo) (22389)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Ehanire, Doris, Nieuwpoortstraat 19/11, te 8500 Kortrijk, geboren op 15 maart 1984, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen doch in de hoedanigheid van vennoot van de VOF L.B.E. Voegwerken en gevelreiniging.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels. (Pro deo) (22390)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Bostoën, Claude Jean-Pierre, Nieuwpoortstraat 19/11, te 8500 Kortrijk, geboren op 5 april 1968, niet ingeschreven in de kruispuntbank van ondernemingen doch in de hoedanigheid van vennoot van de VOF L.B.E. Voegwerken en gevelreiniging.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels. (Pro deo) (22391)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : L.B.E. Voegwerken en gevelreiniging VOF, Nieuwpoortstraat 19/11, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0809.145.393, isolatiewerkzaamheden, gevelreiniging, uitvoeren van metsel- en voegwerken.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels. (Pro deo) (22392)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Sabir BVBA, Trekweg 14, te 8552 Moen, ondernemingsnummer 0441.953.675, groot-handel en elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en video-apparatuur.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22393)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Diksa BVBA, Brugsesteenweg 274, te 8520 Kuurne, ondernemingsnummer 0806.458.394, cafés en bars.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22394)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : M.H. & D. BVBA, Wallenstraat 1/5, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0864.886.939, eetgelegenheden met beperkte bediening.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een

verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22395)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Laumax BVBA, Jules Lagaelaan 25, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0479.379.146, draadloze telecommunicatie.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 9 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(22396)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Vincent Lagae No Limits GCV, Oudenaardsesteenweg 26/5, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0476.173.394, handelsbemiddeling gespecialiseerd in overige goederen.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 10 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22397)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Lagae, Vincent, Doorniksestraat 56, te 8500 Kortrijk, geboren op 19 december 1970, vennoot van de gewone commanditaire vennootschap Vincent Lagae No Limits, ondernemingsnummer 0526.611.119, handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Montagne, Laurence, President Rooseveltplein 5, bus 2, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 10 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshoeuw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22398)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd bij dagvaarding failliet verklaard : Cargo Solutions Ltd., Sint-Jansstraat 31, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0810.072.833, handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Bailleul, Virginie, Prinsessestraat 103, 8870 Izegem.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 10 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshoeuw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(Pro deo) (22399)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : Nourian Amir, Ridderstraat 44, te 8800 Roeselare, geboren op 27 juni 1974, handelsbenaming : « Perspolis », ondernemingsnummer 0896.726.891, detailhandel in voedingsmiddelen, tabaksproducten, alcoholische en andere dranken, chocolade en suikerwerk en in artikelen, andere dan voedingsmiddelen.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Delabie, Guy, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshoeuw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een

verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(22400)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 19 mei 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : Phan Thi Thu, Kortrijkstraat 21, bus 201, te 8560 Wevelgem, geboren op 12 december 1976, handelsbenaming : « Hong Kong Plaza », ondernemingsnummer 0886.786.866, restaurant van het traditionele type.

Rechter-commissaris : Van Eeckhout, Monique.

Curator : Mr. Delabie, Guy, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke.

Datum der staking van betaling : 19 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 16 juni 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 14 juli 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshoeuw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De hoofdgriffier, K. Engels.

(22401)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement Vervloesem, Veronique, geboren te Geel op 27 december 1968, wonende te 3290 Diest, Tessenderloseweg 155, doch thans te 1970 Wezembeek Oppem, Passionistenoord 18/11, KBO nr. 0772.228.777, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. S. Nysten en D. De Maeseneer, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(22402)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement van Mevr. Laevers, Cindy, geboren te Turnhout op 24 februari 1976, wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Basiliëkiaan 29, KBO nr. 0883.383.552, met als handelsbenaming « Xina », met als activiteit « kinderboetiek » gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. D. De Maeseneer, J. Mommaerts en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 3.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(22403)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement NV Europartners Sales & Logistics, met zetel te 3200 Aarschot, Demerstraat 23, KBO nr. 0429.316.456, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaars : de heer Tegenbos, Frank, wonende te 2200 Herentals, Rankenstraat 20; de heer Kovacic, Ivan, wonende te 3150 Haacht, Rijmenamsesteenweg 221.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (22404)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement van de BVBA De Hongerige Muis, met zetel te 3190 Boortmeerbeek, Provinciesteenweg 3, KBO nr. 0448.591.841, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. S. Nysten en D. De Maeseneer, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaars : de heer Vanbael, Marc, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Wespelaarsebaan 44; Plompen, Patricia, wonende te 3190 Boortmeerbeek, Wespelaarsebaan 44.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (22405)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement de NV Smets Home & Garden, met zetel te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 26, KBO nr. 0474.067.803, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. S. Nysten en D. De Maeseneer, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaars : Smets Serneels, Jenny, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Smets, Claudia, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Smets, Constant, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Smets, Catherine, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Miliaux, Yves, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (22406)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 18 mei 2010, werd het faillissement de NV Smets Transport, met zetel te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 26, KBO nr. 0437.570.463, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curatoren : Mrs. S. Nysten, D. De Maeseneer en J. Mommaerts, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Vereffenaars : Smets, Catherine, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Smets, Constant, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30; Serneels, Eugénie, wonende te 3220 Holsbeek, Gravenstraat 30.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (22407)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, 2e Kamer, d.d. 20 mei 2010, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van BVBA VDD Trans, met zetel te 2600 Antwerpen, Diksmuidelaan 173 sedert 20 februari 2010, voorheen gevestigd te 9700 Oudenaarde, Bedrijvenpark « Coupure » 10, bus 3, met ondernemingsnummer 0457.264.037, met als activiteit goederenvervoer over de weg.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 19 mei 2010.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Thierry Gernay.

Curator : Mr. Carla Vanden Berghe, advocaat te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 20 juni 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 20 juli 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 20 november 2010, 20 maart 2011, 20 juli 2011 en 20 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen de zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Ingrid Verheyen, griffier. (22408)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, 2e Kamer, d.d. 20 mei 2010, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van BVBA Emanuele Trans, met zetel te 9551 Herzele, Kamerstraat 23, met ondernemingsnummer 0807.971.990, met activiteit goederenvervoer langs de weg.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 19 mei 2010.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Thierry Gernay.

Curator : Mr. Carla Vanden Berghe, advocaat te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 20 juni 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 20 juli 2010 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 20 november 2010, 20 maart 2011, 20 juli 2011 en 20 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen de zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier. (22409)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, 2e Kamer, d.d. 20 mei 2010, werd het faillissement op naam van BVBA Urtica, met zetel te 9600 Ronse, Doorniksesteenweg 11, met ondernemingsnummer 0877.137.445, gesloten wegens ontoereikend actief.

De heer Deprez, Daniel, wonende te 9600 Ronse, Doorniksesteenweg 9, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier. (22410)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 20 mei 2010 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 15 oktober 2001, op naam van Stifter, Ronald, fail., geboortedatum 20 februari 1964) te 3630 Maasmechelen, Rodenbachstraat 19, RPR/ondernemingsnummer 697.424.753, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 3778.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(22411)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 20 mei 2010 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 17 september 2007, op naam van Schuijren, Vincent, fail., geboortedatum 4 mei 1977) te 3770 Riemst, Erhemstraat 40, RPR/ondernemingsnummer 0871.552.918, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 4983.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(22412)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 20 mei 2010 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 15 juni 2009, op naam van Star Cleaning BVBA, te 3600 Genk, André Dumontlaan 88/22, RPR/ondernemingsnummer 0863.239.622, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd : Buyukbas, Ibrahim, te 3600 Genk, Onderwijslaan 37/2.

Dossiernr. 5429.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(22413)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 20 mei 2010 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 28 september 2009, op naam van Nail & Beauty Palace BVBA, te Rijksweg 434/1, 3630 Maasmechelen, RPR/ondernemingsnummer 0861.868.754, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185, Ven. W. als vereffenaar wordt beschouwd : Gehrkens, Annelies, p/a de heer Procureur des Konings te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossiernr. 5489.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(22414)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 20 mei 2010 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 1 februari 2010, op naam van Lau Hing Tseung (geboortedatum : 25 augustus 1953), te Bokkenstraat 14, 6039 GR Stramproy NL, ondernemingsnummer 0880.524.527, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 5581.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(22415)

## Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Moda VOF, gevestigd te 2300 Turnhout, Kerkplein 26-27/2, met ondernemingsnummer 0883.117.890, activiteit : agentuur shoediscount, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.).

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Robeyns, Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Baron F. Du Fourstraat 2/8.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22416)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Petit, Hans (vennoot VOF Moda), geboren op 16 april 1959, gevestigd te 2300 Turnhout, Kerkplein 26-27/2, activiteit : agentuur shoediscount, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.).

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Robeyns, Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Baron F. Du Fourstraat 2/8.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22417)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Maes, Anita (vennoot van de VOF Moda), geboren op 25 april 1959, gevestigd te 2300 Turnhout, Kerkplein 26-27/2, activiteit : agentuur shoediscount, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) art. 11 F.W.).

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Robeyns, Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Baron F. Du Fourstraat 2/8.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22418)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd T & R Project BVBA, gevestigd te 2200 Herentals, Nieuwstraat 26-28, met als ondernemingsnummer 0872.281.507, activiteit : verkoop en plaatsen van vloer- en wandtegels, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.).

Rechter-commissaris : Drooghmans, Gustaaf.



Curator : Mr. Van Looy, Jozef, advocaat te 2280 Grobbendonk, Bevrijdingsstraat 26.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22419)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Bruynen, Ludo, geboren op 18 juli 1959 te Hoogstraten, gevestigd te 2321 Meer, Terbeeksestraat 27, met ondernemingsnummer 0767.000.774, activiteit : kleinhandel in motorvoertuigen en onderdelen, failliet verklaard bij dagvaarding.

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Somers, Katty, advocaat te 2340 Beerse, Bisschops-  
laan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22420)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Cono Environmental Design NV, gevestigd te 2200 Herentals, Molenstraat 51, met ondernemings-  
nummer 0866.071.032, activiteit : bouwarchitecten, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Vandekerckhove, Philip.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat te 2170 Merksem (Antwer-  
pen), Ringlaan 138.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22421)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Afspanning Het Loo NV, gevestigd te 2260 Westerlo, Bergveld 107, met ondernemingsnummer 0453.257.046, activiteit : brasserie, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Boiy, Jef.

Curator : Mr. Vandecruys, Tom, advocaat te 2440 Geel, Rozendaal 78.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22422)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Paroma BVBA, gevestigd te 2360 Oud-Turnhout, Rhoo de 42, met ondernemingsnum-  
mer 0810.604.551, activiteit : markt- en straathandel in voedings-  
middelen, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Van Brecht, Herman.

Curator : Mr. Van Gompel, Rudi, advocaat te 2360 Oud-Turnhout,  
Dorp 8.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór : 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22423)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Calltech Telecom Services BVBA, gevestigd te 2300 Oud-Turnhout, steenweg op Zevendonk 30, met ondernemingsnummer 0465.273.366, activiteit : datanetwerken, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Boeckx, Dirk, advocaat te 2300 Turnhout, Leopold-  
straat 20.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór : 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22424)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd Elsevier BVBA, gevestigd te 2250 Olen, Geelseweg 113, met ondernemingsnummer 0861.134.029, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Boiy, Jef.

Curator : Mr. Van Dijck, Hilde, advocaat te 2200 Morkhoven, Molen-  
straat 57.

Tijdstip van ophouding van betaling : 18 mei 2010.

Indiening schuldvorderingen vóór : 15 juni 2010.

Neerlegging eerste PV nazicht schuldvorderingen op : 29 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefail-lerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (22425)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd het fail. Verreet, Davy, geboren op 20 juli 1978 te Herentals, Westerloseweg 1, 2440 Geel, met ondernemingsnummer 0887.131.811, failliet verklaard op 30 september 2008, afgesloten.

Door vereffening beëindigd - verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22426)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd het fail. Quality Electro BVBA, Wuytsbergen 8, 2200 Herentals, met ondernemingsnummer 0456.421.028, failliet verklaard op 14 september 1999, afgesloten. Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Van Looveren, Dirk.

Met laatst gekend adres : 2200 Herentals, Wuytsbergen 8.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22427)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd het fail. Willems, Joël, geboren op 25 mei 1970 te Herentals, Oostakker 4A, 2290 Vorselaar, met ondernemingsnummer 0872.439.675, failliet verklaard op 9 oktober 2007, afgesloten.

Afgesloten wegens ontoereikend activa - verschoonbaar.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22428)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd de datum van staking van betaling van het faillissement fail. Devos, Sabine, uitbating hondenkennel « Meerlenhof », geboren op 11 juli 1969 te Wasmes, Heiststeenweg 9, 2580 Putte, met ondernemingsnummer 0870.876.688, failliet verklaard op 24 november 2009, teruggebracht op 24 mei 2009.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22429)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 18 mei 2010, werd de datum van staking van betaling van het faillissement fail. Gebr. Weeremans CVOHA, algemene bouwwerken, Veldstraat 8, bus 16, 2260 Westerlo, met ondernemingsnummer 0899.085.377, failliet verklaard op 9 maart 2010, teruggebracht op 9 september 2009.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(22430)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 19 mei 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van Demuynck, Geert Stefaan, geboren te Nieuwpoort op 30 november 1969, destijds wonende te 8470 Gistel, Zevekoteheirweg 179, met als ondernemingsnummer 0861.832.924, afgesloten wegens ontoereikend actief waarbij de geailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de afgevaardigd griffier

(22431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 19 mei 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Bulcke Trans, destijds met maatschappelijke zetel te 8650 Houthulst-Klerken, Perelaarrommegangstraat 35, met als ondernemingsnummer 0466.713.421, afgesloten door vereffening, waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Henk Bulcke, wonende te 8840 Staden, Kleine Veldstraat 5.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de afgevaardigd griffier, K. De Ruyter.

(22432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 19 mei 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Carat Auctions, destijds met maatschappelijke zetel te 8670 Koksijde, Koninklijke Baan 319, met als ondernemingsnummer 0859.605.585, afgesloten wegens ontoereikend actief, waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Mevr. Dufour, Monique, met laatst gekend adres te 8670 Koksijde, Albert Bliccklaan 5/0102.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de afgevaardigd griffier, K. De Ruyter.

(22433)

Par jugement du 20 avril 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SPRL Orca I.D., rue Hamal 12, à 4000 Liège, B.C.E. 063.885.463, et donné décharge de leur mission aux curateurs, Mes F. Kerstenne et X. Charles, et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) Xavier Charles, avocat.

(22434)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 20 mai 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Buxant & Montrieux, dont le siège social est établi à 6700 Arlon, Marché aux Légumes 1, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0884.954.457 pour l'activité d'agence immobilière.

Le curateur est Me Nathalie Crochet, avocat à 6700 Arlon, avenue Tesch 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiments A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 18 juin 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 16 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer.

(22435)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé un jugement de clôture par liquidation de M. Pascal Marcx-Desbessel, domicilié à 5590 Ciney, rue Courtejoie 54, enregistré à la B.C.E. sous le numéro 0662.341.734 déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 13 décembre 2004.

Déclare M. Pascal Marcx-Desbessel excusable.

Le greffier délégué, (signé) M.-L. Devillers.

(22436)

Par jugement du 20 mai 2010, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte sur aveu la faillite de la SPRL SMP Loisirs, dont le siège social est établi à 6470 Sivry-Rance, route de Mons 29, bte A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0870.963.196 (dénomination commerciale : « Quad Venture », activité commerciale : achat-vente-réparation quad.

Curateur : Me Marie-Françoise Lecomte, avocat à 6000 Charleroi, rue du Parc 49.

Juge-commissaire : M. Roland Lemaître.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 20 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 18 juin 2010.

Dit que le curateur déposera le premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans, palais de justice à Charleroi, deuxième étage, au plus tard le 16 juillet 2010.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) C. Alterman.

(22437)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 9 décembre 2009, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Librairie Leheureux, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue Zénobe Gramme 19, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0451.935.965.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Leheureux, Laurent, domicilié à 4280 Hannut, avenue des Tonneliers 9.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise.

(22438)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable M. Jean Dupont, né le 19 décembre 1964, domicilié à 4032 Liège, rue de la Révision 48, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0872.610.911, déclaré en faillite par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 2008.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.

(22439)

Par jugement du 20 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Finocchiaro & fils, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de Rocourt 5, activité : construction générale de bâtiment, B.C.E. n° 0862.427.691.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6/011.

Juge-commissaire : M. Jacques Moureau.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 30 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.  
(22440)

Par jugement du 20 mai 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Maison Bourgeois, dont le siège social est établi à 4000 Liège, place des Carmes 4-6, activité : commerce de détail de vêtements, B.C.E. n° 0415.702.111.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Juge-commissaire : M. Guy Bernard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 30 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Josette Tits.  
(22441)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 17 mai 2010, le tribunal de commerce de Namur a fixé la date de cessation des paiements au 1<sup>er</sup> février 2009 de la faillite :

SPRL BP Aet, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0899.311.447, ayant son siège social rue Phocas Lejeune 14, à 5032 Bossière-Isnes et exploitant à 5150 Floreffe, rue Riverre 4, une activité de fabrication de machines pour l'industrie.

Cette dernière a été prononcée par jugement du tribunal de céans en date du 2 avril 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(22442)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 20 mai 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de :

Briques & Toits SPRL ayant son siège social à 7903 Chapelle-à-Wattines, rue Briqueteau (C.W) 19, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0888.619.275 et ayant pour activité commerciale entreprise de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (20 juin 2010).

Pour bénéficiaire de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 10 juillet 2010.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Delcarte, Jean.

Tournai, le 20 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (22443)

Par jugement rendu le 20 mai 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur avenue la faillite :

BBC (SPRL), ayant son siège social à 7500 Tournai, place Victor Carbonnelle (TOU) 10, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0860.354.960 et ayant pour activité commerciale l'importation et l'exportation de marchandises.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (20 juin 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 10 juillet 2010.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue du Beau Site 6-8, 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Wallon, Christian.

Tournai, le 20 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (22444)

Par jugement rendu le 20 mai 2010 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur avenue la faillite de :

Les Produits de Mary (SPRL), ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0478.611.757 et ayant pour activité commerciale le télémarketing.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (20 juin 2010).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 10 juillet 2010.

Curateur : Me Van Besien, Pierre Henri, rue du Beau Site 6-8, 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Dedecker, Patrice.

Tournai, le 20 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (22445)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Bernard De Lafonteyne, te Wichelen, op 12 mei 2010, geregistreerd te Wetteren op 17 mei 2010, boek 490, blad 18, vak 11, hebben de echtgenoten Van Cauter, Willy, N.N. 311203 169-88, geboren te Erondegem op 3 december 1931, en zijn echtgenote, Moreels, Maria Leonia Camilla, N.N. 350614 150-13, geboren te Vlierzele op

14 juni 1935, samenwonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem (Vlierzele), Strijmeers 68, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het stelsel met inbreng door de man van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen. (22446)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Vincent Lesseliers, te Beveren op 12 mei 2010, « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Beveren, Registratie, de achttiende mei tweeduizend en tien, boek 446, blad 32, vak 2. Ontvangen vijftiengintig euro. Vr. De Ontvanger w.g. » dat :

1. De heer Oellibrandt, Patrick Josef Alfons, geboren te Beveren op 19 mei 1965 (ID 590-7913715-93 - RR 65.05.19-363-79), en

2. Mevr. De Keersmaeker, Ilse Rita Leo, geboren te Beveren op 28 augustus 1966 (ID 590-7479326-70 - RR 66.08.28-184-30) wonend te 9120 Beveren (Melsele), Bergmolenstraat 21, bus 2.

1) Gehuwd waren voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren op 22 april 1988;

2) Gehuwd waren onder het wettelijk stelsel der gemeenschap zonder huwelijkscontract.

3) Hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd met behoud van het stelsel, door toevoeging van een keuzebeding in voordeel van de langstlevende en inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Opgemaakt omt e voldoen aan artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Beveren, 22 mei 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Vincent Lesseliers, notaris te Beveren. (22447)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Frederik Hantson, met standplaats te Gooik, op 4 mei 2010, om 10 uur « Geregistreerd twee bladen, twee verzendingen, te Dilbeek II, 5 mei 2010. boek 593, blad 65, vak 01. Ontvangen vijftiengintig euro (€ 25). De ontvanger : (get.) a.i. : Wauters M », dat :

De heer Wauters, Eduard Victor, geboren te Neigem op 8 april 1937 (N.N. 37.04.08-335.36), en zijn echtgenote, Mevr. Ringoet, José Sylvie, geboren te Gooik op 17 augustus 1937 (N.N. 37.08.17-296.27), samenwonende te 1755 Gooik, Edingssteenweg 145.

Gehuwd te Gooik op 16 juli 1962, hun oorspronkelijk huwelijkscontract verleden voor noaris Marcel Wielant, destijds te Gooik op 16 juni 1962, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijke Wetboek.

Voor eensluidend ontledend uittreksel : (get.) F. Hantson, notaris. (22448)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Jan Bael, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael-De Brauwere », te Gent, op 28 april 2010, geregistreerd te Gent 2, op 4 mei 2010, boek 214, blad 57, vak 06, 4 rollen, 3 verz. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur a.i. (get.) K. Bossuyt, dat de heer Bernard Depuydt en Mevr. Katrien Covemaeker, wonende te 9981 Aalter (Bellem) Stuivenberg 7B, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) I. Bael, geassocieerd notaris. (22449)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 20 mei 2010, hebben de heer Raf De Bondt, techniker, geboren te Temse op 6 januari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Sandra Pauwels, bediende in hoofdberoep en schoonheidsspecialiste in bijberoep, geboren te Sint-Niklaas op 3 november 1970, samenwonende te 9140 Temse, Boonakker 3A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed te Temse, Boonakker 3/A, en schuld, enerzijds, en inbreng van schuldvordering, anderzijds, in de huwelijksgemeenschap met behoud van hun huwelijksvermogensstelsel (wettelijk stelsel).

(Gt.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(22450)

Ondergetekende notaris Eric Tallon, te Geetbets, verklaart bij deze dat de echtgenoten Van Loock, Philippe, geboren te Antwerpen op 12 juli 1976 en Bai, Lina, geboren te Liaoning (China) op 5 februari 1980, wonende te Leuven (Heverlee), Verbindingslaan 34, bus 501, gehuwd te Leuven op 25 juli 2009, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd bij akte verleden voor notaris Eric Tallon, op 7 mei 2010.

Wijziging door inbreng van onroerende goederen in de gemeenschap door de heer Van Loock, Philippe hetgeen aanvaard wordt door Mevr. Bai Lina.

Geetbets, 20 mei 2010.

(Get.) E. Tallon, notaris.

(22451)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Nathalie Desimpel, te Waregem, op 11 mei 2010, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Himpe, Filip Leon, en zijn echtgenote, Mevr. Tjampens, Monique Magda, samenwond te 8790 Waregem, Desselgemseweg 90; in die zin dat voornoemde echtgenoten onroerende goederen hebben ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding hebben toegevoegd.

Voor de echtgenoten Himpe-Tjampens, Monique : (get.) Thérèse Dufaux, notaris, te Waregem.

(22452)

De echtgenoten, de heer Hullebus, Noël Alfons Guillaume en Mevr. Landuyt, Gerda Maria Andrea, samenwonende te Damme (Sijsele), Zwinstraat 3, gehuwd onder het stelsel van wettelijke gemeenschap hebben een akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt, verleden voor notaris Els Van Tuyckom, te Brugge (Sint-Kruis), op 26 april 2010 en inhoudende :

behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap;

inbreng door de heer Noël Hullebus van een woonhuis met bijgebouw, te Damme (Sijsele), Zwinstraat 3, sectie D, nr. 140/F en deel van nr. 144/M, groot : 12 aren 13 centiaren, in de wettelijke gemeenschap.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris.

(22453)

Bij akte verleden op 19 april 2010 voor Mr. Bart Vankrunkelsven, notaris te Leopoldsbuurg, hebben de heer Vlaeminck, Remi Petrus, geboren te Zonnebeke op 25 april 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Cneudt, Annie Maria, geboren te Beselare op 25 oktober 1942, beiden wonende te 3970 Leopoldsbuurg, Boskantstraat 140, gehuwd te Beselare op 24 april 1964, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap zonder huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel gewijzigd in het stelsel der algehele gemeenschap van goederen zoals dat door artikel 1453 van het Burgerlijk Wetboek wordt voorzien en hiervoor gebruik wensen te maken van de mogelijkheid die hen daartoe wordt geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, er werd tevens een verblijvingsbeding ingelast. Deze wijziging leidt niet tot vereffening van het vorig stelsel.

(Get.) B. Vankrunkelsven, notaris.

(22454)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles Deckers, te Antwerpen, op 17 mei 2010, met vermelding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd drie bladen, één renvooi, te Antwerpen, zevende kantoor der registratie, op 18 mei 2010, boek 143, blad 67, vak 04 (F 2010/441/2230/N). Ontvangen : vijftiengint euro (€ 25). De ontvanger : (get.) Wuytack », hebben de heer Joseph Hacquebard en Mevr. Marianne Weijer, samenwonende te Kraainem, Hertogenstraat 9, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor de echtgenoten : (get.) C. Deckers, geassocieerd notaris.

(22455)

Bij akte verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 17 mei 2010, hebben de heer Liessens, François Marie, geboren te Sint-Niklaas op 29 december 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Rosseel, Simonne, geboren te Sint-Amands op 28 juli 1943, samenwonende te 2890 Sint-Amands, Jozef Cardijnlaan 47, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap, mits toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Ann De Block, notaris.

(22456)

Blijkens akte verleden voor notaris Freddy Glorie, te Zwijndrecht, op 4 mei 2010, hebben de heer Ud Din, Zaheer, en zijn echtgenote, Mevr. Kiran (zonder voornaam), samenwonende te 2060 Antwerpen, Sint-Elisabethstraat 63, bus 2, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd. Hierbij werd het stelsel der scheiding van goederen aangenomen.

(Get.) Freddy Glorie, geassocieerd notaris te Zwijndrecht.

(22457)

Ondergetekende notaris Karel Vanbeylen, met standplaats te Wingene (Zwevezele), bevestigt hierbij dat bij akte van zijn ambt d.d. 18 mei 2010, de heer Buysse, Benny, en zijn echtgenote, Mevr. Ooghe, Tineke, wonende te 8750 Wingene (Zwevezele), Hille 92, een wijziging huwelijkscontract hebben laten opmaken, inhoudende inbreng door de vrouw van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Wingene (Zwevezele), 21 mei 2010.

(Get.) Karel Vanbeylen, notaris.

(22458)

Uit een akte verleden voor Mr. Thierry Van Sinay, geassocieerd notaris te Ninove (Meerbeke), op 13 april 2010, blijkt dat de heer Van Saene, Marc, geboren te Pamel op 22 december 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Timmermans, Monique Mariette, geboren te Meerbeke op 6 november 1942, samenwonende te 1760 Roosdaal, Keerstraat 20, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng door de heer Van Saene, Marc, van verschillende onroerende goederen te Roosdaal en door Mevr. Timmermans, Monique, van een onroerend goed te Ninove.

(Get.) Th. Van Sinay, geassocieerd notaris.

(22459)

Bij akte verleden voor notaris Jan Vandenweghe, te Zonnebeke, op 28 april 2010, hebben de heer Vandeputte, Robrecht Pieter Corneel, geboren te Langemark op 5 februari 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Geerardyn, Maria Magdalena, geboren te Ieper op 23 december 1943, wonende te 8920 Langemark-Poelkapelle (Langemark), Schreiboornstraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zodat dat deze wijziging de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg heeft.

Voor de echtgenoten Vandeputte, Robrecht - Geerardyn, Maria : (get.) J. Vandenweghe, notaris.

(22460)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris, te Destelbergen, op 11 mei 2010, hebben de heer Seru, Marc Edmond, geboren te Oostende op 21 januari 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Tryssoone, Marianne Josephine Cornélia, geboren te Diksmuide op 7 september 1957, samenwonend te 8400 Oostende, Blauwvoetstraat 3, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, doch met behoud van stelsel, houdende ondermeer de onttrekking uit het gemeenschappelijk vermogen van roerende goederen.

(Get.) N. Van der Straeten, geassocieerd notaris. (22461)

Bij akte verleden voor notaris Vonnicq Vermeulen, te Hulshout, op 30 april 2010, geregistreerd te Herentals, registratie, op 5 mei 2010, boek 5/148, blad 40, vak 7, hebben de heer Heylen, Jozef, geboren te Hulshout op 26 november 1963 (identiteitskaart nummer 590 6947315 07 - nationaal nummer 63.11.26-303.26), en zijn echtgenote, Mevr. De Cuester, Carine Louisa, geboren te Heist-op-den-Berg op 19 maart 1965 (identiteitskaart nummer 590 7906736 01 - nationaal nummer 65.03.19-332.96), beiden wonende te 2235 Hulshout, Maskensstraat 1, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijzigingen betreffen de inbreng in de huwgemeenschap van onroerende goederen met de eigendomsrechten door één van de echtgenoten, alsmede de toevoeging van een keuzebeding voor de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) V. Vermeulen, notaris. (22462)

Bij akte houdende wijziging huwelijksstelsel verleden voor Jan Van Ermengem, geassocieerd notaris, te Meerhout, op 6 mei 2010, hebben de heer Beliën, Guido Franciscus Petrus Julianus, geboren te Meerhout op 3 juli 1953, rijksregisternummer 53.07.03-253.43, en zijn echtgenote, Mevr. Van Doninck, Leontine, geboren te Geel op 15 januari 1954, rijksregisternummer 54.01.15-250.53, samenwonende te 2440 Geel, Laar 60, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Verbist, Jean, te Geel, op 8 juli 1977, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door de inbreng van roerende en onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap, het schrappen van een clausule in verband met de verdeling van de huwelijksgemeenschap en het toevoegen van een overlevingsbeding.

Meerhout, 20 mei 2010.

Namens de verzoekers: (get.) Jan Van Ermengem, geassocieerd notaris, te Meerhout. (22463)

Ingevolge akte verleden voor notaris Yves Lesseliers, te Balen, op 8 januari 2010, hebben de heer De Bie, Jean Alex Louis, geboren te Balen op 14 augustus 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Daniels, Anne-Marie Leopoldine, geboren te Hasselt op 31 juli 1965, wonende te Balen, Deliestraat 87.

Een wijzigend huwelijkscontract opgemaakt bevattende een inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap en de inlassing van een beding betreffende toedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Y. Lesseliers, notaris. (22464)

Uittreksel opgemaakt ter uitvoering van de wet van 9 juli 1998 betreffende de procedure inzake wijziging van het huwelijksvermogensstelsel.

Uit een akte opgemaakt door notaris Luc De Ferm, te Antwerpen (Merksem), op 29 april 2010, «Geregistreerd twee bladen, geen renvoeien, te Antwerpen, elfde kantoor der registratie, op 7 mei 2010, boek 265, blad 4, vak 15, ontvangen: vijftientig euro (25,00 euro), De eerstaanwezende inspecteur a.i., getekend: De Belder, M. », blijkt dat het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Schollaerts, Henri August Frans, nummer identiteitskaart 590-9726764-18, rijksregisternummer 59.08.12 531 16, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op 12 augustus 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Cami, Julia Louisa

Maria, nummer identiteitskaart 590-4189078-62, rijksregister-nummer 59.11.06 492 62, geboren te Antwerpen op 6 november 1959, samenwonende te Antwerpen (Merksem), Lambrechtshoekenlaan 314, gewijzigd werd overeenkomstig artikel 1394 lid één van het Burgerlijk Wetboek.

Opgemaakt te Antwerpen (Merksem), op 18 mei 2010.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Luc De Ferm, notaris. (22465)

Par acte reçu le 21 mai 2010 par Me François Herinckx, notaire associé à Bruxelles, M. Lannoye, Christian Auguste François Jean Marie, né à Ohain le 27 septembre 1950, et son épouse, Mme Brotcorne, Anne Noëlle Christiane Michèle, née à Ixelles le 25 décembre 1953, domiciliés à 1332 Rixensart (Genval), rue Jean-Baptiste Stouffs 10, ont modifié leur contrat de mariage. Cet acte contient apport à une communauté accessoire et limitée d'un immeuble propre à l'époux.

(Signé) François Herinckx, notaire. (22466)

Par acte reçu par Me Sophie Ligot, notaire associé de résidence à Grez-Doiceau, soussigné, le 3 mai 2010, il résulte que :

M. de Landtsheer, Jean Pierre, né à Gand le 25 février 1944 et son épouse, Mme Hannoyer, Nicole, née à Paris (France) le 3 juillet 1945, domiciliés ensemble à 1325 Chaumont-Gistoux (Bonlez), chemin du Grand Sart 5.

Ont apporté une modification conventionnelle à leur contrat de mariage en adoptant les dispositions suivantes :

- Maintien du régime de la séparation des biens existant;
- Adjonction d'une société d'acquêts;
- Apport à la société d'acquêts, par les époux, d'un bien immeuble.

Pour extrait conforme: (signé) S. Ligot, notaire associé. (22467)

Par acte reçu par le notaire Luc Van Steenkiste, à Woluwe-Saint-Lambert, en date du 18 mai 2010, portant modification du régime matrimonial, M. Torsin, Roland Bonaventure Antoine, né à Anvers le 22 juin 1929, et son épouse Mme Canon, Anna Ginette Renée, née à Schaerbeek le 24 janvier 1932, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Roodebeek 542, mariés à Woluwe-Saint-Lambert le 6 juillet 1955, sous le régime légal de la communauté, sont convenus d'ajouter une clause d'attribution de la communauté au survivant, rédigée comme suit :

« A titre de convention de mariage, et entre associés, il est stipulé que, en cas de dissolution par le décès de l'un des époux, et sous la condition que les époux ne soient pas séparés de fait, le patrimoine commun appartiendra en pleine propriété à l'époux survivant, qu'il y ait ou non des enfants ou descendants nés du mariage. »

Mme Canon, Anna, prénommée, a fait apport à la communauté d'une maison genre villa sise à Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Roodebeek 542, cadastrée suivant titre et extrait cadastral récent sous la commune de Woluwe-Saint-Lambert, troisième division, section D numéro 9/W/11 pour une superficie de deux ares quatre-vingt-deux centiares.

(Signé) Luc Van Steenkiste, notaire à Woluwe-Saint-Lambert. (22468)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Christophe Werbrouck, à Dottignies, en date du 19 mai 2010, M. Matton, David, né à Mouscron le 16 octobre 1969, et son épouse Mme Everaert, Jessica Muriel, née à Mouscron le 3 décembre 1979, domiciliés ensemble à 7700 Mouscron, avenue du Comte Basta 59, ont modifié leur régime matrimonial, comprenant la liquidation de la communauté conjugale suivie de l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple. Les époux David Matton et Jessica Everaert, prénommés, se sont mariés

à Mouscron le 16 mai 2009, sous le régime légal de communauté aux termes de leur contrat de mariage reçu antérieurement à leur union par le notaire Christophe Werbrouck, à Dottignies, le 14 mai 2009.

Pour extrait conforme : (signé) Christophe Werbrouck, notaire associé à Dottignies.

(22469)

Par acte dressé par Me Françoise Fransolet, notaire à Vaux-sous-Chèvremont, le 19 mai 2010 :

M. Dortu, Philippe Ghislain François Marcel, né à Liège le 9 juin 1968, numéro national 68.06.09 051-82, et son épouse Mme Falla, Maryse, née à Ougrée le 23 septembre 1971, numéro national 71.09.23 210-72, domiciliés ensemble à 4032 Chénée, rue des Primevères 28.

Tous deux de nationalité belge, mariés à Liège le 5 octobre 1996, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, non modifié à ce jour.

Ont modifié leur régime matrimonial ainsi qu'il suit :

- maintien du régime existant;
- apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant en propre à M. Dortu, Philippe.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Françoise Fransolet, notaire.

(22470)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, le 7 mai 2010, M. Collet, Xavier Paul Christian Pierre, né à Woluwe-Saint-Lambert le 11 mars 1940 et son épouse Mme Charles, Anne Marie Paule Yvonne Ghislaine, née à Uccle le 5 juin 1943, domiciliés à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Fougères 20, mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Charles Devos, à Ixelles, en date du 24 avril 1970, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

a) adjonction d'une société d'acquêts limitée, accessoire à leur régime de séparations de biens;

b) apport par M. Xavier Collet, à la société d'acquêts limitée, du bien suivant qui lui était propre : commune de Woluwe-Saint-Pierre : une villa avenue des Fougères 20;

c) clause de partage alternatif de la société d'acquêts limitée.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Verstraete, notaire.

(22471)

Par jugement du 25 octobre 2006, le tribunal de première instance de Namur a homologué la modification de régime matrimonial reçu par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 29 mai 2006, entre M. Dartois, Daniel Paul Ghislain, né à Namur le 9 février 1950 et son épouse, Mme Sohet, Marie-Noëlle, Ghislaine, née à Lobbes le 26 février 1959, domiciliés à Moustier-sur-Sambre, rue de la Station 148, mariés sous le régime de la séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts limitée, aux termes de leur contrat de mariage qui fut reçu par le notaire Jean Stevaux, à Chimay, le 13 juillet 1978. Ledit acte contenait modification de la composition de la société d'acquêts originaire et apport de biens immeubles sis à Knokke-Heist et Jemeppe-sur-Sambre.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22472)

Par jugement du 18 novembre 2004, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçu par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 2 juin 2004, entre M. Minet, Vincent Régis Louis Ghislain, né à Couvin le 22 mars 1967, et son épouse, Mme Louviaux, Sylviane Monique Gilberte, née à Ixelles le 5 mai 1965, domiciliés tous deux à Petigny, commune de Couvin, rue

des Fontaines 9, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'un bien immeuble propre à M. Minet, sis à Nismes.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22473)

Par jugement du 5 février 2004, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 3 décembre 2003 entre M. Roulet, Roger Octave Ghislain, né à Olloy-sur-Viroin, le 17 novembre 1950, et son épouse, Mme Ewen, Annie Marthe Ghislaine, née à Couvin le 16 février 1953, domiciliés tous deux à 5670 Viroinval (Olloy-sur-Viroin), rue de l'Ancienne Mairie 5, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'un bien immeuble propre à Mme Ewen, sis à Olloy-sur-Viroin.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22474)

Par jugement du 22 décembre 2005, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 10 octobre 2005 entre M. Dubucq, Thierry Anne Guy Camille, né à Charleroi le 26 novembre 1973, et son épouse Mme Lambert, Mildred, née à Charleroi le 17 novembre 1982, domiciliés ensemble à Frasnes-lez-Couvin (commune de Couvin), rue de la Chavée 5, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'un terrain à bâtir propre à Monsieur, sis à Frasnes-lez-Couvin, rue Saint-Joseph.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22475)

Par jugement du 20 avril 2006, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte du notaire Etienne Lombart à Philippeville, substituant le notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, légalement empêché, le 5 janvier 2006 entre M. Hubert, François Franz Edmond, né à Sambreville le 8 janvier 1981 et son épouse, Mme Hosselet, Christelle Marie-Thérèse Ghislaine, née à Charleroi le 17 février 1982, domiciliés à Nismes (commune de Viroinval), allée des Orchidées 4, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'un terrain à bâtir propre à Monsieur, sis à Nismes, allée des Archidées 4.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22476)

Par jugement du 3 mai 2007, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 8 janvier 2007 entre M. Van Snick, Edouard Paul Maurice Roger Ghislain, né à Cour-sur-Heure, le 3 août 1959, et son épouse, Mme Joossens, Edith Eduarda Florentina, née à Ekeren le 23 juin 1956, domiciliés à Mariembourg, commune de Couvin, avenue Général Vandamme 7, mariés à Walcourt le 29 juin 1991 sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Gaston Baelden, résidant alors à Thy-le-Château, le 8 mai 1991. Ledit acte contenait adoption du régime légal et apports au patrimoine commun de biens meubles et immeubles personnels à l'un deux.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22477)

Par jugement du 19 avril 2007, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte du notaire Vincent Dandoy à Mariembourg, le 6 décembre 2006 entre M. Bouchat, Yvon Charles Ghislain, né à Yves-Gomezée, le 15 avril 1948 et son épouse, Mme Halloy, Jacqueline Mathilde Emilie,

née à Yves-Gomezée, le 27 mai 1955, domiciliés à Walcourt (Yves-Gomezée), rue de la Folie 22, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun de biens immeubles propre à Monsieur, sis à Yves-Gomezée.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22478)

Par jugement du 2 septembre 2004, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte reçu par le notaire Vincent Dandoy, à Mariembourg le 20 février 2004, entre M. Masson, Auguste Amand Fernand, né à Couvin le 29 avril 1953 et Mme Patricot, Christiane Marie Andrée Ghislaine, née à Nismes le 29 juillet 1955, domiciliés ensemble à Nismes (commune de Viroinval), rue de l'Aurzière 5, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'une maison propre à Monsieur, sise à Nismes, rue de l'Aurzière 5.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22479)

Par jugement du 24 janvier 2008, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification de régime matrimonial reçue par acte reçu par le notaire Vincent Dandoy, à Mariembourg le 5 décembre 2007, entre M. Dubuc, Pascal Charles Richard Ghislain, né à Couvin le 19 décembre 1968 et Mme Laby, Laurence Aimée Louise, née à Charleroi le 7 décembre 1973, domiciliés ensemble à 5660 Couvin, rue A. Colard 31, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage. Ledit acte contenait apport au patrimoine commun d'une maison propre à Madame, sise à Couvin, rue de la Goette +1.

(Signé) Vincent Dandoy, notaire.

(22480)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 11 mei 2010, Mr. Sofie Debusschere, advocaat met kantoor te 8500 Kortrijk, Pres. Rooseveltplein 1, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Michel Walter Courtens, geboren te Moeskroen op 27 januari 1949, laatst wonende te 8350 Harelbeke, Watermolenstraat 46/0101, en overleden te Kortrijk op 24 december 2009.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de twee maanden na huidige publicatie.

(Get.) Sofie Debusschere, advocaat.

(22481)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking de dato 19 mei 2010 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Mangelschot, Julienne, geboren te Sint-Lenaerts op 20 december 1926, laatst wonende te 2250 Olen, Sterrenwijzer 7, en overleden te Olen op 5 februari 2010 als curator aangesteld : Mr. Dennis Muniz Espinoza, advocaat te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Turnhout, 19 mei 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën.

(22482)

Par ordonnance du 30 novembre 2009, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de Mme Mady Raymonde Jeanne Ghislaine Honhon, née à Namur le 31 juillet 1944, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue Pirnay 1/4, et décédée à Liège le 17 mai 2009.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(22483)

Par ordonnance rendue le 6 mai 2010, la première chambre du tribunal de première instance de Dinant a déclaré vacante la succession de Georges Maurice Jean Ghislain Charlier, né à Acoz le 14 septembre 1939, domicilié de son vivant à Florennes (Hanzinne), rue des Combattants 40, et décédé à Charleroi le 29 décembre 2007.

Le tribunal a désigné en qualité de curateur Me Nicole Helson, avocat à 5620 Florennes, rue Gérard de Cambrai 27.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits au curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Nicole Helson, avocat.

(22484)